

SÉNAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1966-1967.****Budget du Ministère de la Culture
pour l'exercice 1967.****INDEX.**

	Pages
Projet de loi	3
<i>Tableau de la loi.</i>	
Dépenses ordinaires	8
Section I. — Arts et Lettres	8
A. — Secteur commun	8
B. — Secteur d'expression néerlandaise	14
C. — Secteur d'expression française	22
Section II. — Jeunesse et Loisirs	30
A. — Secteur commun	30
B. — Secteur d'expression néerlandaise	32
C. — Secteur d'expression française	40
Section III. — Enseignement artistique	48
Section IV. — Affaires culturelles	54
Section V. — Education physique, Sports et Vie au plein air	60
Section VI. — Instituts de la Radiodiffusion Télévision Belge	64
Dépenses extraordinaires	66
<i>Programme justificatif.</i>	
Projet de loi	70

BELGISCHE SENAAT**ZITTING 1966-1967.****Begroting van het Ministerie van Cultuur
voor het dienstjaar 1967.****INHOUDSOPGAVE.**

	Bladz.
Ontwerp van wet	3
<i>Wetstabel.</i>	
Gewone uitgaven	9
Sectie I. — Kunsten en Letteren	9
A. — Gemeenschappelijke sector	9
B. — Nederlandstalige sector	15
C. — Franstalige sector	23
Sectie II. — Jeugd en Vrijtijdsbesteding	31
A. — Gemeenschappelijke sector	31
B. — Nederlandstalige sector	33
C. — Franstalige sector	41
Sectie III. — Kunstonderwijs	49
Sectie IV. — Culturele Zaken	55
Sectie V. — Lichamelijke opvoeding, Sport én Openluchtlevens	61
Sectie VI. — Instituten van de Belgische Radio en Televisie	65
Buitengewone uitgaven	67
<i>Verantwoordingsprogramma.</i>	
Ontwerp van wet	70

	Pages
Dépenses ordinaires	71
Section I. — Arts et Lettres	71
A. — Secteur commun	71
B. — Secteur d'expression néerlandaise	103
C. — Secteur d'expression française	125
Section II. — Jeunesse et Loisirs	144
A. — Secteur commun	144
B. — Secteur d'expression néerlandaise	149
C. — Secteur d'expression française	164
Section III. — Enseignement artistique	182
Section IV. — Affaires culturelles	212
Section V. — Education physique, Sports et Vie au plein air	225
Section VI. — Instituts de la Radiodiffusion Télévision Belge	232
Dépenses extraordinaires	232

Tableaux des dépenses de personnel.

Section I. — Arts et Lettres	94
A. — Secteur commun	94
B. — Secteur d'expression néerlandaise	120
C. — Secteur d'expression française	140
Section II. — Jeunesse et Loisirs	148
A. — Secteur commun	148
B. — Secteur d'expression néerlandaise	162
C. — Secteur d'expression française	179
Section III. — Enseignement artistique	208
Section IV. — Education physique, Sports et Vie au Plein Air	231

Annexes.

Prévisions budgétaires des organismes d'intérêt public	237
A. — Orchestre national de Belgique	238
B. — Théâtre royal de la Monnaie	240
C. — Radiodiffusion Télévision Belge	243

	Bladz.
Gewone uitgaven	71
Sectie I. — Kunsten en Letteren	71
A. — Gemeenschappelijke sector	71
B. — Nederlandstalige sector	103
C. — Franstalige sector	125
Sectie II. — Jeugd en Vrijtijdsbesteding	144
A. — Gemeenschappelijke sector	144
B. — Nederlandstalige sector	149
C. — Franstalige sector	164
Sectie III. — Kunstonderwijs	182
Sectie IV. — Culturele Zaken	212
Sectie V. — Lichamelijke opvoeding, Sport en Openluchtlevens	225
Sectie VI. — Instituten van de Belgische Radio en Televisie	232
Buitengewone uitgaven	232

Tabellen der personeelsuitgaven.

Sectie I. — Kunsten en Letteren	94
A. — Gemeenschappelijke sector	94
B. — Nederlandstalige sector	120
C. — Franstalige sector	140
Sectie II. — Jeugd en Vrijtijdsbesteding	148
A. — Gemeenschappelijke sector	148
B. — Nederlandstalige sector	162
C. — Franstalige sector	179
Sectie III. — Kunstonderwijs	208
Sectie IV. — Lichamelijke opvoeding, Sport en Openluchtlevens	231

Bijlagen.

Budgettaire voorzieningen van de instellingen van openbaar nut	237
A. — Nationaal Orkest van België	238
B. — Koninklijke Muntchouwburg	240
C. — Belgische Radio en Televisie	243

PROJET DE LOI.

BAUDOUIN,
ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir. SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Culture française, de Notre Ministre de la Culture néerlandaise, de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget, de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget et Notre Ministre des Finances sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

TITRE I.**DEPENSES ORDINAIRES.****ARTICLE PREMIER.**

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'exercice 1967 afférentes au Ministère de la Culture et énumérées au titre I du tableau ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de 3.002.250.000 francs.

ART. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846;

1° des avances de fonds d'un montant maximum de 2.000.000 de francs peuvent être consenties aux comptes extraordinaires du Département;

2° des avances de fonds d'un montant maximum de 3.500.000 francs peuvent être consenties au compte extraordinaire chargé du paiement des bourses d'études en vue de permettre aux étrangers de faire en Belgique des études supérieures ou un séjour de recherches;

3° des avances de fonds d'un montant maximum de 4 millions de francs peuvent être consenties au compte extraordinaire du Service des Bibliothèques publiques.

ART. 3.

Les avances de fonds peuvent servir à payer les salaires, ainsi que les créances résultant de marchés n'excédant pas 10.000 francs.

Les dépenses de toute nature découlant de l'application de l'article 27 de la loi du 7 août 1931 sur la con-

ONTWERP VAN WET.

BOUDEWIJN,
KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen.
ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van de Franse Cultuur, van Onze Minister van de Nederlandse Cultuur, van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting en van Onze Minister van Financiën, en op in Raad overlegd advies van onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUTEN WIJ :

Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting en Onze Minister van Financiën zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

TITEL I.**GEWONE UITGAVEN.****EERSTE ARTIKEL.**

Voor de aan het dienstjaar 1967 verbonden en in titel I van de hierbijgaande tabel opgesomde gewone uitgaven betreffende het Ministerie van Cultuur worden kredieten geopend, die de som van 3.002.250.000 frank belopen.

ART. 2.

In afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof :

1° mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 2.000.000 frank aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement verleend worden;

2° mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 3.500.000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtige, belast met de uitbetaling van de studiebeurzen die aan de buitenlanders de mogelijkheid moeten bieden in België hogere studies te doen of er te verblijven om onderzoekingen te doen;

3° mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 4 miljoen frank aan de buitengewone rekenplichtige van de dienst « Openbare Bibliotheken » verleend worden.

ART. 3.

De geldvoorschotten mogen gebruikt worden voor de uitkering van de lonen evenals voor de betaling van de schuldvorderingen voortvloeiend uit kopen die de 10.000 frank niet overschrijden.

De uitgaven van allerlei aard, die voortvloeien uit de toepassing van artikel 27 van de wet van 7 augus-

servation des monuments et des sites, peuvent être payées sur avances de fonds.

Les avances de fonds mises à la disposition du Service des Fouilles pourront supporter des dépenses d'un montant maximum de 20.000 francs.

Les avances de fonds mises à la disposition de l'administration des Arts, Lettres, Education populaire et Jeunesse ainsi que des musées de l'Etat relevant de cette administration pour l'achat d'œuvres d'art ou d'objets de collection pourront supporter des dépenses d'un montant maximum de 50.000 francs.

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds peuvent être consenties au comptable chargé de la liquidation des secours et allocations à caractère social ainsi qu'au comptable extraordinaire de l'Administration des Arts, Lettres, Education populaire et Jeunesse pour la liquidation des secours alloués à des artistes et à des savants.

Le comptable extraordinaire du Service des Relations extérieures est autorisé à payer, au moyen de fonds avancés, les bourses allouées aux étudiants étrangers, ainsi que les frais de déplacement des professeurs de divers degrés d'enseignement, des membres d'institutions savantes, des délégations savantes et scolaires venant de l'étranger.

ART. 4.

Les reliquats éventuels des crédits alloués aux différents musées de Belgique pour l'acquisition d'œuvres d'art ou d'objets de collection, pourront être versés, au titre de subventions, aux caisses de ces établissements.

ART. 5.

Les subventions-traitements des membres du personnel de l'enseignement artistique peuvent être liquidées sous forme de dépenses fixes lorsque les ordonnances d'ouverture de crédit n'ont pu encore être visées.

ART. 6.

Les indemnités pour frais funéraires ainsi que les indemnités de naissance peuvent être liquidées de la même manière que les rémunérations des bénéficiaires.

ART. 7.

Pourront, à la fin de l'exercice 1967, être reportés à l'exercice 1968, les parties d'allocations encore nécessaires pour le paiement :

1° du solde des bourses de voyage dont la liquidation est subordonnée à la production d'un rapport ou

tus 1931 op het behoud van monumenten en landschappen, mogen betaald worden met geldvoorschotten.

De geldvoorschotten, ter beschikking gesteld van de Dienst voor Opgravingen, mogen uitgaven dekken die ten hoogste 20.000 frank belopen.

De geldvoorschotten, ter beschikking gesteld van het Bestuur van Kunsten, Letteren, Volksopleiding en Jeugd alsmede van de Rijksmusea ressorterend onder dit bestuur voor de aankoop van kunstwerken of collectievoorwerpen mogen uitgaven dekken tot een maximumbedrag van 50.000 frank.

Gelet op het dringend karakter der in het vooruitzicht gestelde uitgaven en in afwijking van het gewijzigd artikel 15 der wet op de inrichting van het Rekenhof van 29 oktober 1846, mogen geldvoorschotten verleend worden aan de rekenplichtige belast met de vereffening der hulpelden en toelagen van sociale aard evenals aan de buitengewone rekenplichtige van het Bestuur van Kunsten, Letteren, Volksopleiding en Jeugd, voor de vereffening der hulpelden toegekend aan kunstenaars en geleerden.

De buitengewone rekenplichtige van de Dienst der Buitenlandse Betrekkingen wordt ertoe gemachtigd, door middel van geldvoorschotten, de aan buitenlandse studenten toegekende studiebeurzen uit te betalen, evenals de reiskosten van buitenlandse leraars der verschillende graden van onderwijs, leden van geleerde genootschappen en afvaardigingen van geleerden en scholen.

ART. 4.

De eventuele overschotten van de kredieten verleend aan de verschillende musea van België voor de aankoop van kunstwerken of collectievoorwerpen mogen als toelage gestort worden in de kassen van deze instellingen.

ART. 5.

De weddetoelagen der personeelsleden van het kunstonderwijs mogen, in de vorm van vaste uitgaven, uitbetaald worden wanneer de ordonnantiën van kredietopening nog niet konden gevisieerd worden.

ART. 6.

De vergoedingen wegens begrafeniskosten alsmede de geboortetoelagen mogen op dezelfde wijze uitbetaald worden als de bezoldigingen der belanghebbenden.

ART. 7.

Kunnen bij het einde van het dienstjaar 1967 overgedragen worden op het dienstjaar 1968 de gedeelten van toelagen welke nog nodig zijn voor de uitkering van :

1° het saldo van de reisbeurzen waarvan de vereffening onderworpen is aan het overleggen van een

mémoire à présenter dans un délai réglementaire qui dépasse la date de clôture des écritures d'un exercice;

2° du solde des bourses et des parts d'intervention dans les frais de voyage des boursiers ressortissant à des pays non liés par un accord culturel particulier avec la Belgique, mais vis-à-vis desquels la Belgique s'est engagée à accepter des boursiers pour une année académique;

3° du solde des subventions prévues par l'article 34 de la loi du 29 mai 1959 modifiant la législation relative à l'enseignement gardien, primaire, moyen, normal, technique et artistique.

ART. 8.

Les soldes disponibles des crédits de l'exercice 1966 et des exercices antérieurs affectés au paiement des subventions-traitements, des subventions de fonctionnement et des subventions d'équipement, reportés en vertu des dispositions légales, pourront couvrir éventuellement, sans distinction d'exercice, les dépenses excédentaires afférentes aux rubriques correspondantes des exercices 1967 et antérieurs.

Les soldes disponibles éventuels des crédits de l'exercice 1967 affectés au paiement des subventions-traitements, des subventions de fonctionnement et des subventions d'équipement découlant de l'application des dispositions de la loi du 29 mai 1959 relative à l'enseignement gardien, primaire, moyen, normal, technique et artistique, pourront être reportés aux exercices suivants. Ils conserveront leur affectation première.

ART. 9.

Les crédits prévus pour la liquidation des subventions-traitements à l'enseignement officiel subventionné d'une part, et à l'enseignement libre subventionné d'autre part, peuvent être, au sein d'une même section, transférés de l'un à l'autre, par arrêté royal, suivant les besoins des services.

Il en va de même pour les subventions de fonctionnement correspondantes.

Tous les crédits décomposés en littéras par secteur linguistique peuvent faire l'objet de transferts dans un même article, par arrêté royal, d'un secteur linguistique à l'autre.

Les crédits prévus pour la liquidation des subventions aux bibliothèques publiques des communes et des provinces d'une part et aux bibliothèques publiques libres d'autre part, peuvent être, au sein d'une même section pour des subventions de même nature, transférés de l'un à l'autre, par arrêté royal, suivant les besoins des services.

verslag of een memorie, in te dienen binnen een réglementaire termijn welke eindigt na de datum waarop de schrifturen van een dienstjaar worden afgesloten;

2° het saldo van beurzen en van de bijdragen in de reiskosten van beursstudenten uit landen, die met België geen bijzonder cultureel akkoord hebben gesloten maar jegens welke België zich verbonden heeft beursstudenten te aanvaarden voor de duur van één academiejaar;

3° het saldo van de toelagen vastgesteld bij artikel 34 der wet van 29 mei 1959 tot wijziging van de wetgeving betreffende het bewaarschoolonderwijs, het lager, middelbaar, normaal-, technisch en kunstonderwijs.

ART. 8.

De beschikbare saldo's van de kredieten voor het dienstjaar 1966 en de vorige dienstjaren, bestemd voor de uitkering van de weddetoelagen, werkings-toelagen en uitrustingstoelagen, overgedragen krachtens de wettelijke bepalingen, kunnen eventueel, zonder onderscheid van dienstjaar, de meeruitgaven dekken van de overeenstemmende rubrieken van de dienstjaren 1967 en vorige.

Het eventueel beschikbaar overschot van de kredieten voor het dienstjaar 1967 bestemd voor de betaling van de weddetoelagen, werkingstoelagen en uitrustingstoelagen voortvloeiend uit de toepassing van de bepalingen der wet van 29 mei 1959 betreffende het bewaarschoolonderwijs, het lager, middelbaar, normaal-, technisch en kunstonderwijs, kan op de volgende dienstjaren worden overgedragen. Deze gelden behouden hun vroegere bestemming.

ART. 9.

De kredieten uitgetrokken voor de uitbetaling van de weddetoelagen aan het gesubsidieerd officieel onderwijs eensdeels, en aan het gesubsidieerd vrij onderwijs andersdeels, mogen, in eenzelfde sectie, bij koninklijk besluit overgeschreven worden van de ene op de andere, naar gelang van de behoeften van de diensten.

Zulks geldt eveneens voor de overeenkomstige werkingstoelagen.

Alle kredieten onderverdeeld in littera's per taal-sector mogen bovendien, binnen eenzelfde artikel, bij koninklijk besluit overgeschreven worden van de ene taalsector op de andere.

De kredieten uitgetrokken voor de uitbetaling van toelagen aan de openbare bibliotheken van de gemeenten en provincies, enerzijds, en aan de vrije openbare bibliotheken, anderzijds, mogen in eenzelfde sectie, voor toelagen van dezelfde aard, bij koninklijk besluit overgeschreven worden van de ene op de andere naar gelang van de behoeften van de diensten.

TITRE II.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

ART. 10.

Des crédits d'engagement sont ouverts pour un montant de 241.500.000 francs, répartis conformément au titre II du tableau de la présente loi.

Il pourra être fait usage dès le 1^{er} janvier 1968 des crédits d'engagement accordés par les lois antérieures et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1967.

ART. 11.

Des crédits d'ordonnancement résultant des obligations contractées en exécution des autorisations accordées par la présente loi et par les lois antérieures sont ouverts jusqu'à concurrence de 353.000.000 de francs répartis conformément au titre II du tableau de la présente loi.

Il pourra être fait usage dès le 1^{er} janvier 1968, des crédits d'ordonnancement accordés par les lois antérieures et dont il n'aurait pas été fait usage au 31 décembre 1967.

ART. 12.

Le Roi fixe, dans les limites des autorisations portées au tableau du titre II des lois antérieures, le montant du crédit à rattacher à la rubrique correspondante de l'exercice 1968 reconnu nécessaire à la réalisation de l'objet pour lequel le crédit a été alloué.

Il est fait usage de ces autorisations conformément aux dispositions des articles 10 et 11 ci-dessus.

ART. 13.

Le 10 de chaque mois au plus tard, les comptables des dépenses engagées transmettent à la Cour des Comptes, en triple exemplaire, appuyé d'une copie certifiée conforme des contrats, marchés et tous autres documents d'engagements, le compte des engagements enregistrés à la charge des autorisations accordées par la présente loi jusqu'au dernier jour du mois pour lequel le compte est rendu, en faisant apparaître distinctement les opérations propres au mois considéré.

La Cour des Comptes renvoie au Ministre des Finances, dans le délai de dix jours, deux exemplaires du compte munis de son visa, éventuellement après avoir rejeté de ce compte les engagements qui auraient été contractés en violation de toute disposition légale quelle qu'elle soit.

TITEL II.

BUITENGEWONE UITGAVEN.

ART. 10.

Vastleggingskredieten worden geopend ten bedrage van 241.500.000 frank, onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel van onderhavige wet.

Mogen met ingang van 1 januari 1968 gebruikt worden, de door vorige wetten toegestane vastleggingskredieten welke op 31 december 1967 nog niet waren aangewend.

ART. 11.

Ordonnanceringskredieten voortspruitend uit de verplichtingen aangegaan ter uitvoering van de door onderhavige wet en vroegere wetten verleende machtigingen worden geopend ten bedrage van 353.000.000 frank, onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel van onderhavige wet.

Mogen met ingang van 1 januari 1968 gebruikt worden, de door vorige wetten toegestane ordonnanceringskredieten welke op 31 december 1967 nog niet waren aangewend.

ART. 12.

De Koning bepaalt, binnen de perken van elk van de machtigingen opgenomen in de tabel van titel II van de vorige wetten, het bedrag van het krediet dat aan de overeenstemmende rubriek van het dienstjaar 1968 dient gehecht, als zijnde noodzakelijk voor de verwezenlijking van het doel waarvoor het krediet werd verleend.

Deze machtigingen mogen aangewend worden overeenkomstig de bepalingen van de artikelen 10 en 11 hierboven.

ART. 13.

Uiterlijk de 10^e van elke maand, zenden de rekenplichtigen van de vastgelegde uitgaven aan het Rekenhof, in drie exemplaren, gestaafd door een eensluidend verklaard afschrift van de contracten, overeenkomsten en alle andere vastleggingsbescheiden, de rekening van de vastleggingen die tot de laatste dag van de maand waarvoor de rekening wordt opgemaakt, geboekt zijn ten laste van de door deze wet toegestane machtigingen; de verrichtingen van de beschouwde maand zelf zullen afzonderlijk op het document voorkomen.

Het Rekenhof zendt aan de Minister van Financiën, binnen tien dagen, twee exemplaren van de rekening terug, bekleed met zijn visum, eventueel na verwerping uit deze rekening van de vastleggingsverrichtingen die in strijd zijn met om het even welke wetsbepaling.

Les résultats de la comptabilité des dépenses engagées sont intégrés dans le comptes des budgets.

De uitslagen van de comptabiliteit der vastgelegde uitgaven worden opgenomen in de begrotingsrekeningen.

Donné à Bruxelles, le 27 septembre 1966.

Gegeven te Brussel, 27 september 1966.

BAUDOUIN.

Par le Roi :
Le Ministre de la Culture française,

Van Koningswege :
De Minister van de Franse Cultuur,

P. WIGNY.

Le Ministre de la Culture néerlandaise,

De Minister van de Nederlandse Cultuur,

R. VAN ELSLANDE.

*Le Vice-Premier Ministre,
et Ministre du Budget,*

*De Vice-Eerste Minister
en Minister van Begroting,*

W. DE CLERCQ.

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

R. HENRION.

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1967 Crédits sollicités <i>Aangevraagd kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

SECTION I.

ARTS ET LETTRES.

A. — SECTEUR COMMUN.

CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. — SALAIRES ET CHARGES SOCIALES.

11.03	Rémunération du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service):		
1.	Musées de l'Etat	53.174	
2.	Commission royale des Monuments et des Sites	2.867	
3.	Direction générale des Arts et des Lettres	138	56.179
Total pour le § 1			56.179

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux exercices antérieurs):		
1.	Musées de l'Etat	726	
2.	Commission royale des Monuments et des Sites	695	
3.	Direction générale des Arts et des Lettres	20	1.441
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Loyers. — Impositions. — Redevances:		
1.	Musées de l'Etat	2.409	
2.	Commission royale des Monuments et des Sites	228	
4.	Palais des Congrès	1.130	3.767
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécano-graphiques). — Publications par le Département:		
1.	Musées de l'Etat	12.183	
2.	Commission royale des Monuments et des Sites	405	
3.	Direction générale des Arts et des Lettres	814	
4.	Palais des Congrès	2.174	15.576
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.:		
1.	Musées de l'Etat	837	
2.	Commission royale des Monuments et des Sites (pour mémoire)	—	837

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1966 Crédits - <i>Kredieten</i> (exercices antér.) (vorige dienstj.)	1965 Dépenses <i>Uitgaven</i>	TEKSTEN	Art.
---	-------------------------------------	---------	------

SECTIE I.

KUNSTEN EN LETTEREN.

A. — GEMEENSCHAPPELIJKE SECTOR.

HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen): 11.03

49.787 (1.828)	43.506	1. Rijksmusea.
2.253	1.472	2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.
133	128	3. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.

52.173 (1.828)	45.106	Totaal voor § 1.
-------------------	--------	-------------------------

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren): 12.01

382 (1)	121	1. Rijksmusea.
695	337	2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.
20	7	3. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.

Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoon-gesprekken. — Vervoer. — Huur. — Belastingen. — Retributies: 12.02

2.440 (78)	2.270	1. Rijksmusea.
228	50	2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.
1.101 (56)	1.095	4. Congressenpaleis.

Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecano-grafische installaties). — Publikaties door het Departement: 12.03

9.995	7.774	1. Rijksmusea.
405	260	2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.
794	341	3. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.
2.174	2.269	4. Congressenpaleis.

Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.: 12.04

822	700	1. Rijksmusea.
—	45	2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen (pro memorie).

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1967 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
12.07	Habillement fourni à l'intervention ou non de l'O.C.F. :		
	1. Musées de l'Etat	106	
	2. Commission royale des Monuments et des Sites	4	
	4. Palais des Congrès	90	
			200
12.08	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Musées de l'Etat	147	
	2. Commission royale des Monuments et des Sites	10	
			157
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voiture louées :		
	1. Musées de l'Etat	190	
	4. Palais des Congrès	35	
			225
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :		
	1. Musées de l'Etat	645	
	2. Commission royale des Monuments et des Sites	190	
	4. Palais des Congrès	10	
			845
12.11	Dépenses de formation professionnelle :		
	1. Musées de l'Etat	321	
	3. Direction générale des Arts et des Lettres	784	
	4. Palais des Congrès	5	
			1.110
12.13	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) :		
	1. Musées de l'Etat	1.375	
	2. Commission royale des Monuments et des Sites	100	
	3. Direction générale des Arts et des Lettres	100	
	4. Palais des Congrès	200	
			1.775
12.20	Fondation égyptologique « Reine Elisabeth »		80
12.21	Travaux exceptionnels : « Musées de l'Etat »		2.030
12.22	Restauration de monuments et édifices privés classés (loi du 7 août 1931)		600
12.23	Institut royal du Patrimoine artistique : conservation et restauration d'œuvres d'art		700
12.24	Dépenses découlant de l'application de l'article 27 de la loi du 7 août 1931 sur la conservation des monuments et des sites		150
12.25	Service national des fouilles : dépenses courantes relatives aux fouilles archéologiques		2.200
12.26	Répertoire des biens culturels importants et répertoire des musées de Belgique.		500
12.27	Musées nationaux : frais d'organisation matérielle des expositions temporaires		150

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1966 Crédits - <i>Kredieten</i> (exercices antér.) (vorige dienstj.)	1965 Dépenses <i>Uitgaven</i>	TEKSTEN	Art.
		Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B. :	12.07
166	113	1. Rijksmuseum.	
—	3	2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.	
95	7	4. Congressenpaleis.	
		Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B. :	12.08
157	162	1. Rijksmuseum.	
10	10	2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.	
		Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen :	12.09
195	156	1. Rijksmuseum.	
25	25	4. Congressenpaleis.	
		Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) :	12.10
600	380	1. Rijksmuseum.	
(27)			
190	118	2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.	
10	8	4. Congressenpaleis.	
		Uitgaven voor beroepsscholing :	12.11
321	147	1. Rijksmuseum.	
—	—	3. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.	
5	—	4. Congressenpaleis.	
		Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) :	12.13
1.440	670	1. Rijksmuseum.	
(1)			
100	—	2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.	
100	100	3. Algemene directie voor Kunst en Letteren.	
150	200	4. Congressenpaleis.	
80	70	Egyptologische stichting «Koningin Elisabeth»	12.20
2.000	1.499	Uitzonderingswerken : Rijksmuseum	12.21
—	—	Herstelling van geklasseerde monumenten en gebouwen in privé bezit (wet van 7 augustus 1931).	12.22
700	563	Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium : bewaring en herstelling van kunstwerken.	12.23
150	60	Uitgaven die voortvloeien uit de toepassing van artikel 27 van de wet van 7 augustus 1931 op het behoud van monumenten en landschappen.	12.24
2.100	1.597	Nationale Dienst voor de Opgravingen : lopende uitgaven voor de oudheidkundige opgravingen.	12.25
550	44	Repertorium van de belangrijke kunstschaten en repertorium van de Belgische musea.	12.26
150	90	Rijksmuseum : uitgaven voor de materiële inrichting van tijdelijke tentoonstellingen.	12.27

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1967 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per literat</i>	par article <i>per artikel</i>
12.28	Musées royaux d'Art et d'Histoire : fouilles de la Belgique ancienne (dépenses courantes)		150
12.29	Organisation de congrès et colloques (dépenses courantes)		330
12.30	Concours et prix nationaux : organisation des grands concours dits « de Rome » et du grand concours de composition musicale		230
12.31	Dépenses exceptionnelles : Musées de l'Etat		200
12.32	Palais des Congrès : publicité et « public relations »		40
	Total pour le § 2		33.293
	Total pour le Chapitre I		89.472

CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS.

Autres subventions aux entreprises.

32.01	Subvention à la Cinémathèque de Belgique	5.000
-------	--	-------

Transferts de revenus aux ménages.

33.01	Concours musical international « Reine Elisabeth de Belgique » Prix du Gouvernement	150
33.02	Chapelle musicale « Reine Elisabeth »	3.000
33.03	Comité des concerts du Conservatoire de Bruxelles et autres associations de concerts	1.400
33.04	Fédération nationale des jeunesses musicales de Belgique et jeunesses musicales de Bruxelles	2.750
33.05	Centre belge de documentation musicale (CEBEDEM)	800
33.06	Organismes qui poursuivent une action éducative dans les musées de l'Etat	267
33.07	Prix de Rome	90
33.08	Prix triennal de la gravure (pour mémoire)	—
33.09	Prix quinquennal de couronnement de carrière (pour mémoire)	—
33.10	Subvention au Musée du Cinéma	700

Transferts de revenus à l'étranger.

Organisations internationales établies dans le pays.

34.01	Subvention au comité national du Conseil international des monuments et des sites (ICOMOS)	360
34.02	Subvention à l'Union académique internationale Siège à Bruxelles (pour mémoire)	—
34.03	Subvention au secrétariat de la Fédération internationale des Jeunesses musicales, siège à Bruxelles (pour mémoire)	—

Organisations internationales à l'étranger.

34.04	Cotisations à des organismes culturels internationaux, notamment : — International Institute for conservation of historic and artistic works, London . — Centre international d'études pour la conservation et la restauration des biens culturels, Rome — Institut international des châteaux historiques, château de Rosendaal, Pays-Bas . . .	185
-------	---	-----

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1966 Crédits - <i>Kredieten</i> (exercices antér.) (vorige dienstj.)	1965 Dépenses <i>Uitgaven</i>	TEKSTEN	Art.
150	—	Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis : opgravingen in verband met Oud-België (lopende uitgaven).	12.28
130	—	Organisatie van congressen en colloquia (lopende uitgaven)	12.29
50	135	Inrichting van de grote wedstrijden genaamd « Prijs van Rome » en van de grote wedstrijd in het toondichten.	12.30
250	228	Uitzonderingsuitgaven : Rijksmusea	12.31
50	16	Congressenpaleis : publiciteit en « public relations »	12.32
28.980 (163)	21.670	Totaal voor § 2.	
81.153 (1.991)	66.776	Totaal voor Hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN.

Overige subsidies aan bedrijven.

S. VII Ed. Nat. <i>Nat. Opv.</i>	S. VII Ed. Nat. <i>Nat. Opv.</i>	Toelage aan de Cinematheek van België	32.01
--	--	---	-------

Inkomstenoverdrachten aan gezinnen.

—	100	Internationale muziekwedstrijd « Koningin Elisabeth van België » Prijs van de Regering.	33.01
2.000	1.500	Muziekkapel « Koningin Elisabeth »	33.02
1.400	1.200	Comité der concerten van het Conservatorium te Brussel en andere concertverenigingen.	33.03
2.500	800	Nationale Federatie « Jeugd en Muziek » van België en « Jeugd en Muziek » van Brussel.	33.04
800	800	Belgisch Centrum van Muziekdocumentatie (CEBEDEM)	33.05
260	876	Organismen die een opvoedende actie in de Rijksmusea nastreven	33.06
180	90	Prijs van Rome	33.07
75	—	Driejaarlijkse prijs voor de graveerkunst (pro memorie)	33.08
—	150	Vijfjaarlijkse prijs ter bekroning van een carrière (pro memorie)	33.09
S. II A	S. II A	Toelage aan het Museum van de Film	33.10

Inkomstenoverdrachten aan het buitenland.

Internationale organisaties gevestigd in het land.

350	—	Toelage aan het nationaal comité van de Internationale Raad voor Monumenten en Landschappen (ICOMOS).	34.01
—	500	Toelage aan de Internationale Academische Unie Zetel te Brussel (pro memorie)	34.02
—	100	Toelage aan het secretariaat voor de Internationale Federatie der Verenigingen « Jeugd en Muziek », zetel te Brussel (pro memorie).	34.03

Internationale organisaties in het buitenland.

		Bijdragen aan culturele Internationale verenigingen :	34.04
		— International Institute for conservation of historic and artistic works, London . . .	
		— Internationaal Studiecentrum voor de bewaring en herstelling van culturele goederen, Rome.	
185	20	— Internationaal Instituut van de historische kastelen, Kasteel van Rosendaal, Nederland.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1967 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.			
41.01	Subvention au Théâtre royal de la Monnaie		60.500
41.02	Subvention à l'Orchestre national de Belgique		25.495
Total pour le Chapitre III . . .			100.697
CHAPITRE V. — ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.			
74.01	Achat de machines, de mobiliers et de matériel divers à l'intervention ou non de l'O.C.F. :		
	1. Musées de l'Etat	7.746	
	2. Commission royale des Monuments et des Sites	150	
	4. Palais des Congrès	103	
			7.999
74.04	Achat de moyens de transport terrestre :		
	1. Musées de l'Etat (pour mémoire)	—	
	4. Palais des Congrès (pour mémoire)	—	
			—
74.80	Acquisition d'œuvres d'artistes belges et étrangers : Musées de l'Etat . . .		10.000
74.81	Musées royaux des Beaux-Arts : fonds spécial pour l'acquisition d'œuvres importantes d'art contemporain.		1.700
74.82	Direction générale des Arts et des Lettres : achat d'œuvres d'art importantes (5 ^e tranche d'une dépense totale de 50 millions, répartie sur plusieurs exercices). (Le Reliquat éventuel de ce crédit pourra être viré à un fonds spécial ouvert au budget des Recettes et des Dépenses pour Ordre)		5.000
74.83	Effigies royales		300
Total pour le Chapitre V . . .			24.999
CHAPITRE VI. — DIVERS.			
Non réparti économiquement.			
01.01	Fonds commun des Musées de l'Etat, patrimoine des musées de l'Etat et autres institutions artistiques nationales		575
01.02	Subventions aux musées de l'agglomération bruxelloise qui ne relèvent pas de l'Etat		600
01.03	Subvention à la Société centrale d'architecture de Belgique, en vue de couvrir les frais de démontage, de transport, de stockage et de remontage de certains éléments de la Maison du Peuple à Bruxelles (Horta) (pour mémoire) . . .		—
Total pour le Chapitre VI . . .			1.175
Total pour le A. — Secteur commun . . .			216.343

B. — SECTEUR D'EXPRESSION NEERLANDAISE

CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. — Salaires et charges sociales

- 11.03 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1966 Crédits - Kredieten (exercices antér.) (voorige dienstj.)	1965 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art.
Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.			
59.526	45.900	Toelage aan de Koninklijke Muntchouwborg	41.01
24.370 (1.345)	21.018	Toelage aan het Nationaal Orkest van België	41.02
91.646 (1.345)	73.054	Totaal voor Hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK V. — AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.			
		Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B. :	74.01
8.007	7.487	1. Rijksmuseum.	
437	36	2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.	
100	75	4. Congressenpaleis.	
		Aankoop van vervoermiddelen te land :	74.04
190	—	1. Rijksmuseum (pro memorie).	
—	433	4. Congressenpaleis (pro memorie).	
10.000 (4)	6.460	Aankoop van werken van Belgische en buitenlandse kunstenaars : Rijksmuseum	74.80
2.000	2.000	Koninklijke Musea voor Schone Kunsten : buitengewoon fonds voor de aankoop van belangrijke hedendaagse kunstwerken.	74.81
		Algemene Directie voor Kunst en Letteren : buitengewoon fonds voor de aankoop van belangrijke hedendaagse kunstwerken (5^e gedeelte van een totale uitgave van 50 miljoen te verdelen over verschillende dienstjaren) (Het eventueel overschot van dit krediet kan overgeschreven worden op een speciaal fonds geopend op de begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde).	74.82
10.000	5.500		
300	291	Koninklijke borstbeelden	74.83
31.034 (4)	21.982	Totalen voor Hoofdstuk V.	
HOOFDSTUK VI. — DIVERSE.			
Niet-economisch verdeeld.			
575	633	Gemeenschappelijk Fonds van de Rijksmuseum, eigen vermogen van de Rijksmuseum en andere nationale kunstinstellingen.	01.01
600	300	Toelagen aan de Musea uit de Brusselse agglomeratie die niet van de Staat afhangen.	01.02
—	3.000	Toelage aan de Centrale Maatschappij voor Bouwkunst van België tot dekking van de kosten voor de afbraak, het vervoer, het opslaan en het terug opbouwen van sommige elementen van het Volkshuis te Brussel (Horta) (pro memorie)	01.03
1.175	3.933	Totaal voor Hoofdstuk VI.	
205.008 (3.340)	165.745	Totaal voor A. — Gemeenschappelijke sector.	

B. — NEDERLANDSTALIGE SECTOR.

HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen) : 11.03

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1967 Crédits sollicités <i>Aangevraagd kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
11.03	1. Musées de l'Etat	9.980	
	2. Académie royale flamande de Langue et de Littérature	1.405	
	3. Direction générale des Arts et des Lettres (Inspection culturelle)	651	11.736
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :		30
	1. Musées de l'Etat		
Total pour le § 1			11.766
§ 2. — Achat de biens non durables et de services.			
12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux exercices antérieurs) :		
	1. Musées de l'Etat	90	
	2. Académie royale flamande de Langue et de Littérature	250	
	3. Direction générale des Arts et des Lettres	225	565
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité — Autres dépenses de consommation — Affranchissement de correspondance — Télégrammes — Abonnements et communications téléphoniques — Transports — Loyers — Impositions — Redevances :		
	1. Musées de l'Etat	490	
	2. Académie royale flamande de Langue et de Littérature	58	
	3. Direction générale des Arts et des Lettres	50	598
12.03	Dépenses d'entretien des locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). Publications par le Département :		
	1. Musées de l'Etat	2.000	
	2. Académie royale flamande de Langue et de Littérature	200	
	3. Direction générale des Arts et des Lettres	300	2.500
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Musées de l'Etat	495	
	2. Académie royale flamande de Langue et de Littérature	52	547
12.07	Habillement fourni à l'intervention ou non de l'O.C.F. :		
	1. Musées de l'Etat	30	
	2. Académie royale flamande de Langue et de Littérature	3	33
12.08	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Musées de l'Etat	35	
	2. Académie royale flamande de Langue et de Littérature	4	39
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat - employeur dans le prix des abonnements sociaux) :		
	1. Musées de l'Etat	55	
	2. Académie royale flamande de Langue et de Littérature	5	
	3. Direction générale des Arts et des Lettres	230	290

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1966 Crédits - <i>Kredieten</i> (exercices antér.) (vorige dienstj.)	1965 Dépenses <i>Uitgaven</i>	TEKSTEN	Art.
9.563 (98)	8.513	1. Rijksmuseum.	11.03
1.035	931	2. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde.	
612	S. I.	3. Algemene directie voor Kunst en Letteren (Culturele inspectie).	
	Ed. Nat.		
	Nat. Opv.	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :	11.04
32	22	1. Rijksmuseum.	
(11)			
11.242	9.466	Totaal voor § 1.	
(109)			
§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.			
		Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren) :	12.01
94	78	1. Rijksmuseum.	
253	225	2. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde.	
275	118	3. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.	
		Water, stoom, gas en electriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoon-gesprekken. — Vervoer. — Huur. — Belastingen. — Retributies :	12.02
395	290	1. Rijksmuseum.	
58	59	2. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde.	
50	25	3. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.	
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mechanografische installaties). — Publikaties door het departement :	12.03
2.247	1.733	1. Rijksmuseum.	
180	199	2. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde.	
325	175	3. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.	
		Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. :	12.04
495	500	1. Rijksmuseum.	
52	45	2. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde.	
		Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B. :	12.07
25	22	1. Rijksmuseum.	
—	1	2. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde.	
		Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B. :	12.08
37	31	1. Rijksmuseum.	
4	4	2. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde.	
		Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat- werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) :	12.10
55	45	1. Rijksmuseum.	
3	5	2. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde.	
231	55	3. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1967 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
12.13	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) :		
	1. Musées de l'Etat	250	
	2. Académie royale flamande de Langue et de Littérature (pour mémoire).	—	250
12.20	Subventions aux associations et aux établissements publics en faveur de l'archéologie et du patrimoine artistique		250
12.21	Travaux courants. — Musées de l'Etat		300
12.22	Travaux exceptionnels. — Musées de l'Etat		1.500
12.23	Enregistrement d'œuvres musicales et acquisition d'enregistrements en vue de la propagande en Belgique et à l'étranger; activités diverses pour la diffusion de la musique		1.350
12.24	Organisation d'expositions en Belgique		500
12.25	Acquisition de livres d'auteurs belges et étrangers de valeur littéraire et artistique certaines; achat et publication de monographies d'écrivains belges; frais de traduction; enregistrements sonores; organisation d'expositions littéraires en Belgique et à l'étranger : dépenses de toute nature		2.500
12.26	Restauration de monuments et édifices privés classés (loi du 7 août 1931)		7.590
12.27	Achat d'ouvrages et de revues scientifiques relatifs à l'archéologie et destinée aux établissements relevant de l'Administration des Arts et Lettres ou subventionnés par elle		50
	Total pour le § 2		18.862
	Total pour le Chapitre I		30.628

CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS

Transferts de revenus aux ménages :

33.01	Concerts et comités de concerts des conservatoires; autres concerts et comités de concerts		1.800
33.02	Orchestres permanents et orchestres de chambre		1.600
33.03	Subventions et bourses de toute nature aux artistes musiciens et compositeurs		400
33.04	Subventions à des associations qui organisent occasionnellement des manifestations musicales importantes		150
33.05	Subventions à des associations de Jeunesse musicale		1.400
33.06	Subventions et bourses de toute nature aux artistes, aux associations, établissements publics pour leurs activités, expositions et initiatives diverses en faveur des arts plastiques (acquisition, création, restauration d'œuvres qui ne font pas partie des collections d'un musée)		2.150
33.07	Fonds national de la littérature (loi du 18 août 1947)		1.100
33.08	Lettres néerlandaises : subventions et bourses de toute nature :		
	1. Prose, poésie, essai, etc.	2.865	
	2. Livres d'art	150	
	3. Littérature dramatique	350	
			3.365
33.09	Prix de la littérature néerlandaise		200
33.10	Organismes qui assurent une action éducative dans les Musées de l'Etat		200
33.11	Secours aux artistes, à leurs ayants droit et aux organisations philanthropiques s'occupant des artistes		600
33.12	Subventions à l'art lyrique		300

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1966 Crédits - <i>Kredieten</i> (exercices antér.) (vorige dienstj.)	1965 Dépenses <i>Uitgaven</i>	TEKSTEN	Art.
		Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) :	12.13
121	52	1. Rijksmusea.	
—	158	2. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde (pro memorie).	
300	250	Toelagen aan verenigingen en openbare instellingen ten voordele van de oudheidkunde en het kunstpatrimonium.	12.20
900	656	Lopende werken. — Rijksmusea	12.21
1.289	135	Uitzonderingswerken. — Rijksmusea	12.22
1.320	1.120	Opnamen van werken en aankoop van opnamen ten behoeve van de propaganda in België en in het buitenland; verschillende activiteiten voor verspreiding van de muziek.	12.23
650	479	Inrichting van tentoonstellingen in België	12.24
2.500	2.363	Aankoop van boeken van Belgische en vreemde schrijvers met werkelijke letterkundige en artistieke waarde; aankoop en publikatie van monografieën over Belgische schrijvers; kosten voor vertalingen; bandopnamen; inrichting van literaire tentoonstellingen in binnen- en buitenland : allerhande uitgaven	12.25
10.500 (126)	7.299	Herstelling van gerangschikte private monumenten en gebouwen (wet van 7 augustus 1931).	12.26
70	64	Aankoop van wetenschappelijke boeken en tijdschriften betreffende de oudheidkunde bestemd voor de instellingen die van het Bestuur van Kunst en Letteren afhangen of erdoor gesubsidieerd worden.	12.27
22.429 (126)	16.186	Totaal voor § 2.	
33.671 (235)	25.652	Totaal voor Hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomstenoverdrachten aan gezinnen :

1.700	1.700	Concerten en concertcomités der conservatoria; andere concerten en concertcomités	33.01
1.850	600	Vaste orkesten en kamerorkesten	33.02
450	410	Toelagen en beurzen van alle aard aan toonkunstenaars en toondichters . .	33.03
200	73	Toelagen voor verenigingen die niet regelmatig doch belangrijke muziekmanifestaties inrichten.	33.04
1.300	1.065	Toelagen aan Jeugd- en Muziekafdelingen	33.05
2.500	1.758	Toelagen en beurzen van alle aard aan kunstenaars, aan verenigingen, openbare instellingen voor hun activiteiten, tentoonstellingen en verscheidene initiatieven ten voordele van de plastische kunsten (aankoop, creatie, restauratie van werken die niet behoren tot de verzamelingen van een museum).	33.06
1.100	1.100	Nationaal Fonds voor de letterkunde (wet van 18 augustus 1947).	33.07
2.658	2.636	Nederlandse Letteren : toelagen en beurzen van alle aard :	33.08
103	48	1. Proza, poëzie, essay, enz.	
239	250	2. Kunstboeken.	
		3. Toneelliteratuur.	
225	300	Prijzen voor de Nederlandse letterkunde	33.09
185	160	Organismen die een opvoedende taak aan de dag leggen in de Rijksmusea .	33.10
600	500	Hulpelden aan kunstenaars, aan hun rechthebbenden en aan philanthropische organismen die zich om de kunstenaars bekommeren.	33.11
250	150	Toelagen aan de lyrische kunst	33.12

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1967 Crédits sollicités <i>Aangevraagd kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
Transferts de revenus aux communes et aux provinces :			
43.01	Opéra royal flamand d'Anvers		15.000
43.02	Opéra royal de Gand		4.600
43.03	Subventions complémentaires à l'art lyrique et création d'un théâtre lyrique flamand général		10.500
43.04	Orchestres permanents communaux		10.000
Transferts de revenus à l'enseignement libre :			
44.01	«Kunsthistorisch Instituut» à Anvers		50
Total pour le chapitre III			53.415
CHAPITRE IV. — TRANSFERTS DE CAPITAUX.			
Transferts de capitaux au ménages :			
52.01	Encouragement à l'Institut de musique psychoacoustique et électronique de Gand pour sa contribution à la musique électronique (pour mémoire).		--
Total pour le chapitre IV			--
CHAPITRE V. — ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX			
74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention ou non de l'O.C.F.		
	1. Musées de l'Etat	110	
	2. Académie royale flamande de Langue et de Littérature (pour mémoire)	--	110
74.02	Achat de machines non livrables par l'O.C.F. :		
	1. Musées de l'Etat		30
74.03	Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F. :		
	1. Musées de l'Etat	250	
	2. Académie royale flamande de Langue et de Littérature (pour mémoire)	--	250
74.80	Musées de l'Etat : acquisition d'œuvres d'artistes belges et étrangers (y compris ouvrages de bibliothèque, encadrements et reliures)		3.600
74.81	Direction générale des Arts et des Lettres : acquisition d'œuvres d'art		3.650
Total pour le Chapitre V			7.640
CHAPITRE VI. — DIVERS.			
Non réparti économiquement :			
01.01	Fonds commun des Musées de l'Etat		510
01.02	Subventions aux musées de province et institutions similaires pour l'accroissement et la mise en valeur des collections et pour leur équipement scientifique		6.250
01.03	Subventions à l'art dramatique, y compris bourses de travail «Studio Herman Teirlinck»		23.500
Total pour le Chapitre VI			30.260
Total pour B. — Secteur d'expression néerlandaise			121.943

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1966 Crédits - <i>Kredieten</i> (exercices antér.) (vorige dienst.)	1965 Dépenses <i>Uitgaven</i>	TEKSTEN	Art.
Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën :			
14.815	14.815	Koninklijke Vlaamse Opera te Antwerpen	43.01
4.535	4.535	Koninklijke Opera te Gent	43.02
8.850	5.850	Aanvullende toelagen aan de lyrische kunst en oprichting van een algemeen Vlaams lyrisch toneel.	43.03
8.000	7.000	Vaste stadsorkesten	43.04
Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs :			
50	50	Kunsthistorisch Instituut te Antwerpen	44.01
49.610	43.000	Totaal voor Hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK IV. — VERMOGENSOVERDRACHTEN.			
Vermogensoverdrachten aan gezinnen :			
500	—	Aanmoediging van het Instituut voor psychoakoestiek en elektronische muziek te Gent voor zijn bijdrage in de elektronische muziek (pro memorie).	52.01
500	—	Totaal voor Hoofdstuk IV.	
HOOFDSTUK V. — AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN			
		Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B. :	74.01
42	58	1. Rijksmusea.	
35	97	2. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde (pro memorie).	
		Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B. :	74.02
40	89	1. Rijksmusea.	
		Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.	74.03
401	24	1. Rijksmusea.	
95	—	2. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde (pro memorie).	
3.600	3.545	Rijksmusea : aankoop van werken van Belgische en vreemde kunstenaars (met inbegrip van bibliotheekwerken, lijsten en inbindingen).	74.80
3.650	2.886	Algemene Directie van Kunst en Letteren : aankoop van kunstwerken.	74.81
7.863	6.699	Totaal voor hoofdstuk V.	
HOOFDSTUK VI. — DIVERSE.			
Niet economisch verdeeld :			
508	508	Gemeenschappelijk Fonds der Rijksmusea	01.01
		Toelagen aan de musea in de provincie en soortgelijke instellingen om hun verzamelingen uit te breiden en tot hun recht te laten komen en voor hun wetenschappelijke uitrusting.	01.02
6.000	6.000		
20.000	16.000	Toelagen aan de dramatische kunst, inbegrepen werkbeurzen «Studio Herman Teirlinck».	01.03
26.508	22.508	Totaal voor hoofdstuk VI.	
118.152 (235)	97.859	Totaal voor B. — Nederlandstalige sector.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1967 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

C. SECTEUR D'EXPRESSION FRANÇAISE.

CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

- 11.03 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :

1. Musées de l'Etat	4.001	
2. Académie royale de Langue et de Littérature françaises	889	
4. Inspection culturelle	844	5.734

- 11.04 Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :

3. Direction générale des Arts et des Lettres	125	
Total pour le § 1		5.859

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

- 12.01 Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux exercices antérieurs) :

1. Musées de l'Etat	30	
2. Académie royale de Langue et de Littérature françaises	130	
3. Direction générale des Arts et des Lettres	409	569

- 12.02 Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Loyers. — Impositions. — Redevances :

1. Musées de l'Etat	240	
2. Académie royale de Langue et de Littérature françaises	14	
3. Direction générale des Arts et des Lettres	200	454

- 12.03 Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le département :

1. Musées de l'Etat	300	
2. Académie royale de Langue et de Littérature françaises	120	
3. Direction générale des Arts et des Lettres	850	1.270

- 12.04 Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F. :

1. Musées de l'Etat		200
-------------------------------	--	-----

- 12.07 Habillement fourni à l'intervention ou non de l'O.C.F. :

1. Musées de l'Etat	20	
2. Académie royale de Langue et de Littérature françaises	3	23

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1966 <i>Crédits - Kredieten</i> <i>(exercices antér.)</i> <i>(vorige dienstj.)</i>	1965 <i>Dépenses</i> <i>Uitgaven</i>	TEKSTEN	Art.
---	--	---------	------

C. FRANSTALIGE SECTOR.

HOOFDSTUK I. — COMSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen) : 11.03

3.701 (196)	2.861	1. Rijksmuseum.	
1.161	927	2. Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde.	
790	Sect. I	4. Culturele Inspectie.	
	Ed. Nat.		
	Nat. Opv.		
		Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :	11.04
125	63	3. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.	
5.777 (196)	3.851	Totaal voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere dienstjaren) : 12.01

30	30	1. Rijksmuseum.	
130	114	2. Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde.	
409	185	3. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.	

Water, stoom, gas en electriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoon-gesprekken. — Vervoer. — Huur. — Belastingen. — Retributies : 12.02

240	240	1. Rijksmuseum.	
14	12	2. Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde.	
(2)			
200	150	3. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.	
(13)			

Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecano-grafische installaties). — Publikaties door het departement : 12.03

322	231	1. Rijksmuseum.	
102	79	2. Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde.	
830	375	3. Algemene directie voor Kunst en Letteren.	

Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. : 12.04

200	160	1. Rijksmuseum.	
-----	-----	-----------------	--

Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B. : 12.07

28	8	1. Rijksmuseum.	
(2)	2	2. Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1967 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
12.08	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F. :		
1.	Musées de l'Etat		15
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat — employeur dans le prix des abonnements sociaux) :		
1.	Musées de l'Etat	25	
2.	Académie royale de Langue et de Littérature françaises	20	
3.	Direction générale des Arts et des Lettres	145	
			190
12.13	Frais exceptionnels de service et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) :		
1.	Musées de l'Etat	450	
2.	Académie royale de Langue et de Littérature françaises (pour mémoire)	—	
			450
12.20	Organisation d'enquêtes scientifiques relatives à la promotion culturelle		1.500
12.21	Subventions pour associations et établissements publics en faveur de l'archéologie et du patrimoine artistique		500
12.22	Restauration des monuments et édifices privés classés (loi du 7 août 1931)		3.500
12.23	Achat de revues et d'ouvrages spécialisés, relatifs à l'archéologie et destinés aux établissements relevant de l'Administration des Arts et des Lettres ou subventionnés par elle		100
12.24	Réalisation de films culturels et participation à des co-productions		5.600
12.25	Organisation d'expositions en Belgique		1.515
12.26	Subvention pour l'équipement et le fonctionnement d'un studio de recherche sur la musique électronique et la musique concrète. — Destinataire : Studio de musique électronique de Bruxelles		500
12.27	Enregistrement d'œuvres musicales et acquisition d'enregistrements en vue de la propagande en Belgique et à l'étranger. — Activités diverses pour la diffusion de la musique		1.500
12.28	Acquisition de livres d'auteurs belges et étrangers de valeurs littéraire et artistique certaines; achat et publication de monographies d'écrivains belges : frais de traduction, d'enregistrements sonores, organisation d'expositions littéraires en Belgique et à l'étranger		2.700
	Total pour le § 2		20.586
	Total pour le Chapitre I		26.445

CHAPITRE III. — TRANSFERT DE REVENUS.

Autres subventions aux entreprises :

32.01	Théâtres dramatiques	22.000
32.02	Théâtre national de Belgique	14.000
32.03	Subventions en faveur des troupes permanentes qui ne remplissent pas les exigences statutaires	2.000
32.04	Subvention exceptionnelle au Théâtre national de Belgique (pour mémoire)	—
32.05	Orchestres permanents et Orchestres de Chambre	1.250

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1966 Crédits - Kredieten (exercices antér.) (vorige dienstj.)	1965 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art.
		Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemid- deling van het C.B.B. :	12.08
15	10	1. Rijksmusea.	
		Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat — werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) :	12.10
20	3	1. Rijksmusea.	
20	—	2. Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde.	
(15)			
145	43	3. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.	
(10)			
		Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, ver- huizingskosten enz.) :	12.13
450	200	1. Rijksmusea.	
100	—	2. Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde (pro memorie).	
		Inrichting van wetenschappelijke enquêtes met betrekking tot de ontwikkeling van het cultureel niveau.	12.20
2.400	—		
		Toelagen aan verenigingen en openbare instellingen ten voordele van de oudheid- kunde en het kunstpatrimonium.	12.21
500	450		
		Herstelling van geklasseerde monumenten en gebouwen in privé bezit (wet van 7 augustus 1931).	12.22
3.807	2.901		
		Aankoop van gespecialiseerde werken en tijdschriften met betrekking op de oud- heidkunde en bestemd voor de instellingen die afhangen van het Bestuur voor Kunst en Letteren of hierdoor gesubsidieerd worden.	12.23
120	105		
		Verwezenlijking van culturele films en deelneming in co-producties . . .	12.24
5.000	1.860		
		Inrichting van tentoonstellingen in België	12.25
1.300	938		
		Toelage voor de uitrusting en de werking van een studie voor onderzoek op het gebied van elektronische en concrete muziek. — Bestemd voor Studio van elektronische muziek te Brussel.	12.26
500	500		
		Opname van muzikale werken en aankoop van opnamen voor de propaganda in België en in het buitenland. — Verschillende activiteiten voor de spreiding van de muziek.	12.27
1.900	1.128		
		Aankoop van boeken van Belgische en buitenlandse schrijvers met werkelijke letterkundige en artistieke waarde; aankoop en publikatie van monografieën van Belgische schrijvers; kosten voor vertalingen, klankopnamen, organisatie van literaire tentoonstellingen in België en in het buitenland.	12.28
3.004	2.692		
21.786 (42)	12.416	Totaal voor § 2.	
27.563 (238)	16.267	Totaal voor Hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN.

Overige subsidies aan bedrijven :

22.000	15.900	Toneelschouwburgen	32.01
13.000	9.800	«Théâtre national de Belgique»	32.02
		Toelagen ten voordele van de permanente groepen die niet onder de statutaire voorwaarden vallen.	32.03
650	550		
—	8.900	Uitzonderingstoelage aan het «Théâtre national de Belgique (pro memorie) .	32.04
1.250	—	Vaste orkesten en kamerorkesten	32.05

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1967 Crédits sollicités <i>Aangevraagd krediet</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
32.06	Subventions à des organismes pour la promotion et la diffusion culturelle par le cinéma :		
	1. Centre national belge du film pour la jeunesse	25	
	2. Conseil International pour la Diffusion des Arts et des Lettres par le Cinéma (C.I.D.A.L.C.) Section belge	25	
	3. Association belge des auteurs de films et de télévision	25	
	4. Organisateurs du Festival du film belge à Anvers (pour mémoire)	—	
			75
	Transferts de revenus aux ménages :		
33.01	Concerts et comités de concerts des conservatoires : autres concerts et comités de concerts ; opéras et ballets non permanents		2.500
33.02	Subventions et bourses aux artistes musiciens, compositeurs et exécutants belges		700
33.03	Concours international de quatuor à cordes de Liège		200
33.04	Activités musicales, opéras, ballets et représentations d'art dramatique de haute qualité du Palais des Beaux-Arts de Charleroi et de la Maison de la Culture à Namur		4.500
33.05	Subventions en faveur des sections locales des Jeunesses musicales		1.000
33.06	Opéra de Wallonie et Ballets du Hainaut		24.300
33.07	Subvention et bourses aux artistes, aux associations, établissements publics pour leurs activités, expositions et initiatives diverses en faveur des arts plastiques (acquisition, création, restauration d'œuvres qui ne font pas partie des collections d'un musée)		3.000
33.08	Fonds national de la Littérature (loi du 18 août 1947)		1.100
33.09	Lettres françaises : subventions et bourses		2.900
33.10	Lettres wallonnes : subventions		200
33.11	Prix de littérature française		500
33.12	Prix de littérature wallonne (pour mémoire)		—
33.13	Maison Camille Lemonnier		200
33.14	Organismes qui assurent une action éducative dans les musées de l'Etat		220
33.15	Musées de la Vie wallonne		250
33.16	Secours à des artistes, à leurs ayants droit et aux organismes philanthropiques s'occupant des artistes		630
	Transferts de revenus aux communes et aux provinces :		
43.01	Opéras de Liège, Verviers, Mons		1.800
43.02	Subventions complémentaires (pour mémoire)		—
43.03	Orchestres permanents communaux		10.000
	Transferts de revenus à l'enseignement libre :		
44.01	Subvention à l'Institut supérieur d'histoire de l'Art et d'Archéologie (pour mémoire)		—
	Total pour le Chapitre III		93.325

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1966 Crédits - Kredieten (exercices antér.) (vorige dienstj.)	1965 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art.
		Toelagen ten voordele van instellingen voor culturele bevordering en verspreiding door de film :	32.06
S. VII Ed. Nat. Nat. Opv.	S. VII Ed. Nat. Nat. Opv.	1. Belgisch nationaal centrum van de film voor de jeugd. 2. Internationale Raad voor de verspreiding der Kunsten en Letteren door de film. (C.I.D.A.L.C) Belgische afdeling. 3. Belgische vereniging van film- en televisieauteurs. 4. Inrichtend comité voor het Festival van de Belgische film te Antwerpen (pro memorie).	
		Inkomensoverdrachten aan gezinnen :	
3.000	2.000	Concerten en concertcomités van de conservatoria, andere concerten en concert-comités; niet permanente opera's en balletten.	33.01
700	393	Toelagen en beurzen aan Belgische toonkunstenaars, toondichters en uitvoerders.	33.02
225	225	Internationale wedstrijd voor snarenkwartet te Luik	33.03
4.500	896	Muzikale activiteiten, opera's, balletten en vertoningen van dramatische kunst van hoog gehalte van het Paleis voor Schone Kunsten te Charleroi en van het Huis van de Cultuur te Namen.	33.04
1.000	1.000	Toelagen voor de plaatselijke verenigingen van jeugd en muziek	33.05
—	—	« Opéra de Wallonie » en « Ballets du Hainaut »	33.06
3.000	2.974	Toelagen en beurzen aan kunstenaars, verenigingen, openbare instellingen voor hun activiteiten, tentoonstellingen en diverse initiatieven ten gunste van de plastische kunsten (aankoop, verwezenlijking, herstelling van werken die niet tot de verzamelingen der musea behoren).	33.07
1.100	1.100	Nationaal Fonds voor de Letteren (wet van 18 augustus 1947)	33.08
2.900	2.483	Franse letteren : toelagen en beurzen	33.09
200	195	Waalse letteren : toelagen	33.10
650	475	Prijs voor Franse literatuur	33.11
30	—	Prijs voor Waalse literatuur (pro memorie).	33.12
200	150	Huis Camille Lemonnier	33.13
220	147	Organismen die een opvoedende actie in de Rijksmusea verzekeren	33.14
300	500	« Musée de la Vie wallonne »	33.15
600	600	Hulpgelden aan kunstenaars, aan hun rechthebbenden en aan menslievende organismen die zich met kunstenaars bezighouden.	33.16
		Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën :	
9.500	8.500	Opera's te Luik, Verviers en Bergen	43.01
8.600	5.850	Bijkomende toelagen (pro memorie)	43.02
8.150	7.000	Permanente gemeentelijke orkesten	43.03
		Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs :	
50	50	Toelage aan het Hoger Instituut voor Kunstgeschiedenis en Oudheidkunde (pro memorie).	44.01
81.825	69.688	Totaal voor Hoofdstuk III.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1967 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
CHAPITRE V. — ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.			
74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention ou non de l'O.C.F. :		
	1. Musées de l'Etat	410	
	2. Académie royale de Langue et de Littérature françaises (pour mémoire)	—	
	3. Direction générale des Arts et des Lettres	70	
			480
74.80	Acquisition d'œuvres d'art plastique d'artistes belges et étrangers par les musées de l'Etat		1.600
74.81	Acquisition d'œuvres d'art par la direction générale des Arts et des Lettres. Récolement et remise en état des œuvres d'art reprises à l'inventaire du département; assurance des œuvres soumises à la Commission des Arts plastiques		4.100
74.82	Equipement des musées de l'Etat et achat d'œuvres d'art pour les musées de Wallonie (le reliquat éventuel de ce crédit pourra être reporté aux exercices suivants)		2.500
	Total pour le Chapitre V		8.680
CHAPITRE VI. — DIVERS.			
Non reparti économiquement.			
01.01	Fonds commun des musées de l'Etat		75
01.02	Musées de province et institutions similaires pour l'accroissement et la mise en valeur des collections et pour l'équipement scientifique		4.500
01.03	Festivals de musique, d'arts lyrique et dramatique		1.200
	Total pour le Chapitre VI		5.775
	Total pour C. — Secteur d'expression française		134.225
	Total pour la Section I. — Arts et Lettres		472.511

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1966 Crédits - <i>Kredieten</i> (exercices antér.) (vorige dienstj.)	1965 Dépenses <i>Uitgaven</i>	TEKSTEN	Art.
HOOFDSTUK V. — AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.			
		Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B. :	74.01
275	288	1. Rijksmusea.	
215	—	2. Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde (pro memorie)	
50	—	3. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.	
1.500	1.100	Aankoop van werken van plastische kunsten van Belgische en buitenlandse kunstenaars door de Rijksmusea.	74.80
		Aankoop van kunstwerken door de Algemene Directie voor Kunst en Letteren. Het controleren en herstellen van de kunstwerken vermeld in de inventaris van het Departement; verzekering der werken voorgelegd aan de Commissie voor plastische kunsten.	74.81
4.100	3.974		
		Uitrusting van de Rijksmusea en aankoop van kunstwerken voor de Waalse musea. (Het gebeurlijk relikwaaft van dit krediet kan op de volgende dienstjaren worden overgedragen).	74.82
5.900	3.000		
12.040	8.362	Totaal voor Hoofdstuk V.	
HOOFDSTUK VI. — DIVERSE.			
		Niet economisch verdeeld :	
75	57	Gemeenschappelijk fonds van de Rijksmusea	01.01
		Musea in de provincie en soortgelijke instellingen om hun verzamelingen uit te breiden en tot hun recht te laten komen en voor hun wetenschappelijke uitrusting.	01.02
4.500	3.288		
1.200	950	Festivals voor muziek, lyrisch en gesproken toneel	01.03
5.775	4.295	Totaal voor Hoofdstuk VI.	
127.203 (238)	98.612	Totaal voor C. — Franstalige sector.	
450.363 (3.813)	362.216	Totaal voor sectie I. — Kunsten en Letteren.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1967	
		Crédits sollicités	
		Aangevraagde kredieten	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

SECTION II.

JEUNESSE ET LOISIRS.

A. — SECTEUR COMMUN.

CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service :		651
1.	Maison Nationale de la Jeunesse		
Total pour le § 1			651

§ 2. Achat de biens non durables et de service.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux exercices antérieurs) :	865	
2.	Conseil national de la Jeunesse	(Sect. B et/en C)	865
3.	Service national de la Jeunesse (pour mémoire)		
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Loyers. — Impositions. — Redevances.		180
1.	Maison nationale de la Jeunesse		
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisitions d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publication par le département :	130	
1.	Maison nationale de la Jeunesse	1.600	1.730
3.	Service national de la Jeunesse		
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F. :		240
1.	Maison nationale de la Jeunesse		
12.07	Habillement fourni à l'intervention ou non de l'O.C.F. :		15
1.	Maison nationale de la Jeunesse		
12.20	Conseil national de la Jeunesse : dépenses courantes relatives à l'organisation de réunions, week-ends et colloques, réunions de dirigeants de mouvements de jeunesse étrangers		200
Total pour le § 2			3.230
Total pour le Chapitre I			3.881

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1966 Crédits - <i>Kredieten</i> (exercices antér.) (vorige diensj.)	1965 Dépenses <i>Uitgaven</i>	TEKSTEN	Art.
--	-------------------------------------	---------	------

SECTIE II.

JEUGD EN VRIJETIJDSEBESTEDING

A. — GEMEENSCHAPPELIJKE SECTOR.

HOOFDSTUK I. — COMSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen : 11.03

563 508 1. Nationaal Jeugdtehuis.

563 508 Totaal voor § 1.

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en diensten.

Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere dienstjaren : 12.01

865 — 2. Nationale Jeugdraad.
(Sect. B 311 3. Nationale Dienst voor de Jeugd (pro memorie).
et/en C)

Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoon-gesprekken. — Vervoer. — Huur. — Belastingen. — Retributies : 12.02

165 131 1. Nationaal Jeugdtehuis.
(24)

Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mechanografische installaties). — Publikaties door het departement : 12.03

260 212 1. Nationaal Jeugdtehuis.
1.350 1.320 3. Nationale Dienst voor de Jeugd.
(65)

Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. : 12.04

230 251 1. Nationaal Jeugdtehuis.

Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B. : 12.07

15 10 1. Nationaal Jeugdtehuis.

Nationale Jeugdraad : lopende uitgaven betreffende de organisatie van vergaderingen, week-ends en colloquia, vergaderingen van leiders van buitenlandse jeugdbewegingen. 12.20

200 —

3.085 2.235 Totaal voor § 2.
(89)

3.648 2.743 Totaal voor Hoofdstuk I.
(89)

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1967 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages :

33.01	Subvention au Musée du Cinéma (pour mémoire)	—
33.02	Subventions aux organisations de jeunesse	20.520
Total pour le Chapitre III		20.520

CHAPITRE V. — ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

74.01	Achat de machines, de mobiliers et de matériel divers à l'intervention ou non de l'O.C.F. :	
1.	Maison nationale de la Jeunesse	100
3.	Service national de la Jeunesse	10.000
		10.100
Total pour le Chapitre V		10.100
Total pour le A. — Secteur commun		34.501

B. — SECTEUR D'EXPRESSION NEERLANDAISE.

CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :	
1.	Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs (Inspection culturelle)	3.237
2.	« Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding »	576
		3.813
Total pour le § 1		3.813

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux exercices antérieurs) :	
1.	Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs	635
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Loyers. — Impositions. — Redevances :	
1.	Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs	1.000
2.	« Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding »	250
		1.250
12.03	Dépenses d'entretien des locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département :	
1.	Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs	2.250
2.	« Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding »	200
		2.450

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1966 Crédits - <i>Kredieten</i> (exercices antér.) (vorige dienstj.)	1965 Dépenses <i>Uitgaven</i>	TEKSTEN	Art.
---	-------------------------------------	---------	------

HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen :

700	500	Toelage aan het Museum van de Film (pro memorie)	33.01
20.000	15.500	Toelagen aan de jeugdorganisaties	33.02
20.700	16.000	Totaal voor Hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK V. — AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B. : 74.01

175	143	1. Nationaal Jeugdtehuis.
9.930	8.978	3. Nationale Dienst voor de Jeugd.
(102)		
10.105	9.121	Totaal voor Hoofdstuk V.
(102)		
34.453	27.864	Totaal voor A. — Gemeenschappelijke sector.
(191)		

B. — NEDERLANDSTALIGE SECTOR

HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

3.125	(Sectie I Section I)	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen) :	11.03
485	—	1. Algemene directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding (Culturele inspectie).	
		2. Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding.	
3.610	—	Totaal voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

635	207	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren) :	12.01
(15)		1. Algemene Directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding.	
		Water, stoom, gas en electriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoon-gesprekken. — Vervoer. — Huur. — Belastingen. — Retributies :	12.02
900	698	1. Algemene directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding.	
250	—	2. Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding.	
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecano-grafische installaties). — Publikaties door het departement :	12.03
1.300	1.068	1. Algemene directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding.	
150	—	2. Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1967 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F. : 2. « Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding »		100
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) : 1. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs 2. « Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding »	864 15	879
12.28	Organisation de manifestations éducatives : dépenses de toute nature. Organisation de cours de perfectionnement et de stages de formation. Enquêtes sociologiques et culturelles		9.500
12.29	Enregistrements en vue de préserver la chanson populaire et enquêtes pour l'atlas folklorique. Frais d'études et de travaux des collaborateurs scientifiques de la Commission royale belge de Folklore. Travaux bibliographiques : dépenses de toute nature		130
12.30	Dépenses courantes de toute nature relatives : 1 ^o à l'organisation d'enquêtes scientifiques, de manifestations éducatives, de rencontres nationales et internationales, de journées d'études, de cours, de stages de formation et de perfectionnement en Belgique et à l'étranger; 2 ^o à l'organisation de rencontres de leaders étrangers de jeunesse, soit à des fins d'études, soit dans le cadre des échanges au sein des internationales de jeunesse et à la participation belge à des journées et semaines d'études similaires qui ont lieu à l'étranger.		8.500
12.31	Dépenses de toute nature relatives à : 1 ^o l'achat d'ouvrages, revues, enregistrements et de matériel biblioéconomique et bibliographique; 2 ^o la rédaction de catalogues centraux pour le développement des prêts entre les bibliothèques publiques; 3 ^o l'organisation de cours, de stages de formation et de perfectionnement pour le personnel des bibliothèques publiques; 4 ^o l'organisation d'enquêtes et rédaction d'ouvrages bibliographiques traitant du développement de l'extension des bibliothèques publiques		3.760
12.32	Conseil national de la Jeunesse. — (dépenses de toute nature)		210
12.33	Réalisation de films culturels, participation à des co-productions et manifestations en Belgique et à l'étranger (dépenses de toute nature)		5.000
Total pour le § 2			32.414
Total pour le Chapitre I			36.227

CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS.

Autres subventions aux entreprises :

32.01	Subvention au théâtre de la Bourse, à Bruxelles	3.500
32.02	Subventions exceptionnelles à l'art dramatique (Théâtre de la Bourse)	1.500

Transferts de revenus aux ménages.

33.13	Subventions en faveur des œuvres et initiatives diverses tendant à développer l'éducation populaire et la formation des cadres	26.400
33.14	Part d'intervention de l'Etat dans les frais d'organisation du concours d'art dramatique, dit « Landjuweel »	300
33.15	Maison Henri Conscience (Maison des associations culturelles flamandes).	150
33.16	Festivals de musique, d'art lyrique et dramatique	900
33.17	Activités éducatives par et pour les personnes physiquement handicapées et les malades	500

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1966 Crédits - Kredielen (exercices antér.) (vorige dienstj.)	1965 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art.
—	—	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. : 2. Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding.	12.04
732	53	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) : 1. Algemene directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding. 2. Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding.	12.10
—	—	Inrichting van opvoedende manifestaties : allerhande uitgaven. Inrichting van volmakingscursussen en vormingsstages. Sociologische en culturele enquêtes.	12.28
8.000	7.295	Opnamen van volksliederen en enquêtes voor de volkskunde-atlas. Werkzaamheden van de wetenschappelijke medewerkers aan de Koninklijke Belgische Commissie van de Volkskunde. — Bibliografisch werk : allerhande uitgaven.	12.29
120	120	Lopende uitgaven van alle aard met betrekking op : 1 ^o het organiseren van wetenschappelijke enquêtes, opvoedende manifestaties, nationale en internationale studiedagen, cursussen, vormings- en volmakingsstages in België en in het buitenland; 2 ^o het organiseren van bijeenkomsten van buitenlandse jeugdleiders, hetzij met studiedoelinden, hetzij in het kader der internationale jeugduitwisselingen en van de Belgische deelneming aan gelijkaardige studiedagen en -weken die plaatsgrijpen in het buitenland.	12.30
7.000	4.000	Uitgaven van alle aard in verband met : 1 ^o de aankoop van boeken, tijdschriften, opnamen en biblio-economisch en bibliografisch materieel; 2 ^o de opstelling van centrale catalogi ter bevordering van het leenverkeer onder de openbare bibliotheken; 3 ^o de organisatie van cursussen, vormings- en volmakingsstages voor het personeel der openbare bibliotheken; 4 ^o de organisatie van enquêtes en de opstelling van bibliografische werken ter bevordering van de uitbreiding van het openbaar bibliotheekwezen.	12.31
3.580	3.025	Nationale Jeugdraad. — (Allerhande uitgaven)	12.32
200	—	Verwezenlijking van culturele films, deelneming in co-producties en manifestaties in binnen- en buitenland (allerhande uitgaven).	12.33
(art. 33.27)	(art. 33.27)	Totaal voor § 2.	
22.867 (15)	16.466	Totaal voor Hoofdstuk I.	
26.477 (15)	16.466		

HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN.

Overige subsidies aan bedrijven.

3.500	1.000	Toelage aan de Beursschouwburg te Brussel	32.01
—	—	Uitzonderingstoelagen voor de toneelkunst (Beursschouwburg)	32.02

Inkomstenoverdrachten aan gezinnen.

23.000	18.265	Toelagen ten voordele van de verschillende werken en initiatieven tot bevordering van de volksontwikkeling en de kadervorming.	33.13
300	250	Aandeel van de Staat in de inrichting van de toneelwedstrijd «Het Landjuweel».	33.14
150	150	Hendrik Conscience-Huis (Huis der Vlaamse Cultuurverenigingen)	33.15
850	750	Festivals van muziek, lyrische en dramatische kunst	33.16
500	500	Opvoedende activiteiten door en voor de lichamelijk gehandicapte personen en de zieken.	33.17

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1967 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
33.18	Subventions pour la formation des cadres des colonies de vacances		400
33.19	Subventions aux maisons de Jeunesse, aux ateliers de jeunes et d'enfants et aux écoles de musique de jeunes		11.000
33.20	Subventions aux troupes de jeunes (théâtre, chant choral, danses populaires, etc...)		450
33.21	Indemnités aux bibliothécaires des bibliothèques publiques (loi du 17 octobre 1921)		5.500
33.22	Subventions en livres et en numéraire (loi du 17 octobre 1921)		7.200
33.23	Subventions aux bibliothèques du degré moyen		600
33.24	Subventions pour frais de fonctionnement des bibliothèques itinérantes . .		1.365
33.25	Prix des bibliothèques publiques		50
33.26	Bibliothèques destinées aux personnes physiquement handicapées et aux malades		525
33.27	Films culturels (pour mémoire)		art. 12.33
33.28	Subventions à des organismes pour la promotion et la diffusion culturelle par le cinéma. — (Centre National belge du film pour la Jeunesse. — Section belge du Conseil international pour la diffusion des arts et des lettres par le cinéma. (C.I.D.A.L.C.). — Association belge des auteurs de films et de télévision).		75
33.29	Subvention aux organisateurs du festival du film belge à Anvers (pour mémoire).		—
Transferts de revenus aux communes et aux provinces :			
43.05	Indemnités aux bibliothécaires des bibliothèques publiques (loi du 17 octobre 1921)		1.200
43.06	Subventions en livres et en numéraire (loi du 17 octobre 1921)		1.500
43.07	Subventions aux bibliothèques du degré moyen		14.436
43.08	Subventions pour frais de fonctionnement des bibliothèques itinérantes . .		575
43.09	Ecoles et stages pour la formation des cadres des bibliothèques publiques .		160
43.10	Subvention exceptionnelle à la bibliothèque publique communale de Malines .		500
Total pour le Chapitre III			78.786

CHAPITRE IV. — TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux ménages :

52.02	Subventions d'équipement des bibliothèques publiques	2.000
-------	--	-------

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces :

63.01	Subventions d'équipement des bibliothèques publiques	750
Total pour le Chapitre IV		2.750

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1966 Crédits - <i>Kredieten</i> (exercices antér.) (vorige dienstj.)	1965 Dépenses <i>Uitgaven</i>	TEKSTEN	Art.
400	400	Toelagen voor de vorming van de kaders ten behoeve van de vakantiekolonies.	33.18
9.000	4.750	Toelagen aan jeugdclubhuizen, aan jeugd- en kinderateliers en aan jeugd-muziekscholen.	33.19
400	300	Toelagen aan jeudgroepen (toneel, koorzang, volksdansen, enz)	33.20
5.125	4.988	Vergoedingen aan bibliothecarissen van openbare bibliotheken (wet van 17 oktober 1921).	33.21
6.500	6.364	Toelagen in boeken en speciën (wet van 17 oktober 1921)	33.22
600	515	Toelagen aan de bibliotheken van de middelbare graad.	33.23
1.300	1.145	Toelagen voor werkingskosten der reizende bibliotheken	33.24
—	—	Prijs der openbare bibliotheken	33.25
500	500	Bibliotheken voor lichamelijk gehandicapte personen en zieken	33.26
5.000	4.000	Culturele films (pro memorie)	33.27
		Toelagen aan verenigingen tot bevordering en verspreiding van de cultuur door de film (Belgisch Nationaal Centrum van de film voor de Jeugd. — Belgische afdeling van de Internationale Raad voor verspreiding van kunsten en letteren door de film (C.I.D.A.L.C.). — Belgische vereniging van Film- en Televisie-auteurs).	33.28
Sect. VII Ed. Nat. Nat. Opv.	Sect. VII Ed. Nat. Nat. Opv.		
Sect. VII Ed. Nat. Nat. Opv.	—	Toelage aan het inrichtend comité voor het festival van de Belgische film te Antwerpen (pro memorie).	33.29
		Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën :	
1.075	517	Vergoedingen aan de bibliothecarissen van de openbare bibliotheken (wet van 17 oktober 1921).	43.05
1.300	908	Toelagen in boeken en speciën (wet van 17 oktober 1921).	43.06
10.400	9.785	Toelagen aan de bibliotheken van de middelbare graad.	43.07
550	468	Toelagen voor werkingskosten der reizende bibliotheken	43.08
160	160	Scholen en stages voor vorming der kaders van de openbare bibliotheken .	43.09
—	—	Uitzonderingstoelage aan de stedelijke openbare bibliotheek te Mechelen .	43.10
70.610	55.715	Totaal voor Hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK IV. — VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan gezinnen :

1.750	1.400	Uitrustingstoelagen aan de openbare bibliotheken	52.02
		Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en de provinciën :	
750	600	Uitrustingstoelagen aan de openbare bibliotheken	63.01
2.500	2.000	Totaal voor Hoofdstuk IV.	

5-XX

(38)

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1967 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

CHAPITRE V. — ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.74.01 **Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention ou non de l'O.C.F. :**

1. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs.	700	
2. "Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding"	300	
		1.000
Total pour le Chapitre V		1.000
Total pour B. — Secteur d'expression néerlandaise		118.763

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1966 Crédits - <i>Kredieten</i> (exercices antér.) (vorige dienstj.)	1965 Dépenses <i>Uitgaven</i>	TEKSTEN	Art.
---	-------------------------------------	---------	------

HOOFDSTUK V. — AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel, door of zonder bemiddeling van het C.B.B. : 74.01

1.540

5.187

1. Algemene directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding.
2. Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding.

1.540

5.187

Totaal voor hoofdstuk V.101.127
(15)

79.368

Totaal voor B. — Nederlandstalige sector.

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1967 Crédits sollicités <i>Aangevraagd kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

C. — SECTEUR D'EXPRESSION FRANÇAISE.

CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service):		
	2. Foyers d'éducation permanente	104	
	3. Documentation et Inspection	2.446	
	6. Centres de diffusion culturelle avec bibliobus	209	
			2.759
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat:		
	1. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs		156
	Total pour le § 1		2.915

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux exercices antérieurs):		
	1. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs	408	
	4. Service national de la Jeunesse	329	
			737
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Loyers. — Impositions. — Redevances:		
	1. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs	75	
	2. Foyers d'éducation permanente	41	
	4. Service national de la Jeunesse	1.000	
	6. Centres de diffusion culturelle avec bibliobus	160	
			1.276
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécano-graphiques). — Publications par le département:		
	1. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs	1.900	
	2. Foyers d'éducation permanente	180	
	3. Documentation et Inspection	500	
	6. Centres de diffusion culturelle avec bibliobus	900	
	7. Education populaire	60	
			3.540
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.:		
	2. Foyer d'éducation permanente	22	
	6. Centres de diffusion culturelle avec bibliobus	60	
			82
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (Y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées:		
	5. Bibliothèques publiques		350
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux):		
	1. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs	65	
	3. Documentation et Inspection	660	
			725

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1966 Crédits - <i>Kredieten</i> (exercices antér.) (vorige dienstj.)	1965 Dépenses <i>Uitgaven</i>	TEKSTEN	Art.
---	-------------------------------------	---------	------

C. — FRANSTALIGE SECTOR.

HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen):	11.03
93	82	2. Centra voor permanente opvoeding.	
2.918	S. 1	3. Documentatie en Inspectie.	
270	50	6. Centra voor cultuurverspreiding met bibliobus.	
		Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.	11.04
152	61	1. Algemene Directie voor de Jeugd en voor de Vrijtijdsbesteding.	
(4)			
3.433	193	Totaal voor § 1.	
(4)			

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

		Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere dienstjaren):	12.01
408	147	1. Algemene Directie voor de Jeugd en voor de Vrijtijdsbesteding.	
250	S. 1	4. Nationale Dienst voor de Jeugd.	
(72)			
		Water, stoom, gas en electriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoon-gesprekken. — Vervoer. — Huur. — Belastingen. — Retributies:	12.02
75	25	1. Algemene Directie voor de Jeugd en voor de Vrijtijdsbesteding.	
41	41	2. Centra voor permanente opvoeding.	
(2)			
1.000	1.060	4. Nationale Dienst voor de Jeugd.	
120	15	6. Centra voor Cultuurverspreiding met bibliobus.	
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecano-grafische installaties). — Publikaties door het departement:	12.03
1.900	1.503	1. Algemene Directie voor de Jeugd en voor de Vrijtijdsbesteding.	
178	170	2. Centra voor permanente opvoeding.	
400	60	3. Documentatie en Inspectie.	
750	650	6. Centra voor cultuurverspreiding met bibliobus.	
60	60	7. Volksopleiding.	
		Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.:	12.04
30	16	2. Centra voor permanente opvoeding.	
60	40	6. Centra voor cultuurverspreiding met bibliobus.	
		Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.	12.09
300	244	5. Openbare bibliotheken.	
		Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen):	12.10
65	20	1. Algemene Directie voor de Jeugd en voor de Vrijtijdsbesteding.	
628	S. 1	3. Documentatie en Inspectie.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1967 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

Service national de la Jeunesse :

12.20 Dépenses courantes relatives :

- à l'organisation d'enquêtes scientifiques, de manifestations éducatives, de rencontres nationales et internationales, de journées d'études, de cours, de stages de formation et de perfectionnement en Belgique et à l'étranger;
- à l'organisation de rencontres de leaders étrangers de jeunesse, soit à des fins d'études, soit dans le cadre des échanges au sein des internationales de jeunesse et à la participation belge à des journées et semaines d'études similaires qui ont lieu à l'étranger

5.700

Documentation et Inspection.

12.21 Dépenses courantes relatives :

- à l'organisation de cours et de stages de formation, de perfectionnement et de spécialisation dans le domaine de l'art dramatique pratiqué par les non-professionnels; d'enquêtes et de recherches ayant trait à tous les secteurs du théâtre;
- à l'organisation de manifestations éducatives, de journées d'études et de rencontres de spécialistes de l'art dramatique en Belgique et à l'étranger;
- à l'aide aux organisations de jeunesse et d'éducation populaire ainsi qu'aux compagnies dans leur recherches

1.530

Conseil national de la Jeunesse :

12.22 Dépenses courantes relatives à l'organisation de réunions, week-ends et colloques, y compris les réunions de dirigeants de mouvements de jeunesse étrangers, ainsi que la participation des membres du C.N.J. à des journées et semaines d'études similaires qui ont lieu à l'étranger

200

Education populaire :

12.23 Dépenses courantes relatives :

- à l'organisation de manifestations éducatives, de journées, de week-ends et de semaines d'études, de cours et de stages de formation et de perfectionnement, d'enquêtes sociologiques et culturelles;
- à l'organisation de rencontres d'animateurs et de moniteurs étrangers d'éducation populaire, soit à des fins d'études, soit dans le cadre des échanges au sein des internationales d'Education populaire et à la participation belge à des journées et semaines d'études similaires qui ont lieu à l'étranger;
- à la réalisation d'enregistrements en vue de préserver les chansons populaires, et à l'intervention du service dans les frais d'études et travaux préparatoires des collaborateurs scientifiques de la Commission royale belge du Folklore en vue de l'organisation d'un Musée du Carnaval et du Masque ou susceptible de prendre place dans un Musée de Folklore en plein air de Wallonie;
- à l'organisation de travaux bibliographiques spécifiques à ces réalisations .

9.120

Bibliothèques publiques :

12.24 Dépenses courantes relatives :

- à l'achat d'ouvrages, de revues, d'enregistrements pour les bibliothèques publiques et à l'organisation d'un service bibliographique;
- à l'organisation de cours et de stages de formation et de perfectionnement pour les bibliothécaires et candidats-bibliothécaires; de rencontres, de journées, de week-ends et de semaines d'études appropriées;
- à l'organisation d'activités afférentes à l'animation et à l'extension des bibliothèques publiques; d'enquêtes sociologiques et culturelles, d'expositions;
- à l'organisation de travaux bibliographiques spécifiques à ces activités;

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1966 Crédits - Kredielen (exercices antér.) (vorige dienstj.)	1965 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art.
--	------------------------------	---------	------

Nationale Dienst voor de Jeugd :

Lopende uitgaven in verband met :

12.20

- het organiseren van wetenschappelijke enquêtes, opvoedende manifestaties, nationale en internationale samenkomsten, studiedagen, cursussen, vormings- en volmakingsstages in België en in het buitenland;
- het organiseren van bijeenkomsten van buitenlandse jeugdleiders, hetzij met studiedoeleinden, hetzij als uitwisseling in het kader van de internationale jeugdorganisaties; Belgische deelneming aan soortgelijke studiedagen en studieweken die in het buitenland plaats hebben.

5.700

4.811

Documentatie en Inspectie :

Lopende uitgaven in verband met :

12.21

- het organiseren van vormings- en vervolmakingsstages op het gebied van de dramatische kunst voor niet-professionelen; enquêtes en opzoekingen met betrekking tot alle sectoren van het toneel;
- de organisatie van opvoedende manifestaties, studiedagen en bijeenkomsten voor specialisten op het gebied van de dramatische kunst in België en in het buitenland;
- de steun aan jeugd- en volksontwikkelingsorganisaties evenals aan de gezelschappen voor hun opzoekingen.

1.460

733

Nationale Jeugdraad :

Lopende uitgaven in verband met het organiseren van vergaderingen, studieweekends en colloquia, met inbegrip van vergaderingen van buitenlandse jeugdgroepenleiders, alsook de deelneming van de leden van de N.J.R. aan gelijkaardige studiedagen en -weken die plaats hebben in het buitenland.

12.22

200

Volksopleiding :

Lopende uitgaven in verband met :

12.23

- het organiseren van opvoedende manifestaties, studiedagen, studieweekends en studieweken, cursussen en stages voor vorming en volmaking, sociologische en culturele enquêtes;
- de organisatie van bijeenkomsten van buitenlandse leiders en monitors voor volksontwikkeling, hetzij met studiedoeleinden, hetzij als uitwisseling in het kader van internationale jeugdorganisaties voor volksontwikkeling; Belgische deelneming aan soortgelijke studiedagen en studieweken die in het buitenland plaats hebben;
- de realisatie van bandopnamen voor het behoud van volksliederen en de bijdrage van de Dienst in de onkosten voor de studies en voorbereidende werkzaamheden van de wetenschappelijke medewerkers van de Koninklijke Belgische Commissie voor Folklore met het oog op de inrichting van een Nationaal Museum voor Karnaval en Maskers of die kunnen opgenomen worden in een Waals openluchtmuseum voor Folklore;
- de organisatie van bibliografische werken betreffende die realisaties.

9.120

8.135

Openbare bibliotheken :

Lopende uitgaven in verband met :

12.24

- de aankoop van boeken, tijdschriften en opnamen voor de openbare bibliotheken en de organisatie van een bibliografische dienst;
- organisatie van vormings- en vervolmakingscursussen en stages voor bibliothecarissen en kandidaat-bibliothecarissen, van aangepaste ontmoetingen, studiedagen, -week-ends en -weken;
- de organisatie van activiteiten betreffende het leven en de uitbreiding van de openbare bibliotheken, sociologische en culturele enquêtes, van tentoonstellingen;
- de organisatie van bibliografische werken betreffende deze activiteiten;

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1967 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
12.24	— à l'organisation de rencontres entre bibliothécaires belges et étrangers, soit à des fins d'études, soit dans le cadre des échanges au sein des associations internationales des bibliothécaires et à la participation belge à des journées et semaines d'études similaires qui ont lieu à l'étranger		4.250
12.25	Indemnités aux permanents des organisations d'éducation populaire		1.000
	Total pour le § 2		28.510
	Total pour le Chapitre I		31.425

CHAPITRE III. — TRANSFERT DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages :

33.01	Part d'intervention de l'Etat dans les frais d'organisation des concours d'art dramatique dits « Grand Prix du Roi Albert 1 ^{er} », concours français et wallon.		375
33.02	Activités éducatives par et pour les personnes physiquement handicapées et les malades		700
33.03	Service National des Ciné-Clubs		500
33.04	Subventions de fonctionnement en faveur des services de jeunesse, spécialisés dans les échanges internationaux		400
33.05	Subventions pour la formation des cadres pour la jeunesse		850
33.06	1. Subventions aux maisons de jeunesse, aux maisons d'enfants, aux centres créatifs et aux groupes de jeunesse et loisirs	11.000	12.000
	2. Subventions aux expériences de foyers d'action culturelle à partir de maison de jeunes	1.000	
33.07	Subventions aux troupes de jeunes (théâtre, chant, chorales, danses populaires, etc.) aux ciné-clubs et disco-clubs pour jeunes et aux théâtres professionnels pour jeunes		2.200
33.08	Indemnités aux bibliothécaires (Loi du 17.10.1921)		3.200
33.09	Subventions en livres et en numéraires pour l'acquisition de livres dans les bibliothèques ordinaires (loi du 17.10.1921)		4.000
33.10	Subventions aux bibliothèques du degré moyen		450
33.11	Subventions pour frais de fonctionnement des bibliothèques itinérantes		260
33.12	Prix des bibliothèques publiques (pour mémoire)		—
33.13	Bibliothèques destinées aux personnes physiquement handicapées et aux malades		550
33.14	Subvention à la Discothèque nationale		2.500
33.15	Subventions aux Associations nationales de bibliothécaires d'expression française et aux organismes de diffusion de la lecture publique		60

Transferts de revenus aux communes et aux provinces :

43.01	Indemnités aux bibliothécaires (loi du 17.10.1921)	2.800
43.02	Subventions en livres et en numéraires pour l'acquisition de livres dans les bibliothèques ordinaires (loi du 17 octobre 1921)	4.000
43.03	Subventions aux bibliothèques du degré moyen	13.500
43.04	Subventions pour frais de fonctionnement des bibliothèques itinérantes	2.140
43.05	Ecoles et stages pour formation des cadres des bibliothèques publiques	350
	Total pour le Chapitre III	50.835

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1966 Crédits - Kredieten (exercices antér.) (vorige dienstl.)	1965 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art.
		— de organisatie van bijeenkomsten van Belgische en buitenlandse bibliothecarissen, hetzij met studiedoeleinden, hetzij in het kader van de uitwisselingen in de schoot van de internationale verenigingen van bibliothecarissen en de Belgische deelneming aan soortgelijke studiedagen en -weken die in het buitenland plaats vinden.	12.24
4.250	3.200		
1.000	1.000	Vergoedingen voor de personen permanent tewerkgesteld door de organismen voor volksopleiding.	12.25
27.995 (74)	21.930	Totaal voor § 2.	
31.428 (78)	22.123	Totaal voor Hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN.			
Inkomensoverdrachten aan gezinnen.			
375	340	Aandeel van de Staat in de organisatiekosten van de toneelwedstrijden « Grote Prijzen van Koning Albert I », Franse en Waalse wedstrijden.	33.01
700	625	Opvoedende activiteiten van en voor lichamelijk gehandicapten en zieken.	33.02
500	500	Nationale Dienst der Ciné-Clubs	33.03
400	—	Werkingskosten aan de jeugddiensten gespecialiseerd op het gebied van de internationale uitwisselingen.	33.04
600	400	Toelagen voor kadervorming voor de jeugd	33.05
9.700	8.400	1. Toelagen aan jeugd- en kindertehuizen, aan creatieve centra voor kinderen en jonge lieden, aan jeugdgroepen en verenigingen voor vrijetijdsbesteding. 2. Toelagen voor proefnemingen met tehuizen voor culturele actie uitgaande van jeugdtehuizen.	33.06
1.200	1.140	Toelagen aan jeugdgroepen (toneel, koor, volksdans, enz.), aan filmclubs en discoclubs voor jongeren en aan het beroepstoneel voor kinderen en jeugd.	33.07
3.200	2.893	Vergoedingen voor de bibliothecarissen (wet van 17.10.1921)	33.08
4.000	3.192	Toelagen in boeken en in speciën voor boeken aankoop in de gewone bibliotheken (wet 17.10.1921).	33.09
450	367	Toelagen aan de bibliotheken van de middelbare graad	33.10
260	235	Toelagen voor werkingskosten van de rondreizende bibliotheken	33.11
25	—	Prijs der openbare bibliotheken (pro memorie)	33.12
550	549	Bibliotheken bestemd voor lichamelijk gehandicapten en voor zieken	33.13
1.000	500	Toelage aan de Nationale discotheek	33.14
25	—	Toelagen aan Nationale Verenigingen van de Franstalige bibliothecarissen en aan de instellingen voor openbare leatuurverspreiding.	33.15
Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.			
2.800	2.466	Vergoedingen voor de bibliothecarissen (wet 17.10.1921)	43.01
4.000	3.138	Toelagen in boeken en in speciën voor aankoop van boeken in de gewone bibliotheken (wet van 17 oktober 1921).	43.02
8.350	7.019	Toelagen aan de bibliotheken van de middelbare graad	43.03
2.140	1.934	Toelagen voor werkingskosten van de reizende bibliotheken	43.04
500	474	Scholen en stages voor vorming van kaders voor de openbare bibliotheken	43.05
40.775	33.872	Totaal voor Hoofdstuk III.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1967 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

CHAPITRE IV. — TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux ménages :

52.01	Subventions d'équipement aux bibliothèques publiques	400
52.02	Subventions d'équipement et de fonctionnement en faveur des œuvres et initiatives diverses tendant à développer l'éducation populaire et à préparer ou perfectionner la formation de ses moniteurs et futurs animateurs	300

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces :

63.01	Subventions d'équipement aux bibliothèques publiques	1.600
Total pour le Chapitre IV		2.300

CHAPITRE V. — ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention ou non de l'O.C.F. :	
1.	Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs	545
2.	Foyers d'éducation permanente	10
3.	Documentation et Inspection	1.475
4.	Service national de la jeunesse	2.300
5.	Bibliothèques publiques et Centres de diffusion culturelle avec bibliobus	700
6.	Centres de diffusion culturelle avec bibliobus (pour mémoire)	—
7.	Education populaire	350
Total pour le Chapitre V		5.380

CHAPITRE VI. — DIVERS.

Non réparti économiquement :

01.01	Subventions en faveur des œuvres et initiatives diverses tendant à développer l'éducation populaire	15.000
01.02	Subventions pour la formation des cadres de l'Education populaire	1.541
Total pour le Chapitre VI		16.541
Total pour C. — Secteur d'expression française		106.481
Total pour la section II. — Jeunesse et Loisirs		259.745

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1966 Crédits - Kredieten (exercices antér.) (voorige dienst.)	1965 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art.
--	------------------------------	---------	------

HOOFDSTUK IV. — VERMOGENSOVERDRACHTEN.**Vermogensoverdrachten aan gezinnen.**

400 428 Uitrustingstoelagen aan openbare bibliotheken 52.01

300 — Werking- en uitrustingstoelagen aan verschillende werken en initiatieven met
het oog op de uitbreiding van de volksontwikkeling, het voorbereiden of
vervolmaken van de opleiding van zijn monitors en zijn toekomstige anima-
tors. 52.02

Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.

1.600 1.872 Uitrustingstoelagen aan openbare bibliotheken 63.01

2.300 2.300 Totaal voor Hoofdstuk IV.

HOOFDSTUK V. — AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door of zonder bemid- 74.01
deling van het C.B.B. :

545	449	1. Algemene Directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding.
10	20	2. Centra voor permanente opvoeding.
120	231	3. Documentatie en Inspectie.
2.300	702	4. Nationale Dienst voor de Jeugd.
(4)		
350	460	5. Openbare Bibliotheken en Centra voor cultuurverspreiding met bibliobus.
350	—	6. Centra voor cultuurverspreiding met bibliobus (pro memorie).
350	289	7. Volksopleiding.

4.025 2.151 Totaal voor Hoofdstuk V.
(4)

HOOFDSTUK VI. — DIVERSE.**Niet economisch verdeeld :**

12.600 10.700 Toelagen ten voordele van de verschillende werken en initiatieven ter ont- 01.01
wikkeling van de volksopleiding.

1.250 1.000 Toelagen voor de vorming der kaders van de volksopleiding 01.02

13.850 11.700 Totaal voor Hoofdstuk VI.

92.378 72.146 Totaal voor C. — Franstalige sector.
(82)

227.958 179.378 Totaal voor sectie II. — Jeugd en Vrijtijdsbesteding.
(288)

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1967 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

SECTION III.

ENSEIGNEMENT ARTISTIQUE.

CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaires ou auxiliaire, accidenté en service):		
	1. Conservatoires de musique de l'Etat	69.754	
	2. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des Beaux-Arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles	38.686	
	3. Inspection	1.231	
			109.671
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :		
	1. Conservatoires de musique de l'Etat	286	
	2. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat . . .	72	
			358
	Total pour le § 1		110.029

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux exercices antérieurs):		
	1. Conservatoires de musique de l'Etat	555	
	2. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat . . .	445	
	3. Direction générale des Arts et des Lettres	225	
			1.225
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Loyers. — Impositions. — Redevances:		
	1. Conservatoires de musique de l'Etat	1.249	
	2. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat . . .	751	
			2.000
12.03	Dépenses d'entretien des locaux, mobiliers, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département:		
	1. Conservatoires de musique de l'Etat	2.922	
	2. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat . . .	2.797	
	3. Direction générale des Arts et des Lettres	481	
			6.200
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.:		
	1. Conservatoires de musique de l'Etat	1.179	
	2. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat . . .	1.245	
			2.424

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1966 Crédits - <i>Kredieten</i> (exercices antér.) (vorige dienstj.)	1965 Dépenses <i>Uitgaven</i>	TEKSTEN	Art.
---	-------------------------------------	---------	------

SECTIE III.

KUNSTONDERWIJS

HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen):	11.03
66.396	70.830	1. Rijksmuziekconservatoria.	
37.371	34.400	2. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en Brussel.	
1.369	1.378	3. Inspectie.	
		Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel:	11.04
239	257	1. Rijksmuziekconservatoria.	
(4)			
70	64	2. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten.	
(12)			
105.445	106.929	Totaal voor § 1.	
(16)			

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

		Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten in zake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren):	12.01
585	503	1. Rijksmuziekconservatoria.	
423	366	2. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten.	
170	182	3. Algemene Directie voor Kunst en letteren.	
		Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoon-gesprekken. — Vervoer. — Huur. — Belastingen. — Retributies:	12.02
1.128	1.099	1. Rijksmuziekconservatoria.	
(34)			
731	648	2. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten.	
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecano-grafische installaties). — Publikaties door het Departement:	12.03
2.436	2.770	1. Rijksmuziekconservatoria.	
(11)			
2.989	2.906	2. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten.	
(1)			
505	400	3. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.	
		Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.:	12.04
1.129	1.144	1. Rijksmuziekconservatoria.	
1.245	1.168	2. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1967 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
12.05	Fournitures de bureau, papier, impression, reliures, effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Conservatoires de musique de l'Etat	365	
	2. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat	85	450
12.07	Habillement fourni à l'intervention ou non de l'O.C.F. :		
	1. Conservatoires de musique de l'Etat	47	
	2. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat	53	100
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :		
	1. Conservatoires de musique de l'Etat	168	
	2. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat	56	
	3. Inspection	176	400
12.12	Autres menues dépenses d'administration :		
	1. Conservatoires de musique de l'Etat	30	
	2. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat	30	60
12.13	Frais exceptionnels de service et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement etc.) :		
	1. Conservatoires de musique de l'Etat	1.125	
	2. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat	1.025	2.150
12.20	Distribution des prix :		
	1. Conservatoires de musique de l'Etat	140	
	2. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat	110	250
12.21	Frais de publicité :		
	1. Conservatoires de musique de l'Etat	146	
	2. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat	54	200
12.22	Conservatoires de musique de l'Etat. — Prix de virtuosité du Gouvernement (dépenses de toute nature)		100
12.23	Assurance des élèves (y compris les dépenses des exercices antérieurs) :		
	1. Conservatoires de musique de l'Etat	81	
	2. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat	57	138
12.24	Voyages et excursions scolaires :		
	1. Conservatoires de musique de l'Etat	85	
	2. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat	55	140
12.25	Avantages sociaux :		
	1. Conservatoires de musique de l'Etat	86	
	2. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat	54	140
12.26	Conservatoire royal de musique de Bruxelles : Musée instrumental et bibliothèque		440
12.27	Institut National supérieur et Académie royale des Beaux-Arts d'Anvers (pour mémoire)		—
Total pour le § 2			16.417
Total pour le Chapitre I			126.446

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1966 Crédits - Krediets (exercices antér.) (vorige dienstj.)	1965 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art.
		Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemid- deling van het C.B.B. :	12.05
529	70	1. Rijksmuziekconservatoria.	
85	37	2. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten.	
		Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B. :	12.07
37	28	1. Rijksmuziekconservatoria.	
63	26	2. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten.	
		Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements) :	12.10
155	150	1. Rijksmuziekconservatoria.	
56	44	2. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten.	
240	119	3. Inspectie.	
		Andere kleine bestuursuitgaven :	12.12
25	2	1. Rijksmuziekconservatoria.	
15	6	2. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten.	
		Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goe- deren (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizings- kosten, enz.) :	12.13
150	—	1. Rijksmuziekconservatoria.	
850	1.049	2. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten.	
		Prijsuitreiking :	12.20
152	132	1. Rijksmuziekconservatoria.	
121	114	2. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten.	
		Publiciteitskosten :	12.21
206	142	1. Rijksmuziekconservatoria.	
70	23	2. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten.	
		Rijksmuziekconservatoria. — Virtuositetsprijs van de Regering (allerhande uitgaven).	12.22
75	51		
		Verzekering van leerlingen (met inbegrip van de uitgaven der vroegere dienstjaren) :	12.23
81	56	1. Rijksmuziekconservatoria.	
57	38	2. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten.	
		Schoolreizen en -uitstappen :	12.24
85	—	1. Rijksmuziekconservatoria.	
55	30	2. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten.	
		Sociale voordelen :	12.25
150	12	1. Rijksmuziekconservatoria.	
90	—	2. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten.	
		Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel : Instrumentenmuseum en Biblio- theek.	12.26
525	419		
		Nationaal Hoger Instituut en Koninklijke Academie voor Schone Kunsten te Antwerpen (pro memorie).	12.27
100	50		
15.313 (46)	13.484	Totaal voor § 2.	
120.758 (62)	120.413	Totaal voor Hoofdstuk I.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1967 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS

Transferts de revenus aux communes et aux provinces :

43.01	Subventions-traitements aux écoles de musique de 1ère catégorie officielles subventionnées	139.040
43.02	Subventions-traitements aux écoles de musique de 2e catégorie	9.841
43.03	Subventions-traitements aux académies et écoles de dessin officielles subventionnées.	101.510
43.04	Subventions de fonctionnement aux écoles de musique de 1ère catégorie, ainsi qu'aux académies et écoles de dessin officielles subventionnées	22.199

Transferts de revenus à l'enseignement libre :

44.01	Subventions-traitements aux écoles de musique de 1ère catégorie libres subventionnées.	8.528
44.02	Subventions-traitements aux académies et écoles de dessin libres subventionnées.	3.475
44.03	Subventions de fonctionnement aux écoles de musique de 1ère catégorie, ainsi qu'aux académies et écoles de dessin libres subventionnées	1.197
44.04	Subvention de fonctionnement à l'Ecole de carillon de Malines	200
Total pour le Chapitre III		285.990

CHAPITRE IV. — TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transfert de capitaux aux communes et aux provinces :

63.01	Subventions d'équipement à l'enseignement artistique officiel subventionné	2.500
63.02	Subventions au patrimoine des Conservatoires royaux de musique d'Anvers, de Bruxelles et de Gand	64

Transferts de capitaux à l'enseignement libre :

64.01	Subventions d'équipement à l'enseignement artistique libre subventionné (pour mémoire)	—
Totaux pour le Chapitre IV		2.564

CHAPITRE V. — ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers (avec ou sans l'intervention de l'O.C.F.) :	
	1. Conservatoires de musique de l'Etat	6.378
	2. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat	3.442
	3. Direction générale des Arts et des Lettres	180
		10.000
Total pour le Chapitre V		10.000
Total pour la Section III. — Enseignement artistique		425.000

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1966 Crédits - <i>Kredieten</i> (exercices antér.) (vorige dienstj.)	1965 Dépenses <i>Uitgaven</i>	TEKSTEN	Art.
---	-------------------------------------	---------	------

HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN.**Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën :**

130.446	143.931	Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde muziekscholen van de 1ste categorie.	43.01
11.478	9.317	Weddetoelagen aan de muziekscholen van de 2de categorie	43.02
89.000	49.508	Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde tekenacademiën en tekenscholen	43.03
9.821	2.970	Werkingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde muziekscholen van 1ste categorie, alsmede aan tekenacademiën en tekenscholen.	43.04

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs :

7.230	5.602	Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde muziekscholen van de 1ste categorie.	44.01
3.429	1.527	Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde tekenacademiën en tekenscholen .	44.02
—	309	Werkingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde muziekscholen van 1ste categorie, alsmede aan de tekenacademiën en tekenscholen.	44.03
200	200	Werkingsstoelagen aan de beiaardschool te Mechelen	44.04
251.604	213.364	Totaal voor Hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK IV. — VERMOGENSOVERDRACHTEN.**Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën :**

3.500	251	Uitrustingstoelagen voor het officieel gesubsidieerd kunstonderwijs	63.01
77	54	Toelagen aan het eigen vermogen van koninklijke Muziekconservatoria te Antwerpen, te Brussel en te Gent.	63.02

Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs :

315	127	Uitrustingstoelagen voor het vrij gesubsidieerd kunstonderwijs (pro memorie).	64.01
3.892	432	Totaal voor Hoofdstuk IV.	

HOOFDSTUK V. — AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.**Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel (door of zonder bemiddeling van het C.B.B.) :**

6.785	3.352	1. Rijksmuziekconservatoria.	74.01
5.138	3.935	2. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten.	
170	130	3. Algemene directie voor Kunst en Letteren.	

12.093	7.417	Totaal voor Hoofdstuk V.	
--------	-------	--------------------------	--

388.347 (62)	341.626	Totaal voor Sectie III. — Kunstonderwijs.	
-----------------	---------	---	--

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1967 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

SECTION IV.

AFFAIRES CULTURELLES.

CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service):		
	3. Affaires culturelles de la région de langue allemande		322
	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :		
11.04	1. Affaires culturelles internationales		90
	Total pour le § 1		412

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux exercices antérieurs):		
	1. Affaires culturelles internationales	270	
	3. Affaires culturelles de la région de langue allemande	10	280
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel de fourniture de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien avec ou sans intervention de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers, (y compris les installations mécanographiques.) — Publications par le Département :		
	2. Affaires culturelles nationales	3.150	
	3. Affaires culturelles de la région de langue allemande	20	3.170
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées :		
	2. Affaires culturelles nationales		120
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux):		
	1. Affaires culturelles internationales	90	
	3. Affaires culturelles de la région de langue allemande	50	140
12.20	Achat et publication d'ouvrages et d'œuvres d'art destinés à la propagande culturelle à l'étranger		1.750
12.21	Achat de publications et de matériel didactique pour les lectorats et chaires belges à l'étranger		350
12.22	Postes, chaires et lectorats belges à l'étranger		200
12.23	Dépenses courantes relatives à la contribution de la Belgique aux Mémoires du Président J.F. Kennedy (pour mémoire)		—

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1966 Crédits - Kredieten (exercices antér.) (vorige dienstj.)	1965 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art.
--	------------------------------	---------	------

SECTIE IV.

CULTURELE ZAKEN.

HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen :	11.03
257	—	3. Culturele zaken voor het Duitse taalgebied.	
90	29	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :	11.04
		1. Internationale Culturele Zaken.	
347	29	Totaal voor § 1.	

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

		Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere dienstjaren).	12.01
270 (33)	180	1. Internationale culturele zaken.	
—	—	3. Culturele zaken voor het Duitse taalgebied.	
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnements op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement :	12.03
3.000	1.700	2. Nationale culturele zaken.	
—	—	3. Culturele zaken voor het Duitse taalgebied.	
		Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken) inbegrepen en eventueel van gehuurde voertuigen :	12.09
120	79	2. Nationale culturele zaken.	
		Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements) :	12.10
90	40	1. Internationale culturele zaken.	
42	—	3. Culturele zaken voor het Duitse taalgebied.	
1.750	2.149	Aankoop en publikatie van werken en kunstwerken voor de culturele propaganda in het buitenland.	12.20
350	300	Aankoop van publikaties en didactisch materieel voor de Belgische lectoraten en leerstoelen in het buitenland.	12.21
200	183	Belgische posten, leerstoelen en lectoraten in het buitenland	12.22
90	—	Lopende uitgaven betreffende de Belgische bijdrage aan de President J.F. Kennedy gedenktekens (pro memorie).	12.23

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1967 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
12.24	Lettres belges d'expression française :		
	1. Musée de la Littérature	600	
	2. Dépenses courantes de diffusion	750	
			1.350
12.25	Dépenses courantes relatives à la diffusion des lettres belges d'expression néerlandaise.		1.350
12.26	Frais de voyage à l'étranger de savants, de fonctionnaires, d'artistes, d'hommes de lettres, de responsables de mouvements de jeunesse et d'éducation populaire		2.000
12.27	Subventions aux théâtres et orchestres belges pour des tournées à l'étranger .		9.500
12.28	Organisation d'expositions d'art plastique en Belgique et à l'étranger . . .		4.000
12.29	Subventions aux fonds culturels		29.988
12.30	Fouilles et missions archéologiques à l'étranger		700
12.31	« Belgisch-Nederlandse Algemene Conferentie der Nederlandse Letteren » : dépenses courantes		300
12.32	Commission nationale de l'UNESCO et sous-commissions (dépenses courantes).		400
12.33	Conférence générale de l'UNESCO (dépenses courantes) (pour mémoire) . .		—
12.34	Dépenses courantes relatives à l'organisation de manifestations éducatives, journées, week-ends et semaines d'études, cours et stages de formation et de perfectionnement, enquêtes sociologiques et culturelles et à la réalisation d'enregistrements d'œuvres musicales et chansons populaires (région de langue allemande)		400
12.35	Dépenses courantes et subventions concernant le Conseil de l'Europe, l'O.T.A.N., l'O.C.D.E., le Benelux et les relations culturelles en général		2.600
12.36	Subvention à la Cité internationale des arts à Paris (pour mémoire) . . .		—
	Total pour le § 2		58.598
	Total pour le Chapitre I		59.010

CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages :

33.01	« Academia Belgica » à Rome	2.000
33.02	Subvention à la Fondation Biermans-Lapôte à Paris	1.000
33.03	Subvention au Home pour étudiants à Amsterdam	130
33.04	Prix triennal de la littérature néerlandaise (pour mémoire)	—
33.05	Indemnités aux bibliothécaires (loi du 17.10.1921) (région de langue allemande)	40
33.06	Subventions en livres et en numéraires pour l'acquisition de livres aux bibliothèques ordinaires (loi du 17.10.1921) (région de langue allemande) . . .	60
33.07	Subvention au Collège d'Europe (pour mémoire)	—

Transferts de revenus à l'étranger :

34.01	Bourses d'études en vue de permettre aux étrangers de faire en Belgique des études supérieures ou un séjour de recherches	12.400
-------	---	--------

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1966 Crédits - Kredielen (exercices antér.) (vorige dienstj.)	1965 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art.
—	—	Franstalige Belgische Letteren :	12.24
1.000	498	1. Museum voor Letterkunde. 2. Lopende uitgaven betreffende de verspreiding.	
1.000	399	Lopende uitgaven betreffende de verspreiding van de Nederlandstalige Belgische letteren.	12.25
2.500	2.253	Kosten voor reizen naar het buitenland van geleerden, ambtenaren, kunstenaars en letterkundigen, jeugd- en volksopvoedingsleiders.	12.26
9.500	9.286	Toelagen aan de Belgische schouwburgen en orkesten voor tournées in het buitenland.	12.27
4.210	3.660	Inrichting van kunsttentoonstellingen in België en in het buitenland	12.28
25.000	21.500	Toelagen aan de culturele fondsen	12.29
830	1.919	Opgravingen en archeologische opdrachten in het buitenland	12.30
300	210	Belgisch-Nederlandse Algemene Conferentie der Nederlandse Letteren : lopende uitgaven.	12.31
400	317	Nationale Commissie van de UNESCO en subcommissies (lopende uitgaven) .	12.32
300	—	Algemene Conferentie van de UNESCO (lopende uitgaven) (pro memorie) .	12.33
400	305	Lopende uitgaven in verband met de organisatie van opvoedende manifestaties, studiedagen -weekends en -weken, cursussen en stages voor opleiding en volmaking, enquêtes op sociologisch en cultureel gebied, en in verband met de realisatie van opnamen van muziekstukken en volksliederen (Duits taalgebied).	12.34
3.100	2.495	Lopende uitgaven en toelagen betreffende de Raad van Europa, de N.A.V.O., de O.E.S.O., de Benelux en de culturele betrekkingen in het algemeen.	12.35
900	—	Toelage aan de «Cité internationale des arts» te Parijs (pro memorie) . .	12.36
55.352 (33)	47.473	Totalen voor § 2.	
55.699 (33)	47.502	Totalen voor Hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomstenoverdrachten aan gezinnen :

2.000	2.000	«Academia Belgica» te Rome	33.01
1.000	1.000	Toelage aan de Stichting Biermans-Lapôtre te Parijs	33.02
130	9	Toelage aan het Tehuis voor studenten te Amsterdam	33.03
—	50	Driejaarlijkse prijs van de Nederlandse Literatuur (pro memorie)	33.04
34	34	Vergoedingen voor de bibliothecarissen (wet van 17.10.1921) (Duits taalgebied)	33.05
(S. I c)	(S. I c)	Toelagen in boeken en in speciën voor boekenaankoop aan de gewone bibliotheken (wet van 17.10.1921) (Duits taalgebied).	33.06
4.000	4.000	Toelage aan het Europa-College (pro memorie)	33.07

Inkomstenoverdrachten aan het buitenland :

14.000	14.000	Studiebeurzen om buitenlanders de mogelijkheid te geven in België hogere studies te doen of in ons land te verblijven voor wetenschappelijke onderzoeksdoeleinden.	34.01
--------	--------	---	-------

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1967 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
34.02	Bourses d'études à des enseignants turcs. (Pourront, à la clôture de l'exercice 1967 être reportées à l'exercice 1968, les parties d'allocations encore nécessaires pour le paiement de ces bourses, ainsi que des frais de voyage) . . .		600
34.03	Subventions et cotisations aux organisations internationales		350
34.04	Subvention au secrétariat de la Fédération internationale des Jeunesses musicales (Siège à Bruxelles)		400
34.05	« Belgisch-Nederlandse stichting voor de vertaling van Nederlandstalig letterkundig werk » à Amsterdam		300
34.06	Organisation des Nations-Unies pour l'Education, la Science et la Culture (UNESCO — Siège à Paris)		13.650
34.07	Bureau international d'éducation à Genève		120
34.08	Institut international du Théâtre, par l'intermédiaire de la Commission nationale belge (Siège à Paris)		165
34.09	Centre international pour l'étude des problèmes de la restauration et de la conservation des biens culturels (Siège à Rome)		140
34.10	Contribution de la Belgique au Bureau de l'Union internationale pour la protection des œuvres littéraires et artistiques : quote-part pour l'année 1966 (Siège à Genève)		170
34.11	Subvention à l'Association des universités entièrement ou partiellement de langue française (Siège à Montréal)		250
34.12	Centre culturel de Delphes (pour mémoire)	—	—
34.13	Assemblée mondiale de la Jeunesse (Siège à Bruxelles)		315
34.14	Conseil européen des comités nationaux de Jeunesse (CENYC — Siège à Bruxelles)		100
34.15	Subventions aux autres organismes internationaux de jeunesse ayant leur secrétariat général en Belgique		800
	Total pour le Chapitre III . . .		32.990
CHAPITRE V. — ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.			
74.04	Achats de moyens de transport terrestre	—	—
	2. Affaires culturelles nationales (pour mémoire)	—	—
	Total pour le Chapitre V . . .		—
CHAPITRE VI. — DIVERS.			
01.01	Subventions en faveur des œuvres et initiatives d'éducation populaire, ainsi que subventions pour la formation des cadres (région de langue allemande) . . .		750
	Total pour le Chapitre VI . . .		750
	Total pour la Section IV. — Affaires culturelles		92.750

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1966 Crédits - Kredieten (exercices antér.) (vorige dienstj.)	1965 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art.
		Studiebeurzen aan Turkse leerkrachten. (Kunnen bij het afsluiten van het dienstjaar 1967 worden overgedragen naar het dienstjaar 1968 de gedeelten der toelagen die nog nodig zijn voor de uitkering van deze beurzen alsook van de reiskosten).	34.02
600	597		
350	252	Toelagen en bijdragen aan internationale organisaties	34.03
400	100	Toelage aan het secretariaat voor de Internationale Federatie der verenigingen « Jeugd en Muziek » (zetel te Brussel).	34.04
300	300	Belgisch-Nederlandse stichting voor de vertaling van Nederlandstalig Letterkundig Werk, te Amsterdam.	34.05
13.650	11.500	Organisatie van de Verenigde Naties voor Opvoeding, Wetenschappen en Cultuur (UNESCO — Zetel te Parijs).	34.06
120	115	Internationaal opvoedingsbureau te Geneve	34.07
165	160	Internationaal Toneelinstituut, door toedoen van de Belgische Nationale Commissie (Zetel te Parijs).	34.08
140	110	Internationaal Centrum voor het bestuderen der problemen in verband met de herstelling en de bescherming van de culturele goederen (Zetel te Rome).	34.09
170	151	Bijdrage van België aan het Bureau van de Internationale Unie ter bescherming van literaire en kunstwerken : bijdrage voor het jaar 1966 (Zetel te Geneve).	34.10
250	250	Toelage aan de Vereniging der universiteiten welke volledig of gedeeltelijk Franstalig zijn (Zetel te Montreal).	34.11
150	150	Cultureel Centrum te Delphi (pro memorie)	34.12
315	315	Wereldvereniging voor de Jeugd (Zetel te Brussel)	34.13
100	100	Europese Raad van de Nationale Comités voor de Jeugd (CENYC — Zetel te Brussel).	34.14
800	—	Toelagen aan de andere internationale instellingen voor de jeugd die hun algemeen secretariaat in België hebben.	34.15
38.674	35.193	Totaal voor Hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK V. — AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.			
800	—	Aankoop van vervoermiddelen te land	74.04
		2. Nationale Culturele Zaken (pro memorie).	
800	—	Totaal voor Hoofdstuk V.	
HOOFDSTUK VI. — DIVERSE.			
750	700	Toelagen ten gunste van de verenigingen en initiatieven van volksopvoeding en toelagen voor de kadervorming (Duits taalgebied).	01.01
750	700	Totaal voor Hoofdstuk VI.	
95.923 (33)	83.395	Totaal voor Sectie IV. — Culturele Zaken.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art. 1966 (1965)	LIBELLES	1967 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

SECTION V.

EDUCATION PHYSIQUE, SPORTS ET VIE AU PLEIN AIR.

CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service)	6.589
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	150
Total pour le § 1		6.739

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux exercices antérieurs) (pour mémoire).	—
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Loyers. — Impositions. — Redevances	2.500
12.03	Dépenses d'entretien des locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien avec ou sans l'intervention de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département	2.500
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.	280
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées.	520
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	1.200
12.13	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagements, etc.)	11
12.20	Dépenses courantes pour installations sportives	250
12.21	Achat et réalisation de films, diapositives	600
12.22	Achat de médailles, prix, trophées, plaquettes	1.200
Total pour le § 2		9.061
Total pour le Chapitre I		15.800

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1966 Crédits - <i>Kredieten</i> (exercices antér.) (vorige dienstj.)	1965 Dépenses <i>Uitgaven</i>	TEKSTEN	Art.
---	-------------------------------------	---------	------

SECTIE V.

LICHAMELIJKE OPVOEDING, SPORT EN OPENLUCHTLEVEN.

HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).	11.03
8.401	4.999		
150	—	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04
8.551	4.999	Totaal voor § 1.	

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

		Erelonen van advocaten en geneesheren-Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren) (pro memorie) . . .	12.01
—	464		
		Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoon-gesprekken. — Vervoer. — Huur. — Belastingen. — Retributies.	12.02
2.220	—		
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecano-grafische installaties). — Publikaties door het Departement.	12.03
2.773	943		
280	—	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.04
		Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.	12.09
520	322		
		Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	12.10
1.100	843		
		Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.)	12.13
25	—		
212	3.056	Lopende uitgaven voor sportinstallaties	12.20
1.060	594	Aankoop en realisatie van films, diapositieven	12.21
1.000	282	Aankoop van medailles, prijzen, trofeeën, plaketten	12.22
9.190	6.504	Totaal voor § 2.	
17.741	11.503	Totaal voor Hoofdstuk I.	

5-XX

(62)

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1967 Crédits sollicités <i>Aangevraagd kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS.**Transferts de revenus aux ménages :**

33.01	Plaines et installations de jeux et de sports	27.244
	Total pour le Chapitre III	27.244

CHAPITRE V. — ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention ou non de l'O.C.F.	9.000
74.04	Achat de moyens de transport terrestre	200
	Total pour le Chapitre V	9.200
	Total pour la section V. — Education physique. Sports et Vie au Plein Air	52.244

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1966 Crédits - <i>Kredieten</i> (exercices antér.) (vorige dienstj.)	1965 Dépenses <i>Uitgaven</i>	TEKSTEN	Art.
---	-------------------------------------	---------	------

HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN.**Inkomstenoverdrachten aan gezinnen :**

21.000	21.000	Pleinen en spel- en sportinstallaties	33.01
21.000	21.000	Totaal voor Hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK V. — AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

7.850	5.063	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B.	74.01
464	539	Aankoop van vervoermiddelen te land	74.04
8.314	5.602	Totaal voor Hoofdstuk V.	
47.055	38.105	Totaal voor sectie V. — Lichamelijke opvoeding, Sport en openluchtlevens.	

5-XX

(64)

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1967 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

SECTION VI.

INSTITUTS DE LA RADIODIFFUSION TELEVISION BELGE.

CHAPITRE VI. — DIVERS.

Dépenses courantes des entreprises publiques.

02.01	Dotation aux Instituts de la Radiodiffusion Télévision belge : émissions en langue française	479.086
02.02	Dotation aux Instituts de la Radiodiffusion Télévision belge : émissions en langue néerlandaise	479.086
02.03	Dotation aux Instituts de la Radiodiffusion Télévision belge : services communs.	741.828
Total pour le Chapitre VI		1.700.000
Total pour la section VI. — Instituts de la Radiodiffusion Télévision belge .		1.700.000
TOTAL POUR LE TITRE I: DEPENSES ORDINAIRES DU MINISTERE DE LA CULTURE		3.002.250

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1966 Crédits - <i>Kredieten</i> (exercices antér.) (vorige dienstj.)	1965 Dépenses <i>Uitgaven</i>	TEKSTEN	Art.
--	--	---------	------

SECTIE VI.**INSTITUTEN VAN DE BELGISCHE RADIO EN TELEVISIE.****HOOFDSTUK VI. — DIVERSE.****Lopende uitgaven van overheidsbedrijven.**

461.839	425.492	Dotatie aan de Instituten van de Belgische Radio en Televisie : uitzendingen in de Franse taal.	02.01
461.839	425.492	Dotatie aan de Instituten van de Belgische Radio en Televisie : uitzendingen in de Nederlandse taal.	02.02
678.322	612.910	Dotatie aan de Instituten van de Belgische Radio en Televisie : gemeenschappelijke diensten.	02.03
1.602.000	1.463.894	Totaal voor Hoofdstuk VI.	
1.602.000	1.463.894	Totaal voor sectie VI. — Instituten van de Belgische Radio en Televisie.	
2.811.646 (4.196)	2.468.614	TOTAAL VOOR TITEL I: GEWONE UITGAVEN VAN HET MINISTERIE VAN CULTUUR.	

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

		ENGAGEMENTS. — VASTLEGGINGEN			
Art.	LIBELLES	Engagements 1965 — Vastleggingen 1965 3	Autorisations 1966 — Machtigingen 1966		Autorisations nouvelles 1967 — Nieuwe machtigingen 1967 6
			Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotings- jaar 4	Crédits adaptés 1966 — Aangepaste kredieten 1966 5	

CHAPITRE IV.

INVESTISSEMENTS DIRECTS.

Achat de terrains et bâtiments.

71.01	Achat de terrain et construction ou achat de bâtiments destinés à la création d'une Maison nationale de la Jeunesse et des Loisirs (section d'expression néerlandaise) (5 ^e tranche)	33	585	23.000	20.000
71.02	Achat de terrain et construction ou achat de bâtiments destinés à la création d'une Maison nationale de la Jeunesse et des Loisirs (section d'expression française) (5 ^e tranche)	7.200	1.800	12.000	25.000
71.03	Achat, construction et aménagement d'un « Vlaams conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding » (4 ^e tranche)	1.221	5.115	15.000	20.000

Construction de bâtiments.

72.02	Construction et aménagement du Centre national des Sports (5 ^e tranche)	13.461	9.693	89.700	60.000
72.03	Construction et aménagement de centres régionaux d'initiations sportives	43	6.958	12.300	99.000
72.07	Construction et aménagement de complexes expérimentaux à usage culturel (section d'expression française)	—	—	10.000	17.500
Total pour le Chapitre IV		21.958	24.151	162.000	241.500

CHAPITRE V.

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.

Entreprises.

81.01	Radiodiffusion télévision belge : dotation au fonds d'investissements pour le nouveau complexe (4 ^e tranche).	—	—	—	—
-------	--	---	---	---	---

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

ORDONNANCEMENTS. — ORDONNANCERINGEN					TEKSTEN	Art.
Ordonnance- ments 1965 — <i>Ordonnan- cingen</i> 1965	Autorisations 1966 — <i>Machtigingen 1966</i>		Autorisations nouvelles 1967 — <i>Nieuwe machtigingen</i> 1967			
	Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — <i>Overgedragen kredieten van het vorige begrotings- jaar</i>	Crédits adaptés 1966 — <i>Aangepaste kredieten</i> 1966				
	7	8		9		
					11	12

HOOFDSTUK IV.

DIRECTE INVESTERINGEN.

Aankoop van gronden en van gebouwen.

33	—	14.500	17.000	Aankoop van terrein en constructie of aankoop van gebouwen voor de oprichting van een Nationaal Huis voor Jeugd en Vrijtijdsbesteding (Nederlandstalige afdeling) (5 ^e gedeelte).	71.01
7.200	—	14.000	23.000	Aankoop van terrein en constructie of aankoop van gebouwen voor de oprichting van een Nationaal Huis voor Jeugd en Vrijtijdsbesteding (Franstalige afdeling) (5 ^e gedeelte).	71.02
527	—	14.000	16.000	Aankoop, bouwen en geschiktmaking van een « Vlaams conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding » (4 ^e gedeelte).	71.03
Oprichting van gebouwen.					
13.461	—	36.200	57.000	Bouw en inrichting van het Nationaal Sportcentrum (5 ^e gedeelte)	72.02
—	—	12.300	75.000	Bouw en geschiktmaking van regionale centra voor inwijding in de sport.	72.03
—	—	9.000	12.000	Oprichting en geschiktmaking van experimentele gebouwencomplexen met culturele bestemming (Franstalige afdeling).	72.07
21.221	—	100.000	200.000	Totaal voor Hoofdstuk IV.	

HOOFDSTUK V.

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

Bedrijven.

300.000	—	150.000	153.000	Belgische radio en televisie: dotatie aan het investeringsfonds voor het nieuw complex (4 ^e gedeelte).	81.01
---------	---	---------	---------	---	-------

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES. (En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	ENGAGEMENTS. — VASTLEGGINGEN			
		Engagements 1965 — Vastleggingen 1965	Autorisations 1966 — Machtigingen 1966		Autorisations nouvelles 1967 — Nieuwe machtigingen 1967
			Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotings- jaar	Crédits adaptés 1966 — Aangepaste kredieten 1966	
1	2	3	4	5	6

81.02	Travaux urgents d'aménagement à effectuer au Théâtre royal de la Monnaie, acquis par l'Etat, avant que ce théâtre ne soit repris par l'établissement public du même nom, créé par la loi du 29 avril 1963 (pour mémoire)	1.522	149	—	—
	Total pour le Chapitre V	1.522	149	—	—
	Total titre II. — Dépenses extraordinaires du Ministère de la Culture	23.480	24.300	162.000	241.500

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté du 27 septembre 1966.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre de la Culture française,

P. WIGNY.

Le Ministre de la Culture néerlandaise,

R. VAN ELSLANDE.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,

W. DE CLERCQ.

Le Ministre des Finances,

R. HENRION.

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

ORDONNANCEMENTS. — ORDONNANCERINGEN				TEKSTEN	Art.
Ordonnance- ments 1965 — <i>Ordonnan- cingen</i> 1965	Autorisations 1966 — <i>Machtigingen 1966</i>		Autorisations nouvelles 1967 — <i>Nieuwe machtigingen</i> 1967		
	Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — <i>Overgedragen kredieten van het vorige begrotings- jaar</i>	Crédits adaptés 1966 — <i>Aangepaste kredieten</i> 1966			
7	8	9	10	11	12

1.540	570	—	—	Dringende geschiktmakingswerken uit te voeren aan de koninklijke Muntchouwborg, aangekocht door de Staat afvoers deze schouwborg overgedragen wordt aan de gelijknamige openbare instelling die bij de wet van 29 april 1963 werd opgericht (pro memorie).	81.02
301.540	570	150.000	153.000	Totaal voor Hoofdstuk V.	
322.761	570	250.000	353.000	Totaal titel II. — Buitengewone uitgaven van het Ministerie van Cultuur.	

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd bij Ons besluit van 27 september 1966.

BAUDOUIN.

Van Koningswege :

De Minister van de Franse Cultuur,

P. WIGNY.

De Minister van de Nederlandse Cultuur,

R. VAN ELSLANDE.

De Vice-Eerste-Minister en Minister van Begroting,

W. DE CLERCQ.

De Minister van Financiën,

R. HENRION.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.**PROJET DE LOI.**

Les dispositions générales prévues au présent projet sont la reconduction transposée de celles concernant la partie « Culture, Jeunesse et Sports » prévues dans le budget pour l'exercice 1966 du Ministère de l'Education nationale et de la Culture.

L'article 2 du présent projet prévoit cependant que, par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 4 millions de francs peuvent être consenties au comptable extraordinaire du service des bibliothèques publiques. Le relèvement du plafond est justifié par le volume annuel des dépenses sur avances de fonds qui doivent être payés par le comptable du service intéressé.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.**ONTWERP VAN WET.**

De algemene bepalingen van dit ontwerp zijn de overgenomen en van kracht blijvende bepalingen die betrekking hadden op het deel « Cultuur, Jeugd en Sport » van de begroting voor het dienstjaar 1966 van het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur.

In artikel 2 van dit ontwerp wordt evenwel bepaald dat aan de buitengewone rekenplichtige der openbare bibliotheken, in afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, geldvoorschotten mogen worden verleend tot een maximumbedrag van 4 miljoen frank. Die verhoging van het maximumbedrag is gerechtvaardigd door de jaarlijkse omvang van de uitgaven op geldvoorschotten die door de rekenplichtige van bedoelde dienst moeten worden betaald.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

TITRE I.

TITEL I.

DEPENSES ORDINAIRES.

GEWONE UITGAVEN.

SECTION I.

SECTIE I.

Arts et Lettres.

Kunsten en Letteren.

A. Secteur commun.

A. Gemeenschappelijke sector.

CHAPITRE I.

HOOFDSTUK I.

Dépenses de consommation.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. SALAIRES ET CHARGES SOCIALES.

§ 1. LONEN EN SOCIALE LASTEN.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).*

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).*

1967	1966	1965
56.179.000	52.172.000	45.106.000

Art. 11.03.1. Musées de l'Etat.

Art. 11.03.1. — Rijksmuseum.

1967	1966	1965
53.174.000	49.787.000 (1.828.000)	43.506.000

a) Musées royaux d'Art et d'Histoire.

Crédit sollicité : 21.016.735 francs.

Augmentation : 1.408.864 francs.

a) Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis.

Aangevraagd krediet : 21.016.735 frank.

Vermeerdering met 1.408.864 frank.

Classification économique :

Economische classificatie :

	1967	1966	1965
111 Salaire proprement dit	18.578.645	17.486.688	15.584.810
dont :			
— retenue veuves et orphelins	1.165.932	1.098.036	948.858
— retenues sécurité sociale	352.400	222.442	364.945

111 Eigenlijk loon.	
waarvan :	
— afhouding weduwen en wezen.	
— werknemersbijdragen sociale zekerheid.	

Décomposition :

Samenstelling :

Traitements barémiques	F 13.767.880	13.862.876	9.365.625
Promotions de grade et augmentations barémiques y compris fonctions dirigeantes	1.244.965	827.666	1.175.185
Recrutements dans les limites du cadre	—	70.000	900.000

Baremabezoldigingen.	
Bevordering in graad en weddeverhogingen, leidende functies inbegrepen.	
Aanwervingen binnen de perken van de kaders.	

Classification économique :

	1967	1966	1965
Création de services ou d'emplois nouveaux	—	—	2.300.000
Réduction pour départs et mises à la pension	—	—	— 299.000
Agents en disponibilité	585.000	—	370.000
Majoration index	2.339.571	2.142.317	1.227.245
Allocations pour fonctions supérieures	—	—	5.000
Allocations de foyer et de résidence	557.590	518.000	487.000
Majoration index	83.639	65.829	53.755

Totaux . . . F 18.578.645 17.486.688 15.584.810

112 Allocations directes . . F 1.868.500 1.676.300 1.387.300

Décomposition :

Pécule de vacances F	687.500	596.300	420.900
Allocations familiales . . .	1.101.000	1.000.000	850.000
Indemnités de naissance . .	60.000	60.000	50.000
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	20.000	20.000	20.000
Indemnités pour accidents de travail	—	—	—
Allocations aux mutualistes libres	—	—	46.400

Totaux . . . F 1.868.500 1.676.300 1.387.300

113 Contributions patronales aux assurances sociales . . F 569.590 444.883 102.480

Totaux généraux . . . F 21.016.735 19.607.871 17.074.590

b) Musées royaux des Beaux-Arts de Bruxelles.

Crédit sollicité : 11.877.456 francs.

Augmentation : 745.275 francs.

b) Koninklijke Musea voor Schone Kunsten te Brussel.

Aangevraagd krediet : 11.877.456 frank.

Vermeerdering met 745.275 frank.

Classification économique :

	1967	1966	1965
111 Salaire proprement dit . . F	10.599.933	10.027.181	9.230.479
dont :			
— retenue veuves et orphelins	658.498	621.690	491.763
— Retenues sécurité sociale	171.035	169.262	189.139
Décomposition :			
Traitements barémiques . . F	8.554.050	8.088.922	6.569.800
Promotion de grade et augmentations barémiques y compris fonctions dirigeantes . . .	386.549	430.712	446.041
Recrutements dans les limites du cadre	—	—	348.000
Création de services ou d'emploi nouveaux	—	—	800.000

Economische classificatie :

Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Vermindering wegens uitdienst-tredingen en oppensioenstel-lingen.
Ter beschikking gestelde perso-neelsleden.
Verhoging index.
Vergoedingen voor de uitoe-fe-ning van hogere functies.
Haard- en standplaatsvergoedin-gen.
Verhoging index.

Totaal.

112 Directe toelagen.

Samenstelling :

Verlofgeld.
Kinderbijslagen.
Geboortevergoedingen.
Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafenis-kosten.
Vergoedingen voor arbeidsonge-vallen.
Toelagen aan vrijverzekerden.

Totaal.

113 Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen.

Algemene totalen.

Economische classificatie :

111 Eigenlijk loon.
waarvan :
— afhouding weduwen en wezen.
— werknemersbijdragen sociale zekerheid.

Samenstelling :

Baremabezoldigingen.
Bevorderingen in graad en wed-verhogingen, leidende func-ties inbegrepen.
Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.

Classification économique :

	1967	1966	1965
	—	—	—
Réduction pour départs et mises à la pension	— 103.660	— 203.000	—
Majoration index	1.293.794	1.212.839	590.383
Allocations pour fonctions supérieures	—	35.000	35.000
Allocations de foyer et de résidence	408.000	400.000	393.900
Majoration index	61.200	62.708	47.355

Totaux . . F 10.599.933 10.027.181 9.230.479

112 Allocations directes . . F 905.450 861.000 702.000

Décomposition :

Pécule de vacances F	485.450	341.000	250.000
Allocations familiales . . .	360.000	450.000	360.000
Indemnités de naissance . .	15.000	15.000	15.000
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	5.000	5.000	5.000
Indemnités pour accidents de travail	—	—	—
Allocations aux mutualistes libres	—	—	32.000
Majoration index	40.000	50.000	40.000

Totaux . . F 905.450 861.000 702.000

113 Contributions patronales : aux assurances sociales F 372.073 244.000 13.760

Totaux généraux . . F 11.877.456 11.132.181 9.946.239

c) Musée Constantin Meunier.
Crédit sollicité : 222.704 francs.

c) Museum Contantin Meunier.
Aangevraagd krediet : 222.704 frank.

Classification économique :

	1967	1966	1965
	—	—	—
111 Salaire proprement dit F	192.437	196.591	177.900
dont :			
— retenue veuves et orphelins	12.908	12.700	11.044
— retenues sécurité sociale	—	4.544	4.248

Décomposition :

Traitements barémiques . . F	161.736	163.765	160.000
Promotions de grade et augmentations barémiques	—	1.400	—
Recrutements dans les limites du cadre	—	—	—
Création de services ou d'emplois nouveaux	—	—	—
Réduction pour départs et mises à la pension	—	—	—
Majoration index	18.860	22.226	9.100
Allocations pour fonctions supérieures	—	—	—

Economische classificatie :

Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.

Verhoging index.

Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.

Haard- en standplaatsvergoedingen.

Verhoging index.

Totalen.

112 Directe toelagen.

Samenstelling :

Verlofgeld.

Kinderbijslagen.

Geboortevergoedingen.

Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafenis-kosten.

Vergoedingen voor arbeidsongevallen.

Toelagen aan vrijverzekerden.

Verhoging index.

Totaux.

113 Werkgeversbijdragen : sociale verzekeringen.

Algemene totalen.

Economische classificatie :

111 Eigenlijk loon.
waarvan :
— afhouding weduwen en wezen.
— werknemersbijdragen sociale zekerheid.

Samenstelling :

Barema bezoldigingen.

Bevorderingen in graad en wedeverhogingen.

Aanwervingen binnen de perken van de kaders.

Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.

Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.

Verhoging index.

Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.

Classification économique :

	1967	1966	1965
Allocations de foyer et de résidence	10.297	8.000	8.000
Majoration index	1.544	1.200	800

Totaux . . . F 192.437 196.591 177.900

112 Allocations directes . . F 21.558 17.363 13.250

Décomposition :

Pécule de vacances F	9.658	5.951	4.650
Allocations familiales . . .	10.700	10.312	7.000
Indemnités de naissance . . .	—	—	—
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	—	—	—
Indemnités pour accidents de travail	—	—	800
Allocations aux mutualistes libres	—	—	—
Majoration index	1.200	1.100	800

Totaux . . . F 21.558 17.363 13.250

113 Contributions patronales :
aux assurances sociales F 8.709 8.318 —

Totaux généraux . . . F 222.704 222.272 191.150

Economische classificatie :

Haard- en standplaatsvergoedingen.
Verhoging index.

Totalen.

112 Directe toelagen.

Samenstelling :

Verlofgeld.
Kinderbijslagen.
Geboortevergoedingen.
Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Toelagen aan vrijverzekerden.
Verhoging index.

Totalen.

113 Werkgeversbijdragen :
sociale verzekeringen.

Algemene totalen.

Augmentation de 432 francs : augmentations barémiques.

d) Institut royal du Patrimoine artistique.

Crédit sollicité : 17.468.121 francs.

Vermeerdering van 432 frank : baremaverhogingen.

d) Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium.

Aangevraagd krediet : 17.468.121 frank.

Classification économique :

	1967	1966	1965
111 Salaire proprement dit . . F	15.511.854	14.826.004	13.193.460
dont :			
— retenue veuves et orphelins	1.027.696	863.778	812.562
— retenues sécurité sociale	523.543	312.837	312.524

Décomposition :

Traitements barémiques . . F	12.096.273	11.738.190	8.747.900
Promotions de grade et augmentations barémiques (y compris fonctions dirigeantes) . . .	858.635	682.319	1.623.908
Recrutements dans les limites du cadre	—	312.000	1.109.500
Création de services ou d'emplois nouveaux	—	—	500.000
Réduction pour départs et mises à la pension	—	—	—
Majoration index	1.943.236	1.727.097	950.802
Allocation pour fonctions supérieures	170.000	111.777	43.000

Economische classificatie :

111 Eigenlijk loon.
waarvan :
— afhouding weduwen en wezen.
— werknemersbijdragen sociale zekerheid.

Samenstelling :

Baremabezoldigingen.
Bevorderingen in graad en weddeverhogingen (leidende functies inbegrepen).
Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Verhoging index.
Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.

Classification économique :

	1967	1966	1965
Allocations de foyer et de résidence	363.661	207.980	192.500
Majoration index	80.049	46.641	25.850

Totaux . . F 15.511.854 14.826.004 13.193.460

112 Allocations directes . F 1.332.724 1.098.953 903.222

Décomposition :

Pécule de vacances F	543.182	335.116	239.522
Allocations familiales . . .	610.184	584.382	495.000
Indemnités de naissance . .	89.358	89.455	62.700
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	20.000	20.000	10.000
Indemnités pour accidents de travail	—	—	—
Allocations aux mutualistes libres	—	—	36.000
Majoration index	70.000	70.000	60.000

Totaux . . F 1.332.724 1.098.953 903.222

113 Contributions patronales :

Aux assurances sociales . 623.543 512.837 83.417

Totaux généraux . . F 17.468.121 16.437.794 14.180.099

Augmentation : 1.030.327 francs.

e) Service national des Fouilles.

Crédit sollicité : 2.588.688 francs.

Economische classificatie :

Haard- en standplaatsvergoedingen.

Verhoging index.

Totalen.

112 Directe toelagen.

Samenstelling :

Verlofgeld.

Kinderbijslagen.

Geboortevergoedingen.

Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafeniskosten.

Vergoedingen voor arbeidsongevallen.

Toelagen aan vrij verzekerden.

Verhoging index.

Totalen.

113 Werkgeversbijdragen :

Sociale verzekeringen.

Algemene totalen.

Vermeerdering met 1.030.327 frank.

e) Nationale Dienst voor Opgravingen.

Aangevraagd krediet : 2.588.688 frank.

Classification économique :

	1967	1966	1965
111 Salaire proprement dit . F	2.053.930	2.005.720	1.903.225
dont :			
— retenue veuves et orphelins	138.177	128.031	121.630
— retenues sécurité sociale	75.027	75.677	46.781

Décomposition :

Traitements barémiques . F	1.736.526	1.529.499	1.176.000
Promotion de grade et augmentations barémiques	1.500	134.245	159.000
Recrutements dans les limites du cadre	—	55.000	192.000
Création de services ou d'emplois nouveaux	—	—	194.500
Réduction pour départs et mises à la pension	—	—	—
Majoration index	260.704	250.643	146.425
Allocations pour fonctions supérieures	—	—	—

Economische classificatie :

111 Eigenlijk loon.
waarvan :

— afhouding weduwen en wezen.

— werknemersbijdragen sociale zekerheid.

Samenstelling :

Baremabezoldigingen.

Bevorderingen in graad en wedeverhogingen.

Aanwervingen binnen de perken van de kaders.

Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.

Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.

Verhoging index.

Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.

Classification économique :

	1967	1966	1965
Allocations de foyer et de résidence	48.000	32.000	32.000
Majoration index	7.200	4.333	3.300

Totaux . . F 2.053.930 2.005.720 1.903.225

112 Allocations directes . F 459.731 311.895 210.692

Décomposition :

Pécule de vacances . . . F	91.208	57.578	45.324
Allocations familiales . . .	290.476	217.355	124.768
Indemnités de naissance . .	36.047	2.962	12.000
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	10.000	10.000	10.000
Indemnités pour accidents de travail	—	—	—
Allocations aux mutualistes libres	—	—	5.600
Majoration index	32.000	24.000	13.000

Totaux . . F 459.731 311.895 210.692

113 Contributions patronales :

aux assurances sociales F 75.027 68.665 —

Totaux généraux . . F 2.588.688 2.386.280 2.113.917

Augmentation de 202.408 francs.

Vermeerdering met 202.408 frank.

Art. 11.03.2. Commission royale des Monuments et des Sites.

Art. 11.03.2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.

	1967	1966	1965
	2.867.000	2.253.000	1.472.000

Classification économique :

	1967	1966	1965
111 Salaire proprement dit F	2.639.917	2.044.721	1.301.800
dont :			
— retenue veuves et orphelins	168.006	132.734	81.692
— retenues sécurité sociale	49.071	38.795	31.420

Décomposition :

Traitements barémiques . F	2.213.040	1.659.954	1.068.000
Promotions de grade et augmentations barémiques . . .	24.540	35.660	5.700
Recrutements dans les limites du cadre	—	—	99.000
Création de services ou d'emplois nouveaux	—	—	—
Réduction pour départs et mises à la pension	—	—	—
Majoration index	335.637	292.857	79.400
Allocations pour fonctions supérieures	10.000	10.000	5.000

Economische classificatie :

Haard- en standplaatsvergoedingen.
Verhoging index.

Totalen.

112 Directe toelagen.

Samenstelling :

Verlofgeld.
Kinderbijslagen.
Geboortevergoedingen.
Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Toelagen aan vrijverzekerden.
Verhoging index.

Totalen.

113 Werkgeversbijdragen :
sociale verzekeringen.

Algemene Totalen.

Economische classificatie :

111 Eigenlijk loon.
waarvan :
— afhouding weduwen en wezen.
— werknemersbijdragen sociale zekerheid.

Samenstelling :

Baremabezoldigingen.
Bevorderingen in graad en wedeverhogingen.
Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Verhoging index.
Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.

Classification économique :

	1967	1966	1965
Allocations de foyer et de résidence	48.000	40.000	40.000
Majoration index	8.700	6.250	4.700

Totaux . . . F 2.639.917 2.044.721 1.301.800

112 Allocations directes . . F 175.000 167.000 169.800

Décomposition :

Pécule de vacances F	62.000	54.000	50.000
Allocations familiales . . .	73.000	73.000	72.000
Indemnités de naissance . .	11.000	11.000	15.000
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	20.000	20.000	20.000
Indemnités pour accidents de travail	—	—	—
Allocations aux mutualistes libres	—	—	4.800
Majoration index	9.000	9.000	8.000

Totaux . . . F 175.000 167.000 169.800

113 Contributions patronales :

aux assurances sociales F 51.873 41.010 —

Totaux généraux . . F 2.866.790 2.252.731 1.471.600

Augmentation de 614.059 francs.

Vermeerdering met 614.059 frank.

Art. 11.03.3. Direction générale des Arts et Lettres.

Art. 11.03.3. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.

	1967	1966	1965
	138.000	133.000	128.000

Classification économique :

	1967	1966	1965
111 Salaire proprement dit F	117.890	114.360	108.863
dont :			

— retenue veuves et orphelins

— retenue sécurité sociale

Décomposition :

Traitements barémiques . . F	100.914	97.914	95.224
Promotions de grade et augmentations barémiques . . .	—	—	—
Recrutements dans les limites du cadre	—	—	—
Création de services ou d'emplois nouveaux	—	—	—
Réduction pour départs et mises à la pension	—	—	—
Majoration index	15.136	14.713	11.906
Allocations pour fonctions supérieures	—	—	—

Economische classificatie :

Haard- en standplaatsvergoedingen.
Verhoging index.

Totalen.

112 Directe toelagen.

Samenstelling :

Verlofgeld.
Kinderbijslagen.
Geboortevergoedingen.
Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Toelagen aan vrijverzekerden.
Verhoging index.

Totalen.

113 Werkgeversbijdragen :
sociale verzekeringen.

Algemene totalen.

Economische classificatie :

111 Eigenlijk loon.
waarvan :

— afhouding weduwen en wezen.

— werknemersbijdragen sociale zekerheid.

Samenstelling :

Baremabezoldigingen.
Bevorderingen in graad en wedeverhogingen.
Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Verhoging index.
Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.

Classification économique :

	1967	1966	1965
Allocation de foyer et de résidence	1.600	1.539	1.539
Majoration index	240	194	194

Totaux . . F 117.890 114.360 108.863

112 Allocations directes . F 5.000 4.500 3.078

Décomposition :

Pécule de vacances . . . F	5.000	4.500	3.078
Allocations familiales . . .	—	—	—
Indemnités de naissance . . .	—	—	—
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	—	—	—
Indemnités pour accidents de travail	—	—	—
Allocations aux mutualistes libres	—	—	—
Majoration index	—	—	—

Totaux . . F 5.000 4.500 3.078

113 Contributions patronales :

aux assurances sociales F 15.100 13.586 16.199

Totaux généraux . . F 137.990 132.446 128.140

Augmentation de 5.544 francs.

§ 2. ACHAT DE BIENS NON DURABLES
ET DE SERVICES.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux exercices antérieurs).*

Classification économique :

	1967	1966	1965
121 Dépenses générales de fonctionnement	1.441.000	1.097.000	465.000
1. Musées de l'Etat	726.000	382.000 (1.000)	121.000
2. Commission royale des Monuments et des Sites .	695.000	695.000	337.000
3. Direction générales des Arts et des Lettres . .	20.000	20.000	7.000

1. Augmentation de 344.000 francs.

Frais de déplacement des collaborateurs scientifiques occasionnels chargés de l'inventaire des biens culturels.

2. Statu quo.

3. Statu quo.

Economische classificatie :

Haard- en standplaatsvergoedingen.
Verhoging index.

Totalen.

112 Directe toelagen.

Samenstelling :

Verlofgeld.
Kinderbijslagen.
Geboortevergoedingen.
Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Toelagen aan vrijverzekerden.
Verhoging index.

Totalen.

113 Werkgeversbijdragen :
sociale verzekeringen.

Algemene totalen.

Vermeerdering met 5.544 frank.

§ 2. AANKOOP VAN NIET DUURZAME GOEDEREN.
EN VAN DIENSTEN.

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reizen verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren).*

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.	
1. Rijksmusea.	
2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.	
3. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.	

1. Vermeerdering met 344.000 frank.

Verplaatsingskosten van de occasionele wetenschappelijke medewerkers, belast met de inventaris van de culturele goederen.

2. Status-quo.

3. Status-quo.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Loyers. — Impositions. — Redevances.*

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Huur. — Belastingen. — Retributies.*

Classification économique :

	1967	1966	1965
121 Dépenses générales de fonctionnement	3.767.000	3.769.000	3.415.000
1. Musées de l'Etat	2.409.000	2.440.000 (78.000)	2.270.000
2. Commission royale des Monuments et des Sites	228.000	228.000	50.000
4. Palais des Congrès	1.130.000	1.101.000 (56.000)	1.095.000

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.
1. Rijksmusea.
2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.
4. Congressenpaleis.

SERVICES	Eau, vapeur	Gaz et électricité	Correspondances	Télégrammes, téléphone	Transports	Loyer et impositions	Autres dépenses	TOTAUX
DIENSTEN	Water, stoom	Gas en elektriciteit	Briefwisseling	Telegrammen, telefoon	Vervoer	Huur en belastingen	Andere uitgaven	TOTALEN

1. Musées de l'Etat — *Rijksmusea :*

a) Musées royaux d'Art et d'Histoire — <i>Koninklijke Musea voor kunst en geschiedenis</i> F	110.000	385.000	—	160.000	80.000	—	—	735.000
b) Musées royaux des Beaux-Arts de Bruxelles — <i>Koninklijke Musea voor Schone Kunsten te Brussel</i>	29.000	450.000	—	185.000	40.000	—	—	704.000
c) Institut royal du Patrimoine artistique — <i>Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium</i>	150.000	577.000	—	120.000	50.000	—	40.000	937.000
d) Service national des Fouilles — <i>Nationale Dienst der Opgravingen</i>	—	5.000	—	3.000	—	—	8.000	16.000
e) Musée Constantin Meunier — <i>Constantin Meunier-museum</i>	2.000	11.000	—	4.000	—	—	—	17.000
F	291.000	1.428.000	—	472.000	170.000	—	48.000	2.409.000

2. Commission royale des Monuments et des Sites — *Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen* . . . F

—	—	—	100.000	—	—	128.000	228.000
---	---	---	---------	---	---	---------	---------

4. Palais des Congrès — *Congressenpaleis* F

60.000	760.000	1.000	295.000	14.000	—	—	1.130.000
351.000	2.188.000	1.000	867.000	184.000	—	176.000	3.767.000

1. Diminution de 31.000 francs.

2. Statu quo.

4. Augmentation de 29.000 francs.

1 et 4 : adaptation aux besoins présumés.

1. Vermindering met 31.000 frank.

2. Status-quo.

4. Vermeerdering met 29.000 frank.

1 en 4 : aanpassing aan de vermoedelijke behoeften.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département.*

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnements op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement).*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1967	1966	1965	
121 Dépenses générales de fonctionnement	15.576.000	13.368.000	10.644.000	121 Algemene werkingskosten.
1. Musées de l'Etat	12.183.000	9.995.000	7.774.000	1. Rijksmusea.
2. Commission royale des Monuments et des Sites	405.000	405.000	260.000	2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.
3. Direction générale des Arts et des Lettres	814.000	794.000	341.000	3. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.
4. Palais des Congrès	2.174.000	2.174.000	2.269.000	4. Congressenpaleis.

	Musées royaux d'Art et d'Histoire — Koninklijke musea voor Kunst en Geschiedenis	Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique — Koninklijke musea voor Schone Kunsten van België	Musée Constantin Meunier — Constantin Meunier Museum	Institut royal du Patrimoine artistique — Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium	Service national des Fouilles — Nationale Dienst voor Opgravingen	TOTAUX — TOTALEN
Art. 12.03.1. Musées de l'Etat — Rijksmusea.						
a) Locaux, mobilier et machines : entretien — Lokalen, meubilair en machines : onderhoud . F	1.130.000	1.887.000	31.000	2.100.000	15.000	5.163.000
b) Fournitures de bureau — Bureaubenodigheden . .	97.000	100.000	1.000	100.000	15.000	313.000
c) Impressions — Drukwerken	28.000	80.000	—	40.000	10.000	158.000
d) Reliures — Inbindingen	53.000	75.000	—	40.000	15.000	183.000
e) Matériel — Materieel	430.000	30.000	1.000	75.000	10.000	546.000
f) Journaux, publications : achat et abonnements — Dagbladen, publikaties : aankoop en abonnements	10.000	2.000	—	20.000	10.000	42.000
g) Achat d'ouvrages et affiliations d'intérêt administratif — Aankoop van werken en toetredingen met administratief belang	106.000	1.000	—	150.000	50.000	307.000
h) Location d'objets mobiliers — Huur van meubilair	45.000	—	—	250.000	—	295.000
i) Publications par le Département — Door het Departement uitgegeven publikaties	600.000	1.600.000	—	1.350.000	266.000	3.816.000
j) Matières premières et produits de consommation — Grondstoffen en vervangingsartikelen	—	60.000	—	1.200.000	100.000	1.360.000
TOTAUX — TOTALEN . F	2.499.000	3.835.000	33.000	5.325.000	491.000	12.183.000

	12.03.2	12.03.3	12.03.4
Article 12.03.2 à 12.03.4 — Art. 12.03.2 tot 12.03.4	Commission royale des Monuments et des Sites — Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen	Direction générale des Arts et des Lettres — Algemene Directie voor Kunst en Letteren	Palais des Congrès — Congressen- paleis
a) Locaux, mobilier et machines : entretien — <i>Lokalen, meubilair en machines : onderhoud</i> F	80.000	—	1.699.000
b) Fournitures de bureau — <i>Bureaubenodigdheden</i>	80.000	—	10.000
c) Impressions — <i>Drukwerken</i>	30.000	—	16.000
d) Reliures — <i>Inbindingen</i>	10.000	—	—
e) Matériel — <i>Materieel</i>	15.000	—	303.000
f) Journaux, publications : achat et abonnements — <i>Dagbladen, publikaties : aankoop en abonnementen</i>	5.000	—	6.000
g) Achat d'ouvrages et affiliations d'intérêt administratif — <i>Aankoop van werken en toetredingen met administratief belang</i>	35.000	—	30.000
h) Location d'objets mobiliers — <i>Huur van meubilair</i>	5.000	269.000	50.000
i) Publications par le Département — <i>Door het Departement uitgegeven publikaties</i>	140.000	545.000	—
j) Matières premières et produits de consommation — <i>Grondstoffen en vervangartikelen</i>	5.000	—	60.000
TOTAUX — <i>TOTALEN</i> R	405.000	814.000	2.174.000

12.03.1. Augmentation de 2.188.000 francs.

Musées royaux d'Art et d'Histoire : 16.000 francs; croissance normale.

Musées royaux des Beaux-Arts : 750.000 francs; publication des inventaires scientifiques de la peinture ancienne et de la peinture moderne, sculptures et dessins.

Service national des Fouilles : 135.000 francs; publication d'un fascicule spécial de « *Archaeologia Belgica* ».

Institut royal du Patrimoine artistique : 1.287.000 francs; constitution d'une documentation photographique et confection de clichés en vue de la publication de l'inventaire des biens culturels.

12.03.2. Statu quo.

12.03.3. Augmentation de 20.000 francs; adaptation aux besoins présumés.

12.03.4. Statu quo.

12.03.1. Vermeerdering van 2.188.000 frank.

Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis : 16.000 frank; normale verhoging.

Koninklijke Musea voor Schone Kunsten : 750.000 frank; publikatie van de wetenschappelijke inventarissen van de oude en moderne schilderkunst en tekeningen.

Nationale dienst voor opgravingen : 135.000 frank; publikatie van een speciale aflevering « *Archaeologia Belgica* ».

Nationaal Instituut voor het Kunstpatrimonium : 1.287.000 frank; samenstelling van een fotografische documentatie en vervaardigen van clichés met het oog op de publikatie van de inventaris van de culturele goederen.

12.03.2. Status-quo.

12.03.3. Vermeerdering met 20.000 frank; aanpassing aan de vermoedelijke behoeften.

12.03.4. Status-quo.

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.*

ART. 12.04. — *Vaste en vlocibaare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique :

	1967	1966	1965
121 Dépenses générales de fonctionnement	837.000	822.000	745.000
1. Musées de l'Etat	837.000	822.000	700.000
2. Commission royale des Monuments et des Sites (pour mémoire)	—	—	45.000
1. a) Musées royaux d'Art et d'Histoire F	85.000		
b) Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique	650.000		
c) Musée Constantin Meunier	25.000		
d) Institut royal du Patrimoine artistique	15.000		
e) Service national des Feuilles	62.000		
	<u>F 837.000</u>		

Augmentation de 15.000 francs : croissance normale.

ART. 12.07. — *Habillement fourni à l'intervention ou non de l'O.C.F.*

Classification économique :

	1967	1966	1965
121 Dépenses générales de fonctionnement	200.000	261.000	123.000
1. Musées de l'Etat	106.000	166.000	113.000
2. Commission royale des Monuments et des Sites	4.000	—	3.000
4. Palais des Congrès	90.000	95.000	7.000
1. a) Musées royaux d'Art et d'Histoire F	50.000		
b) Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique	43.000		
c) Musée Constantin Meunier	—		
d) Institut royal du Patrimoine artistique	10.000		
e) Service national des Fouilles	3.000		
	<u>F 106.000</u>		

1. Diminution de 60.000 francs : adaptation aux besoins présumés.

2. Augmentation de 4.000 francs. Renouvellement normal d'un uniforme.

4. Diminution de 5.000 francs : adaptation aux besoins présumés.

Economische classificatie :

	1967	1966	1965
121 Algemene werkingskosten.			
1. Rijksmusea.			
2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen (pro memorie).			
1. a) Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis F	85.000		
b) Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België	650.000		
c) Constantin Meunier-Museum	25.000		
d) Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium	15.000		
e) Nationale Dienst voor Opgravingen	62.000		
	<u>F 837.000</u>		

Vermeerdering met 15.000 frank : normale aangroei.

ART. 12.07. — *Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B.*

Economische classificatie :

	1967	1966	1965
121 Algemene werkingskosten.			
1. Rijksmusea.			
2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.			
4. Congressenpaleis.			
1. a) Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis F	50.000		
b) Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België	43.000		
c) Constantin Meunier-Museum	—		
d) Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium	10.000		
e) Nationale Dienst voor Opgravingen	3.000		
	<u>F 106.000</u>		

1. Vermindering met 60.000 frank : aanpassing aan de vermoedelijke behoeften.

2. Vermeerdering met 4.000 frank. Normale vernieuwing van een uniform.

4. Vermindering met 5.000 frank : aanpassing aan de vermoedelijke behoeften.

ART. 12.08. — *Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.*

ART. 12.08. — *Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique :

	1967	1966	1965
121 Dépenses générales de fonctionnement	157.000	167.000	172.000
1. Musées de l'Etat	147.000	157.000	162.000
2. Commission royale des Monuments et des Sites	10.000	10.000	10.000
1. a) Musées royaux d'Art et d'Histoire F	115.000		
b) Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique	10.000		
c) Musée Constantin Meunier	2.000		
d) Institut royal du Patrimoine artistique	20.000		
e) Service national des Fouilles	2.000		
F	147.000		

Diminution de 10.000 francs.

Crédit jugé suffisant.

2. Statu quo.

ART. 12.09. — *Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées.*

Economische classificatie :

	1967	1966	1965
121 Algemene werkingskosten.			
1. Rijksmusea.			
2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.			
1. a) Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis F	115.000		
b) Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België	10.000		
c) Constantin Meunier-Museum	2.000		
d) Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium	20.000		
e) Nationale Dienst voor Opgravingen	2.000		
F	147.000		

Vermindering met 10.000 frank.

Krediet toereikend geacht.

2. Status-quo.

ART. 12.09. — *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.*

Classification économique :

	1967	1966	1965
121 Dépenses générales de fonctionnement	225.000	220.000	181.000
1. Musées de l'Etat	190.000	195.000	156.000
4. Palais des Congrès	35.000	25.000	25.000
1. Diminution de 5.000 francs.			
Crédit jugé suffisant.			
1. Augmentation de 10.000 francs.			
Frais d'entretien plus élevés du véhicule.			

Economische classificatie :

	1967	1966	1965
121 Algemene werkingskosten.			
1. Rijksmusea.			
4. Congressenpaleis.			
1. Vermindering met 5.000 frank.			
Krediet toereikend geacht.			
4. Vermeerdering met 10.000 frank.			
Prijsverhoging van de onderhoudskosten van het voertuig.			

Art. 12.09	Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique — Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België	Institut royal du Patrimoine artistique — Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium	Service national des Fouilles — Nationale Dienst der Opgravingen	Palais des Congrès — Congressenpaleis	TOTAUX — TOTALEN
Frais de consommation — <i>Verbruikskosten</i> F	25.000	40.000	40.000	18.000	123.000
Frais d'entretien — <i>Onderhoudskosten</i>	20.000	20.000	10.000	10.000	60.000
Achat de matériel d'outillage et de pneumatiques — <i>Aankoop van materieel, gereedschap en banden</i>	20.000	5.000	10.000	7.000	42.000
TOTAUX — <i>TOTALEN</i> F	65.000	65.000	60.000	35.000	225.000

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijks personeel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements).*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1967	1966	1965	
121 Dépenses générales de fonctionnement	845.000	800.000	506.000	121 Algemene werkingskosten.
1. Musées de l'Etat	645.000	600.000 (27.000)	380.000	1. Rijksmusea.
2. Commission royale des Monuments et des Sites	190.000	190.000	118.000	2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.
1. Palais des Congrès	10.000	10.000	8.000	4. Congressenpaleis.
1. Augmentation de 45.000 francs.				1. Vermeerdering met 45.000 frank.
Adaptation du crédit à l'augmentation des frais de transport.				Aanpassing van het krediet aan de verhoging van de vervoerkosten.
2. Statu quo.				2. Status-quo.
1. Statu quo.				4. Status-quo.

Art. 12.10	Abonnements titres de transport et autres frais de transport — Abonnementen reisbewijzen en andere vervoerkosten	Indemnités kilométriques — Kilometer-vergoedingen	Frais de route et de séjour — Reis- en verbijfkosten	Abonnements sociaux — Sociale abonnementen	Autres dépenses — Andere uitgaven	TOTAUX — TOTALEN
------------	--	---	--	--	---	------------------------

Musées de l'Etat — *Rijksmusea :*

a) Musées royaux d'Art et d'Histoire — <i>Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis</i> F	14.000	16.000	20.000	73.000	—	123.000
b) Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique — <i>Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België</i>	1.000	—	1.000	64.000	—	66.000
c) Musée Constantin Meunier — <i>Constantin Meunier Museum</i>	—	—	1.000	—	—	1.000
d) Institut royal du Patrimoine artistique — <i>Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium</i>	35.000	20.000	85.000	30.000	—	170.000
e) Service national des Fouilles — <i>Nationale Dienst voor Opgravingen</i>	25.000	70.000	180.000	10.000	—	285.000
Commission royale des Monuments et des Sites — <i>Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen</i>	100.000	50.000	25.000	15.000	—	190.000
Palais des Congrès — <i>Congressenpaleis</i>	10.000	—	—	—	—	10.000
TOTAUX — TOTALEN F	185.000	156.000	312.000	192.000	—	845.000

ART. 12.11. — *Dépenses de formation professionnelle.* | ART. 12.11. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>	
	1967	1966	1965		
121 Dépenses générales de fonctionnement	1.110.000	326.000	147.000	121	Algemene werkingskosten.
1. Musées de l'Etat	321.000	321.000	147.000	1.	Rijksmusca.
3. Direction générale des Arts et des Lettres	784.000	—	—	3.	Algemene Directie voor Kunst en Letteren.
4. Palais des Congrès	5.000	5.000	—	4.	Congressenpaleis.
1. Statu quo.				1.	Status-quo.
3. Augmentation de 784.000 francs. Organisation d'une formation complémentaire pour le personnel scientifique des musées.				3.	Vermeerdering met 784.000 frank. Inrichting van kursussen voor het wetenschappelijk personeel van de musca.
4. Statu quo.				4.	Status-quo.

ART. 12.13. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisition de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)*

ART. 12.13. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.)*

<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>	
	1967	1966	1965		
121 Dépenses générales de fonctionnement	1.775.000	1.790.000	970.000	121	Algemene werkingskosten.
1. Musées de l'Etat	1.375.000	1.440.000 (1.000)	670.000	1.	Rijksmusca.
2. Commission royale des Monuments et des Sites	100.000	100.000	—	2.	Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.
3. Direction générale des Arts et des Lettres	100.000	100.000	100.000	3.	Algemene Directie voor Kunst en Letteren.
4. Palais des Congrès	200.000	150.000	200.000	4.	Congressenpaleis.
1. Musées de l'Etat :				1.	Rijksmusca :
Musées royaux d'Art et d'Histoire :					Koninklijke Musca voor Kunst en Geschiedenis :
Aménagement de nouveaux locaux F 600.000					Geschiedtmaking van nieuwe lokalen F 600.000
Restauration d'œuvres d'art 775.000					Herstelling van kunstwerken 775.000
F 1.375.000					F 1.375.000
Diminution de 65.000 francs — Adaptation aux besoins présumés.					Vermindering met 65.000 frank — Aanpassing aan de vermoedelijke behoeften.
2. Statu quo.				2.	Status-quo.
3. Statu quo.				3.	Status-quo.
1. Augmentation de 50.000 francs. Complément de l'équipement audio-visuel.				4.	Vermeerdering met 50.000 frank. Aanvulling van de uitrusting voor tolken en klankversterking.

ART. 12.20. — *Fondation égyptologique « Reine Elisabeth ».*

ART. 12.20. — *Egyptologische stichting « Koningin Elisabeth ».*

<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>	
	1967	1966	1965		
123 Achats spécifiques	80.000	80.000	70.000	123	Specifieke aankopen.
Statu quo.					Status-quo.

ART. 12.21. — *Travaux exceptionnels : Musées de l'Etat.*

Classification économique :

	1967	1966	1965
123 Achats spécifiques	2.030.000	2.000.000	1.199.000

Répartition :

a) Musées royaux d'Art et d'Histoire : aménagement de salles d'exposition F	1.280.000
b) Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique : travaux d'aménagement de salles d'exposition	750.000

ART. 12.22. — *Restauration de Monuments et édifices privés classés (loi du 7 août 1931).*

Classification économique :

	1967	1966	1965
123 Achats spécifiques	600.000	—	—

Première tranche de restauration d'une chapelle classée à Woluwe-Saint-Lambert.

ART. 12.23. — *Institut royal du Patrimoine artistique : conservation et restauration d'œuvres d'art.*

Classification économique :

	1967	1966	1965
123 Achats spécifiques	700.000	700.000	563.000

Statu quo.

ART. 12.24. — *Dépenses découlant de l'application de l'article 27 de la loi du 7 août 1931 sur la conservation des monuments et des sites.*

Classification économique :

	1967	1966	1965
123 Achats spécifiques	150.000	150.000	60.000

Statu quo.

ART. 12.25. — *Service national des Fouilles : dépenses courantes relatives aux fouilles archéologiques.*

Classification économique :

	1967	1966	1965
123 Achats spécifiques	2.200.000	2.100.000	1.597.000

Augmentation de 100.000 francs.

Accroissement des salaires et des prix de location du matériel utilisé sur les chantiers de fouilles.

ART. 12.26. — *Répertoire des biens culturels importants et répertoire des musées de Belgique.*

Classification économique :

	1967	1966	1965
123 Achats spécifiques	500.000	550.000	44.000

ART. 12.21. — *Uitzonderingswerken : Rijksmusea.*

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Verdeling :

a) Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis : geschiktmaking van tentoonstellingszalen F	1.280.000
b) Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België : geschiktmaking van tentoonstellingszalen	750.000

ART. 12.22. — *Herstelling van geklasseerde monumenten en gebouwen in privé bezit (wet van 7 augustus 1931).*

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Eerste schijf voor herstelling van een geklasseerde kapel te Sint-Lambrechts-Woluwe.

ART. 12.23. — *Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium : bewaring en herstelling van kunstwerken.*

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Status-quo.

ART. 12.24. — *Uitgaven die voortvloeiën uit de toepassing van artikel 27 van de wet van 7 augustus 1931 op het behoud van monumenten en landschappen.*

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Status-quo.

ART. 12.25. — *Nationale Dienst voor de Opgravingen : lopende uitgaven voor de oudheidkundige opgravingen.*

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Vermeerdering met 100.000 frank.

Verhoging van de lonen en van de huurprijs van materieel op de opgravingswerken.

ART. 12.26. — *Repertorium van de belangrijke kunstschatten en repertorium van de Belgische musea.*

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Diminution de 50.000 francs : compression des dépenses.

ART. 12.27. — *Musées nationaux : frais d'organisation matérielle des expositions temporaires.*

Classification économique :

	1967	1966	1965
123 Achats spécifiques . . .	150.000	150.000	90.000
Statu quo.			

ART. 12.28. — *Musées royaux d'Art et d'Histoire : fouilles de la Belgique ancienne (dépenses courantes).*

Classification économique :

	1967	1966	1965
123 Achats spécifiques . . .	150.000	150.000	—
Statu quo.			

ART. 12.29. — *Organisation de congrès et colloques (dépenses courantes).*

Classification économique :

	1967	1966	1965
123 Achats spécifiques . . .	330.000	130.000	—

Augmentation de 200.000 francs.

Colloque international sur la conservation des pierres (I.C.O.M.O.S.).

Réunion du comité mixte des laboratoires et des peintures (ICOM).

ART. 12.30. — *Concours et prix nationaux : organisation des grands concours dits « de Rome » et du grand concours de composition musicale.*

Classification économique :

	1967	1966	1965
123 Achats spécifiques . . .	230.000	50.000	135.000
Augmentation de 180.000 francs.			
Organisation de deux concours en 1967.			

ART. 12.31. — *Dépenses exceptionnelles : musées de l'Etat.*

Classification économique :

	1967	1966	1965
123 Achats spécifiques . . .	200.000	250.000	228.000
Diminution de 50.000 francs.			
Adaptation aux besoins présumés.			

ART. 12.32. — *Palais des Congrès et de la Dynastie : publicité et « public relations ».*

Classification économique :

	1967	1966	1965
123 Achats spécifiques . . .	40.000	50.000	16.000
Diminution de 10.000 francs.			
Compression des dépenses.			

Vermindering met 50.000 frank : beperking der uitgaven.

ART. 12.27. — *Rijksmusea : uitgaven voor de materiële inrichting van tijdelijke tentoonstellingen.*

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Status-quo.

ART. 12.28. — *Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis : opgravingen in verband met Oud-België (lopende uitgaven).*

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Status-quo.

ART. 12.29. — *Organisatie van congressen en colloquia (lopende uitgaven).*

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Vermeerdering met 200.000 frank.

Internationaal colloquium betreffende de bewaring van stenen (I.C.O.M.O.S.).

Vergadering van het gemengd comité van de laboratoria en van de schilderwerken (ICOM).

ART. 12.30. — *Inrichting van de grote wedstrijden genaamd « Prijs van Rome » en van de grote wedstrijd in het toondichten.*

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Vermeerdering met 180.000 frank.

Inrichting van twee wedstrijden in 1967.

ART. 12.31. — *Uitzonderingsuitgaven : Rijksmusea.*

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Vermindering met 50.000 frank.

Aanpassing aan de vermoedelijke behoeften.

ART. 12.32. — *Congressenpaleis en Paleis van de Dynastie : publiciteit en « public relations ».*

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Vermindering met 10.000 frank.

Besnoeiing van de uitgaven.

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

AUTRES SUBVENTIONS AUX ENTREPRISES.

ART. 32.01. — *Subvention à la cinémathèque de Belgique.*

Classification économique :

	1967	1966	1965
	—	—	—
333.1 Fins culturelles : ménages	5.000.000	S. VII Ed. Nat. Nat. Opv.	S. VII Ed. Nat. Nat. Opv.

Statu quo.

TRANSFERTS DE REVENUS AUX MENAGES.

ART. 33.01. — *Concours musical international « Reine Elisabeth de Belgique ». — Prix du Gouvernement.*

Classification économique :

	1967	1966	1965
	—	—	—
333.1 Fins culturelles : ménages	150.000	—	100.000

Augmentation de 150.000 francs.

Alignement du prix accordé par l'Etat sur les prix accordés par d'autres organismes.

ART. 33.02. — *Chapelle musicale « Reine Elisabeth ».*

Classification économique :

	1967	1966	1965
	—	—	—
333.2 Fins culturelles : institutions	3.000.000	2.000.000	1.500.000

Augmentation de 1.000.000 de francs. Compensation pour perte de ressource dont la chapelle bénéficiait avant le décès de S.M. la Reine Elisabeth.

ART. 33.03. — *Comité des concerts du Conservatoire de Bruxelles et autres associations de concerts.*

Classification économique :

	1967	1966	1965
	—	—	—
333.1 Fins culturelles : ménages	1.400.000	1.400.000	1.200.000

Statu quo.

ART. 33.04. — *Fédération nationale des « Jeunesses musicales » de Belgique et « Jeunesses musicales » de Bruxelles.*

Classification économique :

333.1 Fins culturelle : ménages	2.750.000	2.500.000	800.000
---------------------------------	-----------	-----------	---------

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

OVERIGE SUBSIDIES AAN BEDRIJVEN.

ART. 32.01. — *Toelage aan de cinematheek van België.*

Economische classificatie :

333.1 Culturele doeleinden : gezinnen.

Status-quo.

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN GEZINNEN.

ART. 33.01. — *Internationale muziekwedstrijd « Koningin Elisabeth van België ». — Prijs van de Regering.*

Economische classificatie :

333.1 Culturele doeleinden : gezinnen.

Vermeerdering met 150.000 frank.

De prijs toegekend door de Staat wordt gelijkwaardig gemaakt met de prijs toegekend door andere instellingen.

ART. 33.02. — *Muziekkapel « Koningin Elisabeth ».*

Economische classificatie :

333.2 Culturele doeleinden : instellingen.

Vermeerdering met 1.000.000 frank. Compensatie voor het verlies van inkomsten waarover de muziekkapel beschikte vóór het overlijden van H.M. Koningin Elisabeth.

ART. 33.03. — *Comité der concerten van het Conservatorium te Brussel en andere concertverenigingen.*

Economische classificatie :

333.1 Culturele doeleinden : gezinnen.

Status-quo.

ART. 33.04. — *Nationale Federatie « Jeugd en Muziek » van België en « Jeugd en Muziek » van Brussel.*

Economische classificatie :

333.1 Culturele doeleinden : gezinnen.

Apurement en trois tranches du déficit accumulé par la Fédération des Jeunesses musicales pendant ses 25 années d'existence (2^e tranche).

Augmentation de 250.000 francs.

Augmentation des dépenses subsidiables.

ART. 33.05. — *Centre belge de documentation musicale (CEBEDEM).*

Aanzuivering van het tijdens zijn 25-jarig bestaan opgehoopte tekort van de Nationale Federatie Jeugd en Muziek (2^e schijf).

Vermeerdering met 250.000 frank.

Verhoging van de gesubsidieerde toelagen.

ART. 33.05. — *Belgisch Centrum van Muziekdocumentatie (CEBEDEM).*

Classification économique :

	1967	1966	1965
333.1 Fins culturelles : ménages	800.000	800.000	800.000

Statu quo.

ART. 33.06. — *Organismes qui poursuivent une action éducative dans les musées de l'Etat.*

Economische classificatie :

333.1 Culturele doeleinden : gezinnen.

Status-quo.

ART. 33.06. — *Organismen die een opvoedende actie in de Rijksmusea nastreven.*

Classification économique :

	1967	1966	1965
333.1 Fins culturelles : ménages	267.000	260.000	876.000

Economische classificatie :

333.1 Culturele doeleinden : gezinnen.

Augmentation de 7.000 francs : adaptation aux besoins présumés.

Vermeerdering met 7.000 frank : aanpassing aan de vermoedelijke behoeften.

ART. 33.07. — *Prix de Rome.*

ART. 33.07. — *Prijs van Rome.*

Classification économique :

	1967	1966	1965
333.1 Fins culturelles : ménages	90.000	180.000	90.000

Economische classificatie :

333.1 Culturele doeleinden : gezinnen.

Diminution de 90.000 francs.
Prix de peinture.

Vermindering met 90.000 frank.
Prijs van de schilderkunst.

ART. 33.08. — *Prix triennal de la gravure (pour mémoire).*

ART. 33.08. — *Driejaarlijkse prijs voor de graveerkunst (pro memorie).*

Classification économique :

	1967	1966	1965
333.1 Fins culturelles : ménages	—	75.000	—

Economische classificatie :

333.1 Culturele doeleinden : gezinnen.

Diminution de 75.000 francs.
Prix triennal.

Vermindering met 75.000 frank.
Driejaarlijkse prijs.

ART. 33.09. — *Prix quinquennal de couronnement de carrière (pour mémoire).*

ART. 33.09. — *Vijfjaarlijkse prijs ter bekroning van een carrière (pro memorie).*

Classification économique :

	1967	1966	1965
333.1 Fins culturelles : ménage	—	—	150.000

Economische classificatie :

333.1 Culturele doeleinden : gezinnen.

ART. 33.10. — *Subvention au Musée du Cinéma.*

ART. 33.10. — *Toelage aan het Museum van de film.*

Classification économique :

	1967	1966	1965
333.1 Fins culturelles : ménages	700.000	S. II A	S. II A

Economische classificatie :

333.1 Culturele doeleinden : gezinnen.

Statu quo.

Status-quo.

TRANSFERTS DE REVENUS A L'ETRANGER.				INKOMENSOVERDRACHTEN AAN HET BUITENLAND.			
ORGANISATIONS INTERNATIONALES ETABLIES DANS LE PAYS.				INTERNATIONALE ORGANISATIES GEVESTIGD IN HET LAND.			
ART. 34.01. — <i>Subvention au Comité national du Conseil international des Monuments et des Sites (ICOMOS).</i>				ART. 34.01. — <i>Toelage aan het Nationaal Comité van de Internationale Raad voor Monumenten en Landschappen (ICOMOS).</i>			
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>			
	1967	1966	1965				
341 Organisations internationales établies dans le pays	360.000	350.000	—	341 Internationale organisaties in het binnenland.			
Subvention pour la publication d'une revue « Monumentum » consacrée aux problèmes de la conservation et de la mise en valeur des monuments anciens et des sites. Augmentation de 10.000 francs : croissance normale.				Toelage voor de publikatie van een tijdschrift « Monumentum » gewijd aan de problemen van de bewaring en het productief maken van oude monumenten en landschappen. Vermeerdering met 10.000 frank : normale aangroei.			
ART. 34.02. — <i>Subvention à l'Union académique internationale, siège à Bruxelles (pour mémoire).</i>				ART. 34.02. — <i>Toelage aan de Internationale Academische Unie zetel te Brussel (pro memorie).</i>			
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>			
	1967	1966	1965				
341 Organisations internationales établies dans le pays	—	—	500.000	341 Internationale organisaties in het binnenland.			
ART. 34.03. — <i>Subvention au secrétariat de la Fédération internationale des Jeunes musicales, siège à Bruxelles (pour mémoire).</i>				ART. 34.03. — <i>Toelage aan het secretariaat voor de Internationale Federatie der verenigingen « Jeugd en Muziek » zetel te Brussel (pro memorie).</i>			
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>			
	1967	1966	1965				
341 Organisations internationales établies dans le pays	—	—	100.000	341 Internationale organisaties in het binnenland.			
ORGANISATIONS INTERNATIONALES A L'ETRANGER.				INTERNATIONALE ORGANISATIES IN HET BUITENLAND.			
ART. 34.04. — <i>Cotisations à des organismes culturels internationaux notamment :</i>				ART. 34.04. — <i>Bijdragen aan culturele internationale verenigingen :</i>			
— International Institute for conservation of historic and artistic works, London.				— International Institute for conservation of historic and artistic works, London.			
— Centre international d'études pour la conservation et la restauration des biens culturels, Rome.				— Internationaal studiecentrum voor de bewaring en herstelling van culturele goederen, Rome.			
— Institut international des châteaux historiques, château de Rosendaël, Pays-Bas.				— Internationaal Instituut van de historische kastelen, kasteel van Rosendaël, Nederland.			
	1967	1966	1965				
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>			
342 Organisations internationales à l'étranger	185.000	185.000	20.000	342 Internationale organisaties in het buitenland.			
Statu quo.				Status-quo.			
TRANSFERTS DE REVENUS AUX FONDS ET AUX INSTITUTIONS PUBLIQUES SANS CARACTERE D'ENTREPRISE.				INKOMENSOVERDRACHTEN AAN FONDSSEN EN AAN OPENBARE INSTELLINGEN ZONDER BEDRIJFSKARAKTER.			
ART. 41.01. — <i>Subvention au Théâtre royal de la Monnaie.</i>				ART. 41.01. — <i>Toelage aan de Koninklijke Munt schouwburg.</i>			

Classification économique :

	1967	1966	1965
41 Transferts de revenus aux fonds, etc.	60.500.000	59.526.000	45.900.000

Augmentation de 974.000 francs.
Adaptation des traitements et hausse de l'index.

ART. 41.02. — *Subvention à l'Orchestre national de Belgique.*

Economische classificatie :

41 Inkomensoverdrachten aan
fondsen, enz.

Vermeerdering met 974.000 frank.
Aanpassing van de bezoldigingen en verhoging van
de index.

ART. 41.02. — *Toelage aan het Nationaal Orkest van België.*

Classification économique :

	1967	1966	1965
41 Transferts de revenus aux fonds, etc.	25.495.000	24.370.000 (1.345.000)	21.018.000

Augmentation de 1.125.000 francs.
Adaptation des traitements à l'index et augmenta-
tion du nombre des musiciens.

Economische classificatie :

41 Inkomensoverdrachten aan
fondsen, enz.

Vermeerdering met 1.125.000 frank.
Aanpassing van de lonen aan de index en verhoging
van het aantal toonkunstenaars.

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

ART. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention ou non de l'O.C.F.*

Classification économique :

	1967	1966	1965
742 Achat d'autre matériel . . .	7.999.000	8.544.000	7.598.000
1. Musées de l'Etat	7.746.000	8.007.000	7.487.000
2. Commission royale des Monuments et des Sites . . .	150.000	437.000	36.000
4. Palais des Congrès	103.000	100.000	75.000

1. a) Musées royaux d'Art et d'Histoire : 2 millions
50.000 francs.

Achat de machines, de mobilier de bureau, de
vitrines, de socles et d'appareils d'éclairage.

b) Musées royaux des Beaux-Arts de Bruxelles :
631.000 francs.

Equipement de l'atelier de photographie. Achat
de rayonnages métalliques pour la bibliothèque.
Achat de mobilier de bureau. Achat d'une machine
offset.

c) Musée Constantin Meunier : 15.000 francs.
Achat de mobilier.

d) Institut royal du Patrimoine artistique :
4.810.000 francs.

Aménagement des nouveaux locaux. Equipement
des laboratoires (8^e tranche). Achat de matériel
et de mobilier.

e) Service national des Fouilles : 240.000 francs.
Achat de matériel d'arpentage et de mobilier de
bureau.

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair en
allerhande materieel door of zonder bemiddeling
van het C.B.B.*

Economische classificatie :

742 Aankoop van ander mate-
rieel.
1. Rijksmuseum.
2. Koninklijke Commissie
voor Monumenten en
Landschappen.
4. Congressenpaleis.

1. a) Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis :
2.050.000 frank.

Aankoop van machines en bureaumeubels, toon-
kasten, voetstukken en verlichtingsapparaten.

b) Koninklijke Musea voor Schone Kunsten te Brus-
sel : 631.000 frank.

Uitrusting van een atelier voor fotografie. Aan-
koop van metalen rekken voor de bibliotheek.
Aankoop van bureaumeubels. Aankoop van een
offset machine.

c) Constantin Meunier-Museum : 15.000 frank.
Aankoop van meubilair.

d) Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimo-
nium : 4.810.000 frank.

Geschiktmaking van nieuwe lokalen. Uitrusting
van laboratoria (8^e schijf). Aankoop van mate-
rieel en meubilair.

e) Nationale Dienst voor Opgravingen : 240.000
frank.

Aankoop van landmetingsmaterieel en van bu-
reaumeubels.

Diminution de 261.000 francs : adaptation aux besoins présumés.	Vermindering met 261.000 frank : aanpassing aan de vermoedelijke behoeften.
2. Achat de mobilier.	2. Aankoop van meubilair.
Diminution de 287.000 francs : adaptation aux besoins présumés.	Vermindering met 287.000 frank : aanpassing aan de vermoedelijke behoeften.
1. Achat de matériel, remplacement de matériel usagé.	4. Aankoop van materieel, vervanging van gebruikt materieel.
Augmentation de 3.000 francs.	Vermeerdering met 3.000 frank.
ART. 74.04. — Achat de moyens de transport terrestre (pour mémoire).	ART. 74.04. — Aankoop van vervoermiddelen te land (pro memorie).

Classification économique :	1967	1966	1965	Economische classificatie :
741 Achat de matériel de transport	—	190.000	133.000	741 Aankoop vervoermaterieel.

ART. 74.80. — Acquisition d'œuvres d'artistes belges et étrangers : Musées de l'Etat.	ART. 74.80. — Aankoop van werken van Belgische en buitenlandse kunstenaars : Rijksmuseum.
---	---

Classification économique :	1967	1966	1965	Economische classificatie :
742 Achat d'autre matériel	10.000.000	10.000.000 (4.000)	6.460.000	742 Aankoop van ander materieel.

Statu quo.	Status-quo.
Répartition :	Verdeling :
a) Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique : 5.000.000 de francs.	a) Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België : 5.000.000 frank.
b) Musées royaux d'Art et d'Histoire : 5.000.000 de francs.	b) Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis : 5.000.000 frank.
ART. 74.81. — Musées royaux des Beaux-Arts : fonds spécial pour l'acquisition d'œuvres importantes d'art contemporain.	ART. 74.81. — Koninklijke Musea voor Schone Kunsten : buitengewoon fonds voor de aankoop van belangrijke hedendaagse kunstwerken.

Classification économique :	1967	1966	1965	Economische classificatie :
742 Achat d'autre matériel	1.700.000	2.000.000	2.000.000	742 Aankoop van ander materieel.

Diminution de 300.000 francs : compression des dépenses.	Vermindering met 300.000 frank : beperking van de uitgaven.
ART. 74.82. — Direction générale des Arts et des Lettres : achat d'œuvres d'art importantes. (5 ^e tranche d'une dépense totale de 50 millions, répartie sur plusieurs exercices). (Le Reliquat éventuel de ce crédit pourra être viré à un fonds spécial ouvert au budget des Recettes et des Dépenses pour Ordre).	ART. 74.82. — Algemene Directie voor Kunst en Letteren : buitengewoon fonds voor de aankoop van belangrijke kunstwerken. (5 ^e gedeelte van een totale uitgave van 50 miljoen te verdelen over verschillende dienstjaren). (Het eventueel overschot van dit krediet kan overgeschreven worden op een speciaal fonds geopend op de begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde).

Classification économique :	1967	1966	1965	Economische classificatie :
742 Achat d'autre matériel	5.000.000	10.000.000	5.500.000	742 Aankoop van ander materieel.

Diminution de 5.000.000 de francs.

Vermindering met 5.000.000 frank.

Cinquième tranche d'une dépense totale de 50 millions, répartie sur plusieurs exercices.

Vijfde gedeelte van een totale uitgave van 50 miljoen te verdelen over verschillende dienstjaren.

ART. 74.83. — *Effigies royales.*

ART. 74.83. — *Koninklijke borstbeelden.*

Classification économique :

	1967	1966	1965
742 Achat d'autre matériel . .	300.000	300.000	291.000

Economische classificatie :

742 Aankoop van ander materieel.

Statu quo.

Status-quo.

CHAPITRE VI.

HOOFDSTUK VI.

Divers.

Diverse.

NON REPARTI ECONOMIQUEMENT.

NIET ECONOMISCH VERDEELD.

ART. 01.01. — *Fonds commun des musées de l'Etat, patrimoine des musées de l'Etat et autres institutions artistiques nationales.*

ART. 01.01. — *Gemeenschappelijk Fonds van de Rijksmusea, eigen vermogen van de Rijksmusea en andere nationale kunstinstellingen.*

Classification économique :

	1967	1966	1965
01 Non réparti économiquement	575.000	575.000	633.000

Economische classificatie :

01 Niet economisch verdeeld.

Statu quo.

Status-quo.

Fonds commun des Musées de l'Etat : 250.000 francs.

Gemeenschappelijk fonds van de Rijksmusea : 250.000 frank.

Patrimoine des musées de l'Etat et autres institutions artistiques nationales : 325.000 francs.

Eigen vermogen van de rijksmusea en andere nationale kunstinstellingen : 325.000 frank.

ART. 01.02. — *Subventions aux musées de l'agglomération bruxelloise qui ne relèvent pas de l'Etat.*

ART. 01.02. — *Toelagen aan de musea uit de Brusselse agglomeratie die niet van de Staat afhangen.*

Classification économique :

	1967	1966	1965
01 Non réparti économiquement	600.000	600.000	300.000

Economische classificatie :

01 Niet economisch verdeeld.

Statu quo.

Status-quo.

ART. 01.03. — *Subvention à la Société centrale d'Architecture de Belgique, en vue de couvrir les frais de démontage, de transport, de stockage et de remontage de certains éléments de la Maison du Peuple à Bruxelles (Horta) (pour mémoire).*

ART. 01.03. — *Toelage aan de Centrale Maatschappij voor Bouwkunst van België tot dekking van de kosten voor de afbraak, het vervoer, het opslaan en het terug opbouwen van sommige elementen van het Volkshuis te Brussel (Horta) (pro memorie).*

Classification économique :

	1967	1966	1965
01 Non réparti économiquement	—	—	3.000.000

Economische classificatie :

01 Niet economisch verdeeld.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	No — Nr	Barème — Weddeschaal		Administration centrale — Hoofdbestuur					
					Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Ag. déf. Vast pers.	Ag. temp. Tijd. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijd. pers.	TOTAUX — TOTALEN

11.03.1	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i>	—
	Indemnités pour accidents de travail. — <i>Vergoeding voor arbeidsongevallen</i>	—
	Majoration de 17,5 (index). — <i>Verhoging met 17,5 (index)</i>	—
	Totaux : <i>Allocations directes</i> . — <i>Totalen</i> : Directe toelagen	21.558
	Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkge- versbijdragen aan sociale verzekeringen</i>	8.709
	Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i>	222.704

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

INSTITUT ROYAL DU PATRIMOINE ARTISTIQUE.

KONINKLIJK INSTITUUT VOOR HET KUNSTPATRIMONIUM.

[illegible]

11.03.1	Personnel en fonction. — <i>Personeel in dienst</i>	74	46	12	6.644.930	1.018.700	7.663.630
	Auxiliaire. — <i>Hulp</i>	—	—	3	—	158.547	158.547
	Collaborateurs occasionels. — <i>Occasionele medewerkers</i>	—	—	—	—	4.089.596	4.089.596
	Programmation sociale. — <i>Sociale programmatie</i>	—	—	—	103.500	81.000	184.500
		—	—	—	6.748.430	3.447.843	12.096.273
	Index. — <i>Index</i>	—	—	—	—	—	1.814.441
	Totaux. — <i>Totalen</i>	74	46	15	—	—	13.910.714
	Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en weddeverhogingen</i>						858.635
	Recrutements dans les limites des cadres. — <i>Aanwervingen binnen de perken van de kaders</i>						—

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

SERVICE NATIONAL DES FOUILLES.

NATIONALE DIENST VOOR OPGRAVINGEN.

[illegible]

KONINKLIJKE COMMISSIE VOOR MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN.

[illegible]

B. Secteur d'expression néerlandaise.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. SALAIRES ET CHARGES SOCIALES.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).*

B. Nederlandstalige sector.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. LONEN EN SOCIALE LASTEN.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen).*

	1967	1966	1965	
	—	—	—	
	11.736.000	11.210.000	9.444.000	
		(98.000)		
Art. 11.03.1. Musées de l'Etat.				Art. 11.03.1. Rijksmuseum.
	1967	1966	1965	
	—	—	—	
	9.980.000	9.563.000	8.513.000	
		(98.000)		
Classification économique :				Economische classificatie :
	1967	1966	1965	
	—	—	—	
111 Salaire proprement dit F	8.325.000	8.054.000	7.318.000	111 Eigenlijk loon.
dont :				waarvan :
— retenue veuves et orphelins	362.000	318.000	294.000	— afhouding weduwen en wezen.
— contributions patronales sécurité sociale	254.000	235.000	143.000	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition :				Samenstelling :
Traitements barémiques . F	6.409.000	6.095.000	6.190.000	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques	238.000	193.000	84.000	Bevorderingen in graad en wedeverhogingen.
Recrutements dans la limite des cadres	205.000	60.000	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux	—	258.000	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Personnel en disponibilité	—	76.000	67.000	Ter beschikking gesteld personeel.
Réduction pour départs et mises à la pension	—	— 114.000	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen of oppensioenstellingen.
Majoration index	1.029.000	1.067.000	622.000	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures	35.000	18.000	—	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence	351.000	342.000	323.000	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	58.000	59.000	32.000	Verhoging index.
Totaux . . F	8.325.000	8.054.000	7.318.000	Totalen.

Classification économique :

		1967	1966	1965
112 Allocations directes . . F		1.356.000	1.237.000	1.014.000
Décomposition :				
Pécule de vacances . . . F		378.000	335.000	271.000
Allocations familiales . . .		789.000	730.000	631.000
Indemnités de naissance . . .		38.000	16.000	38.000
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles		18.000	17.000	—
Indemnités pour accidents du travail		5.000	10.000	—
Allocations aux mutualistes libres		—	—	6.000
Majoration index		128.000	129.000	68.000
Totaux . . . F		1.356.000	1.237.000	1.014.000

*Economische classificatie :**Samenstelling :*

Verlofgeld.
Kinderbijslagen.
Geboortevergoedingen.
Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Toelagen aan vrijverzekerden.
Verhoging index.

113 Contributions patronales aux assurances sociales . . F

299.000 272.000 181.000

113 Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringen.

Totaux généraux . . . F 9.980.000 9.563.000 8.513.000

Algemene totalen.

Crédit sollicité :

— Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers : 8.166.000 francs;
— Château de Gaasbeek : 1.814.000 francs.

Recrutement dans la limite des cadres :

— Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers : 114.400 francs (tout compris) :

1 rédacteur temporaire recruté hors cadre le 1^{er} juin 1966. Régularisation en 1966.

— Château de Gaasbeek : 165.500 francs (tout compris) :

1 rédacteur-comptable détaché de l'Administration centrale en 1966.

Art. 11.03.2. Académie royale flamande de Langue et de Littérature.

Aangevraagd krediet :

— Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen : 8.166.000 frank;
— Kasteel van Gaasbeek : 1.814.000 frank.

Aanwervingen binnen de perken van de kaders :

— Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen : 114.400 frank (alles inbegrepen) :

1 tijdelijk opsteller buiten kader aangeworven op 1 juni 1966. Regularisatie in 1966.

— Kasteel van Gaasbeek : 165.500 frank (alles inbegrepen) :

1 rekenplichtig opsteller gedetacheerd van het Hoofdbestuur in 1966.

Art. 11.03.2. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde.

	1967	1966	1965
	1.105.000	1.035.000	931.000

Classification économique :

	1967	1966	1965
111 Salaire proprement dit . . F	1.012.000	961.000	881.000
dont :			
— retenue veuves et orphelins	55.000	51.000	46.000
— contributions patronales sécurité sociale	22.000	20.000	7.000

Economische classificatie :

111 Eigenlijk loon.
waarvan :

— afhouding weduwen en wezen.
— werknemersbijdragen sociale zekerheid.

Décomposition :

Traitements barémiques . . . F	630.000	626.000	791.000
Promotions de grade et augmentations barémiques	76.000	100.000	—
Recrutements dans la limite des cadres	159.000	78.000	—

Samenstelling :

Baremabezoldigingen.
Bevorderingen in graad en wedeverhogingen.
Aanwervingen binnen de perken van de kaders.

Classification économique :

	1967	1966	1965
Création de services ou d'emplois nouveaux	—	—	—
Majoration index	130.000	139.000	64.000
Allocations de foyer et de résidence	15.000	15.000	24.000
Majoration index	2.000	3.000	2.000
Totaux . . . F	1.012.000	961.000	881.000

112 Allocations directes . . F 64.000 47.000 33.000

Décomposition :

Pécule de vacances	33.000	24.000	21.000
Allocations familiales	18.000	13.000	8.000
Indemnité de naissance	—	8.000	—
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles	10.000	—	—
Allocations aux mutualistes libres	—	—	3.000
Majoration index	3.000	2.000	1.000
Totaux . . . F	64.000	47.000	33.000

113 Contributions patronales aux assurances sociales . . F 29.000 27.000 17.000

Totaux généraux . . F 1.105.000 1.035.000 931.000

Economische classificatie :

Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.

Verhoging index.

Haard- en standplaatstoelagen.

Verhoging index.

Totalen.

112 Directe toelagen.

Samenstelling :

Verlofgeld.

Kinderbijslagen.

Geboortevergoeding.

Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten.

Toelagen aan vrijverzekerden.

Verhoging index.

Totalen.

113 Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringen.

Recrutements dans la limite des cadres : 211.600 fr. (tout compris) :

1 bibliothécaire scientifique : nommé en 1965 mais pas encore en fonction au 1^{er} mai 1966.

Art. 11.03.3. Direction générale des Arts et des Lettres (Inspection culturelle).

Aanwervingen binnen de perken van de kaders : 211.600 frank (alles inbegrepen) :

1 wetenschappelijk bibliothecaris : benoemd in 1965 maar op 1 mei 1966 nog niet in dienst.

Art. 11.03.3. Algemene Directie van Kunst en Letteren (Culturele inspectie).

	1967	1966	1965
	—	—	—
	651.000	612.000	Sect. I (Ed. Nat.) (Nat. Opv.)

Classification économique :

	1967	1966	1965
111 Salaire proprement dit . . F	542.000	517.000	—
dont :			
— retenue veuves et orphelins	31.000	30.000	—
— contributions patronales sécurité sociale	8.000	8.000	—

Décomposition :

Traitements barémiques	407.000	398.000	—
Promotions de grade et augmentations barémiques	8.000	5.000	—
Majoration index	62.000	66.000	—

Economische classificatie :

111 Eigenlijk loon.

waarvan :

— afhouding weduwen en wezen.

— werknemersbijdragen sociale zekerheid.

Samenstelling :

Baremabezoldigingen.

Bevorderingen in graad en wedeverhogingen.

Verhoging index.

Classification économique :

	1967	1966	1965
	—	—	—
Allocations pour fonctions supérieures	56.000	41.000	—
Majoration index	9.000	7.000	—
Totaux . . . F	542.000	517.000	—

Economische classificatie :

Toelagen voor hogere functies.
Verhoging index.

Totalen.

112 Allocations directes . . F 101.000 87.000 — 112 Directe toelagen.

Décomposition :

Pécule de vacances	15.000	15.000	—
Allocations familiales	61.000	61.000	—
Indemnités pour accidents du travail	15.000	—	—
Majoration index	10.000	11.000	—
Totaux . . . F	101.000	87.000	—

Samenstelling :

Verlofgeld.
Kinderbijslagen.
Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Verhoging index

Totalen.

113 Contributions patronales aux assurances sociales . . F 8.000 8.000 — 113 Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringen.

Totaux généraux . . . F 651.000 612.000 — Algemene totalen.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijks-personeel.*

Classification économique :

	1967	1966	1965
	—	—	—
111 Salaire proprement dit . . F	30.000	32.000 (11.000)	22.000

Economische classificatie :

111 Eigenlijk loon.

Art. 11.04.1. Musées de l'Etat : 30.000 francs.

Art. 11.04.1. Rijksmusea : 30.000 frnk.

Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers : paiement d'heures supplémentaires.

Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen : betaling van overuren.

Diminution de 2.000 francs : adaptation aux besoins présumés.

Vermindering met 2.000 frank : aanpassing aan de vermoedelijke behoeften.

§ 2. ACHAT DE BIENS NON DURABLES
ET DE SERVICES.

§ 2. AANKOOP VAN NIET DUURZAME GOEDEREN
EN VAN DIENSTEN.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux exercices antérieurs).*

ART. 12.01. — *Erelonen aan advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reizen verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren).*

Classification économique :

	1967	1966	1965
	—	—	—
121 Dépenses générales de fonctionnement F	407.000	465.000	313.000

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

	1967	1966	1965	
123 Achats spécifiques . . .	158.000	157.000	108.000	123 Specifieke aankopen.
Totaux . . F	565.000	622.000	421.000	Totalen.

Le crédit sollicité est réparti comme suit :

Het aangevraagd krediet is onderverdeeld als volgt :

ARTICLE 12.01	Hono- raires	Frais de justice	Jetons présence, frais de route et de séjour	Rémunération d'ex- perts étrangers à l'administration et prestations de tiers	TOTAUX
—	—	—	—	—	—
ARTIKEL 12.01	Ere- lonen	Gerechts- kosten	Presentiegelden, reis- en verblijfkosten (121)	Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundi- gen en prestaties van derden (123)	TOTALEN

1. Musées de l'Etat — Rijksmusea :

Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers — <i>Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen</i> F	—	—	12.000	75.000	87.000
Château de Gaasbeek — <i>Kasteel van Gaasbeek</i>	—	—	3.000	—	3.000
TOTAUX — TOTALEN . . F	—	—	15.000	75.000	90.000

2. Académie royale flamande de Langue et de
Littérature — *Koninklijke Vlaamse Aca-
demie voor Taal- en Letterkunde* . . . F

—	—	242.000	8.000	250.000
---	---	---------	-------	---------

3. Direction générale des Arts et des Lettres —
Algemene directie voor Kunst en Letteren .

—	—	150.000	75.000	225.000
---	---	---------	--------	---------

TOTAUX — TOTALEN . . F	—	—	407.000	158.000	565.000
------------------------	---	---	---------	---------	---------

Diminution : 57.000 francs.

Vermindering met 57.000 frank.

1. Musées de l'Etat :

1. Rijksmusea :

Diminution de 4.000 francs.

Vermindering met 4.000 frank.

Crédit jugé suffisant.

Krediet toereikend geacht.

2. Académie royale flamande de Langue et de
Littérature :2. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en
Letterkunde :

Diminution de 3.000 francs.

Vermindering met 3.000 frank.

Crédit jugé suffisant.

Krediet toereikend geacht.

3. Direction générale des Arts et des Lettres.

3. Algemene directie voor Kunst en Letteren :

Diminution de 50.000 francs.

Vermindering met 50.000 frank.

Crédit jugé suffisant.

Krediet toereikend geacht.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. —
Autres dépenses de consommation. — Affranchisse-
ment de correspondance. — Télégrammes. — Abon-
nements et communications téléphoniques. —
Transports. — Loyer. — Impositions. — Rede-
vance.*

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas en electriciteit. —
Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brie-
ven. — Telegrammen. — Abonnementen op de
telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. —
Huur. — Belastingen. — Retributies.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1967	1966	1965	
121 Dépenses générales de fonc- tionnement . . . F	598.000	503.000	374.000	121 Algemene werkingskosten.

Le crédit sollicité est réparti comme suit :

Het aangevraagd krediet wordt als volgt verdeeld :

ARTICLE 12.02	Eau, vapeur	Gaz, élec- tricité	Corres- pondance	Télé- grammes, téléphone	Trans- ports	Loyer, imposi- tion, rede- vances	Autres dépenses de consom- mation	TOTAUX
ARTIKEL 12.02	Water, stoom	Gas, elek- triciteit	Brief- wisseling	Tele- grammen, telefoon	Vervoer	Huur, belastingen, retri- buties	Andere verbruiks- uitgaven	TOTALEN

1. Musées de l'Etat — *Rijksmusea* :

- Musée royal des Beaux-Arts
d'Anvers — *Koninklijk Mu-
seum voor Schone Kunsten te
Antwerpen* F
- Château de Gaasbeek — *Kas-
teel van Gaasbeek*

15.000	300.000	40.000	35.000	20.000	—	—	410.000
—	60.000	3.000	17.000	—	—	—	80.000
TOTAUX — TOTALEN . F	15.000	360.000	43.000	52.000	20.000	—	490.000

2. Académie royale flamande de
Langue et de Littérature — *Ko-
ninklijke Vlaamse Academie voor
Taal- en Letterkunde* . . . F

2.500	28.000	4.500	21.000	2.000	—	—	58.000
-------	--------	-------	--------	-------	---	---	--------

3. Direction générale des Arts et
des Lettres — *Algemene Directie
voor Kunst en Letteren* . . .

—	—	—	—	50.000	—	—	50.000
TOTAUX — TOTALEN . F	17.500	388.000	47.500	73.000	72.000	—	598.000

Majoration de 20.000 francs.

1. Musées de l'Etat :

Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers :

Majoration de 20.000 francs.

La mise en service de la nouvelle installation auto-
matique de chauffage central et de conditionnement
de l'air entraînera une dépense annuelle supplémen-
taire d'environ 15.000 francs en matière d'électricité
et en matière d'eau. Ajustement des crédits pour cor-
respondance et téléphone.

2. Académie royale flamande de Langue et de
Littérature :

Statu quo.

3. Direction générale des Arts et des Lettres :

Statu quo.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien des locaux, mobi-
lier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvra-
ges et de publications. — Abonnements aux jour-
naux et publications officielles. — Menues dépen-
ses de matériel, de fournitures de bureau, d'impres-
sion, de reliure et de produits d'entretien à l'inter-
vention ou non de l'O.C.F. — Location de biens
mobiliers ((y compris les installations mécanogra-
phiques). — Publications par le Département.*

Classification économique :

	1967	1966	1965
121 Dépenses générales de fonc- tionnement	2.500.000	2.752.000	2.107.000

Vermeerdering met 20.000 frank.

1. Rijksmusea :

Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Ant-
werpen :

Vermeerdering met 20.000 frank.

De ingebruikneming van de nieuwe automatische
installatie voor centrale verwarming en voor lucht-
conditionering zal jaarlijks een supplementaire uit-
gave vergen van circa 15.000 frank inzake electriciteit
en inzake water. Aanpassing van de kredieten voor
briefwisseling en telefoon.

2. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en
Letterkunde :

Status-quo.

3. Algemene directie voor Kunst en Letteren :

Status-quo.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meu-
bilair, materieel en machines. — Aanschaffen van
werken en publicaties. — Abonnements op dag-
bladen en officiële publicaties. — Kleine uitgaven
voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken,
inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder
bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende
goederen (met inbegrip van mecanografische instal-
laties). — Publicaties door het departement).*

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

Le crédit sollicité est réparti comme suit :

Het aangevraagd krediet is als volgt verdeeld :

ARTICLE 12.03 — ARTIKEL 12.03	1. Musée de l'Etat — <i>Rijksmusea</i>		2. Académie royale flamande de Langue et de Littérature — 2. <i>Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde</i>	3. Direction générale des Arts et des Lettres — 3. <i>Algemene Directie voor Kunst en Letteren</i>
	Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers — <i>Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen</i>	Château de Gaasbeek — <i>Kasteel van Gaasbeek</i>		
Locaux, mobilier, matériel, machines ; entretien — <i>Lokalen, meubilair, materieel, machines ; onderhoud</i> F	1.310.000	145.000	40.000	100.000
Ouvrages et publications : acquisition — <i>Werken en publikaties ; aankoop</i>	7.000	5.000	30.000	200.000
Fournitures de bureau — <i>Bureau-benodigdheden</i>	30.000	—	10.000	—
Impressions — <i>Drukwerken</i>	25.000	—	25.000	—
Reliures — <i>Inbindingen</i>	5.000	—	15.000	—
Matériel — <i>Materieel</i>	60.000	—	5.000	—
Produits d'entretien et de consommation — <i>Onderhouds- en verbruiksprodukten</i>	25.000	—	—	—
Location de biens mobiliers — <i>Huur van roerende goederen</i>	48.000	—	5.000	—
Publications par le département — <i>Publikaties door het departement</i>	290.000	50.000	70.000	—
TOTAUX — <i>TOTALEN</i> . F	1.800.000	200.000	200.000	300.000
F	2.000.000			

Diminution de 252.000 francs :

1. Musées de l'Etat :

Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers :

Diminution de 247.000 francs.

Crédit jugé suffisant.

2. Académie royale flamande de Langue et de Littérature :

Majoration de 20.000 francs.

A partir de 1967, les frais d'édition de l'Annuaire de l'Académie ne seront plus pris en charge par le Fonds national de la Littérature.

3. Direction générale des Arts et des Lettres :

Diminution de 25.000 francs.

Crédit jugé suffisant.

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.*

Classification économique :

	1967	1966	1965
121 Dépenses générales de fonctionnement	547.000	547.000	545.000

Vermindering met 252.000 frank :

1. Rijksmusea :

Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen :

Vermindering met 247.000 frank.

Krediet toereikend geacht.

2. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde :

Vermeerdering met 20.000 frank.

Van 1967 af zullen de publikatiekosten voor het jaarboek van de Academie niet meer door het Nationaal Fonds voor de Letterkunde gedragen worden.

3. Algemene Directie voor Kunst en Letteren :

Vermindering met 25.000 frank.

Krediet toereikend geacht.

ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Economische classificatie :

	1967	1966	1965	
121 Algemene werkingskosten.				

1. Musées de l'Etat :
 Crédit sollicité : 495.000 francs.
 — Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers : 450.000 francs.
 — Château de Gaasbeek : 45.000 francs.
 Statu quo.

2. Académie royale flamande de Langue et de Littérature :
 Crédit sollicité : 52.000 francs.
 Statu quo.

ART. 12.07. — *Habillement fourni à l'intervention ou non de l'O.C.F.*

Classification économique :

	1967	1966	1965
121 Dépenses générales de fonctionnement	33.000	25.000	23.000

Majoration de 8.000 francs.

1. Musées de l'Etat :
 Crédit sollicité : 30.000 francs.
 — Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers : 27.000 francs.
 Majoration de 5.000 francs.
 Entrée en fonctions, fin 1965, de 3 surveillants en surnombre.
 — Château de Gaasbeek : 3.000 francs.
 Statu quo.

2. Académie royale flamande de Langue et de Littérature :
 Crédit sollicité : 3.000 francs.
 Majoration de 3.000 francs.
 Renouvellement d'uniformes.

ART. 12.08. — *Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.*

Classification économique :

	1967	1966	1965
121 Dépenses générales de fonctionnement	39.000	41.000	35.000

1. Musées de l'Etat :
 Crédit sollicité : 35.000 francs, réparti comme suit :
 — Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers : 33.000 francs.
 — Château de Gaasbeek : 2.000 francs.
 Diminution de 2.000 francs.
 Crédit jugé suffisant.

1. Rijksmusea :
 Aangevraagd krediet : 495.000 frank.
 — Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen : 450.000 frank.
 — Kasteel van Gaasbeek : 45.000 frank.
 Status-quo.

2. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde :
 Aangevraagd krediet : 52.000 frank.
 Status-quo.

ART. 12.07. — *Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B.*

Economische classificatie :

	1967	1966	1965
121 Algemene werkingskosten.	33.000	25.000	23.000

Vermeerdering met 8.000 frank.

1. Rijksmusea :
 Aangevraagd krediet : 30.000 frank.
 — Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen : 27.000 frank.
 Vermeerdering met 5.000 frank.
 Indiensttreding, einde 1965, van 3 boventallige opzichters.
 — Kasteel van Gaasbeek : 3.000 frank.
 Status-quo.

2. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde :
 Aangevraagd krediet : 3.000 frank.
 Vermeerdering met 3.000 frank.
 Vernieuwing van uniformen.

ART. 12.08. — *Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Economische classificatie :

	1967	1966	1965
121 Algemene werkingskosten.	39.000	41.000	35.000

1. Rijksmusea :
 Aangevraagd krediet : 35.000 frank, verdeeld als volgt :
 — Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen : 33.000 frank.
 — Kasteel van Gaasbeek : 2.000 frank.
 Vermindering met 2.000 frank.
 Krediet toereikend geacht.

2. Académie royale flamande de Langue et de Littérature :

Crédit sollicité : 4.000 francs.

Statu quo.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

2. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde :

Aangevraagd krediet : 4.000 frank.

Status-quo.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijks-personeel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienst-reizen (met inbegrip van de tussenkomst van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1967	1966	1965	
121 Dépenses générales de fonctionnement	290.000	289.000	105.000	121 Algemene werkingskosten.

Répartition :

Verdeling :

SERVICES	Abonnements, titres de transports et autres frais de transports	Indemnités kilométriques	Frais de route et de séjour	Abonnements sociaux	TOTAUX
DIENSTEN	Abonnementen reisbewijzen en andere vervoerkosten	Kilometer-vergoedingen	Reis- en verblijfkosten	Sociale abonnementen	TOTALEN
1. Musées de l'Etat — <i>Rijksmusea</i> .					
— Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers — <i>Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen</i> F	16.000	—	6.000	18.000	40.000
— Château de Gaasbeek — <i>Kasteel van Gaasbeek</i>	1.000	10.100	3.900	—	15.000
TOTAUX — TOTALEN . . . F	17.000	10.100	9.900	18.000	55.000
2. Académie royale flamande de Langue et de Littérature — <i>Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde</i> .	1.500	—	2.000	1.500	5.000
3. Direction générale des Arts et des Lettres — <i>Algemene directie voor Kunst en Letteren</i>	70.000	105.000	55.000	—	230.000
TOTAUX — TOTALEN . . . F	88.500	115.100	66.900	19.500	290.000

Majoration de 1.000 francs :

Vermeerdering met 1.000 frank :

1. Musées de l'Etat :

1. Rijksmusea :

Statu quo.

Status-quo.

2. Académie royale flamande de Langue et de Littérature :

2. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde :

Majoration de 2.000 francs.

Vermeerdering met 2.000 frank.

Adaptation du crédit aux besoins présumés.

Aanpassing van het krediet aan de vermoedelijke behoeften.

3. Direction générale des Arts et des Lettres :

3. Algemene Directie voor Kunst en Letteren :

Diminution de 1.000 francs.

Vermindering met 1.000 frank.

Adaptation aux besoins présumés.

Aanpassing aan de vermoedelijke behoeften.

ART. 12.13. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisition de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux; frais de déménagement, etc.).*

Classification économique :

	1967	1966	1965
121 Dépenses générales de fonctionnement	200.000	41.000	14.000
123 Achats spécifiques	50.000	80.000	196.000
Totaux . . . F	250.000	121.000	210.000

1. Musées de l'Etat :

Crédit sollicité : 250.000 francs, réparti comme suit :

— Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers : 200.000 francs :

a) Aménagement d'un cafétaria pour le public : 80.000 francs;

b) Aménagement d'une installation sanitaire : 80.000 francs;

c) Travaux d'aménagement : nouveaux bureaux; magasin de classement : 40.000 francs.

— Château de Gaasbeek : 50.000 francs.

Restauration de peintures.

ART. 12.20. — *Subventions aux associations et aux établissements publics en faveur de l'archéologie et du patrimoine artistique.*

Classification économique :

	1967	1966	1965
123 Achats spécifiques	250.000	300.000	250.000
Diminution de 50.000 francs. Crédit jugé suffisant.			

ART. 12.21. — *Travaux courants : musées de l'Etat.*

Classification économique :

	1967	1966	1965
123 Achats spécifiques	300.000	900.000	656.000

Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers :

Crédit sollicité : 300.000 francs.

Aménagement de trois salles d'exposition (continuation des travaux).

Diminution de 600.000 francs : adaptation aux besoins présumés.

ART. 12.22. — *Travaux exceptionnels : musées de l'Etat.*

Classification économique :

	1967	1966	1965
123 Achats spécifiques	1.500.000	1.289.000	135.000

ART. 12.13. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

123 Specifieke aankopen.

Totaal.

1. Rijksmusea :

Aangevraagd krediet : 250.000 frank, als volgt verdeeld :

— Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen : 200.000 frank :

a) Inrichting van een cafetaria voor het publiek : 80.000 frank;

b) Inrichting van een sanitair : 80.000 frank;

c) Inrichtingswerken : nieuwe kantoren, klassemagazijn : 40.000 frank.

— Kasteel van Gaasbeek : 50.000 frank.

Herstelling van schilderijen.

ART. 12.20. — *Toelagen aan verenigingen en openbare instellingen ten voordele van de oudheidkunde en het kunstpatrimonium.*

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Vermindering met 50.000 frank.

Krediet toereikend geacht.

ART. 12.21. — *Lopende werken : Rijksmusea.*

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen :

Aangevraagd krediet : 300.000 frank.

Inrichting van drie tentoonstellingszalen (voortzetting der werken).

Vermindering met 600.000 frank : aanpassing aan de vermoedelijke behoeften.

ART. 12.22. — *Uitzonderingswerken : Rijksmusea.*

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers :				Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen :
Crédit sollicité : 1.500.000 francs.				Aangevraagd krediet : 1.500.000 frank.
Installation d'un ascenseur dont la cage est construite en 1966.				Installeren van een lift waarvoor de schacht in 1966 gebouwd wordt.
Majoration de 211.000 francs.				Vermeerdering met 211.000 frank.
Les travaux nécessiteront de par leur nature des crédits plus élevés en 1967.				De werken vergen wegens hun aard hogere kredieten in 1967.
ART. 12.23. — <i>Enregistrement d'œuvres musicales et acquisition d'enregistrements en vue de la propagande en Belgique et à l'étranger; activités diverses pour la diffusion de la musique.</i>				ART. 12.23. — <i>Opnamen van werken en aankoop van opnamen ten behoeve van de propaganda in België en in het buitenland; verschillende activiteiten voor verspreiding van de muziek.</i>
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
	1967	1966	1965	
123 Achats spécifiques . . .	1.350.000	1.320.000	1.120.000	123 Specifieke aankopen.
Majoration de 30.000 francs.				Vermeerdering met 30.000 frank.
Augmentation du prix de revient.				Stijging van de kostprijs.
ART. 12.24. — <i>Organisation d'expositions en Belgique.</i>				ART. 12.24. — <i>Inrichting van tentoonstellingen in België.</i>
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
	1967	1966	1965	
123 Achats spécifiques . . .	500.000	650.000	479.000	123 Specifieke aankopen.
Diminution de 150.000 francs.				Vermindering met 150.000 frank.
Crédit jugé suffisant.				Krediet toereikend geacht.
ART. 12.25. — <i>Acquisition de livres d'auteurs belges et étrangers de valeur littéraire et artistique certaines; achat et publication de monographies d'écrivains belges; frais de traduction; enregistrements sonores; organisation d'expositions littéraires en Belgique et à l'étranger; dépenses de toute nature.</i>				ART. 12.25. — <i>Aankoop van boeken van Belgische en vreemde schrijvers met werkelijke letterkundige en artistieke waarde; aankoop en publicatie van monografieën over Belgische schrijvers; kosten voor vertalingen; bandopnamen; inrichting van literaire tentoonstellingen in binnen- en buitenland; allerhande uitgaven.</i>
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
	1967	1966	1965	
123 Achats spécifiques . . .	2.500.000	2.500.000	2.363.000	123 Specifieke aankopen.
Statu quo.				Status-quo.
ART. 12.26. — <i>Restauration de monuments et édifices privés classés (loi du 7 août 1931).</i>				ART. 12.26. — <i>Herstelling van gerangschikte private monumenten en gebouwen (wet van 7 augustus 1931).</i>
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
	1967	1966	1965	
123 Achats spécifiques . . .	7.590.000	10.500.000 (126.000)	7.299.000	123 Specifieke aankopen.
Diminution de 2.910.000 francs.				Vermindering met 2.910.000 frank.
Alignement sur les besoins présumés.				Afstemming op de vermoedelijke behoeften.

ART. 12.27. — *Achat d'ouvrages et de revues scientifiques relatifs à l'archéologie et destinés aux établissements relevant de l'Administration des Arts et Lettres ou subventionnés par elle.*

ART. 12.27. — *Aankoop van wetenschappelijke boeken en tijdschriften betreffende de oudheidkunde bestemd voor de instellingen die van het Bestuur van Kunst en Letteren afhangen of erdoor gesubsidieerd worden.*

Classification économique :

	1967	1966	1965
123 Achats spécifiques	50.000	70.000	64.000

Diminution de 20.000 francs.
Crédit jugé suffisant.

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Vermindering met 20.000 frank.
Krediet toereikend geacht.

CHAPITRE III.

Transfert de revenus.

TRANSFERT DE REVENUS AUX MENAGES.

ART. 33.01. — *Concerts et comités de concerts des conservatoires; autres concerts et comités de concerts.*

ART. 33.01. — *Concerten en concertcomités der conservatoria, andere concerten en concertcomités.*

Classification économique :

	1967	1966	1965
333.2 Fins culturelles : institutions	1.800.000	1.700.000	1.700.000

Majoration de 100.000 francs.
Ajustement du crédit en fonction de l'augmentation des frais de fonctionnement.

Economische classificatie :

333.2 Culturele doeleinden : instellingen.

Vermeerdering met 100.000 frank.
Aanpassing van het krediet in functie van de stijging der werkingskosten.

ART. 33.02. — *Orchestres permanents et orchestres de chambre.*

ART. 33.02. — *Vaste orkesten en kamerorkesten.*

Classification économique :

	1967	1966	1965
333.2 Fins culturelles : institutions	1.600.000	1.850.000	600.000

Diminution de 250.000 francs.
Crédit jugé suffisant.

Economische classificatie :

333.2 Culturele doeleinden : instellingen.

Vermindering met 250.000 frank.
Krediet toereikend geacht.

ART. 33.03. — *Subventions et bourses de toute nature aux artistes musiciens et compositeurs.*

ART. 33.03. — *Toelagen en beurzen van alle aard aan toonkunstenaars en toondichters.*

Classification économique :

	1967	1966	1965
333.1 Fins culturelles : ménages	400.000	450.000	410.000

Diminution de 50.000 francs.
Crédit jugé suffisant.

Economische classificatie :

333.1 Culturele doeleinden : gezinnen.

Vermindering met 50.000 frank.
Krediet toereikend geacht.

ART. 33.04. — *Subventions à des associations qui organisent occasionnellement des manifestations musicales importantes.*

ART. 33.04. — *Toelagen voor verenigingen die niet regelmatig doch belangrijke muziekmanifestaties inrichten.*

Classification économique :

	1967	1966	1965
333.2 Fins culturelles : institutions	150.000	200.000	73.000

Economische classificatie :

333.2 Culturele doeleinden : instellingen.

Diminution de 50.000 francs.
Crédit jugé suffisant.

Vermindering met 50.000 frank.
Krediet toereikend geacht.

ART. 33.05. — *Subventions à des associations de Jeunesse musicale.*

ART. 33.05. — *Toelagen aan Jeugd- en Muziekafdelingen.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1967	1966	1965
333.2 Fins culturelles : institutions	1.400.000	1.300.000	1.065.000

333.2 Culturele doeleinden : instellingen.

Majoration de 100.000 francs.

Vermeerdering met 100.000 frank.

Nouvelles activités subsidiabiles et ajustement du montant des cachets.

Nieuwe subsidieerbare activiteiten en aanpassing van het bedrag der cachetten.

ART. 33.06. — *Subventions et bourses de toute nature aux artistes, aux associations, établissements publics pour leurs activités, expositions et initiatives diverses en faveur des arts plastiques (acquisition, création, restauration d'œuvres qui ne font pas partie des collections d'un musée).*

ART. 33.06. — *Toelagen en beurzen van alle aard aan kunstenaars, aan verenigingen, openbare instellingen voor hun activiteiten, tentoonstellingen en verscheidene initiatieven ten voordele van de plastische kunsten (aankoop, creatie, restauratie van werken die niet behoren tot de verzamelingen van een museum).*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1967	1966	1965
333.1 Fins culturelles : ménages	2.150.000	2.500.000	1.758.000

333.1 Culturele doeleinden : gezinnen.

Diminution de 350.000 francs.
Crédit jugé suffisant.

Vermindering met 350.000 frank.
Krediet toereikend geacht.

ART. 33.07. — *Fonds national de la littérature (loi du 18 août 1947).*

ART. 33.07. — *Nationaal Fonds voor de letterkunde (wet van 18 augustus 1947).*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1967	1966	1965
333.2 Fins culturelles : institutions	1.100.000	1.100.000	1.100.000

333.2 Culturele doeleinden : instellingen.

Statu quo.

Status-quo.

ART. 33.08. — *Lettres néerlandaises : subventions et bourses de toute nature.*

ART. 33.08. — *Nederlandse letteren : toelagen en beurzen van alle aard.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1967	1966	1965
333.1 Fins culturelles : ménages	3.365.000	3.000.000	2.934.000
1. Prose, poésie, essai, etc.	2.865.000	2.658.000	2.636.000
2. Livres d'art	150.000	103.000	48.000
3. Littérature dramatique	350.000	239.000	250.000
	3.365.000	3.000.000	2.934.000

333.1 Culturele doeleinden : gezinnen.

1. Proza, poëzie, essay, enz.
2. Kunstboeken.
3. Toneelliteratuur.

Majoration de 365.000 francs.

Vermeerdering met 365.000 frank.

Ajustement des crédits en tenant compte d'une aide plus efficace aux auteurs dramatiques et du coût très élevé en matière de publications des livres d'art.

Aanpassing van de kredieten rekening gehouden met een doeltreffende steun aan de toneelschrijvers en de hoge kostprijs inzake publikatie van kunstboeken.

ART. 33.09. — *Prix de la littérature néerlandaise.*

ART. 33.09. — *Prijzen voor de Nederlandse letterkunde.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1967	1966	1965
333.1 Fins culturelles : ménages	200.000	225.000	300.000

333.1 Culturele doeleinden : gezinnen.

Diminution de 25.000 francs. Prix de la littérature (125.000 francs) et prix de la traduction (75.000 francs).	Vermindering met 25.000 frank. Prijs voor de letterkunde (125.000 frank) en prijs voor de vertaling (75.000 frank).
---	--

ART. 33.10. — <i>Organismes qui assurent une action éducative dans les Musées de l'Etat.</i>	ART. 33.10. — <i>Organismen die een opvoedende taak aan de dag leggen in de Rijksmusea.</i>
--	---

<i>Classification économique :</i>	1967	1966	1965	<i>Economische classificatie :</i>
	—	—	—	
333.2 Fins culturelles : institutions	200.000	185.000	160.000	333.2 Culturele doeleinden : instellingen.

Majoration de 15.000 francs. Ajustement du crédit en fonction des besoins présumés.	Vermeerdering met 15.000 frank. Aanpassing van het krediet in functie van de vermoedelijke behoeften.
--	--

ART. 33.11. — <i>Secours aux artistes, à leurs ayants droit et aux organisations philanthropiques s'occupant des artistes.</i>	ART. 33.11. — <i>Hulpgelden aan kunstenaars, aan hun rechthebbenden en aan philanthropische organismen die zich om de kunstenaars bekommeren.</i>
--	---

<i>Classification économique :</i>	1967	1966	1965	<i>Economische classificatie :</i>
	—	—	—	
333.1 Fins culturelles : ménages	600.000	600.000	500.000	333.1 Culturele doeleinden : gezinnen.

Statu quo.	Status-quo.
------------	-------------

ART. 33.12. — <i>Subventions à l'art lyrique.</i>	ART. 33.12. — <i>Toelagen aan de lyrische kunst.</i>
---	--

<i>Classification économique :</i>	1967	1966	1965	<i>Economische classificatie :</i>
	—	—	—	
333.1 Fins culturelles : ménages	300.000	250.000	150.000	333.1 Culturele doeleinden : gezinnen.

Majoration de 50.000 francs. Augmentation des frais de fonctionnement des opéras de chambre.	Vermeerdering met 50.000 frank. Stijging van de werkingskosten der kameropera's.
---	---

TRANSFERTS DE REVENUS
AUX COMMUNES ET AUX PROVINCES.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN DE GEMEENTEN EN AAN DE PROVINCIËS.

ART. 43.01. — *Opéra royal flamand d'Anvers.*

ART. 43.01. — *Koninklijke Vlaamse Opera te Antwerpen.*

<i>Classification économique :</i>	1967	1966	1965	<i>Economische classificatie :</i>
	—	—	—	
435 Autres contributions spécifiques	15.000.000	14.815.000	14.815.000	435 Andere specifieke bijdragen.

Majoration de 185.000 francs. Augmentation des salaires suite à la hausse de l'index.	Vermeerdering met 185.000 frank. Verhoging van de lonen ingevolge de stijging van het indexcijfer.
--	---

ART. 43.02. — <i>Opéra royal de Gand.</i>	ART. 43.02. — <i>Koninklijke Opera te Gent.</i>
---	---

<i>Classification économique :</i>	1967	1966	1965	<i>Economische classificatie :</i>
	—	—	—	
435 Autres contributions spécifiques	4.600.000	4.535.000	4.535.000	435 Andere specifieke bijdragen.

Majoration de 65.000 francs.				Vermeerdering met 65.000 frank.
Augmentation des salaires suite à la hausse de l'index.				Verhoging der lonen ingevolge de stijging van het indexcijfer.
ART. 43.03. — <i>Subventions complémentaires à l'art lyrique et création d'un théâtre lyrique flamand général.</i>				ART. 43.03. — <i>Aanvullende toelagen aan de lyrische kunst en oprichting van een algemeen Vlaams lyrisch toneel.</i>
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
	1967	1966	1965	
135 Autres contributions spécifiques	10.500.000	8.850.000	5.850.000	435 Andere specifieke bijdragen.
Majoration de 1.650.000 francs.				Vermeerdering met 1.650.000 frank.
Revalorisation des traitements.				Herwaardering van de wedden.
ART. 43.04. — <i>Orchestres permanents communaux.</i>				ART. 43.04. — <i>Vaste stadsorkesten.</i>
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
	1967	1966	1965	
135 Autres contributions spécifiques	10.000.000	8.000.000	7.000.000	435 Andere specifieke bijdragen.
Majoration de 2.000.000 de francs.				Vermeerdering met 2.000.000 frank.
Nivellement des traitements à ceux de l'Orchestre National de Belgique et augmentation de l'effectif de la « Philharmonie » jusque 88 musiciens.				Gelijkschakeling van de wedden met deze van het Nationaal Orkest van België en verhoging van het effectief van « De Philharmonie » tot 88 musici.
ART. 44.01. — <i>Transfert de revenus à l'enseignement libre « Kunsthistorisch Instituut » à Anvers.</i>				ART. 44.01. — <i>Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs « Kunsthistorisch Instituut » te Antwerpen.</i>
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
	1967	1966	1965	
143 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre . . .	50.000	50.000	50.000	443 Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs.
Statu quo.				Status-quo.
CHAPITRE IV.				
Transferts de capitaux.				
TRANSFERTS DE CAPITAUX AUX MENAGES.				
ART. 52.01. — <i>Encouragement à l'Institut de musique psycho-acoustique et électronique de Gand pour sa contribution à la musique électronique (pour mémoire).</i>				ART. 52.01. — <i>Aanmoediging van het Instituut voor psycho-akoestiek en elektronische muziek te Gent voor zijn bijdrage in de elektronische muziek (pro memorie).</i>
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
	1967	1966	1965	
523 Institutions s.b.l. au service des ménages	—	500.000	—	523 Instellingen z.w.o. ten dienste van gezinnen.
Diminution de 500.000 francs.				Vermindering met 500.000 frank.
Subvention facultative. — Aucun octroi n'est prévu pour 1967.				Facultatieve toelage. — Voor 1967 wordt geen toekenning voorzien.

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

ART. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention ou non de l'O.C.F.*

Classification économique :

	1967	1966	1965
	—	—	—
742 Achat d'autre matériel . . .	110.000	77.000	155.000

1. Musées de l'Etat : 110.000 francs, répartis comme suit :

— Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers : 30.000 francs : achat de 2 machines à écrire (10.000 francs), d'une machine à calculer (10.000 francs) et de matériel et mobilier divers (10.000 francs).

— Château de Gaasbeek : 80.000 francs : achat d'un motoculteur avec accessoires (55.000 francs), d'une tondeuse pour gazon (20.000 francs) et d'une machine à écrire (5.000 francs).

Majoration de 33.000 francs :

1. Musées de l'Etat : + 68.000 francs.

2. Académie royale flamande de langue et de littérature : — 35.000 francs.

Adaptation aux besoins présumés.

ART. 74.02. — *Achat de machines non livrables par l'O.C.F.*

Classification économique :

	1967	1966	1965
	—	—	—
742 Achat d'autre matériel . . .	30.000	40.000	89.000

1. Musées de l'Etat : 30.000 francs.

Diminution de 10.000 francs : adaptation aux besoins présumés du Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers : achat d'un aspirateur industriel (15.000 francs), d'un vaporisateur à cire (3.000 francs) et d'une rogneuse à papier (12.000 francs).

ART. 74.03. — *Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.*

Classification économique :

	1967	1966	1965
	—	—	—
742 Achat d'autre matériel . . .	250.000	496.000	24.000

1. Musées de l'Etat : 250.000 francs, répartis comme suit :

— Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers : 200.000 francs : premier équipement de nouveaux bureaux et d'un magasin de documentation et de classement (150.000 francs) et d'un cafetaria pour le public (50.000 francs).

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel, door of zonder bemiddeling van het C.B.B.*

Economische classificatie :

	1967	1966	1965
	—	—	—
742 Aankoop van ander materieel.			

1. Rijksmusea : 110.000 frank, als volgt verdeeld :

— Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen : 30.000 frank : aankoop van 2 schrijfmachines (10.000 frank), een rekenmachine (10.000 frank) en allerhande materieel en meubilair (10.000 frank).

— Kasteel van Gaasbeek : 80.000 frank : aankoop van een motoculteur met bijhorigheden (55.000 frank) een grassnijmachine (20.000 frank) en een schrijfmachine (5.000 frank).

Vermeerdering met 33.000 frank.

1. Rijksmusea : + 68.000 frank.

2. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde : — 35.000 frank.

Aanpassing aan de vermoedelijke behoeften.

ART. 74.02. — *Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.*

Economische classificatie :

	1967	1966	1965
	—	—	—
742 Aankoop van ander materieel.			

1. Rijksmusea : 30.000 frank.

Vermindering met 10.000 frank : aanpassing aan de mogelijke behoeften van het Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen : aankoop van een industriële stofzuiger (15.000 frank), een boenwasverstuiver (3.000 frank) en een papiersnijmachine (12.000 frank).

ART. 74.03. — *Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.*

Economische classificatie :

	1967	1966	1965
	—	—	—
742 Aankoop van ander materieel.			

1. Rijksmusea : 250.000 frank, als volgt verdeeld :

— Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen : 200.000 frank : eerste uitrusting van nieuwe kantoren en van een documentatie- en klasseringsmagazijn (150.000 frank) en een cafetaria voor het publiek (50.000 frank).

— Château de Gaasbeek : 50.000 francs : achat de matériel d'exposition.

Diminution de 246.000 francs :

1. Musées de l'Etat : — 151.000 francs.

2. Académie royale flamande de Langue et de Littérature (pour mémoire) : — 95.000 francs.

ART. 74.80. — *Musées de l'Etat : acquisition d'œuvres d'artistes belges et étrangers (y compris ouvrages de bibliothèque, encadrements et reliures).*

Classification économique :

	1967	1966	1965
742 Achat d'autre matériel . .	3.600.000	3.600.000	3.545.000

1. Musées de l'Etat : 3.600.000 francs, répartis comme suit :

— Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers : 3 millions 500.000 francs.

— Château de Gaasbeek : 100.000 francs.

Statu quo.

ART. 74.81. — *Direction générale des Arts et des Lettres : acquisition d'œuvres d'art.*

Classification économique :

	1967	1966	1965
742 Achat d'autre matériel . .	3.650.000	3.650.000	2.886.000

Statu quo.

CHAPITRE VI.

Divers.

ART. 01.01. — *Fonds commun des Musées de l'Etat.*

Classification économique :

	1967	1966	1965
01 Non réparti économiquement	510.000	508.000	508.000

Majoration de 2.000 francs.

Réévaluation du crédit.

ART. 01.02. — *Subventions aux musées de province et institutions similaires pour l'accroissement et la mise en valeur des collections et pour leur équipement scientifique.*

Classification économique :

	1967	1966	1965
01 Non réparti économiquement	6.250.000	6.000.000	6.000.000

Majoration de 250.000 francs, due à un transfert de la section IX — Education Nationale — en faveur du « Archief en Museum voor het Vlaamse Cultuurleven » à Anvers.

— Kasteel van Gaasbeek : 50.000 frank : aankoop van tentoonstellingsmaterieel.

Vermindering met 246.000 frank :

1. Rijksmusea : — 151.000 frank.

2. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde (pro memorie) : — 95.000 frank.

ART. 74.80. — *Rijksmusea : aankoop van werken van Belgische en vreemde kunstenaars (met inbegrip van bibliotheekwerken, lijsten en inbindingen).*

Economische classificatie :

	1967	1966	1965
742 Aankoop van ander materieel.	3.600.000	3.600.000	3.545.000

Rijksmusea : 3.600.000 frank, als volgt verdeeld :

— Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen : 3.500.000 frank.

— Kasteel van Gaasbeek : 100.000 frank.

Status-quo.

ART. 74.81. — *Algemene Directie van Kunst en Letteren : aankoop van kunstwerken.*

Economische classificatie :

	1967	1966	1965
742 Aankoop van ander materieel.	3.650.000	3.650.000	2.886.000

Status-quo.

HOOFDSTUK VI.

Diverse.

ART. 01.01. — *Gemeenschappelijk Fonds der Rijksmusea.*

Economische classificatie :

	1967	1966	1965
01 Niet economisch verdeeld.	510.000	508.000	508.000

Vermeerdering met 2.000 frank.

Herwaardering van het krediet.

ART. 01.02. — *Toelagen aan de musea in de provincie en soortgelijke instellingen om hun verzamelingen uit te breiden en tot hun recht te laten komen en voor hun wetenschappelijke uitrusting.*

Economische classificatie :

	1967	1966	1965
01 Niet economisch verdeeld.	6.250.000	6.000.000	6.000.000

Vermeerdering met 250.000 frank te wijten aan een overheveling van sectie IX — Nationale Opvoeding — ten voordele van het Archief en Museum van het Vlaamse Cultuurleven, te Antwerpen.

ART. 01.03. — *Subventions à l'art dramatique, y compris bourses de travail Studio Herman Teirlinck.*

ART. 01.03. — *Toelagen aan de dramatische kunst, inbegrepen werkbeurzen Studio Herman Teirlinck.*

Classification économique.

Economische classificatie :

	1967	1966	1965	
01 Non réparti économiquement	23.500.000	20.000.000	16.000.000	01 Niet economisch verdeeld

Majoration de 3.500.000 francs.

Vermeerdering met 3.500.000 frank.

Augmentation des salaires des acteurs professionnels au niveau des traitements payés par la « Belgische Radio en Televisie ».

Verhoging van de lonen der beroepsacteurs op het niveau van de wedden uitbetaald door de Belgische Radio en Televisie.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

MUSEE ROYAL DES BEAUX-ARTS D'ANVERS.

KONINKLIJK MUSEUM VOOR SCHONE KUNSTEN TE ANTWERPEN.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	No — Nr	Barème — Weddeschaal		Services extérieurs — Buitendiensten					
			Min.	Max.	Cadre — Kader	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming			
							Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijdel. pers.	TOTAUX — Totalen	
										Ag. déf. — Vast pers.
11.03.1	Conservateur en chef. — <i>Hoofdconservator</i>	—	319.200	493.680	1	1	—	493.680	—	493.680
	Conservateur. — <i>Conservator</i>	—	247.800	401.880	1	1	—	348.780	—	348.780
	Attaché. — <i>Attache</i>	—	185.580	283.560	2	2	—	449.700	—	449.700
	Bibliothécaire. — <i>Bibliothecaris</i>	—	172.320	261.120	1	1	—	169.400	—	169.400
	Administrateur-secrétaire. — <i>Beheerder secretaris</i>	242	134.400	228.480	1	—	—	—	—	—
	Ingénieur technicien. — <i>Technisch ingenieur</i>	242	134.400	228.480	1	—	1	—	134.400	134.400
	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureau-chef</i>	222	108.400	174.420	1	1	—	163.420	—	163.420
	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	201	85.400	130.400	1	—	1	—	93.400	93.400
	Sténodactylo. — <i>Stenotypist</i>	302	80.400	112.400	1	—	1	—	80.400	80.400
	Chef surveillant. — <i>Hoofdopzichter</i>	431	71.400	98.600	2	2	—	181.200	—	181.200
	Garde des collections. — <i>Verzamelingbewaarder</i>	431	71.400	98.600	1	1	—	93.600	—	93.600
	Opzichter. — <i>Surveillant</i>	411	68.400	86.400	21	18	6	1.404.000	443.400	1.847.400
	ou/of	421	71.400	91.400	—	—	—	—	—	—
	Messenger-Huissier. — <i>Bode-Kamerbewaarder</i>	421	71.400	91.400	1	1	—	89.900	—	89.900
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — <i>Meesters-, vak-en dienstpersoneel</i>	—	Divers <i>Verschillende</i>		6	7	3	608.600	210.000	818.600
	Personnel auxiliaire (full-time ou à prestations incomplètes). — <i>Hulp-personeel (full-time of met onvolledige prestaties)</i>	—	—	—	—	—	—	—	252.300	252.300
	Nettoyeuses. — <i>Schoonmaaksters</i>	—	—	—	—	—	—	—	84.000	84.000
	Totaux des traitements barémiques. — <i>Totalen der baremabezoldigingen</i>				41	35	12	4.002.280	1.297.900	5.300.180

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

CHATEAU DE GAASBEEK. — KASTEEL VAN GAASBEEK.

[illegible]

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

KONINKLIJKE VLAAMSE ACADEMIE VOOR TAAL- EN LETTERKUNDE.

[illegible]

DIRECTION GENERALE DES ARTS ET LETTRES (INSPECTION CULTURELLE)
ALGEMENE DIRECTIE VAN KUNST EN LETTEREN (CULTURELE INSPECTIE).

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	No — Nr	Barème		Administration centrale — Hoofdbestuur					
			— Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Ag. déf. Vast pers.	Ag. temp. Tijds. pers.	Ag. déf. Vast pers.	Ag. temp. Tijds. pers.	TOTAUX — TOTALEN
11.03.3	Inspecteur du patrimoine culturel. — Inspecteur van het cultureel patri- monium	101	156.400	253.980	1	1	—	192.720	—	192.720
	Inspecteur des théâtres et concerts. — Inspecteur voor Schouwburgen en concerten	101	156.400	253.980	1	—	1 (1)	—	—	—
	Inspecteur des monuments et des sites. — Inspecteur voor monumen- ten en landschappen	252	150.400	253.980	1	1	(2)	214.140	—	214.140
	Total des traitements barémiques. — Totaal van de barema- bezoldigingen				3	2	1	406.860	—	406.860
	Promotions de grade et augmentations barémiques. — Bevor- deringen in graad en weddeverhogingen.									8.415
	Majoration index (17,5 %). — Verhoging index (17,5 %) . . .									62.290
	Total A. — Totaal A									477.565
	Allocations pour fonctions supérieures. — Toelage voor hogere functies									56.400
	Majoration index (17,5 %). — Verhoging index (17,5 %) . . .									8.460
	Total B. — Totaal B									64.860
	Total : Salaire proprement dit. — Totaal : Eigenlijk loon . . .									542.425
	Pécule de vacances. — Verlofgeld									15.381
	Allocations familiales. — Kinderbijslagen									61.242
	Indemnités pour accidents de travail. — Vergoeding voor arbeidsongevallen									15.000
	Majoration index (17,5 %). — Verhoging index (17,5 %) . . .									9.843
	Total : Allocations directes. — Totaal : Directe toelagen . . .									101.466
	Contributions patronales aux assurances sociales. — Werk- geversbijdragen aan de sociale verzekeringen									7.590
	Totaux généraux. — Algemene totalen									651.481
	Arrondi à. — Afgerond op									651.000

(1) Détaché à la Commission royale des Monuments et des Sites. — *Gedetacheerd bij de Koninklijke Commissie voor Monu-*
menten en Landschappen

(2) Agent de l'administration centrale chargé des fonctions supérieures. — *Ambtenaar van het hoofdbestuur belast met de*
hogere functies

C. Secteur d'expression française.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1^{er}. SALAIRES ET CHARGES SOCIALES.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).*

Art. 11.03.1. Musées de l'Etat : Musée de Mariemont.

	1967	1966	1965
	4.001.000	3.701.000 (196.000)	2.861.000
<i>Classification économique :</i>			
	1967	1966	1965
111 Salaire proprement dit	3.491.617	3.418.163	2.673.818
dont :			
Retenues veuves et orphelins	158.373	194.595	181.917
Retenues Sécurité sociale	175.481	20.000	20.000
<i>Décomposition.</i>			
Traitements barémiques	2.375.180	2.310.890	1.536.250
Promotions de grade et augmentations barémiques	61.358	53.011	313.000
Recrutements dans la limite des cadres	—	429.600	84.000
Création de services ou d'emplois nouveaux	—	200.267	507.000
Réduction pour départs et mises à la pension	—	—	—
Majoration index	365.481	374.220	192.168
Allocations pour fonctions supérieures	24.000	—	—
Allocations de foyer et de résidence	78.000	45.000	36.000
Majoration index	15.300	5.625	5.400
Collaborateurs occasionnels	572.298	—	—
Totaux	3.491.617	3.418.613	2.673.818

112 Allocations directes	266.081	197.387	166.901
<i>Décomposition.</i>			
Pécule de vacances	109.717	65.000	62.916
Allocations familiales	116.364	60.456	46.985
Indemnités de naissance	20.000	30.000	30.000
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles	20.000	20.000	15.000
Indemnités pour accidents de travail	—	—	—

C. Franstalige sector.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. LONEN EN SOCIALE LASTEN.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).*

Art. 11.03.1. Rijksmusea : Museum van Mariemont.

Economische classificatie :

111 Eigenlijk loon.
waarvan :

Afhouding weduwen en wezen.
Werknemersbijdragen sociale
zekerheid.

Samenstelling.

Baremabezoldigingen.
Bevorderingen in graad en wed-
deverhogingen.
Aanwervingen binnen de perken
van het kader.
Oprichten van nieuwe diensten of
betrekkingen.
Vermindering wegens uitdienst-
tredingen en oppensioenstel-
lingen.
Verhoging index.
Vergoedingen voor de uitoefening
van hogere functies.
Haard- en standplaatsvergoedin-
gen.
Verhoging index.
Occasionele medewerkers.

Totaal.

112 Directe toelagen.

Samenstelling.

Verlofgeld.
Kinderbijslagen.
Geboortevergoeding.
Vergoeding voor laatste ziekte en
begraveniskosten.
Vergoedingen voor arbeidsonge-
vallen.

	1967	1966	1965	
Allocations aux mutualistes libres	—	—	12.000	Toelage aan vrijverzekerden.
Majoration index	—	21.931	—	Verhoging index.
Totaux	266.081	197.387	166.901	Totalen.
113 Contributions patronales aux assurances sociales :				113 Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen :
définitifs	65.966	85.000	20.000	definitief.
temporaires	109.515	—	—	tijdelijk personeel.
Totaux	175.481	85.000	20.000	Totalen.
Programmation sociale 1967 (non ventilable)	67.275	—	—	Sociale programmatie 1967 (on-verdeelbaar).
Totaux généraux	4.000.454	3.701.000	2.860.719	Algemene totalen.
Arrondi à :	4.001.000	3.701.000	2.861.000	Afgerond op.

Art. 11.03.2. Académie royale de langue et de littérature françaises.

Art. 11.03.2. Koninklijke Academie voor Franse taal en letterkunde.

	1967	1966	1965	
<i>Classification économique :</i>	889.000	1.161.000	927.000	<i>Economische classificatie :</i>
111 Salaire proprement dit	815.494	1.099.028	867.625	111 Eigenlijk loon, waarvan :
dont :				
Retenues veuves et orphelins	62.618	71.437	52.461	Afhouding weduwen en wezen.
Retenues Sécurité sociale	18.114	27.250	15.133	Werknemersbijdragen Sociale Zekerheid.
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Traitements barémiques	691.675	614.820	638.200	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques	1.450	211.782	10.400	Bevorderingen in graad en wedeverhogingen.
Recrutements dans la limite des cadres	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux	—	142.316	142.500	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension	—	—	—	Vermindering wegens uitdienst-tredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	103.969	121.110	59.325	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures	—	—	—	Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence	16.000	8.000	16.000	Haard- en standplaatsvergoedingen.
Majoration index	2.400	1.000	1.200	Verhoging index.
Totaux	815.494	1.099.028	867.625	Totalen.
112 Allocations directes	55.304	46.942	56.738	112 Directe toelagen.
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Pécule de vacances	22.460	18.380	12.000	Verlofgeld.
Allocations familiales	32.844	25.387	36.924	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	—	—	6.000	Geboortevergoeding.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	—	—	—	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis-kosten.

	1967	1966	1965	
Indemnités pour accidents de travail	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Allocations aux mutualistes libres	—	—	—	Toelage aan vrijverzekerden.
Majoration index	—	3.175	1.814	Verhoging index.
Totaux	55.304	46.942	56.738	Totalen.
113 Contributions patronales aux assurances sociales	18.114	15.030	3.240	113 Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen.
Totaux généraux	888.912	1.161.000	927.603	Algemene totalen.
Arrondi à :	889.000	1.161.000	927.000	Afgerond op.
Art. 11.03.4. Inspection culturelle.	Art. 11.03.4 Culturele inspectie.			
	1967	1966	1965	
	844.000	790.000	sect. I Ed. nat. Nat. Opv.	
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
111 Salaire proprement dit	693.621	670.650	—	111 Eigenlijk loon.
dont :				waarvan :
Retenues veuves et orphelins	45.085	43.592	—	Afhouding weduwen en wezen.
Retenues sécurité sociale	14.117	10.589	—	Werknemersbijdragen sociale Zekerheid.
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Traitements barémiques	532.685	586.066	—	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques	15.369	10.068	—	Bevorderingen in graad en wedeverhogingen.
Recrutements dans la limite des cadres	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux	—	—	—	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	82.208	74.516	—	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures	55.095	—	—	Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocation de foyer et de résidence	—	—	—	Haard- en standplaatsvergoedingen.
Majoration index	8.264	—	—	Verhoging index.
Totaux	693.621	670.650	—	Totalen.
112 Allocations directes	126.631	109.157	—	112 Directe toelagen.
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Pécule de vacances	23.587	19.383	—	Verlofgeld.
Allocations familiales	103.044	88.597	—	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	—	—	—	Geboortevergoeding.
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles	—	—	—	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis kosten.
Indemnités pour accidents de travail	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Allocations aux mutualistes libres	—	—	—	Toelage aan vrijverzekerden.
Majoration index	—	1.177	—	Verhoging index.
Totaux	126.631	109.157	—	Totalen.

	1967	1966	1965	
113 Contributions patronales aux assurances sociales	14.117	9.412	—	113 Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen.
Programmation sociale 1967 (non ventilable)	9.487	—	—	Sociale programmatie 1967 (on-verdeelbaar).
Totaux généraux	843.856	789.219	—	Algemene totalen.
Arrondi à :	844.000	790.000	—	Afgerond op.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

ART. 11.01. — *Allerhande toelagen aan het Rijksper-
soneel.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1967	1966	1965	
112 Allocations directes	125.000	125.000	63.000	112 Directe toelagen.

Art. 11.04.3. Direction générale des Arts et des Lettres : 125.000 francs.

Art. 11.04.3. Algemene Directie voor Kunst en Let-
teren : 125.000 frank.

Allocation aux membres de la Commission nationale consultative des Arts plastiques, créée par arrêté royal du 26 février 1965.

Toelage aan de leden van de Nationale Commissie voor Plastische Kunsten opgericht bij koninklijk besluit van 26 februari 1965.

§ 2. — ACHAT DE BIENS NON DURABLES ET DE SERVICES.

§ 2. — AANKOOP VAN NIET DUURZAME GOEDEREN EN
VAN DIENSTEN.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux exercices antérieurs).*

ART. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administra-
tieve en strafzaken. Presentiegelden, reis- en verblijf-
kosten van niet tot de Rijksdiensten behorende per-
sonen. Bezoldiging van niet tot de Administratie
behorende deskundigen en prestaties van derden
(met inbegrip van uitgaven voor vroegere dienst-
jaren).*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1967	1966	1965	
121 Dépenses générales de fonc- tionnement	569.000	569.000	329.000	121 Algemene werkingskosten.
1. Musées de l'Etat	30.000	30.000	30.000	1. Rijksmuseum.
2. Académie royale de Lan- gue et de Littérature fran- çaises	130.000	130.000	114.000	2. Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Let- terkunde.
3. Direction générale des Arts et des Lettres	409.000	409.000	185.000	3. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.

Statu quo.

Status-quo.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances.*

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas en electriciteit, ande-
re verbruiksuitgaven, frankering van brieven, tele-
grammen, abonnementen op de telefoon en telefoon-
gesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1967	1966	1965	
121 Dépenses générales de fonc- tionnement	454.000	454.000 (15.000)	402.000	121 Algemene werkingskosten.
1. Musées de l'Etat	240.000	240.000	240.000	1. Rijksmuseum.
2. Académie royale de Lan- gue et de Littérature fran- çaises	14.000	14.000 (2.000)	12.000	2. Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Let- terkunde.

	1967	1966	1965
3. Direction générale des Arts et des Lettres . . .	200.000	200.000 (13.000)	150.000

3. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.

Statu quo.

Status-quo.

Décomposition :

Samenstelling :

Services — Diensten	Eau, vapeur — Water, stoom	Gaz et élec- tricité — Gas en elek- triciteit	Corres- pondance — Brief- wisseling	Télé- grammes, téléphone — Tele- grammen, telefoon	Trans- ports — Vervoer	Loyer et impo- sitions — Huur en belas- tingen	Autres dépenses — Andere uitgaven	TOTAUX — TOTALEN
1. Musées de l'Etat — <i>Rijksmusea</i> F	2.000	190.000	3.000	35.000	10.000	—	—	240.000
2. Académie royale de langue et de littérature françaises — <i>Koninklijke academie voor franse taal- en letterkunde</i>	—	—	—	14.000	—	—	—	14.000
3. Direction générale des Arts et des Lettres — <i>Algemene directie voor Kunst en Letteren</i>	—	—	—	—	200.000	—	—	200.000
TOTAUX — <i>TOTALEN</i> . . . F	2.000	190.000	3.000	49.000	210.000	—	—	454.000

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. Acquisition d'ouvrages et de publications. Abonnements aux journaux et publications officielles. Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). Publications par le département.*

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. Aanschaffen van werken en publikaties. Abonnements op dagbladen en officiële publikaties. Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). Publikaties door het departement.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1967	1966	1965	
121 Dépenses générales de fonctionnement	1.270.000	1.254.000	685.000	121 Algemene werkingskosten.
1. Musées de l'Etat	300.000	322.000	231.000	1. Rijksmusea.
2. Académie royale de Langue et de Littérature françaises	120.000	102.000	79.000	2. Koninklijke Academie voor Franse taal- en Letterkunde.
3. Direction générale des Arts et des Lettres	850.000	830.000	375.000	3. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.
1. Diminution de 22.000 francs : compression.				1. Vermindering met 22.000 frank : drukking.
2. Augmentation de 18.000 francs. Publication de la bibliographie des écrivains français en Belgique.				2. Vermeerdering met 18.000 frank. Publikatie van de « bibliographie des écrivains français en Belgique ».
3. Augmentation de 20.000 francs.				3. Vermeerdering met 20.000 frank.
Croissance normale.				Normale groei.

Décomposition :

Samenstelling :

Article 12.03 — Artikel 12.03	12.03/1 Musées de l'Etat — Rijksmusea	12.03/2 Académie royale de langue et de littérature françaises — Koninklijke Academie voor Franse taal- en letterkunde	12.03/3 Direction générale des Arts et des Lettres — Algemene Directie voor Kunst en Letteren	TOTAUX — TOTALEN
a) Locaux, mobilier et machines; entretien — <i>Lokalen, meubilair en machines; onderhoud</i> F	65.000	3.000	—	68.000
b) Fournitures de bureau — <i>Bureaubenodigdheden</i>	25.000	21.000	—	46.000
c) Impressions — <i>Drukwerken</i>	5.000	10.000	—	15.000
d) Reliures — <i>Inbindingen</i>	25.000	1.500	—	26.500
e) Matériel — <i>Materieel</i>	50.000	—	—	50.000
f) Journaux, publications, achats et abonnements — <i>Dagbladen, publikaties, aankoop en abonnementen</i>	2.000	1.500	180.000	183.500
g) Achat d'ouvrages et affiliation d'intérêt administratif — <i>Aankoop van werken en toetredingen met administratief belang</i>	—	—	391.000	391.000
h) Location de mobilier — <i>Huur van meubilair</i>	—	5.000	—	5.000
i) Réceptions — <i>Recepties</i>	—	2.000	—	2.000
f) Publications par le département — <i>Publikaties door het departement</i>	128.000	76.000	279.000	483.000
TOTAUX — TOTALEN F	300.000	120.000	850.000	1.270.000

ART. 12.01. — *Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.*ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1967	1966	1965	
121 Dépenses générales de fonctionnement	200.000	200.000	160.000	121 Algemene werkingskosten.

Art. 12.01.1. Musées de l'Etat : 200.000 francs.

Art. 12.04.1. Rijksmusea : 200.000 frank.

Statu quo.

Status-quo.

ART. 12.07. — *Habillement fourni à l'intervention ou non de l'O.C.F.*ART. 12.07. — *Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1967	1966	1965	
121 Dépenses générales de fonctionnement	23.000	28.000 (2.000)	10.000	121 Algemene werkingskosten.
1. Musées de l'Etat	20.000	28.000 (2.000)	8.000	1. Rijksmusea.
2. Académie royale de langue et de littérature françaises	3.000	—	2.000	2. Koninklijke academie voor Franse taal- en letterkunde.

1. Diminution de 8.000 francs : adaptation aux besoins présumés.

1. Vermindering met 8.000 frank : aanpassing aan de vermoedelijke behoeften.

2. Augmentation de 3.000 francs : Renouvellement normal de l'uniforme de l'huissier.

2. Vermeerdering met 3.000 frank : Normale her-nieuwing van het uniform van de bodekamerbewaarder.

ART. 12.08. — *Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.*

ART. 12.08. — *Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique :

	1967	1966	1965
121 Dépenses générales de fonctionnement	15.000	15.000	10.000

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

Art. 12.08.1. Musées de l'Etat : 15.000 francs.

Art. 12.08.1. Rijksmusea : 15.000 frank.

Statu quo.

Status-quo.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transports afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijks-personeel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienst-reizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnemen-ten).*

Classification économique :

	1967	1966	1965
121 Dépenses générales de fonctionnement	190.000	185.000 (25.000)	46.000
1. Musées de l'Etat	25.000	20.000	3.000
2. Académie royale de lan- gue et de littérature fran- çaises	20.000	20.000 (15.000)	—
3. Direction générale des Arts et des Lettres	145.000	145.000 (10.000)	43.000

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

1. Rijksmusea.

2. Koninklijke Academie
voor Franse Taal- en Let-
terkunde.

3. Algemene Directie voor
Kunst en Letteren.

1. Augmentation de 5.000 francs.
Croissance normale.

1. Vermeerdering met 5.000 frank.
Normale groei.

2. Statu quo.

2. Status-quo.

3. Statu quo.

3. Status-quo.

ART. 12.13. — *Frais exceptionnels de services et d'ac-
quisitions de biens non durables (travaux et four-
nitures pour l'aménagement de nouveaux locaux,
frais de déménagement, etc.)*

ART. 12.13. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en
voor aankopen van niet duurzame goederen (wer-
ken en leveringen voor inrichting van nieuwe loka-
len, verhuizingskosten, enz.)*

Classification économique :

	1967	1966	1965
121 Dépenses générales de fonc- tionnement	450.000	550.000	200.000
1. Musées de l'Etat	450.000	450.000	200.000
2. Académie royale de Lan- gue et de Littérature fran- çaises (pour mémoire)	—	100.000	—

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

1. Rijksmusea.

2. Koninklijke Academie
voor Franse Taal- en Let-
terkunde (pro memorie).

1. Statu quo.

1. Status-quo.

Poursuite du programme d'aménagement et de res-
tauration.

Voorzetten van het restauratie- en inrichtings-
programma.

2. Diminution de 100.000 francs : frais exception-
nels en 1966.

2. Vermindering met 100.000 frank : uitzonderings-
kosten in 1966.

ART. 12.20. — *Organisation d'enquêtes scientifiques relatives à la promotion culturelle.*

Classification économique :

	1967	1966	1965
123 Achats spécifiques . . .	1.500.000	2.400.000	—

Diminution de 900.000 francs : compression des dépenses.

ART. 12.21. — *Subventions pour associations et établissements publics en faveur de l'archéologie et du patrimoine artistique.*

Classification économique :

	1967	1966	1965
123 Achats spécifiques . . .	500.000	500.000	450.000

Statu quo.

ART. 12.22. — *Restauration des monuments et édifices privés classés (loi du 7 août 1931).*

Classification économique :

	1967	1966	1965
123 Achats spécifiques . . .	3.500.000	3.807.000	2.901.000

Diminution de 307.000 francs.

Adaptation aux besoins présumés.

ART. 12.23. — *Achat de revues et d'ouvrages spécialisés, relatifs à l'archéologie et destinés aux établissements relevant de l'Administration des Arts et des Lettres ou subventionnés par elle.*

Classification économique :

	1967	1966	1965
123 Achats spécifiques . . .	100.000	120.000	105.000

Diminution de 20.000 francs : crédit jugé suffisant.

ART. 12.24. — *Réalisation de films culturels et participation à des co-productions.*

Classification économique :

	1967	1966	1965
123 Achats spécifiques . . .	5.600.000	5.000.000	1.860.000

Augmentation de 600.000 francs.

Développement d'une politique d'encouragement à la création de films culturels.

ART. 12.25. — *Organisation d'expositions en Belgique.*

Classification économique :

	1967	1966	1965
123 Achats spécifiques . . .	1.515.000	1.300.000	938.000

ART. 12.20. — *Inrichting van wetenschappelijke enquêtes met betrekking tot de ontwikkeling van het cultureel niveau.*

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Vermindering met 900.000 frank : beperking der uitgaven.

ART. 12.21. — *Toelagen aan verenigingen en openbare instellingen ten voordele van de oudheidkunde en het kunstpatrimonium.*

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Status-quo.

ART. 12.22. — *Herstelling van geklasseerde monumenten en gebouwen in privé bezit (wet van 7 augustus 1931).*

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Vermindering met 307.000 frank.

Aanpassing aan de vermoedelijke behoeften.

ART. 12.23. — *Aankoop van gespecialiseerde werken en tijdschriften met betrekking op de oudheidkunde en bestemd voor de instellingen die afhangen van het Bestuur voor Kunst en Letteren of hierdoor gesubsidieerd worden.*

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Vermindering met 20.000 frank : krediet voldoende geacht.

ART. 12.24. — *Verwezenlijking van culturele films en deelneming in co-producties.*

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Vermeerdering met 600.000 frank.

Aanmoediging van een politiek tot het verlenen van toelagen voor culturele films.

ART. 12.25. — *Inrichting van tentoonstellingen in België.*

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Augmentation de 215.000 francs.	Vermeerdering met 215.000 frank.
Accroissement du nombre des expositions prévues et augmentation du coût de la main-d'œuvre et des fournitures.	Toeneming van het aantal tentoonstellingen en verhoging van de kostprijs van handwerk en van benodigdheden.

ART. 12.26. — <i>Subvention pour l'équipement et le fonctionnement d'un studio de recherche sur la musique électronique et la musique concrète — Destinataire Studio de musique électronique de Bruxelles.</i>	ART. 12.26. — <i>Toelage voor de uitrusting en de werking van een studio voor onderzoek op het gebied van elektronische en concrete muziek — Bestemd voor Studio van elektronische muziek te Brussel.</i>
--	---

Classification économique :

	1967	1966	1965
123 Achats spécifiques	500.000	500.000	500.000

Statu quo.

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Status-quo.

ART. 12.27. — <i>Enregistrement d'œuvres musicales et acquisitions d'enregistrements en vue de la propagande en Belgique et à l'étranger — Activités diverses pour la diffusion de la musique.</i>	ART. 12.27. — <i>Opname van muzikale werken en aankoop van opnamen voor de propaganda in België en in het buitenland — Verschillende activiteiten voor de spreiding van de muziek.</i>
--	--

Classification économique :

	1967	1966	1965
123 Achats spécifiques	1.500.000	1.900.000	1.128.000

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Diminution de 400.000 francs : adaptation aux besoins présumés.	Vermindering met 400.000 frank : aanpassing aan de vermoedelijke behoeften.
---	---

ART. 12.28. — <i>Acquisition de livres d'auteurs belges et étrangers, de valeurs littéraire et artistique certaines; achat et publication de monographies d'écrivains belges; frais de traduction, d'enregistrements sonores, organisation d'expositions littéraires en Belgique et à l'étranger.</i>	ART. 12.28. — <i>Aankoop van boeken van Belgische en buitenlandse schrijvers met werkelijke letterkundige en artistieke waarde; aankoop en publikatie van monografieën van Belgische schrijvers; kosten voor vertalingen, klankopnamen, organisatie van literaire tentoonstellingen in België en in het buitenland.</i>
---	---

Classification économique :

	1967	1966	1965
123 Achats spécifiques	2.700.000	3.004.000	2.692.000

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Diminution de 304.000 francs.

Adaptation aux besoins présumés.

Vermindering met 304.000 frank.

Aanpassing aan de vermoedelijke behoeften.

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

AUTRES SUBVENTIONS AUX ENTREPRISES.

ART. 32.01. — *Théâtres dramatiques.**Classification économique :*

	1967	1966	1965
322 Autres subventions aux entreprises privées	22.000.000	22.000.000	15.900.000

Statu quo.

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

OVERIGE SUBSIDIES AAN BEDRIJVEN.

ART. 32.01. — *Toneelschouwburgen.**Economische classificatie :*

322 Overige subsidies aan privé-bedrijven.
--

Status-quo.

ART. 32.02. — *Théâtre national de Belgique.*ART. 32.02. — « *Théâtre national de Belgique* ».*Classification économique :**Economische classificatie :*

	1967	1966	1965
322 Autres subventions aux entreprises privées	14.000.000	13.000.000	9.800.000

322 Overige subsidies aan privé-bedrijven.

Augmentation de 1.000.000 de francs.
Croissance normale.

Vermeerdering met 1.000.000 frank.
Normale toeneming.

ART. 32.03. — *Subventions en faveur des troupes permanentes qui ne remplissent pas les exigences statutaires.*ART. 32.03. — *Toelagen ten voordele van de permanente groepen die niet onder de statutaire voorwaarden vallen.**Classification économique :**Economische classificatie :*

	1967	1966	1965
322 Autres subventions aux entreprises privées	2.000.000	650.000	550.000

322 Overige subsidies aan privé-bedrijven.

Augmentation de 1.350.000 francs.
Subventions aux Compagnies théâtrales chargées d'une mission de décentralisation.

Vermeerdering met 1.350.000 frank.
Toelage ten voordele van toneelgezelschappen belast met een decentralisatiezending.

ART. 32.04. — *Subvention exceptionnelle au Théâtre national de Belgique (pour mémoire).*ART. 32.04. — *Uitzonderingstoelage aan het « Théâtre national de Belgique » (pro memorie).**Classification économique :**Economische classificatie :*

	1967	1966	1965
322 Autres subventions aux entreprises privées	—	—	8.900.000

322 Overige subsidies aan privé-bedrijven.

ART. 32.05. — *Orchestres permanents et orchestres de chambre.*ART. 32.05. — *Vaste orkesten en kamerorkesten.**Classification économique :**Economische classificatie :*

	1967	1966	1965
322 Autres subventions aux entreprises privées	1.250.000	1.250.000	—

322 Overige subsidies aan privé-bedrijven.

Transfert de l'article 33.03 de la section I/A : secteur commun : 1.250.000 francs.
Statu quo.

Overheveling van artikel 33.03 van sectie I/A : gemeenschappelijke sector : 1.250.000 frank.
Status-quo.

ART. 32.06. — *Subventions à des organismes pour la promotion et la diffusion culturelle par le cinéma.*ART. 32.06. — *Toelagen ten voordele van instellingen voor culturele bevordering en verspreiding door de film.**Classification économique :**Economische classificatie :*

	1967	1966	1965
322 Autres subventions aux entreprises privées	75.000	S VII Ed. Nat. Nat. Opv.	S VII Ed. Nat. Nat. Opv.

322 Overige subsidies aan privé-bedrijven.

Art. 32.06.1. Centre national belge du film pour la jeunesse : 25.000 francs.

Art. 32.06.1. Belgisch nationaal centrum van de film voor de jeugd : 25.000 frank.

Art. 32.06.2. Conseil International pour la Diffusion des Arts et des Lettres par le Cinéma (C.I.D.A.L.C.) section belge : 25.000 francs.

Art. 32.06.2. Internationale Raad voor de verspreiding der Kunsten en Letteren door de film (CIDALC) Belgische afdeling : 25.000 frank.

Art. 32.06.3. Association belge des auteurs de films et de télévision : 25.000 francs.

Art. 32.06.4. Organisateurs du Festival du film belge à Anvers (pour mémoire).

Transferts des articles 32.03, 32.05, 32.06, 32.07 de la section VII - Education Nationale.

TRANSFERTS DE REVENUS AUX MENAGES.

ART. 33.01. — *Concerts et comités de concerts des conservatoires; autres concerts et comités de concerts; opéras et ballets non permanents.*

Classification économique :

	1967	1966	1965
333.2 Fins culturelles : institutions	2.500.000	3.000.000	2.000.000

Diminution de 500.000 francs : crédit transféré à l'article 33.06.

ART. 33.02. — *Subventions et bourses aux artistes musiciens, compositeurs et exécutants belges.*

Classification économique :

	1967	1966	1965
333.1 Fins culturelles : ménages	700.000	700.000	393.000

Statu quo.

ART. 33.03. — *Concours international de quatuor à cordes de Liège.*

Classification économique :

	1967	1966	1965
333.1 Fins culturelles : ménages	200.000	225.000	225.000

Diminution de 25.000 francs.

Crédit jugé suffisant.

ART. 33.04. — *Activités musicales, opéras, ballets et représentations d'art dramatique de haute qualité du Palais des Beaux-Arts de Charleroi et de la Maison de la Culture à Namur.*

Classification économique :

	1967	1966	1965
333.1 Fins culturelles : ménages	4.500.000	4.500.000	896.000

Statu quo.

ART. 33.05. — *Subventions en faveur des sections locales des jeunesses musicales.*

Classification économique :

	1967	1966	1965
333.1 Fins culturelles : ménages	1.000.000	1.000.000	1.000.000

Statu quo.

Art. 32.06.3. Belgische vereniging van film- en televisieauteurs : 25.000 frank.

Art. 32.06.4. Inrichtend comité voor het Festival van de Belgische film te Antwerpen (pro memorie).

Overheveling van artikelen 32.03, 32.05, 32.06, 32.07 van sectie VII - Nationale Opvoeding.

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN GEZINNEN.

ART. 33.01. — *Concerten en Concertcomités van de conservatoria, andere concerten en Concertcomités; niet permanente opera's en balletten.*

Economische classificatie :

333.2 Culturele doeleinden : instellingen.

Vermindering van 500.000 frank : krediet overgeheveld naar artikel 33.06.

ART. 33.02. — *Toelagen en beurzen aan Belgische toonkunstenaars, toondichters en uitvoerders.*

Economische classificatie :

333.1 Culturele doeleinden : gezinnen.

Status-quo.

ART. 33.03. — *Internationale wedstrijd voor snarenkwartet te Luik.*

Economische classificatie :

333.1 Culturele doeleinden : gezinnen.

Vermindering met 25.000 frank.

Krediet voldoende geacht.

ART. 33.04. — *Muzikale activiteiten, opera's, balletten en vertoningen van dramatische kunst van hoog gehalte van het Paleis voor Schone Kunsten te Charleroi en van het Huis van de Cultuur te Namen.*

Economische classificatie :

333.1 Culturele doeleinden : gezinnen.

Status-quo.

ART. 33.05. — *Toelagen voor de plaatselijke verenigingen van Jeugd en Muziek.*

Economische classificatie :

333.1 Culturele doeleinden : gezinnen.

Status-quo.

ART. 33.06. — *Opéra de Wallonie et Ballets du Hainaut.*

Classification économique :

	1967	1966	1965
	—	—	—
333.1 Fins culturelles : ménage	24.300.000	—	—
Crédit prélevé sur les articles :			
33.01 :	500.000 francs;		
43.01 :	7.700.000 francs;		
43.02 :	8.600.000 francs;		
	16.800.000 francs.		

Augmentation de 7.500.000 francs :

— Subvention aux Ballets du Hainaut (activité nouvelle) : 4.000.000 de francs.

— Opéra de Wallonie (augmentation de 7 à 9 du nombre de mois d'activité en vue d'arriver à 12 mois en 1970) : 3.500.000 francs.

ART. 33.07. — *Subventions et bourses aux artistes, aux associations, établissements publics pour leurs activités, expositions et initiatives diverses en faveur des arts plastiques (acquisitions, création, restauration d'œuvres qui ne font pas partie des collections d'un musée).*

Classification économique :

	1967	1966	1965
	—	—	—
333.1 Fins culturelles : ménages	3.000.000	3.000.000	2.974.000
Statu quo.			

ART. 33.08. — *Fonds National de la littérature (loi du 18 août 1947).*

Classification économique :

	1967	1966	1965
	—	—	—
333.2 Fins culturelles : institutions	1.100.000	1.100.000	1.100.000
Statu quo.			

ART. 33.09. — *Lettres françaises : subventions et bourses.*

Classification économique :

	1967	1966	1965
	—	—	—
333.1 Fins culturelles : ménages	2.900.000	2.900.000	2.483.000
Statu quo.			

ART. 33.10. — *Lettres wallonnes : subventions.*

Classification économique :

	1967	1966	1965
	—	—	—
333.1 Fins culturelles : ménages	200.000	200.000	195.000
Statu quo.			

ART. 33.06. — « *Opéra de Wallonie* » en « *Ballets du Hainaut* ».

Economische classificatie :

333.1 Culturele doeleinden : gezinnen.

Krediet voorafgenomen op de artikels :

33.01 : 500.000 frank;
43.01 : 7.700.000 frank;
43.02 : 8.600.000 frank;
16.800.000 frank.

Vermeerdering van 7.500.000 frank :

— Toelagen aan de Henegouwse balletten (nieuwe activiteit) : 4.000.000 frank.

— Waalse opera (vermeerdering van 7 tot 9 van het aantal activiteitsmaanden ten einde tot 12 maanden te geraken in 1970) : 3.500.000 frank.

ART. 33.07. — *Toelagen en beurzen aan kunstenaars, verenigingen, openbare instellingen voor hun activiteiten, tentoonstellingen en diverse initiatieven ten gunste van de plastische kunsten (aankoop, verwezenlijking, herstelling van werken die niet tot de verzamelingen der musea behoren).*

Economische classificatie :

333.1 Culturele doeleinden : gezinnen.

Status-quo.

ART. 33.08. — *Nationaal Fonds voor de Letteren (wet van 18 augustus 1947).*

Economische classificatie :

333.2 Culturele doeleinden : instellingen.

Status-quo.

ART. 33.09. — *Franse letteren : toelagen en beurzen.*

Economische classificatie :

333.1 Culturele doeleinden : gezinnen.

Status-quo.

ART. 33.10. — *Waalse letteren : toelagen.*

Economische classificatie :

333.1 Culturele doeleinden : gezinnen.

| Status-quo.

ART. 33.11. — *Prix de littérature française.**Classification économique :*

	1967	1966	1965
333.1 Fins culturelles : ménages	500.000	650.000	475.000

Diminution de 150.000 francs.

Crédit jugé suffisant.

ART. 33.11. — *Prijs voor Franse literatuur.**Economische classificatie :*

333.1 Culturele doeleinden : gezinnen.

Vermindering met 150.000 frank.

Krediet voldoende geacht.

ART. 33.12. — *Prix de littérature wallonne (pour mémoire).**Classification économique :*

	1967	1966	1965
333.1 Fins culturelles : ménages	—	30.000	—

Diminution de 30.000 francs : prix biennal.

ART. 33.12. — *Prijs voor Waalse literatuur (pro memorie).**Economische classificatie :*

333.1 Culturele doeleinden : gezinnen.

Vermindering met 30.000 frank : tweejaarlijkse prijs.

ART. 33.13. — *Maison Camille Lemonnier.**Classification économique :*

	1967	1966	1965
333.1 Fins culturelles : ménages	200.000	200.000	150.000

Statu quo.

ART. 33.13. — *Huis Camille Lemonnier.**Economische classificatie :*

333.1 Culturele doeleinden : gezinnen.

Status-quo.

ART. 33.14. — *Organismes qui assurent une action éducative dans les musées de l'Etat.**Classification économique :*

	1967	1966	1965
333.2 Fins culturelles : institutions	220.000	220.000	147.000

Statu quo.

ART. 33.14. — *Organismen die een opvoedende actie in de Rijksmusea verzekeren.**Economische classificatie :*

333.1 Culturele doeleinden : instellingen.

Status-quo.

ART. 33.15. — *Musée de la Vie wallonne.**Classification économique :*

	1967	1966	1965
333.1 Fins culturelles : ménages	250.000	300.000	500.000

Diminution de 50.000 francs : crédit jugé suffisant.

ART. 33.15. — *Musée de la Vie wallonne.**Economische classificatie :*

333.1 Culturele doeleinden : gezinnen.

Vermindering met 50.000 frank : krediet voldoende geacht.

ART. 33.16. — *Secours à des artistes, à leurs ayants droit et aux organismes philanthropiques s'occupant des artistes.**Classification économique :*

	1967	1966	1965
331.1 Aide sociale : ménages	630.000	600.000	600.000

Augmentation de 30.000 francs.

Croissance normale.

ART. 33.16. — *Hulp gelden aan kunstenaars, aan hun rechthebbenden en aan menslievende organismen die zich met kunstenaars bezighouden.**Economische classificatie :*

331.1 Sociale steun : gezinnen.

Vermeerdering met 30.000 frank.

Normale toeneming.

TRANSFERTS DE REVENUS
AUX COMMUNES ET AUX PROVINCES.

ART. 43.01. — *Opéras de Liège, Verviers, Mons.*

Classification économique :

	1967	1966	1965
435 Autres contributions spécifiques	1.800.000	9.500.000	8.500.000
Diminution de 7.700.000 francs.			
Crédit transféré à l'article 33.06.			

ART. 43.02. — *Subventions complémentaires (pour mémoire).*

Classification économique :

	1967	1966	1965
435 Autres contributions spécifiques	—	8.600.000	5.850.000
Crédit transféré à l'article 33.06.			

ART. 43.03. — *Orchestres permanents communaux.*

Classification économique :

	1967	1966	1965
435 Autres contributions spécifiques	10.000.000	8.150.000	7.000.000
Augmentation de 1.850.000 francs.			

Alignement des barèmes des musiciens de l'orchestre de Liège sur ceux de la R.T.B., de l'O.N.B. et du T.R.M.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'ENSEIGNEMENT LIBRE.

ART. 44.01. — *Subvention à l'Institut supérieur d'Histoire de l'Art et d'Archéologie (pour mémoire).*

Classification économique :

	1967	1966	1965
433 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre . . .	—	50.000	50.000
Diminution de 50.000 francs.			

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

ART. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention ou non de l'O.C.F.*

Classification économique :

	1967	1966	1965
742 Achats d'autre matériel . . .	480.000	540.000	288.000
1. Musées de l'Etat	410.000	275.000	288.000
2. Académie royale de langue et de Littérature françaises (pour mémoire) . . .	—	215.000	—
3. Direction générale des Arts et des Lettres . . .	70.000	50.000	—

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN DE GEMEENTEN EN AAN DE PROVINCIEN.

ART. 43.01. — *Opera's te Luik, Verviers en Bergen.*

Economische classificatie :

	1967	1966	1965
435 Andere specifieke bijdragen.	1.800.000	9.500.000	8.500.000
Vermindering van 7.700.000 frank.			
Krediet overgeheveld naar artikel 33.06.			

ART. 43.02. — *Bijkomende toelagen (pro memorie).*

Economische classificatie :

	1967	1966	1965
435 Andere specifieke bijdragen.	—	8.600.000	5.850.000
Krediet overgeheveld naar artikel 33.06.			

ART. 43.03. — *Permanente gemeentelijke orkesten.*

Economische classificatie :

	1967	1966	1965
435 Andere specifieke bijdragen.	10.000.000	8.150.000	7.000.000
Vermeerdering met 1.850.000 frank.			
Overeenstemming van de barema's van de muzikanten van het orkest van Luik met deze van de B.R.T., het N.O.B. en de K.M.S.			

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN HET VRIJ ONDERWIJS.

ART. 44.01. — *Toelage aan het Hoger Instituut voor Kunstgeschiedenis en Oudheidkunde (pro memorie).*

Economische classificatie :

	1967	1966	1965
433 Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs.	—	50.000	50.000
Vermindering met 50.000 frank.			

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B.*

Economische classificatie :

	1967	1966	1965
742 Aankoop ander materieel.	480.000	540.000	288.000
1. Rijksmuseum.	410.000	275.000	288.000
2. Koninklijke Academie voor Franse Taal en Letterkunde (pro memorie).	—	215.000	—
3. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.	70.000	50.000	—

1. Musées de l'Etat : 410.000 francs.
 — Installation d'un réseau téléphonique de sécurité : 100.000 francs.
 — Achat d'une machine à calculer électrique : 35.000 francs.
 — Acquisition de vitrines et matériel divers pour les expositions : 275.000 francs.

3. Direction générale des Arts et des Lettres : 70.000 francs.

Achat d'appareils d'enregistrement et d'audition.
 Achat de matériel type d'équipement muséologique.

ART. 74.80. — *Acquisition d'œuvres d'art plastique d'artistes belges et étrangers par les musées de l'Etat.*

Classification économique :

	1967	1966	1965
742 Achat d'autre matériel . .	1.600.000	1.500.000	1.100.000

Augmentation de 100.000 francs : augmentation du coût des œuvres d'art.

ART. 74.81. — *Acquisition d'œuvres d'art par la direction générale des Arts et des Lettres. — Récolement et remise en état des œuvres d'art reprises à l'inventaire du Département; assurance des œuvres soumises à la Commission des Arts plastiques.*

Classification économique :

	1967	1966	1965
742 Achat d'autre matériel . .	4.100.000	4.100.000	3.974.000

Statu quo.

ART. 74.82. — *Equipement des musées de l'Etat et achat d'œuvres d'art pour les musées de Wallonie. (Le reliquat éventuel de ce crédit pourra être reporté aux exercices suivants.)*

Classification économique :

	1967	1966	1965
742 Achat d'autre matériel . .	2.500.000	5.900.000	3.000.000

Diminution de 3.400.000 francs : compression des dépenses.

CHAPITRE VI.

Divers.

NON REPARTI ECONOMIQUEMENT.

ART. 01.01. — *Fonds commun des musées de l'Etat.*

Classification économique :

	1967	1966	1965
	75.000	75.000	57.000

Statu quo.

1. Rijksmusea : 410.000 frank.

— Plaatsing van een telefonisch veiligheidsnet : 100.000 frank.

— Aankoop van een elektrische rekenmachine : 35.000 frank.

— Aanschaffing van uitstalkasten en materieel voor tentoonstellingen : 275.000 frank.

3. Algemene Directie voor Kunst en Letteren : 70.000 frank.

Aankoop van opname- en auditieapparatuur : aankoop van bijzonder materieel voor museumuitrusting.

ART. 74.80. — *Aankoop van werken van plastische kunsten van Belgische en buitenlandse kunstenaars door de Rijksmusea.*

Economische classificatie :

742 Aankoop ander materieel.

Vermeerdering met 100.000 frank : prijsverhoging van de kunstwerken. ,

ART. 74.81. — *Aankoop van kunstwerken door de Algemene directie voor Kunst en Letteren. — Controleren en herstellen van de Kunstwerken vermeld in de inventaris van het Departement; verzekering der werken voorgelegd aan de Commissie voor plastische kunsten.*

Economische classificatie :

742 Aankoop ander materieel.

Status-quo.

ART. 74.82. — *Uitrusting van de Rijksmusea en aankoop van kunstwerken voor de Waalse musea (het gebeurlijk reliquaat van dit krediet kan op de volgende dienstjaren worden overgedragen).*

Economische classificatie :

742 Aankoop ander materieel.

Vermindering met 3.400.000 frank : beperking der uitgaven.

HOOFDSTUK VI.

Diverse.

NIET ECONOMISCH VERDEELD.

ART. 01.01. — *Gemeenschappelijk fonds van de Rijksmusea.*

Economische classificatie :

Status-quo.

ART. 01.02. — *Musées de province et institutions similaires pour l'accroissement et la mise en valeur des collections et pour l'équipement scientifique.*

ART. 01.02. — *Musea in de provincie en soortgelijke instellingen om hun verzamelingen uit te breiden en tot hun recht te laten komen en voor hun wetenschappelijke uitrusting.*

Classification économique :

1967	1966	1965
4.500.000	4.500.000	3.288.000

Statu quo.

Economische classificatie :

Status-quo.

ART. 01.03. — *Festivals de musique, d'arts lyrique et dramatique.*

ART. 01.03. — *Festivals voor muziek, lyrisch en gesproken toneel.*

Classification économique :

1967	1966	1965
1.200.000	1.200.000	950.000

Statu quo.

Economische classificatie :

Status-quo.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

MUSEES DE L'ETAT (MUSEE DE MARIEMONT).

RIJKSMUSEA (MUSEUM VAN MARIEMONT).

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Ag. déf. Vast pers.	Ag. temp. Tijd. pers.	Ag. déf. Vast pers.	Ag. temp. Tijd. pers.	Totalen — Totalen
11.03.1 A. SERVICES PERMANENTS. — VASTE DIENSTEN.										
	Conservateur. — <i>Conservator</i>	—	260.000	420.000	1	1	—	428.400	—	428.400
	Bibliothécaire. — <i>Bibliothecaris</i>	103	179.000	278.000	1	1	—	219.240	—	219.240
	Attaché scientifique. — <i>Wetenschap- pelijk attaché</i>	103 102 bis	166.000	256.000	2	2	—	400.740	—	400.740
	Secrétaire comptable. — <i>Secretaris- rekenplichtige</i>	214	101.400	173.400	1	1	—	136.400	—	136.400
	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	201	85.400	130.400	—	—	1	—	106.000	106.000
	Commis-dactylographe. — <i>Klerk- dactylograaf</i>	301	76.400	108.400	—	1	—	96.000	—	96.000
	Dessinateur-adjoint. — <i>Hulpteke- naar</i>	302	80.400	112.400	1	1	—	106.600	—	106.600
	Photographe opérateur. — <i>Photog. oper.</i>	302	80.400	112.400	1	—	1	—	80.400	80.400
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — <i>Meesters-, vak en dienst-personeel</i>		Divers Verschillende		7	6	1	577.500	83.900	661.400
	Personnel auxiliaire. — <i>Hulpper- soneel</i>	401	70.000	—	1	—	1	—	70.000	70.000
	Veilleur de nuit. — <i>Nachtbewaker</i>		70.000	—	1	—	1	—	70.000	70.000
	Index 17,5 %							294.732	61.545	356.277
	Collaborateurs occasionnels. — <i>Occa- sionele medewerkers</i>							—	572.298	572.298
	Totaux. — <i>Totalen</i>				16	13	5	2.259.612	1.044.143	3.303.755

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Ag. déf. Vast pers.	Ag. temp. Tijdl. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Ag. temp.	Totaux — Totalen
	Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en weddeverhogingen</i>									61.358
	Recrutement dans les limites des cadres. — <i>Aanwervingen binnen de perken van de kaders</i>									—
	Création de services ou d'emplois nouveaux. — <i>Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen</i>									—
	Majoration de 17,5 % index. — <i>Verhoging met 17,5 % index.</i>									9.204
	Sous-total — <i>Subtotaal</i>									70.562
	Réduction pour départs et mises à la pension prévisible. — <i>Vermindering voor voorzienbare uitdiensttredingen en oppensioenstellingen</i>									—
	Totaux A. — <i>Totalen A.</i>									3.374.317
	Allocations pour fonctions supérieures. — <i>Vergoedingen voor hogere functies</i>									24.000
	Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatsvergoedingen</i>									78.000
	Majoration de 17,5 % index. — <i>Verhoging met 17,5 % index.</i>									15.300
	Totaux B. — <i>Totalen B.</i>									117.300
	Totaux (A + B) : Salaire proprement dit. — <i>Totalen (A + B) : Eigenlijk loon.</i>									3.491.617
	Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>									109.717
	Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>									116.364
	Indemnité de naissance. — <i>Geboortevergoeding</i>									20.000
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i>									20.000
	Indemnités pour accidents de travail. — <i>Vergoedingen voor arbeidsongevallen</i>									—
	Totaux : Allocations directes. — <i>Totalen : Directe toelagen</i>									266.081
	Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen</i>									175.481
	Programmation sociale 1967. — <i>Sociale programmatie 1967</i>									67.275
	Totaux généraux. — <i>Algemene totalen.</i>									4.000.454

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

ACADEMIE ROYALE DE LANGUE ET DE LITTÉRATURE FRANÇAISES.

KONINKLIJKE ACADEMIE VOOR FRANSE TAAL- EN LETTERKUNDE.

Art.	DESIGNATION — <i>AANWIJZING</i>	Groupe barémique — <i>Weddeschaalgroep</i>	Barème — <i>Weddeschaal</i>		Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>		Evaluation — <i>Raming</i>		
			Min.	Max.		Ag. déf. <i>Vast pers.</i>	Ag. temp. <i>Tijd. pers.</i>	Ag. déf. — <i>Vast pers.</i>	Ag. temp. — <i>Tijd. pers.</i>	Totaux — <i>Totalen</i>
11.03.2	Secrétaire perpétuel. — <i>Vast secretaris</i> Secrétaire-économe. — <i>Secretaris-econoom</i>	G	212.000 108.000	284.000 186.000	1 1	1 1	— —	286.075 —	— 194.500	286.075 194.500

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

CULTURELE INSPECTIE.

[illegible]

SECTION II.

Jeunesse et Loisirs.

A. Secteur commun.

CHAPITRE I^{er}.

Dépenses de consommation.

§ 1^{er}. SALAIRES ET CHARGES SOCIALES.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).*

Art. 11.03.1. Maison nationale de la Jeunesse.

	1967	1966	1965
	651.000	563.000	508.000
<i>Classification économique :</i>			
	1967	1966	1965
111 Salaire proprement dit F	531.875	468.563	421.125
dont :			
— retenue veuves et orphelins	—	—	—
— retenue sécurité sociale	55.315	47.559	42.881
<i>Décomposition :</i>			
Traitements barémiques . F	433.500	399.000	375.000
Promotions de grade et augmentations barémiques	—	—	—
Recrutements dans la limite des cadres	—	—	—
Création de services ou d'emplois nouveaux	—	—	—
Réduction pour départs et mises à la pension	—	—	—
Majoration index	65.025	49.875	28.125
Allocation pour fonctions supérieures	—	—	—
Allocations de foyer et de résidence	29.000	17.500	18.000
Majoration index	4.350	2.188	—

Totaux . . F 531.875 468.563 421.125

112 Allocations directes . F 53.302 41.247 32.562

Décomposition :

Pécule de vacances . . . F	33.000	24.500	24.500
Allocations familiales . . .	13.870	7.812	7.500
Indemnités de naissance . . .	—	—	—
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	—	—	—

SECTIE II.

Jeugd en Vrijtijdsbesteding.

A. Gemeenschappelijke Sector.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. LONEN EN SOCIALE LASTEN.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).*

Art. 11.03.1. Nationaal Jeugdtehuis.

Economische classificatie :

111 Eigenlijk loon.
waarvan :
— afhouding weduwen en wezen.
— werknemersbijdragen Sociale Zekerheid.

Samenstelling :

Baremabezoldigingen.
Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Verhoging index.
Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.
Haard- en standplaatsvergoedingen.
Verhoging index.

Totaal.

112 Directe toelagen.

Samenstelling :

Verlofgeld.
Kinderbijslagen.
Geboortevergoedingen.
Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten.

	1967	1966	1965	
Indemnités pour accidents de travail	4.352	4.352	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Allocations aux mutualistes libres	—	—	—	Toelage aan vrij verzekerden.
Majoration index	2.080	4.583	562	Verhoging index.
Totaux . . . F	53.302	41.247	32.562	Totalen.
113 Contributions patronales aux assurances sociales . . F	65.687	52.930	53.682	113 Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen.
Totaux généraux . . . F	650.864	562.740	507.369	Algemene totalen.
Arrondis à . . .	651.000	563.000	508.000	Afgerond op.

Crédit sollicité : 651.000 francs.

Augmentation de 88.000 francs : croissance normale.

Aangevraagd krediet : 651.000 frank.

Vermeerdering met 88.000 frank : normale aangroei.

§ 2. ACHAT DE BIENS NON DURABLES
ET DE SERVICES.

§ 2. AANKOOP VAN NIET DUURZAME GOEDEREN
EN VAN DIENSTEN.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux exercices antérieurs).*

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke-, administratieve- en strafzaken. — Presentiegelden, reizen verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere dienstjaren).*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1967	1966	1965	
121 Dépenses générales de fonctionnement	865.000	865.000	311.000	121 Algemene werkingskosten.
2. Conseil national de la Jeunesse	865.000	865.000	—	2. Nationale raad voor de Jeugd.
Statu quo.				Status-quo.
3. Service national de la Jeunesse (pour mémoire)	(Sect. B et/en C)	(Sec. B et/en C)	311.000	3. Nationale dienst voor de Jeugd (pro memorie).
Crédit inscrit aux secteurs B et C.				Krediet ingeschreven in de sectors B en C.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Loyers. — Impositions. — Redevances.*

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit, andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Huur. — Belastingen. — Retributies.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1967	1966	1965	
121 Dépenses générales de fonctionnement	180.000	165.000 (24.000)	131.000	121 Algemene werkingskosten.

Art. 12.02.1. Maison nationale de la Jeunesse.

Crédit sollicité : 180.000 francs.

Art. 12.02.1. Nationaal Jeugdtehuis.

Aangevraagd krediet : 180.000 frank.

Répartition :

Verdeling :

ARTICLE 12.02	Eau, vapeur	Gaz et élec- tricité	Corres- pondance	Télé- grammes, téléphone	Trans- ports	Loyer et impo- sitions	Autres dépenses	TOTAUX
—	—	—	—	—	—	—	—	—
ARTIKEL 12.02	Water, stoom	Gas en elek- triciteit	Brief- wisseling	Tele- grammen, telefoon	Vervoer	Huur en belas- tingen	Andere uitgaven	TOTALEN

1. Maison nationale de la Jeunesse — Nationaal Jeugdtehuis . F	15.000	130.000	—	30.000	—	—	5.000	180.000
---	--------	---------	---	--------	---	---	-------	---------

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines . — Acquisitions d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers, y compris les installations mécanographiques. — Publications par le département.*

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen met inbegrip van mechanografische installaties. — Publikaties door het Departement.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1967	1966	1965	
121 Dépenses générales de fonctionnement	1.730.000	1.610.000 (65.000)	1.532.000	121. Algemene werkingskosten.

Classification économique :

Economische classificatie :

	1967	1966	1965	
1. Maison nationale de la Jeunesse	130.000	260.000	212.000	1. Nationaal Jeugdtehuis.
3. Service national de la Jeunesse	1.600.000	1.350.000 (65.000)	1.320.000	3. Nationale Dienst voor de Jeugd.
	1.730.000	1.610.000 (65.000)	1.532.000	

Décomposition :

Samenstelling :

ARTICLE 12.03	a) Locaux, mobilier et machines : entretien	c) Impressions	d) Reliures	e) Matériel	f) Journaux, publications : achat et abonnements	g) Achat d'ouvrages et affiliations d'intérêt administratif	TOTAUX
—	—	—	—	—	—	—	—
ARTIKEL 12.03	a) Lokalen, meubilair en machines : onderhoud	c) Drukwerken	d) Inbindingen	e) Materieel	f) Dagbladen, publikaties : aankoop en abonnementen	g) Aankoop werken en toetredingen met administratief belang	TOTALEN

1. Maison nationale de la Jeunesse — Nationaal Jeugdtehuis . . . F	110.000	—	—	20.000	—	—	130.000
3. Service national de la Jeunesse — Nationale Dienst voor de Jeugd .	1.410.000	10.000	40.000	—	80.000	60.000	1.600.000

1. Diminution de 130.000 francs.
Crédit jugé suffisant.

1. Vermindering van 130.000 frank.
Krediet toereikend geacht.

2. Majoration de 250.000 francs.
Augmentation du prix de la main-d'œuvre.

2. Vermeerdering van 250.000 frank.
Verhoging van de prijs van de handenarbeid.

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.*

ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1967	1966	1965	
121 Dépenses générales de fonctionnement	240.000	230.000	251.000	121 Algemene werkingskosten.

Art. 12.04.1. Maison nationale de la Jeunesse : 240.000 francs.

Art. 12.04.1. Nationaal Jeugdtehuis : 240.000 frank.

Augmentation de 10.000 francs : adaptation aux besoins présumés.

Vermeerdering met 10.000 frank : aanpassing aan de vermoedelijke behoeften.

ART. 12.07. — *Habillement fourni à l'intervention ou non de l'O.C.F.*

ART. 12.07. — *Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.C.B.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1967	1966	1965	
121 Dépenses générales de fonctionnement	15.000	15.000	10.000	121 Algemene werkingskosten.

Art. 12.07.1. Maison nationale de la Jeunesse : 15.000 francs.

Art. 12.07.1. Nationaal Jeugdtehuis : 15.000 frank.

Statu quo.

Status-quo.

ART. 12.20. — *Conseil national de la Jeunesse : dépenses courantes relatives à l'organisation de réunions, week-ends et colloques, réunions de dirigeants de mouvements de jeunesse étrangers.*

ART. 12.20. — *Nationale Raad voor de Jeugd : lopende uitgaven betreffende de organisatie van vergaderingen, week-ends en colloquia, vergaderingen van leiders van buitenlandse jeugdbewegingen.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1967	1966	1965	
123 Achats spécifiques	200.000	200.000	—	123 Specifieke aankopen.

Statu quo.

Status-quo.

CHAPITRE III.

HOOFDSTUK III.

Transferts de revenus.

Inkomensoverdrachten.

TRANSFERTS DE REVENUS AUX MENAGES.

INKOMSTENOVERDRACHTEN AAN GEZINNEN.

ART. 33.01. — *Subvention au Musée du Cinéma (pour mémoire).*

ART. 33.01. — *Toelage aan het Museum van de Film (pro memorie).*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1967	1966	1965	
333.1 Fins culturelles : ménages	—	700.000	500.000	333.1 Culturele doeleinden : gezinnen.

Crédit transposé à la section I A.

Krediet overgedragen naar Sectie I A.

ART. 33.02. — *Subventions aux organisations de jeunesse.*

ART. 33.02. — *Toelagen aan de jeugdorganisaties.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1967	1966	1965	
333.1 Fins culturelles : ménages	20.520.000	20.000.000	15.500.000	333.1 Culturele doeleinden : gezinnen.

Nécessité d'une aide efficace en vue de la formation des cadres des organisations de jeunesse et du développement d'une politique des loisirs.

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

ART. 74.01. — Achat de machines, de mobiliers et de matériel divers à l'intervention ou non de l'O.C.F.

Classification économique :

	1967	1966	1965
742 Achat d'autre matériel .	10.100.000	10.105.000 (102.000)	9.121.000
	1967	1966	1965
1. Maison nationale de la Jeunesse	100.000	175.000	143.000
3. Service national de la Jeunesse	10.000.000	9.930.000 (102.000)	8.978.000
	10.100.000	10.105.000 (102.000)	9.121.000

1. Diminution de 75.000 francs : compression des dépenses.

3. Augmentation de 70.000 francs.

Vu l'accroissement des demandes de prêt de matériel de camping, nécessité de reconstituer le stock déjà fort usagé.

Noodzakelijke hulp voor de kadervorming van de jeugdverenigingen en voor de uitbreiding van een politiek voor de vrijetijdsbesteding.

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

ART. 74.01. — Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel met of zonder bemiddeling van het C.B.B.

Economische classificatie :

742 Aankoop van ander materieel.

1. Nationaal Jeugdtehuis.

3. Nationale dienst voor de Jeugd.

1. Vermindering van 75.000 frank : beperking der uitgaven.

2. Verhoging van 70.000 frank.

Gelet op de stijging van het aantal aanvragen voor bruikleen van kampeermateriaal is het noodzakelijk de stock, die reeds erg verouderd is, aan te vullen.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

MAISON NATIONALE DE LA JEUNESSE.

NATIONAAL JEUGDTEHUIS.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	N ^o — N ^r	Barème — Weddeschaal		Administration centrale — Hoofdbestuur					
					Cadre — Kader	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming			
			Min.	Max.			Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijd. pers.	TOTAUX — TOTALEN	

11.03 A. SERVICES PERMANENTS. — VASTE DIENSTEN.

Personnel auxiliaire. — *Hulppersoneel* 433.500

Totaux des traitements barémiques. — *Totalen der baremabesoldigingen* 433.500

Promotions de grade et augmentations barémiques. — *Bevoordelingen in graad en weddeverhogingen*. —

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	N ^o — N ^r	Barème		Administration centrale — Hoofdbestuur						
			— Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			
			Min.	Max.		Ag. déf. Vast pers.	Ag. temp. Tijdel. pers.	Ag. déf. Vast pers.	Ag. temp. Tijdel. pers.	TOTAUX — TOTALEN	
11.03	Recrutements dans les limites des cadres. — <i>Aanwervingen binnen de perken van de kaders</i>										—
	Création de services ou d'emplois nouveaux. — <i>Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen</i>										—
	Majoration de 17,5 % index. — <i>Verhoging 17,5 % index</i>										65.025
	Sous-totaux. — <i>Subtotalen</i>										498.525
	Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. — <i>Vermindering voor voorzienbare uitdiensttredingen en oppensioenstellingen</i>										—
	Totaux A. — <i>Totalen A</i>										498.525
	Allocations pour fonctions supérieures. — <i>Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies</i>										—
	Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatsvergoedingen</i>										29.000
	Majoration de 17,5 % (index). — <i>Verhoging 17,5 % (index)</i>										4.350
	Totaux B. — <i>Totalen B</i>										33.350
	Totaux (A + B) : Salaire proprement dit. — <i>Totalen (A + B) : Eigenlijk loon</i>										531.875
	Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>										33.000
	Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>										13.870
	Indemnité de naissance. — <i>Geboortevergoeding</i>										—
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i>										—
	Indemnités pour accidents de travail. — <i>Vergoedingen voor arbeidsongevallen</i>										4.352
	Allocations aux mutualistes libres. — <i>Toelagen aan vrijverzekerden ziekte en invaliditeit (1)</i>										—
	Majoration de 17,5 % (index). — <i>Verhoging 17,5 % (index)</i>										2.080
	Totaux : Allocations directes. — <i>Totalen : Directe toelagen</i>										53.302
	Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdragen Sociale Verzekeringen</i>										65.687
	Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i>										650.864

B. — Secteur d'expression néerlandaise.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. SALAIRES ET CHARGES SOCIALES.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).*

B. — Nederlandstalige sector.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. LONEN EN SOCIALE LASTEN.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen).*

1967	1966	1965
3.813.000	3.610.000	—

Art. 11.03.1. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs (Inspection culturelle). | Art. 11.03.1. Algemene directie voor de Jeugd en de Vrijetijdsbesteding (Culturele inspectie).

		1967	1966	1965	
		—	—	—	
		3.237.000	3.125.000	Section I Sectie I	
<i>Classification économique :</i>					<i>Economische classificatie :</i>
		1967	1966	1965	
111 Salaire proprement dit F		2.699.000	2.764.000	—	111 Eigenlijk loon. waarvan :
dont :					
— retenue veuves et orphelins		170.000	180.000	—	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale		37.000	44.000	—	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition :					Samenstelling :
Traitements barémiques . . F		2.270.000	1.711.000	—	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques		52.000	24.000	—	Bevorderingen in graad en wedeverhogingen.
Recrutements dans la limite des cadres		—	722.000	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Majoration index		348.000	307.000	—	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures		25.000	—	—	Toelagen voor hogere functies.
Majoration index		4.000	—	—	Verhoging index.
Totaux . . . F		2.699.000	2.764.000	—	Totalen.
112 Allocations directes . . F		496.000	331.000	—	112 Directe toelagen.
Décomposition :					Samenstelling :
Pécule de vacances . . . F		90.000	53.000	—	Verlofgeld.
Allocations familiales		340.000	232.000	—	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance . . .		10.000	—	—	Geboortevergoeding.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles		—	14.000	—	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
Majoration index		56.000	32.000	—	Verhoging index.
Totaux . . . F		496.000	331.000	—	Totalen.
113 Contributions patronales aux assurances sociales . . F		42.000	30.000	—	113 Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux . . . F		3.237.000	3.125.000	—	Algemene totalen.

Art. 11.03.2. « Vlaams Conferentieoord voor Vrijetijdsbesteding ». | Art. 11.03.2. Vlaams Conferentieoord voor Vrijetijdsbesteding.

		1967	1966	1965	
		—	—	—	
		576.000	485.000	—	
<i>Classification économique :</i>					<i>Economische classificatie :</i>
		1967	1966	1965	
111 Salaire proprement dit F		431.000	412.000	—	111 Eigenlijk loon.

Classification économique :

	1967	1966	1965
dont :			
— retenue veuves et orphelins	30.000	18.000	—
— retenues sécurité sociale	19.000	12.000	—
Décomposition :			
Traitements barémiques . . F	306.000	288.000	—
Promotions de grade et augmentations barémiques	10.000	2.000	—
Recrutements dans la limite des cadres	—	35.000	—
Majoration index	51.000	49.000	—
Allocations pour fonctions supérieures	30.000	27.000	—
Allocations de foyer et de résidence	26.000	6.000	—
Majoration index	8.000	5.000	—

Totaux . . F	431.000	412.000	—
--------------	---------	---------	---

112 Allocations directes . . F	120.000	53.000	—
--------------------------------	---------	--------	---

Décomposition :

Pécule de vacances F	20.000	12.000	—
Allocations familiales . . .	85.000	35.000	—
Majoration index	15.000	6.000	—

Totaux . . F	120.000	53.000	—
--------------	---------	--------	---

113 Contributions patronales aux assurances sociales . . F	25.000	15.000	—
--	--------	--------	---

Totaux généraux . . F	576.000	480.000	—
-----------------------	---------	---------	---

Economische classificatie :

waarvan :

- afhouding weduwen en wezen.
- werknemersbijdragen sociale zekerheid.

Samenstelling :

- Baremabezoldigingen.
- Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
- Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
- Verhoging index.
- Toelagen voor hogere functies.
- Haard- en standplaatsvergoedingen.
- Verhoging index.

Totalen.

112 Directe toelagen.

Samenstelling :

- Verlofgeld.
- Kinderbijslagen.
- Verhoging index.

Totalen.

113 Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringen.

Algemene totalen.

§ 2. ACHAT DE BIENS NON DURABLES
ET DE SERVICES.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux exercices antérieurs).*

§ 2. AANKOOP VAN NIET DUURZAME GOEDEREN
EN VAN DIENSTEN.

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reizen verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere dienstjaren).*

Classification économique :

	1967	1966	1965
121 Dépenses générales de fonctionnement	605.000	605.000	202.000
123 Achats spécifiques	30.000	30.000	5.000
Totaux . . F	635.000	635.000	207.000

(15.000)

Economische classificatie :

- 121 Algemene werkingskosten.
- 123 Specifieke aankopen.

Totalen.

1. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs.

1. Algemene directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding.

Statu quo.

Status-quo.

ARTICLE 12.01	Hono- raires	Frais de justice	Jetons de présence, frais de route et de séjour	Rémunération d'ex- perts étrangers à l'administration et prestations de tiers	TOTAUX
—	—	—	—	—	—
ARTIKEL 12.01	Ere- lonen	Gerechts- zaken	Presentiegelden reis- en verblijfskosten	Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskun- gen en prestaties van derden	TOTALEN

1. Direction générale de la Jeunesse et des loisirs — <i>Algemene Directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding</i> F	—	—	605.000	30.000	635.000
--	---	---	---------	--------	---------

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Loyers. — Impositions. — Redevances.*

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas en electriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Huur. — Belastingen. — Retributies.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1967	1966	1965	
121 Dépenses générales de fonc- tionnement	1.250.000	1.150.000	698.000	121 Algemene werkingskosten.

Majoration de 100.000 francs :

Vermeerdering met 100.000 frank :

Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs :
augmentation des frais de transport et du nombre de
demandes d'intervention.

Algemene directie voor de Jeugd en de Vrijtijds-
besteding : stijging van de vervoerkosten en van het
aantal aanvragen om tussenkomst.

ARTICLE 12.02	Eau, vapeur	Gaz, Elec- tricité	Corres- pondance	Télé- grammes, téléphone	Trans- ports	Loyers, imposi- tion, rede- vances	Autres dépenses	TOTAUX
—	—	—	—	—	—	—	—	—
ARTIKEL 12.02	Water, stoom	Gas, elek- triciteit	Brief- wisseling	Tele- grammen, telefoon	Ver- voer	Huur, belasting- en, retri- buties	Andere uitgaven	TOTALEN

1. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs — <i>Algemene Direc- tie voor de Jeugd en de Vrijtijds- besteding</i> F	—	—	—	—	1.000.000	—	—	1.000.000
2. « Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding »	20.000	180.000	12.000	38.000	—	—	—	250.000
TOTAUX — TOTALEN . F	20.000	180.000	12.000	38.000	1.000.000	—	—	1.250.000

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien des locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département.*

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubelair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het departement.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1967	1966	1965	
121 Dépenses générales de fonc- tionnement	2.450.000	1.450.000	1.068.000	121 Algemene werkingskosten.

Majoration de 1.000.000 de francs.

1. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs :

Majoration de 950.000 francs.

Adaptation du crédit sur la base du programme des publications. Annulation du crédit de l'article 12.03.9 du secteur commun.

2. « Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding » :

Majoration de 50.000 francs.

Accroissement des dépenses suite à l'utilisation complète du « Conferentieoord » à partir du 1^{er} janvier 1967.

Vermeerdering met 1.000.000 frank.

1. Algemene directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding :

Vermeerdering met 950.000 frank.

Aanpassing van het krediet op basis van het programma inzake publicaties. Schrapping van krediet op artikel 12.03.9 van gemeenschappelijke sector.

2. Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding :

Vermeerdering met 50.000 frank.

Stijging van de uitgaven wegens de volledige ingebruikneming van het conferentieoord van 1 januari 1967 af.

ARTICLE 12.03 — ARTIKEL 12.03	1. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs — 1. Algemene Directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding	2. « Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding » — 2. Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding	TOTAUX — TOTALEN
Locaux, mobilier, matériel, machines : entretien — <i>Lokalen, meubilair, materieel, machines : onderhoud</i> . F	—	75.000	75.000
Ouvrages et publications : acquisition — <i>Werken en publikaties : aankoop</i>	250.000	15.000	265.000
Fournitures de bureau — <i>Bureaubenodigdheden</i>	40.000	15.000	55.000
Impressions — <i>Drukwerken</i>	40.000	—	40.000
Reliures — <i>Inbindingen</i>	20.000	—	20.000
Matériel — <i>Materieel</i>	—	—	—
Produits d'entretien et de consommation — <i>Onderhoudsen verbruiksprodukten</i>	—	95.000	95.000
Location de biens mobiliers — <i>Huur van roerende goederen</i>	—	—	—
Publications par le département — <i>Publikaties door het departement</i>	1.900.000	—	1.900.000
TOTAUX — TOTALEN . . . F	2.250.000	200.000	2.450.000

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.*

ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1967	1966	1965
121 Dépenses générales de fonctionnement	100.000	—	—

121 Algemene werkingskosten.

2. « Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding » :

Crédit sollicité : 100.000 francs.

Mise en usage à partir du 1^{er} janvier 1967 d'une installation de chauffage central au mazout.

2. Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding :

Aangevraagd krediet : 100.000 frank.

Bij de volledige ingebruikneming op 1 januari 1967 zal een verwarming met mazout worden geïnstalleerd.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijks-personeel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienst-reizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1967	1966	1965	
121 Dépenses générales de fonctionnement	879.000	732.000	53.000	121 Algemene werkingskosten.

Majoration de 147.000 francs.

1. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs :

Majoration de 132.000 francs.

Adaptation de l'indemnité annuelle forfaitaire pour les frais de séjour pour les inspecteurs culturels.

2. « Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding » :

Majoration de 15.000 francs.

L'entrée en service de nouveaux membres du personnel donnera lieu à des dépenses accrues sur cet article.

Vermeerdering met 147.000 frank.

1. Algemene directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding :

Vermeerdering met 132.000 frank.

Aanpassing van de forfaitaire jaarvergoeding voor verblijfskosten van de culturele inspecteurs.

2. Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding :

Vermeerdering met 15.000 frank.

De indiensttreding van nieuwe personeelsleden zal onvermijdelijk tot verhoogde uitgaven op dit artikel leiden.

ARTICLE 12.10 — ARTIKEL 12.10	Abonnements, titres de transports et autres frais de transports — Abonnementen, reisbewijzen en andere vervoerkosten	Indemnités kilométriques — Kilometer- vergoe- dingen	Frais de route et de séjour — Reis- en verblijf- kosten	Abonne- ments sociaux — Sociale Abonne- menten	TOTAUX — TOTALEN
-------------------------------------	--	---	---	--	------------------------

1. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs — Algemene directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding F	200.000	400.000	264.000	—	864.000
2. « Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding » — Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding	—	—	5.000	10.000	15.000
TOTAUX — TOTALEN . . . F	200.000	400.000	269.000	10.000	879.000

ART. 12.28. — Organisation de manifestations éducatives : dépenses de toute nature. — Organisation de cours de perfectionnement et de stages de formation. — Enquêtes sociologiques et culturelles.

ART. 12.28. — Inrichting van opvoedende manifestaties : allerhande uitgaven. — Inrichting van volmakingscursussen en vormingsstages. — Sociologische en culturele enquêtes.

Classification économique :

Economische classificatie :

	1967	1966	1965	
123 Achats spécifiques	9.500.000	8.000.000	7.295.000	123 Specifieke aankopen.

Majoration de 1.500.000 francs.

Par suite de l'annulation du crédit accordé à la « Belgische Radio en Televisie » dans le but de mettre des concerts à la disposition du Service de l'Education populaire, l'augmentation du crédit de 1.000.000 de francs s'impose. D'autre part, le crédit pour formation de cadre et pour enquêtes doit être augmenté de 200.000 francs en raison de l'augmentation du nombre de stages; deux instructeurs devront être intégrés pour la formation des éléments de cadre : 300.000 francs.

Vermeerdering met 1.500.000 frank.

Wegens het wegvallen van het krediet waarop de Belgische Radio en Televisie de concerten georganiseerd door de Dienst voor Volksontwikkeling betaalde, wordt een vermeerdering met 1.000.000 frank noodzakelijk. Anderzijds moet het krediet voor kader-vorming en enquête met 200.000 frank vermeerderd worden wegens het toenemen van het aantal stages en dienen twee instructeurs in de vorming van kader-elementen ingeschakeld : 300.000 frank.

ART. 12.29. — Enregistrements en vue de préserver la chanson populaire et enquêtes pour l'atlas folklorique. — Frais d'études et de travaux des collaborateurs scientifiques de la Commission royale Belge de Folklore. — Travaux bibliographiques : dépenses de toute nature.

ART. 12.29. — Opnamen van volksliederen en enquêtes voor de volkskunde-atlas. — Werkzaamheden van de wetenschappelijke medewerkers aan de Koninklijke Belgische Commissie van de Volkskunde. — Bibliografisch werk : allerhande uitgaven.

Classification économique :			Economische classificatie :	
	1967	1966	1965	
123 Achats spécifiques . . .	130.000	120.000	120.000	123 Specifieke aankopen.
Majoration de 10.000 francs.				Vermeerdering met 10.000 frank.
Réévaluation du crédit suite à la hausse des prix.				Herwaardering van het krediet ingevolge de prijsstijgingen.
ART. 12.30. — Dépenses courantes de toute nature relatives :				ART. 12.30. — Lopende uitgaven van alle aard met betrekking op :
1. à l'organisation d'enquêtes scientifiques, de manifestations éducatives, de rencontres nationales et internationales, de journées d'études, de cours, de stages de formation et de perfectionnement en Belgique et à l'étranger;				1. het organiseren van wetenschappelijke enquêtes, opvoedende manifestaties, nationale en internationale studiedagen, cursussen, vormings- en volmakingsstages in België en in het buitenland;
2. à l'organisation de rencontres de leaders étrangers de jeunesse, soit à des fins d'études, soit dans le cadre des échanges au sein des internationales de jeunesse et à la participation belge à des journées et semaines d'études similaires qui ont lieu à l'étranger.				2. het organiseren van bijeenkomsten van buitenlandse jeugdleiders, hetzij met studiedoeleinden, hetzij in het kader der internationale jeugduitwisselingen en van de Belgische deelneming aan gelijkaardige studiedagen en -weken, die plaatsgrijpen in het buitenland.

Classification économique :			Economische classificatie :	
	1967	1966	1965	
123 Achats spécifiques . . .	8.500.000	7.000.000	4.000.000	123 Specifieke aankopen.
Majoration de 1.500.000 francs.				Vermeerdering met 1.500.000 frank.
Extension nécessaire du nombre d'instructeurs à la demande croissante d'aide à la formation et à la reconnaissance d'une quinzaine d'organisations de jeunesse.				Noodzakelijke uitbreiding van het aantal instructeurs om aan de steeds toenemende vraag om hulp bij kadervorming het hoofd te kunnen bieden, en erkenning van een 15-tal nieuwe jeugdorganisaties.
ART. 12.31. — Dépenses de toute nature relative à :				ART. 12.31. — Uitgaven van alle aard in verband met :
1. l'achat d'ouvrages, revues, enregistrements et de matériel biblio-économique et bibliographique;				1. de aankoop van boeken, tijdschriften, opnamen en biblio-economisch en bibliografisch materieel;
2. la rédaction de catalogues centraux pour le développement des prêts entre les bibliothèques publiques;				2. de opstelling van centrale catalogi ter bevordering van het leenverkeer onder de openbare bibliotheken;
3. l'organisation de cours, de stages de formation et de perfectionnement pour le personnel des bibliothèques publiques;				3. de organisatie van cursussen, vormings- en volmakingsstages voor het personeel der openbare bibliotheken;
4. l'organisation d'enquêtes et rédaction d'ouvrages bibliographiques traitant du développement de l'extension des bibliothèques publiques.				4. de organisatie van enquêtes en de opstelling van bibliografische werken ter bevordering van de uitbreiding van het openbaar bibliotheekwezen.

Classification économique :			Economische classificatie :	
	1967	1966	1965	
123 Achats spécifiques . . .	3.760.000	3.580.000	3.025.000	123 Specifieke aankopen.
Majoration de 180.000 francs.				Vermeerdering met 180.000 frank.
Adaptation du crédit à la hausse des prix.				Aanpassing van het krediet aan de prijsstijgingen.

ART. 12.32. — Conseil national de la Jeunesse (dépenses de toute nature).				ART. 12.32. — Nationale Jeugdraad (allerhande uitgaven).
---	--	--	--	--

Classification économique :			Economische classificatie :	
	1967	1966	1965	
123 Achats spécifiques . . .	210.000	200.000	—	123 Specifieke aankopen.

Majoration de 10.000 francs.

Réévaluation du crédit.

ART. 12.33. — *Réalisation de films culturels, participation à des co-productions et manifestations en Belgique et à l'étranger (dépenses de toute nature).*

Classification économique :

	1967	1966	1965	
123 Achats spécifiques . . .	5.000.000	(art. 33.27)	(art. 33.27)	123 Specifieke aankopen.

Statu quo.

Crédit prévu antérieurement à l'article 33.27.

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

AUTRES SUBVENTIONS AUX ENTREPRISES.

ART. 32.01. — *Subvention au Théâtre de la Bourse à Bruxelles.*

Classification économique :

	1967	1966	1965
322 Subventions aux entreprises privées	3.500.000	3.500.000	1.000.000

Statu quo.

ART. 32.02. — *Subventions exceptionnelles à l'Art dramatique (Théâtre de la Bourse).*

Classification économique :

	1967	1966	1965
322 Subventions aux entreprises privées	1.500.000	—	—

Intervention de l'Etat dans les frais des travaux imposés par la Ville de Bruxelles et exécutés en vue d'assurer la sécurité du bâtiment.

TRANSFERTS DE REVENUS AUX MENAGES.

ART. 33.13. — *Subventions en faveur des œuvres et initiatives diverses tendant à développer l'éducation populaire et la formation des cadres.*

Classification économique :

	1967	1966	1965
333.2 Fins culturelles : institutions	26.400.000	23.000.000	18.265.000

Majoration de 3.400.000 francs.

Augmentation nécessaire en vue de maintenir l'intervention à 50 % dans les frais subsidiables effectués par les organisations nationales et pour la revalorisation partielle de la valeur du « point » (de 35 francs à 50 francs).

Vermeerdering met 10.000 frank.

Herwaardering van het krediet.

ART 12.33. — *Verwezenlijking van culturele films, deelneming in co-producties en manifestaties in binnen- en buitenland (allerhande uitgaven).*

Economische classificatie :

Status-quo.

Krediet voorheen uitgetrokken onder artikel 33.27.

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

OVERIGE SUBSIDIES AAN BEDRIJVEN.

ART. 32.01. — *Toelage aan de Beursschouwburg te Brussel.*

Economische classificatie :

322 Subsidies aan privé-bedrijven.

Status-quo.

ART. 32.02. — *Uitzonderingstoelagen voor de toneelkunst (Beursschouwburg).*

Economische classificatie :

322 Subsidies aan privé-bedrijven.

Deelneming van de Staat in de kosten der werken opgelegd door de stad Brussel en uitgevoerd met het oog op de veiligheid van het gebouw.

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN GEZINNEN.

ART. 33.13. — *Toelagen ten voordele van de verschillende werken en initiatieven tot bevordering van de volksoontwikkeling en de kadervorming.*

Economische classificatie :

333.2 Culturele doeleinden : instellingen.

Vermeerdering met 3.400.000 frank.

Verhoging noodzakelijk om de deelneming in de door de nationale organisaties verrichte subsidieerbare uitgaven op 50 % te handhaven en om de waarde van het « punt » gedeeltelijk te herwaarderen (van 35 frank tot 50 frank).

ART. 33.14. — *Part d'intervention de l'Etat dans les frais d'organisation du concours d'art dramatique, dit « Landjuweel ».*

ART. 33.14. — *Aandeel van de Staat in de inrichting van de toneelwedstrijd « Het Landjuweel ».*

Classification économique :

	1967	1966	1965
333.1 Fins culturelles : ménages	300.000	300.000	250.000

Statu quo.

Economische classificatie :

333.1 Culturele doeleinden :
gezinnen.

Status-quo.

ART. 33.15. — *Maison Henri Conscience (Maison des Associations culturelles flamandes).*

ART. 33.15. — *Hendrik Conscience-Huis (Huis der Vlaamse Cultuurverenigingen).*

Classification économique :

	1967	1966	1965
333.1 Fins culturelles : ménages	150.000	150.000	150.000

Statu quo.

Economische classificatie :

333.1 Culturele doeleinden :
gezinnen.

Status-quo.

ART. 33.16. — *Festivals de musique, d'art lyrique et dramatique.*

ART. 33.16. — *Festivals van muziek, lyrische en dramatische kunst.*

Classification économique :

	1967	1966	1965
333.1 Fins culturelles : ménages	900.000	850.000	750.000

Majoration de 50.000 francs.

Augmentation des dépenses et succès croissant des festivals.

Economische classificatie :

333.1 Culturele doeleinden :
gezinnen.

Vermeerdering met 50.000 frank.

Stijging van de onkosten en groeiend sukses van de festivals.

ART. 33.17. — *Activités éducatives par et pour les personnes physiquement handicapées et les malades.*

ART. 33.17. — *Opvoedende activiteiten door en voor de lichamelijke gehandicapte personen en de zieken.*

Classification économique :

	1967	1966	1965
333.1 Fins culturelles : ménages	500.000	500.000	500.000

Statu quo.

Economische classificatie :

333.1 Culturele doeleinden :
gezinnen.

Status-quo.

ART. 33.18. — *Subventions pour la formation des cadres des colonies de vacances.*

ART. 33.18. — *Toelagen voor de vorming van de kaders ten behoeve van de vakantiekolonies.*

Classification économique :

	1967	1966	1965
333.1 Fins culturelles : ménages	400.000	400.000	400.000

Statu quo.

Economische classificatie :

333.1 Culturele doeleinden :
gezinnen.

Status-quo.

ART. 33.19. — *Subventions aux maisons de jeunesse, aux ateliers de jeunes et d'enfants et aux écoles de musique de jeunes.*

ART. 33.19. — *Toelagen aan jeugdclubhuizen, aan jeugd- en kinderateliers en aan jeugdmuziekscholen.*

Classification économique :

	1967	1966	1965
333.1 Fins culturelles : ménages	11.000.000	9.000.000	4.750.000

Economische classificatie :

333.1 Culturele doeleinden :
gezinnen.

Majoration de 2.000.000 de francs.

Pour les maisons de jeunesse : nécessité d'intervenir à raison de 50 % dans la rémunération des éducateurs permanents; pour les ateliers de jeunes et d'enfants et les écoles de musique de jeunes : augmentation du nombre de demandes et des nouvelles agrégations.

ART. 33.20. — *Subventions aux troupes de jeunes (théâtre, chant choral, danses populaires etc.).*

Classification économique :

	1967	1966	1965
333.1 Fins culturelles : ménages	450.000	400.000	300.000

Majoration de 50.000 francs.

Augmentation des frais de fonctionnement et reconnaissance de deux nouveaux groupes en 1967.

ART. 33.21. — *Indemnités aux bibliothécaires des bibliothèques publiques (loi du 17 octobre 1921).*

Classification économique :

	1967	1966	1965
333.1 Fins culturelles : ménages	5.500.000	5.125.000	4.988.000

Majoration de 375.000 francs.

Accroissement du nombre de bibliothèques publiques dont la reconnaissance est inévitable.

ART. 33.22. — *Subventions en livres et en numéraire (loi du 17 octobre 1921).*

Classification économique :

	1967	1966	1965
333.1 Fins culturelles : ménages	7.200.000	6.500.000	6.364.000

Majoration de 700.000 francs.

Augmentation nécessaire afin de pouvoir octroyer les subventions légales.

Reconnaissance de nouvelles bibliothèques.

ART. 33.23. — *Subventions aux bibliothèques du degré moyen.*

Classification économique :

	1967	1966	1965
333.1 Fins culturelles : ménages	600.000	600.000	515.000

Statu quo.

ART. 33.24. — *Subventions pour frais de fonctionnement des bibliothèques itinérantes.*

Classification économique :

	1967	1966	1965
333.1 Fins culturelles : ménages	1.365.000	1.300.000	1.145.000

Vermeerdering met 2.000.000 frank.

Voor de jeugdclubtehuizen : noodzakelijkheid voor 50 % tussen te komen in de bezoldiging van de permanente opvoeders; voor de jeugd- en kinderateliers en voor de jeugdmuziekscholen : stijging van het aantal aanvragen en nieuwe erkenningen.

ART. 33.20. — *Toelagen aan jeugdgroepen (toneel, koorzang, volksdansen, enz.).*

Economische classificatie :

333.1 Culturele doeleinden : gezinnen.

Vermeerdering met 50.000 frank.

Stijging van de werkingskosten en erkenning van twee nieuwe groepen in 1967.

ART. 33.21. — *Vergoedingen aan bibliothecarissen van openbare bibliotheken (wet van 17 oktober 1921).*

Economische classificatie :

333.1 Culturele doeleinden : gezinnen.

Vermeerdering met 375.000 frank.

Toeneming van het aantal openbare bibliotheken wier erkenning onvermijdelijk is.

ART. 33.22. — *Toelagen in boeken en speciën (wet van 17 oktober 1921).*

Economische classificatie :

333.1 Culturele doeleinden : gezinnen.

Vermeerdering met 700.000 frank.

Verhoging noodzakelijk om de wettelijke toelagen te kunnen verlenen.

Erkenning van nieuwe bibliotheken.

ART. 33.23. — *Toelagen aan de bibliotheken van de middelbare graad.*

Economische classificatie :

333.1 Culturele doeleinden : gezinnen.

Status-quo.

ART. 33.24. — *Toelagen voor werkingskosten der reizende bibliotheken.*

Economische classificatie :

333.1 Culturele doeleinden : gezinnen.

Majoration de 65.000 francs.				Vermeerdering met 65.000 frank.
Accroissement des activités.				Aangroei van de activiteiten.
ART. 33.25. — <i>Prix des bibliothèques publiques.</i>				ART. 33.25. — <i>Prijs der openbare bibliotheken.</i>
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
	1967	1966	1965	
	—	—	—	
333.1 Fins culturelles : ménages	50.000	—	—	333.1 Culturele doeleinden : gezinnen.
Prix biennal. Le prix 1965 n'ayant pas été décerné, deux prix de 25.000 francs seront accordés en 1967.				Tweejaarlijkse prijs. Vermits in 1965 geen prijs werd toegekend zullen in 1967 twee prijzen van 25.000 frank verleend worden.
ART. 33.26. — <i>Bibliothèques destinées aux personnes physiquement handicapées et aux malades.</i>				ART. 33.26. — <i>Bibliotheken voor lichamelijke gehan- dicapte personen en zieken.</i>
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
	1967	1966	1965	
	—	—	—	
333.1 Fins culturelles : ménages	525.000	500.000	500.000	333.1 Culturele doeleinden : gezinnen.
Majoration de 25.000 francs.				Vermeerdering met 25.000 frank.
Adaptation du crédit à l'accroissement des dépenses.				Aanpassing van het krediet aan de gestegen uit- gaven.
ART. 33.27. — <i>Films culturels (pour mémoire).</i>				ART. 33.27. — <i>Culturele films (pro memorie).</i>
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
	1967	1966	1965	
	—	—	—	
333.1 Fins culturelles : ménages (art. 12.33)	5.000.000	4.000.000		333.1 Culturele doeleinden : gezinnen.
ART. 33.28. — <i>Subventions à des organismes pour la promotion et la diffusion culturelle par le cinéma. (Centre national belge du film pour la Jeunesse. — Section belge du Conseil international pour la diffusion des arts et des lettres par le cinéma (C.I.D.A.L.C.). — Association belge des auteurs de films et de télévision).</i>				ART. 33.28. — <i>Toelagen aan verenigingen tot bevor- dering en verspreiding van de cultuur door de film (Belgisch Nationaal Centrum van de film voor de Jeugd. — Belgische afdeling van de Internationale Raad voor verspreiding van kunsten en letteren door de film (C.I.D.A.L.C.). — Belgische vereni- ging van Film- en Televisieauteurs.)</i>
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
	1967	1966	1965	
	—	—	—	
333.1 Fins culturelles : ménages	75.000	Ed. Nat. Opv. S VII	Ed. Nat. Opv. S VII	333.1 Culturele doeleinden : gezinnen.
(Voir budget 1966 P I, S VII, articles 32.03, 32.05 et 32.06.)				(Zie begroting 1966 D I, S VII, artikelen 32.03, 32.05 en 32.06.)
ART. 33.29. — <i>Subvention aux organisateurs du festival du film belge à Anvers (pour mémoire).</i>				ART. 33.29. — <i>Toelage aan het inrichtend comité voor het festival van de Belgische film te Antwerpen (pro memorie).</i>
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
	1967	1966	1965	
	—	—	—	
333.1 Fins culturelles : ménages	—	Ed. Nat. Opv. PVII	Ed. Nat. Opv.	333.1 Culturele doeleinden : gezinnen.
(Voir budget 1966 P I, S VII, article 32.07.)				(Zie begroting 1966 D I, S VII, artikel 32.07.)

TRANSFERTS DE REVENUS AUX COMMUNES ET AUX PROVINCES.				INKOMENSOVERDRACHTEN AAN DE GEMEENTEN EN AAN DE PROVINCIEN.	
ART. 43.05. — <i>Indemnités aux bibliothécaires des bibliothèques publiques (loi du 17 octobre 1921).</i>				ART. 43.05. — <i>Vergoedingen aan de bibliothecarissen van de openbare bibliotheken (wet van 17 oktober 1921).</i>	
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>	
	1967	1966	1965		
135 Autres contributions spécifiques	1.200.000	1.075.000	517.000	435 Andere specifieke bijdragen.	
Majoration de 125.000 francs.				Vermeerdering met 125.000 frank.	
Reconnaissance inévitable de nouvelles bibliothèques de grande importance.				Onvermijdelijke erkenning van nieuwe bibliotheken van groot belang.	
ART. 43.06. — <i>Subventions en livres et en numéraire (loi du 17 octobre 1921).</i>				ART. 43.06. — <i>Toelagen in boeken en speciën (wet van 17 oktober 1921).</i>	
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>	
	1967	1966	1965		
135 Autres contributions spécifiques	1.500.000	1.300.000	908.000	435 Andere specifieke bijdragen.	
Majoration de 200.000 francs.				Vermeerdering met 200.000 frank.	
Augmentation nécessaire afin de pouvoir octroyer les subventions légales. Nouvelles bibliothèques à reconnaître.				Verhoging noodzakelijk om de wettelijke toelagen te kunnen verlenen. Nieuwe te erkennen bibliotheken.	
ART. 43.07. — <i>Subventions aux bibliothèques du degré moyen.</i>				ART. 43.07. — <i>Toelagen aan de bibliotheken van de middelbare graad.</i>	
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>	
	1967	1966	1965		
135 Autres contributions spécifiques	14.436.000	10.400.000	9.785.000	435 Andere specifieke bijdragen.	
Majoration de 4.036.000 francs.				Vermeerdering met 4.036.000 frank.	
Augmentation nécessaire afin de maintenir l'intervention à 50 % dans les dépenses subsidiables.				Verhoging noodzakelijk om de deelneming in de subsidieerbare uitgaven op 50 % te handhaven.	
ART. 43.08. — <i>Subventions pour frais de fonctionnement des bibliothèques itinérantes.</i>				ART. 43.08. — <i>Toelagen voor werkingskosten der reizende bibliotheken.</i>	
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>	
	1967	1966	1965		
135 Autres contributions spécifiques	575.000	550.000	468.000	435 Andere specifieke bijdragen.	
Majoration de 25.000 francs.				Vermeerdering met 25.000 frank.	
Activité croissante de ces bibliothèques.				Stijgende activiteit van deze bibliotheken.	
ART. 43.09. — <i>Ecoles et stages pour la formation des cadres des bibliothèques publiques.</i>				ART. 43.09. — <i>Scholen en stages voor vorming der kaders van de openbare bibliotheken.</i>	
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>	
	1967	1966	1965		
135 Autres contributions spécifiques	160.000	160.000	160.000	435 Andere specifieke bijdragen.	
Statu quo.				Status-quo.	

ART. 43.10. — *Subvention exceptionnelle à la bibliothèque publique communale de Malines.*

Classification économique :

	1967	1966	1965
	—	—	—
135 Autres contributions spécifiques	500.000	—	—

L'aménagement de cette bibliothèque partiellement détruite lors d'un incendie en 1962, a entraîné pour la ville de Malines une dépense d'environ 6.000.000 de francs. L'intervention de l'Etat dans cette dépense exceptionnelle ne pouvant être imputée sur les crédits existants, l'inscription d'un crédit nouveau et exceptionnel s'impose (2.500.000 francs à répartir sur cinq années).

CHAPITRE IV.

Transferts de capitaux.

TRANSFERTS DE CAPITAUX AUX MENAGES.

ART. 52.02. — *Subventions d'équipement des bibliothèques publiques.*

Classification économique :

	1967	1966	1965
	—	—	—
523 Institutions s.b.l. au service des ménages	2.000.000	1.750.000	1.400.000

Majoration de 250.000 francs.

Augmentation des dépenses effectuées par les institutions.

TRANSFERTS DE CAPITAUX AUX COMMUNES ET AUX PROVINCES.

ART. 63.01. — *Subventions d'équipement des bibliothèques publiques.*

Classification économique :

	1967	1966	1965
	—	—	—
635 Autres contributions d'investissement	750.000	750.000	600.000

Statu quo.

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

ART. 71.01. — *Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention ou non de P.O.C.F.*

Classification économique :

	1967	1966	1965
	—	—	—
742 Achat d'autre matériel	1.000.000	1.540.000	5.187.000

Diminution de 540.000 francs.

1. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs.

Crédit sollicité : 700.000 francs.

ART. 43.10. — *Uitzonderingstoelage aan de stedelijke openbare bibliotheek te Mechelen.*

Economische classificatie :

435 Andere specifieke bijdragen.

De inrichting van deze bibliotheek, welke in 1962 gedeeltelijk door brand werd vernield, heeft de stad Mechelen tot een uitgave genoopt van circa 6.000.000 frank. De deelneming van de Staat in deze uitzonderingsuitgave kon niet aangerekend worden op de bestaande kredieten zodat de inschrijving van een nieuw en speciaal krediet aangewezen is (2.500.000 frank te spreiden over vijf jaren).

HOOFDSTUK IV.

Vermogensoverdrachten.

VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN GEZINNEN.

ART. 52.02. — *Uitrustingsstoelagen aan de openbare bibliotheken.*

Economische classificatie :

523 Instellingen z.w.o. ten dienste van gezinnen.

Vermeerdering met 250.000 frank.

Verhoging van de door de instellingen gedane uitgaven.

VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN DE GEMEENTEN EN DE PROVINCIEN.

ART. 63.01. — *Uitrustingsstoelagen aan de openbare bibliotheken.*

Economische classificatie :

635 Overige investeringsbijdragen.

Status-quo.

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

ART. 71.01. — *Aankoop van machines, meubilair en allerlei materieel, door of zonder bemiddeling van het C.B.B.*

Economische classificatie :

742 Aankoop van ander materieel.

Vermindering met 540.000 frank.

1. Algemene directie van de jeugd en de Vrijtijdsbesteding.

Aangevraagd krediet : 700.000 frank.

Samenstelling :

Aankoop van materieel ingevolge de uitbreiding van het kader (inspectie) : 60.000 frank.

Aankoop van audio-visuele apparatuur : 140.000 fr.

Uitrusting van de bibliotheek en de documentatiedienst ; 150.000 frank.

Aankoop van materieel voor de jeugdwerken :
350.000 frank.

Vermindering met 840.000 frank : aanpassing aan de vermoedelijke behoeften.

2. Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding.

Aangevraagd krediet : 300.000 frank.

Vermeerdering met 300.000 frank.

Aankoop van materieel, machines en meubilair
ingevolge de volledige ingebruikneming van het
centrum.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

ALGEMENE DIRECTIE VOOR JEUGD EN VRIJETIJDSEBESTEDING (CULTURELE INSPECTIE).

[illegible]

11.03.1	Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>	90.000
	Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>	340.000
	Indemnité de naissance. — <i>Geboortevergoeding</i>	10.000
	Majoration index (17,5 %). — <i>Verhoging index (17,5 %)</i> . .	55.425
	Totaux : <i>Allocations directes</i> . — <i>Totalen</i> : Directe toelagen .	495.425
	Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkge-</i> <i>versbijdragen aan de sociale verzekeringen</i>	42.000
	Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i>	3.236.751
	Arrondi à. — <i>Afgerond op</i>	3.237.000

VLAAMS CONFERENTIEOORD VOOR VRIJETIJSBESTEDING.

[illegible]

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	No — Nr	Barème — Weddeschaal		Services extérieurs — Buitendiensten						
			Min.	Max.	Cadre — Kader	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming				
							Ag. déf. Vast pers.	Ag. temp Tijd. pers.	Totaux — Totalen		
										Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijd. pers.
11.03.2	Allocations pour fonctions supérieures. — <i>Toelagen voor de uitoefening van hogere functies</i>									30.120	
	Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaats-toelagen</i>									26.375	
	Majoration index (17,5 %). — <i>Verhoging index (17,5 %)</i>									8.474	
	Totaux B. — <i>Totalen B.</i>									64.969	
	Totaux : (A + B) : <i>Salairé proprement dit. — Totalen (A + B) :</i>									430.779	
	Eigenlijk loon.									20.000	
	Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>									85.200	
	Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>									15.305	
	Majoration index (17,5 %). — <i>Verhoging index (17,5 %)</i>									120.505	
	Totaux : <i>Allocations directes. — Totalen : Directe toelagen</i>									24.665	
	Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdragen aan de sociale verzekeringen</i>									575.949	
	Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i>									576.000	
	Arrondi à. — <i>Afgerond op</i>										

C. Secteur d'expression française.

CHAPITRE 1.

Dépenses de consommation.

§ 1. SALAIRES ET CHARGES SOCIALES.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).*

11.03.2 Foyers d'éducation permanente.

	1967	1966	1965
	104.000	93.000	32.000
<i>Classification économique :</i>			
111 Salaire proprement dit . . .	87.688	79.352	68.500
dont :			
Retenues veuves et orphelins . . .	—	—	—
Retenues sécurité sociale . . .	9.119	8.054	6.453
<i>Décomposition :</i>			
Traitements barémiques . . .	72.250	66.500	60.000
Promotions de grades et augmentations barémiques . . .	—	—	—

C. Franstalige sector.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. LONEN EN SOCIALE LASTEN.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersonneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersonneel, in dienst door werkongeval getroffen).*

11.03.2. Centra voor permanente opvoeding.

Economische classificatie :

111 Eigenlijk loon.
waarvan :
Afhoudingen weduwen en wezen.
Werknemersbijdragen Sociale Zekerheid.

Samenstelling :

Baremabezoldigingen.
Bevorderingen in graad en wederverhogingen.

	1967	1966	1965	
	—	—	—	
Recrutements dans la limite des cadres	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux	—	—	—	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension	—	—	—	Vermindering wegens uitdienst-tredingen en oppensioenstellin-gen.
Majoration index	10.838	8.312	4.200	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supé-rieures	—	—	—	Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de rési-dence	4.000	4.000	4.000	Haard- en standplaatsvergoedin-gen.
Majoration index	600	540	300	Verhoging index.
Totaux	87.688	79.352	68.500	Totalen.
112 Allocations directes	5.500	4.000	4.000	112 Directe toelagen.
Pécule de vacances	5.500	4.000	4.000	Verlofgeld.
Allocations familiales	—	—	—	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	—	—	—	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de derniè-re maladie et de funérailles	—	—	—	Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents de travail	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsonge-vallen.
Allocations aux mutualistes li-bres	—	—	—	Toelagen aan vrijverzekerden.
Majoration index	—	—	—	Verhoging index.
Totaux	5.500	4.000	4.000	Totalen.
113 Contributions patronales aux assurances sociales	10.830	9.636	9.036	113 Werkgeversbijdragen so-ciale verzekeringen.
Totaux généraux	104.018	92.988	81.536	Algemene totalen.
Arrondi à	104.000	93.000	82.000	Afgerond op.
Crédit sollicité : 104.000 francs.				Aangevraagd krediet : 104.000 frank.
Augmentation de 11.000 francs.				Vermeerdering met 11.000 frank.
Augmentations barémiques et index.				Barema en indexverhogingen.
11.03.3. Documentation et inspection.				11.03.3. Documentatie en inspectie.

	1967	1966	1965	
	2.446.000	2.918.000	S. 1.	
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
111 Salaire proprement dit	2.285.878	2.712.285	—	111 Eigenlijk loon.
dont :				waarvan :
Retenues veuves et orphelins	148.582	189.666	—	Afhouding weduwen en wezen.
Retenues sécurité sociale	36.180	51.968	—	Werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	1.971.655	1.496.340	—	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmen-tations barémiques	16.065	52.020	—	Bevorderingen in graad en wed-verhogingen.
Recrutements dans la limite des cadres	—	862.560	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux	—	—	—	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.

	1967	1966	1965	
	—	—	—	
Réduction pour départs et mises à la pension	—	—	—	Vermindering wegens uitdienst-tredingen en oppensioenstellin-gen.
Majoration index	298.158	301.365	—	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supé-rieures	—	—	—	Vergoedingen voor de uitoe-fe-ning van hogere functies.
Allocations de foyer et de rési-dence	—	—	—	Haard- en standplaatsvergoedin-gen.
Majoration index	—	—	—	Verhoging index.
Totaux	2.285.878	2.712.285	—	Totalen.
112 Allocations directes	117.350	153.692	—	112 Directe toelagen.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	49.500	51.565	—	Verlofgeld.
Allocations familiales	59.000	90.780	—	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	—	—	—	Geboortevergoedingen.
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles	—	—	—	Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafenis-kosten.
Indemnités pour accidents de travail	—	—	—	Vergoeding voor arbeidsongeval-len.
Allocations aux mutualistes li-bres	—	—	—	Toelage aan vrijverzekerden.
Majoration index	8.850	11.347	—	Verhoging index.
Totaux	117.350	153.692	—	Totalen.
113 Contribution patronale aux assurances sociales	42.336	51.968	—	113 Werkgeversbijdragen socia-le verzekeringen.
Totaux généraux	2.445.564	2.917.945	—	Algemene totalen.
Arrondi à	2.446.000	2.918.000	S. I	Afgerond op.

Art. 11.03.6. Centres de diffusion culturelle avec bibliobus.

Art. 11.03.6. Centra voor Cultuurverspreiding met bibliobus.

	1967	1966	1965	
	209.000	270.000	50.000	
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
111 Salaire proprement dit	174.944	229.475	—	111 Eigenlijk loon.
dont :				waarvan :
Retenues veuves et orphelins	—	—	—	Afhouding weduwen en wezen.
Retenues sécurité sociale	18.444	28.434	—	Werknemersbijdragen Sociale Zekerheid.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	144.500	191.970	—	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmen-tations barémiques	—	—	—	Bevorderingen in graad en wed-deverhogingen.
Recrutement dans la limite des cadres	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux	—	—	—	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension	—	—	—	Vermindering wegens uitdienst-tredingen en oppensioenstellin-gen.
Majoration index	21.675	24.005	—	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supé-rieures	—	—	—	Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.

	1967	1966	1965	
Allocations de foyer et de résidence	7.625	12.000	—	Haard- en standplaatsvergoedingen.
Majoration index	1.144	1.500	—	Verhoging index.
Totaux	174.944	229.475	—	Totalen.
112 Allocations directes	11.000	12.000	—	112 Directe toelagen.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	11.000	12.000	—	Verlofgeld.
Allocations familiales	—	—	—	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	—	—	—	Geboortevergoeding.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	—	—	—	Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents de travail	—	—	—	Vergoeding voor arbeidsongevallen.
Allocations aux mutualistes libres	—	—	—	Toelage aan vrijverzekerden.
Majoration index	—	—	—	Verhoging index.
Totaux	11.000	12.000	—	Totalen.
113 Contribution patronale aux assurances sociales	21.606	28.434	—	113 Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen.
Totaux généraux	207.550	269.909	—	Algemene totalen.
Arrondi à	209.000	270.000	50.000	Afgerond op.

ART. 11.01. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

ART. 11.01. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1967	1966	1965	
111 Salaire proprement dit	156.000	152.000 (4.000)	61.500	111 Eigenlijk loon.

Art. 11.01.1. Direction générale de la jeunesse et des loisirs : 156.000 francs.

Art. 11.01.1. Algemene directie voor de jeugd en voor de vrijetijdsbesteding : 156.000 frank.

Allocation aux membres du jury des examens de bibliothécaire.

Toelage aan de juryleden voor het examen van bibliothecaris.

§ 2. ACHAT DE BIENS NON DURABLES
ET DE SERVICES.

§ 2. AANKOOP VAN NIET DUURZAME GOEDEREN
EN VAN DIENSTEN.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux exercices antérieurs).*

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke-, administratieve- en strafzaken. Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere dienstjaren).*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1967	1966	1965	
121 Dépenses générales de fonctionnement	737.000	658.000 (72. 000)	147.000 (en 368.000 SI)	121 Algemene werkingskosten.

	1967	1966	1965	
1. Direction générale de la jeunesse et des loisirs .	408.000	408.000	147.000	1. Algemene directie voor de jeugd en voor de vrijetijdsbesteding.
4. Service national de la jeunesse	329.000	250.000 (72.000)	S. I. (368.000)	4. Nationale dienst voor de jeugd.

1. Statu quo.

1. Augmentation des tarifs de la S.N.C.B.

1. Status-quo.

4. Verhoging tarief N.M.B.S.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Loyers. — Impositions. — Redevances.*

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas en electriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Huur. — Belastingen. — Retributies.*

Classification économique :

	1967	1966	1965
121 Dépenses générales de fonctionnement	1.276.000	1.236.000 (2.000)	1.141.422
1. Direction générale de la jeunesse et des loisirs .	75.000	75.000	25.000
2. Foyers d'éducation permanente	41.000	41.000 (2.000)	41.000
4. Service national de la jeunesse	1.000.000	1.000.000	1.060.331
6. Centres de diffusion culturelle avec bibliobus . . .	160.000	120.000	15.091

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.
1. Algemene directie voor de jeugd en voor de vrijetijdsbesteding.
2. Centra voor permanente opvoeding.
4. Nationale dienst voor de jeugd.
6. Centra voor cultuurverspreiding met bibliobus.

Répartition du crédit :

Samenstelling van het krediet :

Services — Diensten	Eau, vapeur — Water, stoom	Gaz et élec- tricité — Gas en elec- tricititeit	Corres- pondance — Brief- wisseling	Télé- grammes, téléphones — Tele- grammen, telefoon	Trans- ports — Ver- voer	Loyer et impo- sition — Huur en belas- tingen	Autres dépenses — Andere uitgaven	TOTAUX — TOTALEN
1. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs — <i>Algemene directie voor de Jeugd en voor de Vrijetijdsbesteding</i> F	—	—	—	—	75.000	—	—	75.000
2. Foyers d'éducation permanente — <i>Centra voor permanente opvoeding</i>	1.500	22.500	—	15.000	—	—	2.000	41.000
4. Service national de la Jeunesse — <i>Nationale Dienst voor de Jeugd</i>	—	—	—	—	1.000.000	—	—	1.000.000
6. Centres de diffusion culturelle avec bibliobus — <i>Centra voor Cultuurverspreiding met bibliobus</i>	4.000	68.000	—	88.000	—	—	—	160.000
TOTAUX — <i>TOTALEN</i> F	5.500	90.500	—	103.000	1.075.000	—	2.000	1.276.000

1, 2 et 4. Statu quo.

6. Mise en activité du 4^e centre de diffusion Culturelle avec bibliobus.

1, 2 en 4. Status-quo.

6. In werking stellen van het 4^e centrum van culturele verspreiding met bibliobus.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisitions d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers, y compris les installations mécanographiques. — Publications par le département.*

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publicaties. — Abonnements op dagbladen en officiële publicaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B.. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publicaties door het departement.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1967	1966	1965	
121 Dépenses générales de fonctionnement	3.540.000	3.288.000	2.413.792	121 Algemene werkingskosten.
1. Direction générale de la jeunesse et des loisirs	1.900.000	1.900.000	1.503.792	1. Algemene directie voor de jeugd en voor de vrije tijdsbesteding.
Statu quo.				Status-quo.
2. Foyers d'éducation permanente	180.000	178.000	170.000	2. Centra voor permanente opvoeding.
Majoration de 2.000. fr : hausse de l'index.				Verhoging van 2.000 fr. : stijging van het indexcijfer.
3. Documentation et inspection	500.000	400.000	60.000	3. Documentatie en inspectie.
Majoration de 100.000 fr. : hausse du coût des publications (salaires).				Verhoging van 100.000 fr. : prijsverhoging van de publikaties (lonen).
6. Centres de diffusion culturelle avec bibliobus	900.000	750.000	650.000	6. Centra voor cultuurverspreiding met bibliobus.
Majoration de 150.000 fr. Mise en activité d'un quatrième centre.				Verhoging van 150.000 fr. In werking stellen van een vierde bibliobus.
7. Education populaire	60.000	60.000	60.000	7. Volksopleiding.
Statu quo.				Status-quo.

Décomposition du crédit:

Samenstelling van het krediet :

Article 12.03 — Artikel 12.03	12.03.1 Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs — Algemene directie voor de Jeugd en de Vrijtijds- besteding	12.03.2 Foyers d'éducation permanente — Centra voor permanente opvoeding	12.03.3 Documentation et Inspection — Documentatie en Inspectie	12.03.6 Centres de diffusion culturelle avec bibliobus — Centra voor cultuur- verspreiding met bibliobus	12.03.7 Education populaire — Volks- opleiding	TOTAUX — TOTALEN
-------------------------------------	---	---	--	---	---	------------------------

a) Locaux, mobilier et machines; entretien — Lokalen, meubilair en machines; onderhoud . F	—	35.000	5.000	300.000	30.000	370.000
b) Fournitures de bureau — Bureaubenodigdheden	—	—	10.000	—	10.000	20.000
c) Impressions — Drukwerken	—	—	35.000	—	—	35.000
d) Reliures — Inbindingen	—	—	50.000	600.000	15.000	665.000
e) Matériel — Materieel	—	5.000	5.000	—	5.000	15.000

Article 12.03 — Artikel 12.03	12.03.1 Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs — Algemene directie voor de Jeugd en de Vrijtijds- besteding	12.03.2 Foyers d'éducation permanente — Centra voor permanente opvoeding	12.03.3 Documentation et Inspection — Documentatie en Inspectie	12.03.6 Centres de diffusion culturelle avec bibliobus — Centra voor cultuur- verspreiding met bibliobus	12.03.7 Education populaire — Volks- opleiding	TOTAUX — TOTALEN
-------------------------------------	---	---	--	---	---	------------------------

f) Journaux, publications : achats et abonnements — <i>Dagbladen, publika- lies : aankoop en abon- nementen</i>	—	—	265.000	—	—	265.000
g) Achat d'ouvrages et affi- liations d'intérêt admi- nistratif — <i>Aankoop van werken en toetredingen met administratief be- lang</i>	—	—	130.000	—	—	130.000
h) Location de mobilier — <i>Huur van meubilair</i>	—	140.000	—	—	—	140.000
i) Réceptions — <i>Recepties</i>	—	—	—	—	—	—
j) Publications par le départe- ment — <i>Publikaties door het departement</i>	1.900.000	—	—	—	—	1.900.000
TOTAUX — TOTALEN . F	1.900.000	180.000	500.000	900.000	60.000	3.540.000

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides livrés
à l'intervention de l'O.C.F.*

ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen door
bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1967	1966	1965	
121 Dépenses générales de fonc- tionnement	82.000	90.000	56.000	121 Algemene werkingskosten.
2. Foyers d'éducation per- manente	22.000	30.000	16.000	2. Centra voor permanente opvoeding.
Diminution de 8.000 fr. : adaptation aux besoins présûmes.				Vermindering van 8.000 frank : aanpassing aan de vermoedelijke behoeften.
6. Centres de diffusion cul- turelle avec bibliobus	60.000	60.000	40.000	6. Centra voor cultuurver- spreiding met bibliobus.
Statu quo.				Status-quo.

ART. 12.09. — *Utilisation de véhicules automoteurs,
propriété de l'Etat (y compris pièces de rechanges)
et éventuellement de voitures louées.*

ART. 12.09. — *Uitgaven in verband met het gebruik
van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (inbe-
grepen vervangingsstukken) en eventueel van ge-
huurde voertuigen.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1967	1966	1965	
121 Dépenses générales de fonc- tionnement	350.000	300.000	244.000	121 Algemene werkingskosten.

Art. 12.09.5. Bibliothèques publiques : 350.000 fr.

Art. 12.09.5. Openbare bibliotheken : 350.000 fr.

Utilisation des véhicules attachés aux 3^e et 4^e centres.

Gebruik van voertuigen verbonden aan het 3^e en 4^e
centrum.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transports afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienst-reizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever, in de prijs van de sociale abonnemen-ten).*

Classification économique :

	1967	1966	1965
121 Dépenses générales de fonc-tionnement	725.000	693.000	20.000
1. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs .	65.000	65.000	20.000
Statu quo.			
Frais de déplacement des professeurs des cours pour candidats - bibliothécaires et membres des jurys d'examen.			
3. Documentation et inspec-tion	660.000	628.000	S. I.
Augmentation tarif SNCB.			

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.
1. Algemene directie voor de Jeugd en de vrijetijds-besteding.
Status-quo.
Reiskosten voor de leraars van cursussen voor biblio-carissen en juryleden van de examencommissies.
3. Documentatie en inspec-tie.
Verhoging tarief NMBS.

Service national de la Jeunesse.

ART. 12.20. — Dépenses courantes relatives :

— à l'organisation d'enquêtes scientifiques, de mani-festations éducatives, de rencontres nationales et inter-nationales, de journées d'études, de cours, de stages de formation et de perfectionnement en Belgique et à l'étranger;

— à l'organisation de rencontres de leaders étran-gers de jeunesse, soit à des fins d'études, soit dans le cadre des échanges au sein des internationales de jeu-nesse et à la participation belge à des journées et semaines d'études similaires qui ont lieu à l'étranger.

Nationale Dienst voor de Jeugd.

ART. 12.20. — Lopende uitgaven in verband met :

— het organiseren van wetenschappelijke enquêtes, opvoedende manifestaties, nationale en internationale samenkomsten, studiedagen, cursussen, vormings- en volmakingsstages in België en in het buitenland;

— het organiseren van bijeenkomsten van buiten-landse jeugdleiders, hetzij met studiedoeleinden, het-zij als uitwisseling in het kader van de internationale jeugdorganisaties; Belgische deelneming aan soortgelij-ke studiedagen en studieweken die in het buitenland plaats hebben.

Classification économique :

	1967	1966	1965
123 Achats spécifiques	5.700.000	5.700.000	4.811.642

Statu quo.

Documentation et inspection.

ART. 12.21. — Dépenses courantes relatives :

— à l'organisation de cours et de stages de forma-tion, de perfectionnement et de spécialisation dans le domaine de l'art dramatique pratiqué par les non professionnels; d'enquêtes et de recherches ayant trait à tous les secteurs du théâtre;

— à l'organisation de manifestations éducatives de journées d'études et de rencontres de spécialistes de l'art dramatique en Belgique et à l'étranger;

— à l'aide aux organisations de jeunesse et d'édu-cation populaire ainsi qu'aux compagnies dans leurs recherches.

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Status-quo.

Documentatie en Inspectie.

ART. 12.21. — Lopende uitgaven in verband met :

— het organiseren van vormings- en vervolmakings-stages op het gebied van de dramatische kunst voor niet-professionelen, enquêtes en opzoekingen met be-trekking tot alle sectoren van het toneel;

— de organisatie van opvoedende manifestaties, studiedagen en bijeenkomsten voor specialisten op het gebied van de dramatische kunst in België en in het buitenland;

— de steun aan jeugd en volksontwikkelingsorgani-saties evenals aan de gezelschappen voor hun opzoe-kingen.

<i>Classification économique :</i>			<i>Economische classificatie :</i>	
	1967	1966	1965	
123 Achats spécifiques . . .	1.530.000	1.460.000	733.124	123 Specifieke aankopen.
Majoration de 70.000 francs.				
Effort particulier fait dans le domaine du matériel à prêter aux troupes de jeunes.			Verhoging met 70.000 frank.	
<i>Conseil national de la jeunesse.</i>			Speciale inspanning met betrekking tot het uitleenen van materieel aan jeugdgroepen.	
ART. 12.22. — Dépenses courantes relatives à l'organisation de réunions, week-ends et colloques, y compris les réunions de dirigeants de mouvements de jeunesse étrangers ainsi que la participation de membres du C.N.J. à des journées et semaines d'études similaires qui ont lieu à l'étranger.			<i>Nationale Jeugraad.</i>	
			ART. 12.22. — Lopende uitgaven in verband met het organiseren van vergaderingen, studieweekends en colloquia, met inbegrip van vergaderingen van buitenlandse jeugdgroepenleiders, alsook de deelneming van de leden van de N.J.R. van gelijkaardige studiedagen en -weken die plaats hebben in het buitenland.	

<i>Classification économique :</i>			<i>Economische classificatie :</i>	
	1967	1966	1965	
123 Achats spécifiques . . .	200.000	200.000	—	123 Specifieke aankopen.
Statu quo.				
<i>Education populaire.</i>				
ART. 12.23. — Dépenses courantes relatives :				
— à l'organisation de manifestations éducatives, de journées, de week-end, et de semaine d'études de cours et de stages de formation et de perfectionnement; d'enquêtes sociologiques et culturelles;			Status-quo.	
— à l'organisation de rencontres d'animateurs et de moniteurs étrangers d'éducation populaire, soit à des fins d'études, soit dans le cadre des échanges au sein des internationales d'Education populaire et à la participation belge à des journées et semaines d'études similaires qui ont lieu à l'étranger;			<i>Volksopleiding.</i>	
— à la réalisation d'enregistrements en vue de préserver les chansons populaires, et à l'intervention du service dans les frais d'études et travaux préparatoires des collaborateurs scientifiques de la Commission royale belge du Folklore en vue de l'organisation d'un Musée du Carnaval et du Masque ou susceptible de prendre place dans un Musée de Folklore en plein air de Wallonie;			ART. 12.23. — Lopende uitgaven in verband met :	
— à l'organisation de travaux bibliographiques spécifiques à ces réalisations.			— het organiseren van opvoedende manifestaties, studiedagen, studieweekends en studiewerken, cursussen en stages voor vorming en volmaking, sociologische en culturele enquêtes;	
			— de organisatie van bijeenkomsten van buitenlandse leiders en monitors voor Volksontwikkeling, hetzij met studiedoeleinden, hetzij als uitwisseling in het kader van internationale jeugdorganisaties voor volksontwikkeling; Belgische deelneming aan soortgelijke studiedagen en studieweken die in het buitenland plaats hebben;	
			— de realisatie van bandopnamen voor het behoud van volksliederen en de bijdrage van de Dienst in de onkosten voor de studies en voorbereidende werkzaamheden van de wetenschappelijke medewerkers van de koninklijke Belgische Commissie voor Folklore met het oog op de inrichting van een Nationaal Museum voor Karnaval en Maskers of die kunnen opgenomen worden in een Waals openlucht museum voor Folklore;	
			— de organisatie van bibliografische werken betreffende die realisaties.	

<i>Classification économique :</i>			<i>Economische classificatie :</i>	
	1967	1966	1965	
123 Achats spécifiques . . .	9.120.000	9.120.000	8.135.000	123 Specifieke aankopen.
Statu quo.				
<i>Bibliothèques publiques.</i>				
ART. 12.24. — Dépenses courantes relatives :				
— à l'achat d'ouvrages, de revues, d'enregistrements pour les bibliothèques publiques et à l'organisation d'un service bibliographique;			Status-quo.	
			<i>Openbare bibliotheken.</i>	
			ART. 12.24. — Lopende uitgaven in verband met :	
			— de aankoop van boeken, tijdschriften en opnamen voor de openbare bibliotheken en de organisatie van een bibliografische dienst;	

— à l'organisation de cours et de stages de formation et de perfectionnement pour les bibliothécaires et candidats-bibliothécaires, de rencontres, de journées, de week-ends et de semaines d'études appropriées;

— à l'organisation d'activités afférentes à l'animation et à l'extension des bibliothèques publiques, d'enquêtes sociologiques et culturelles, d'expositions;

— à l'organisation de travaux bibliographiques spécifiques à ces activités;

— à l'organisation de rencontres entre bibliothécaires belges et étrangers, soit à des fins d'études, soit dans le cadre des échanges au sein des associations internationales des bibliothécaires et à la participation belge à des journées et semaines d'études similaires qui ont lieu à l'étranger.

— organisatie van vormings- en vervolmakingscursussen en stages voor bibliothecarissen en kandidaat-bibliothecarissen, van aangepaste ontmoetingen, studiedagen, -week-ends en -weken;

— de organisatie van activiteiten betreffende het leven en de uitbreiding van de openbare bibliotheken, sociologische en culturele enquêtes, van tentoonstellingen;

— de organisatie van bibliografische werken betreffende deze activiteiten;

— de organisatie van bijeenkomsten van Belgische en buitenlandse bibliothecarissen, hetzij met studiedoelstellingen, hetzij in het kader van de uitwisselingen in de schoot van de internationale verenigingen van bibliothecarissen en de Belgische deelneming aan soortgelijke studiedagen en -weken die in het buitenland plaats vinden.

Classification économique :

	1967	1966	1965
123 Achats spécifiques	4.250.000	4.250.000	3.200.000

Statu quo.

ART. 12.25. — *Indemnités aux permanents des organisations d'éducation populaire.*

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Status-quo.

ART. 12.25. — *Vergoedingen voor de personen permanent tewerkgesteld door de organismen voor volksopleiding.*

Classification économique :

	1967	1966	1965
126 Coût de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers	1.000.000	1.000.000	1.000.000

Statu quo.

Economische classificatie :

126 Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut.

Status-quo.

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

TRANSFERTS DE REVENUS AUX MENAGES.

ART. 33.01. — *Part d'intervention de l'Etat dans les frais d'organisation des concours d'art dramatique dits « Grand Prix du Roi Albert I^{er} » concours français et wallon.*

Classification économique :

	1967	1966	1965
333.1 Fins culturelles : ménages	375.000	375.000	340.000

Statu quo.

ART. 33.02. — *Activités éducatives par et pour les personnes physiquement handicapées et les malades.*

Classification économique :

	1967	1966	1965
333.1 Fins culturelles : ménages	700.000	700.000	625.000

Statu quo.

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN GEZINNEN.

ART. 33.01. — *Aandeel van de Staat in de organisatiekosten van de toneelwedstrijden « Grote Prijzen van Koning Albert I » Franse en Waalse wedstrijd.*

Economische classificatie :

333.1 Culturele doeleinden : gezinnen.
--

Status-quo.

ART. 33.02. — *Opvoedende activiteiten van en voor lichamelijk gehandicapten en zieken.*

Economische classificatie :

333.1 Culturele doeleinden : gezinnen.
--

Status-quo.

ART. 33.03. — *Service National des Ciné-Clubs.**Classification économique :*

	1967	1966	1965
333.1 Fins culturelles : ménages	500.000	500.000	500.000
Statu quo.			

ART. 33.04. — *Subventions de fonctionnement en faveur des services de jeunesse, spécialisés dans les échanges internationaux.**Classification économique :*

	1967	1966	1965
333.1 Fins culturelles : ménages	400.000	400.000	—
Statu quo.			

ART. 33.05. — *Subventions pour la formation des cadres pour la jeunesse.**Classification économique :*

	1967	1966	1965
333.1 Fins culturelles : ménages	850.000	600.000	400.000
Majoration de 250.000 francs.			
Besoin croissant des organisations de jeunesse.			

ART. 33.06. — 1. *Subventions aux maisons de jeunesse, aux maisons d'enfants, aux centres créatifs et aux groupes de jeunesse et loisirs.*2. *Subvention aux expériences de foyers d'action culturelle à partir de maisons de jeunes.**Classification économique :*

	1967	1966	1965
333.1 Fins culturelles : ménages	12.000.000	9.700.000	8.100.000
Majoration de 2.300.000 francs.			
Accroissement du nombre des organismes à subventionner.			

ART. 33.07. — *Subventions aux troupes de jeunes (théâtre, chant, chorales, danses populaires), aux ciné-clubs et disco-clubs pour jeunes et aux théâtres professionnels de jeunes.**Classification économique :*

	1967	1966	1965
333.1 Fins culturelles : ménages	2.200.000	1.200.000	1.140.000
Majoration de 1.000.000 de francs.			

ART. 33.08. — *Indemnités aux bibliothécaires (loi du 17 octobre 1921).**Classification économique :*

	1967	1966	1965
333.1 Fins culturelles : ménages	3.200.000	3.200.000	2.893.000
Statu quo.			

ART. 33.03. — *Nationale Dienst der Ciné-Clubs.**Economische classificatie :*333.1 Culturele doeleinden :
gezinnen.

Status-quo.

ART. 33.04. — *Werkingsstoelagen aan de jeugddiensten gespecialiseerd op het gebied van de internationale uitwisselingen.**Economische classificatie :*333.1 Culturele doeleinden :
gezinnen.

Status-quo.

ART. 33.05. — *Toelagen voor kadervorming voor de jeugd.**Economische classificatie :*333.1 Culturele doeleinden :
gezinnen.

Vermeerdering met 250.000 frank.

Toenemende behoefte der jeugdgroepen.

ART. 33.06. — 1. *Toelagen aan Jeugd- en kindertehuizen, aan creatieve centra voor kinderen en jonge lieden.*2. *Toelagen voor proefnemingen met tehuizen voor culturele actie uitgaande van de jeugdtehuizen.**Economische classificatie :*333.1 Culturele doeleinden :
gezinnen.

Vermeerdering met 2.300.000 frank.

Stijging van het aantal te subsidiëren organisaties.

ART. 33.07. — *Toelagen aan jeugdgroepen (toneel, koor, volksdans, enz.) aan ciné-clubs en disco-clubs en aan beroepstoneel voor kinderen en jeugd.**Economische classificatie :*333.1 Culturele doeleinden :
gezinnen.

Vermeerdering van 1.000.000 frank.

ART. 33.08. — *Vergoedingen voor de bibliothecarissen (wet van 17 oktober 1921).**Economische classificatie :*333.1 Culturele doeleinden :
gezinnen.

Status-quo.

ART. 33.09. — *Subventions en livres et en numéraires pour l'acquisition de livres dans les bibliothèques ordinaires (loi du 17 octobre 1921).*

ART. 33.09. — *Toelagen in boeken en in speciën voor boekenaankoop in de gewone bibliotheken (wet van 17 oktober 1921).*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1967	1966	1965
333.1 Fins culturelles : ménages	4.000.000	4.000.000	3.192.000

333.1 Culturele doeleinden :
gezinnen.

Statu quo.

Status-quo.

ART. 33.10. — *Subventions aux bibliothèques du degré moyen.*

ART. 33.10. — *Toelagen aan de bibliotheken van de middelbare graad.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1967	1966	1965
333.1 Fins culturelles : ménages	450.000	450.000	367.000

333.1 Culturele doeleinden :
gezinnen.

Statu quo.

Status-quo.

ART. 33.11. — *Subventions pour frais de fonctionnement des bibliothèques itinérantes.*

ART. 33.11. — *Toelagen voor werkingskosten van de rondreizende bibliotheken.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1967	1966	1965
333.1 Fins culturelles : ménages	260.000	260.000	235.000

333.1 Culturele doeleinden :
gezinnen.

Statu quo.

Status-quo.

ART. 33.12. — *Prix des bibliothèques publiques (pour mémoire).*

ART. 33.12. — *Prijs der openbare bibliotheken (pro memorie).*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1967	1966	1965
333.1 Fins culturelles : ménages	—	25.000	—

333.1 Culturele doeleinden : ge-
zinnen.

Prix bisannuel.

Tweejaarlijkse prijs.

ART. 33.13. — *Bibliothèques destinées aux personnes physiquement handicapées et aux malades.*

ART. 33.13. — *Bibliotheken bestemd voor lichamelijke gehandicapten en voor zieken.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1967	1966	1965
333.1 Fins culturelles : ménages	550.000	550.000	549.400

333.1 Culturele doeleinden :
gezinnen.

Statu quo.

Status-quo.

ART. 33.14. — *Subvention à la discothèque nationale.*

ART. 33.14. — *Toelage aan de nationale discotheek.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1967	1966	1965
333.1 Fins culturelles : ménages	2.500.000	1.000.000	500.000

333.1 Culturele doeleinden :
gezinnen.

Développement accru des activités de la Discothèque nationale de Belgique, (sections — comptoirs — Discobus).

Toenemende activiteiten van de Nationale Discotheek van België (secties — toonbanken — Discobus).

ART. 33.15. — *Subventions aux associations nationales de bibliothécaires d'expression française et aux organismes de diffusion de la lecture publique.*

ART. 33.15. — *Toelagen aan de nationale verenigingen van de franstalige bibliothecarissen en aan de instellingen voor openbare lektuur verspreiding.*

<i>Classification économique :</i>			<i>Economische classificatie :</i>	
	1967	1966	1965	
333.1 Fins culturelles : ménages	60.000	25.000	—	333.1 Culturele doeleinden : gezinnen.
Nécessité d'accroître l'aide.				Noodzakelijkheid de hulp uit te breiden.
TRANSFERTS DE REVENUS AUX COMMUNES ET AUX PROVINCES.				INKOMENSOVERDRACHTEN AAN DE GEMEENTEN EN AAN DE PROVINCIËS.
ART. 43.01. — <i>Indemnités aux bibliothécaires (loi du 17 octobre 1921).</i>				ART. 43.01. — <i>Vergoedingen voor de bibliothecarissen (wet van 17 oktober 1921).</i>

<i>Classification économique :</i>			<i>Economische classificatie :</i>	
	1967	1966	1965	
435 Autres contributions spécifiques	2.800.000	2.800.000	2.466.000	435 Andere specifieke bijdragen.
Statu quo.				Status-quo.
ART. 43.02. — <i>Subventions en livres et en numéraires pour l'acquisition de livres dans les bibliothèques ordinaires (loi du 17 octobre 1921).</i>				ART. 43.02. — <i>Toelagen in boeken en in speciën voor aankoop van boeken in de gewone bibliotheken (wet van 17 oktober 1921).</i>

<i>Classification économique :</i>			<i>Economische classificatie :</i>	
	1967	1966	1965	
435 Autres contributions spécifiques	4.000.000	4.000.000	3.138.000	435 Andere specifieke bijdragen.
Statu quo.				Status-quo.
ART. 43.03. — <i>Subventions aux bibliothèques du degré moyen.</i>				ART. 43.03. — <i>Toelagen aan de bibliotheken van de middelbare graad.</i>

<i>Classification économique :</i>			<i>Economische classificatie :</i>	
	1967	1966	1965	
435 Autres contributions spécifiques	13.500.000	8.350.000	7.019.000	435 Andere specifieke bijdragen.
Nécessité d'accroître l'aide à apporter aux bibliothèques du degré moyen.				Noodzaak om de te verlenen hulp van de bibliotheken van de middelbare graad uit te breiden.
ART. 43.04. — <i>Subventions pour frais de fonctionnement des bibliothèques itinérantes.</i>				ART. 43.04. — <i>Toelagen voor werkingskosten van de reizende bibliotheken.</i>

<i>Classification économique :</i>			<i>Economische classificatie :</i>	
	1967	1966	1965	
435 Autres contributions spécifiques	2.140.000	2.140.000	1.934.750	435 Andere specifieke bijdragen.
Statu quo.				Status-quo.
ART. 43.05. — <i>Ecoles et stages pour formation des cadres des bibliothèques publiques.</i>				ART. 43.05. — <i>Scholen en stages voor vorming van kaders voor de openbare bibliotheken.</i>

<i>Classification économique :</i>			<i>Economische classificatie :</i>	
	1967	1966	1965	
435 Autres contributions spécifiques	350.000	500.000	474.000	435 Andere specifieke bijdragen.
Crédit jugé suffisant.				Krediet toereikend geacht.

CHAPITRE IV.				HOOFDSTUK IV.			
Transferts de capitaux.				Vermogensoverdrachten.			
TRANSFERTS DE CAPITAUX AUX MENAGES.				VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN GEZINNEN.			
ART. 52.01. — <i>Subventions d'équipement aux bibliothèques publiques.</i>				ART. 52.01. — <i>Uitrustingsstoelagen aan openbare bibliotheken.</i>			
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>			
	1967	1966	1965				
523 Institutions S.B.L. au service des ménages	400.000	400.000	428.800	523 Instellingen Z.W.O. ten dienste van bedrijven.			
Statu quo.				Status-quo.			
ART. 52.02. — <i>Subventions d'équipement et de fonctionnement en faveur des œuvres et initiatives diverses tendant à développer l'éducation populaire et à préparer ou perfectionner la formation de ses moniteurs et futurs animateurs.</i>				ART. 52.02. — <i>Werkings- en uitrustingsstoelagen aan verschillende werken en initiatieven met het oog op de uitbreiding van de volksontwikkeling, het voorbereiden of vervolmaken van de opleiding van zijn moniteurs en zijn toekomstige animators.</i>			
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>			
	1967	1966	1965				
523 Institutions S.B.L. au service des ménages	300.000	300.000	—	523 Instellingen Z.W.O. ten dienste van bedrijven.			
Statu quo.				Status-quo.			
TRANSFERTS DE CAPITAUX AUX COMMUNES ET AUX PROVINCES.				VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN DE GEMEENTEN EN AAN DE PROVINCIËS.			
ART. 63.01. — <i>Subventions d'équipement aux bibliothèques publiques.</i>				ART. 63.01. — <i>Uitrustingsstoelagen aan openbare bibliotheken.</i>			
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>			
	1967	1966	1965				
636 Autres contributions en capitaux	1.600.000	1.600.000	1.872.200	636 Overige vermogensbijdragen.			
Statu quo.				Status-quo.			
CHAPITRE V.				HOOFDSTUK V.			
Achat de biens meubles patrimoniaux.				Aankoop van roerende vermogensgoederen.			
ART. 74.01. — <i>Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention ou non de l'O.C.F.</i>				ART. 74.01. — <i>Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B.</i>			
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>			
	1967	1966	1965				
742 Achats d'autre matériel	5.380.000	4.025.000 (4.110)	2.151.000	742 Aankoop ander materieel.			
1. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs	545.000	545.000	449.000	1. Algemene directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding.			
Statu quo.				Status-quo.			
2. Foyers d'éducation permanente	10.000	10.000	20.000	2. Centra voor permanente opvoeding.			
Statu quo.				Status-quo.			

	1967	1966	1965	
3. Documentation et inspection	1.475.000	120.000	231.000	3. Documentatie en inspectie.
Un effort particulier doit être fait dans le domaine du matériel à prêter aux troupes de jeunes.				Een uitzonderlijke inspanning moet geleverd worden in het domein van het materieel uit te lenen aan de jeugdgroeperingen.
4. Service national de la jeunesse	2.300.000	2.300.000	702.000	4. Nationale dienst voor de jeugd.
Statu quo.		(4.000)		Status-quo.
5. Bibliothèques publiques .	700.000	350.000	460.000	5. Openbare bibliotheken.
Majoration de 350.000 fr.				Verhoging met 350.000 fr.
Fusion des art. 74.01.10 et 74.01.11 de 1966.				Fusie der art. 74.01.10 en 74.01.11 van 1966.
6. Centres de diffusion culturelle avec bibliobus (pour mémoire)	—	350.000	—	6. Centra voor cultuurverspreiding met bibliobus (pro memorie).
Crédit transféré au lit. 5°.				Krediet overgeheveld naar litt. 5.
7. Education populaire . .	350.000	350.000	289.000	7. Volksopleiding.
Statu quo.				Status-quo.

CHAPITRE VI.

Divers.

NON REPARTI ECONOMIQUEMENT.

ART. 01.01. — *Subventions en faveur des œuvres et initiatives diverses tendant à développer l'éducation populaire.*

1967	1966	1965
15.000.000	12.600.000	10.700.000

Augmentation : 2.400.000 francs.

Accroissement sensible du nombre des œuvres d'éducation populaire ainsi que des activités culturelles de ces œuvres.

Répartition du crédit :

- œuvres nationales et régionales : 10.025.000 fr.
- œuvres locales : 4.975.000 francs.

ART. 01.02. — *Subventions pour la formation des cadres de l'Education populaire.*

1967	1966	1965
1.541.000	1.250.000	1.000.000

Nécessité de soutenir l'effort des pouvoirs publics et des œuvres en vue de la formation des cadres de moniteurs et d'animateurs dans les domaines culturel artistique, littéraire, scientifique et technique.

HOOFDSTUK VI.

Diverse.

NIET ECONOMISCH VERDEELD.

ART. 01.01. — *Toelagen ten voordele van de verschillende werken en initiatieven ter ontwikkeling van de volksopleiding.*

Vermeerdering : 2.400.000 frank.

Gevoelige toename van het aantal werken ter ontwikkeling van de volksopleiding en uitbreiding van de culturele activiteiten van deze werken.

Verdeling van het krediet :

- nationale en regionale werken : 10.025.000 frank
- lokale werken : 4.975.000 frank.

ART. 01.02. — *Toelagen voor de vorming der kaders van de volksopleiding.*

Steun aan de openbare besturen en werken voor de opleiding van moniteurs en leiders op het cultureel, artistiek, letterkundig, wetenschappelijk en technisch vlak.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

FOYERS D'EDUCATION PERMANENTE.

CENTRA VOOR PERMANENTE OPVOEDING.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	No — Nr	Barème — Weddeschaal		Administration centrale — Hoofdbestuur						
			Min.	Max.	Cadre — Kader	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming				
							Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Ag. temp.	Totaux — Totalen

11.03.2 A. SERVICES PERMANENTS. — VASTE DIENSTEN.

Personnel auxiliaire. — <i>Hulppersoneel</i>	1	—	1	—	—	72.250
Total des traitements barémiques. — <i>Totaal der baremabezoldigingen</i>	1	—	1	—	—	72.250
Recrutements dans les limites des cadres. — <i>Aanwervingen binnen de perken van de kaders</i>						—
Création de services ou d'emplois nouveaux. — <i>Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen</i>						10.838
Majoration de 17,5 % (index). — <i>Verhoging 17,5 % (index)</i>						83.088
Sous-totaux. — <i>Subtotalen</i>						83.088
Réduction pour départs et mise à la pension prévisible. — <i>Vermindering voor voorzienbare uitdiensttredingen en op-pensioenstellingen</i>						—
Totaux A. — <i>Totalen A</i>						83.088
Allocations pour fonctions supérieures. — <i>Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies</i>						—
Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaats-vergoedingen</i>						4.000
Majoration 17,5 % (index). — <i>Verhoging 17,5 % (index)</i>						600
Totaux B. — <i>Totalen B</i>						4.600
Totaux (A + B) : <i>Salaire proprement dit. — Totalen (A + B) :</i> <i>Eigenlijk loon.</i>						87.688
Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>						5.500
Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>						—
Indemnité de naissance. — <i>Geboortevergoeding</i>						—
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i>						—
Indemnités pour accidents du travail. — <i>Vergoedingen voor arbeidsongevallen</i>						—
Majoration de 17,5 % (index). — <i>Verhoging 17,5 % (index)</i>						—
Totaux : <i>allocations directes. — Totalen : directe toelagen</i>						5.500
Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen</i>						10.830
Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i>						104.018

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

DOCUMENTATION ET INSPECTION.

DOCUMENTATIE EN INSPECTIE.

[illegible]

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

CENTRE DE DIFFUSION CULTURELLE AVEC BIBLIOBUS.

CENTRA VOOR CULTUURVERSPREIDING MET BIBLIOBUS.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Administration centrale — Hoofdbestuur				
			Min.	Max.	Cadre — Kader	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming		
							Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijd. pers.	Totaux — Totalen

11.03.6 A. SERVICES PERMANENTS. — VASTE DIENSTEN.

Nettoyeuses — <i>Schoonmaaksters</i>	4	—	2	—	144.500	144.500
Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en weddeverhogingen</i>					—	—
Recrutements dans les limites des cadres. — <i>Aanwervingen binnen de perken van de kaders</i>					—	—
Création de services ou d'emplois nouveaux. — <i>Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen</i>					—	—
Majoration de 17,5 % (index). — <i>Verhoging 17,5 % (index)</i>					—	21.675
Sous-totaux. — <i>Subtotalen</i>					—	166.175
Réduction pour départs et mise à la pension prévisible. — <i>Vermindering voor voorzienbare uitdiensttredingen en op pensioenstellingen</i>					—	—
Totaux A. — <i>Totalen A</i>					—	166.175
Allocations pour fonctions supérieures. — <i>Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies</i>					—	—
Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatsvergoedingen</i>					—	7.625
Majoration 17,5 % (index). — <i>Verhoging 17,5 % (index)</i>					—	1.144
Totaux B. — <i>Totalen B</i>					—	8.769
Totaux (A + B) : Salaire proprement dit. — <i>Totalen (A + B) : Eigenlijk loon</i>					—	174.944
Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>					—	11.000
Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>					—	—
Indemnité de naissance. — <i>Geboortevergoeding</i>					—	—
Indemnité pour frais de dernière maladie et funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte- en begrafeniskosten</i>					—	—
Indemnité pour accidents du travail. — <i>Vergoeding voor arbeidsongevallen</i>					—	—
Majoration de 17,5 % (index). — <i>Verhoging 17,5 % (index)</i>					—	—
Totaux : allocations directes. — <i>Totalen : directe toelagen</i>					—	11.000
Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen</i>					—	21.606
Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i>					—	207.550

SECTION III.

Enseignement artistique.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. SALAIRES ET CHARGES SOCIALES.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).*

1967	1966	1965
109.671.000	105.136.000	106.608.000

11.03.1. Conservatoires de Musique de l'Etat.

1967	1966	1965
69.754.000	66.396.000	70.830.000

Classification économique :

111 Salaire proprement dit . . .	65.888.000	62.987.000	67.327.000
dont :			
— retenue veuves et orphelins	4.199.000	4.033.000	4.256.000
— retenues sécurité sociale	1.903.000	1.380.000	2.010.000

Décomposition :

Traitements barémiques	55.000.000	52.040.000	58.360.000
Promotions de grade et augmentations barémiques	815.000	786.000	493.000
Recrutements dans la limite des cadres	2.501.000	2.380.000	2.061.000
Création de services ou d'emplois nouveaux	—	1.048.000	760.000
Réduction pour départs et mises à la pension	—1.545.000	—830.000	—777.000
Majoration index	8.543.000	7.009.000	5.830.000
Allocations pour fonctions supérieures	115.000	85.000	196.000
Allocations de foyer et de résidence	379.000	407.000	349.000
Majoration index	80.000	62.000	55.000
Totaux	65.888.000	62.987.000	67.327.000

112 Allocations directes

Décomposition :

Pécule de vacances	549.000	433.000	650.000
Allocations familiales	1.039.000	1.184.000	890.000
Indemnités de naissance	90.000	90.000	50.000
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles	95.000	65.000	—

SECTIE III.

Kunstonderwijs.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. LONEN EN SOCIALE LASTEN.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).*

11.03.1. Rijksmuziekconservatoria.

1965

Economische classificatie :

111 Eigenlijk loon.
waarvan :
— afhouding weduwen en wezen.
— werknemersbijdragen sociale zekerheid.

Samenstelling :

Baremabezoldigingen.
Bevorderingen in graad en wedeverhogingen.
Aanwervingen binnen de perken van het kader.
Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Verhoging index.
Vergoedingen voor hogere functies.
Haard- en standplaatsvergoedingen.
Verhoging index.

Totalen.

112 Dirècte toelagen.

Samenstelling :

Verlofgeld.
Kinderbijslagen.
Geboortevergoedingen.
Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis kosten.

	1967	1966	1965	
Indemnités pour accidents de travail	15.000	15.000	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Allocations aux mutualistes libres	—	—	—	Toelagen aan vrijverzekerden.
Majoration index	225.000	167.000	159.000	Verhoging index.
Totaux	2.013.000	1.954.000	1.749.000	Totalen.
113 Contributions patronales :				113 Werknemersbijdragen :
— aux assurances sociales	1.853.000	1.455.000	1.754.000	— sociale verzekeringen.
Totaux généraux	69.754.000	66.396.000	70.830.000	Algemene totalen.
Augmentation de 3.358.000 francs.				Vermeerdering met 3.358.000 frank.
Crédit nécessaire pour l'effectif en fonction au 31 mai 1966, compte tenu des départs.				Krediet noodzakelijk voor het effectief in dienst op 31 mei 1966 met inachtneming van de uitdiensttredingen.
Recrutement dans les limites des cadres : 2.501.235 francs :				Aanwerving binnen de perken van het kader : 2.501.235 frank :
Anvers : 602.370 francs.				Antwerpen : 602.370 frank.
Conférenciers.				Voordrachtgevers.
Gand : 181.690 francs.				Gent : 181.690 frank.
1 professeur de 1 ^{re} catégorie.				1 leraar 1 ^{ste} categorie.
Bruxelles : 990.623 francs.				Brussel : 990.623 frank.
2 professeurs de 1 ^{re} catégorie, 3 professeurs-adjoints de 1 ^{re} catégorie, 1 professeur-adjoint de 2 ^e catégorie, 1 directeur, 1 conservateur-adjoint, 1 femme d'ouvrage, 6 surveillants (musée).				2 leraars 1 ^{ste} categorie, 3 adjunkt-leraars 1 ^{ste} categorie, 1 adjunkt-leraar 2 ^e categorie, 1 adjunkt-conservator, 1 directeur, 1 schoonmaakster, 6 opzichters (museum).
Liège : 374.500 francs.				Luik : 374.500 frank.
1 professeur de 2 ^e catégorie, 1 commis, 2 chargés de cours.				1 leraar 2 ^e categorie, 1 klerk, 2 lesgevers.
Mons : 352.052 francs.				Bergen : 352.052 frank.
1 professeur de 1 ^{re} catégorie, 1 professeur de 2 ^e catégorie, 2 chargés de cours.				1 leraar 1 ^{ste} categorie, 1 leraar 2 ^e categorie, 2 lesgevers.
11.03.2. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles.				11.03.2. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en Brussel.

	1967	1966	1965	
Classification économique :	38.686.000	37.371.000	34.400.000	Economische classificatie :
111 Salaire proprement dit	35.738.000	34.583.000	31.821.000	111 Eigenlijk loon.
dont :				waarvan :
— retenue veuves et orphelins	2.344.000	2.236.000	2.004.000	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	1.012.000	757.000	650.000	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition :				Samenstelling :
Traitements barémiques	28.265.000	24.483.000	28.378.000	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques	1.093.000	519.000	200.000	Bevorderingen in graad en wedeverhogingen .
Recrutements dans la limite des cadres	2.219.000	1.890.000	—	Aanwervingen binnen de perken van het kader.

	1967	1966	1965	
	—	—	—	
Création de services ou d'emplois nouveaux	—	4.167.000	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension	—590.000	—650.000	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	4.092.000	3.604.000	2.800.000	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures	40.000	—	—	Vergoedingen voor hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence	532.000	507.000	403.000	Haard- en standplaatsvergoedingen.
Majoration index	87.000	63.000	40.000	Verhoging index.
Totaux	35.738.000	34.583.000	31.821.000	Totalen.
112 Allocations directes	2.165.000	2.045.000	1.837.000	112 Directe toelagen.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	734.000	609.000	571.000	Verlofgeld.
Allocations familiales	1.064.000	1.134.000	1.099.000	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	53.000	36.000	—	Geboortevergoedingen.
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles	85.000	70.000	—	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents de travail	21.000	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Allocations aux mutualistes libres	—	—	—	Toelagen aan vrijverzekerden.
Majoration index	208.000	196.000	167.000	Verhoging index.
Totaux	2.165.000	2.045.000	1.837.000	Totalen.
113 Contributions patronales :				113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	783.000	743.000	742.000	— sociale verzekeringen.
Totaux généraux	38.686.000	37.371.000	34.400.000	Algemene totalen.
Crédit nécessaire pour l'effectif en fonction au 31 mai 1966 compte tenu des départs : 36.467.000 fr.				Krediet noodzakelijk voor het effectief in dienst op 31 mei 1966 met inachtneming van de uitdiensttredingen : 36.467.000 frank.
Recrutement dans la limite des cadres : 2.219.000 fr.				Aanwerving binnen de perken van het kader : 2.219.000 frank.
Augmentation de 1.315.000 francs.				Vermeerdering met 1.315.000 frank.
L'augmentation se justifie par :				De vermeerdering wordt gerechtvaardigd door :
1. La revalorisation des barèmes du personnel enseignant;				1. De herwaardering der weddeschalen van het onderwijzend personeel;
2. L'augmentation de l'index.				2. De verhoging van het indexcijfer.
Recrutement dans la limite des cadres :				Aanwerving binnen de perken van het kader :
Anvers : Institut supérieur et Académie royale des Beaux-Arts : 1.408.530 francs.				Antwerpen : Hoger Instituut en Koninklijke Academie voor Schone Kunsten : 1.408.530 frank.
2 professeurs du niveau supérieur non-universitaire,				2 leraars van het hoger niet universitair niveau,
3 professeurs du niveau secondaire supérieur (jour),				3 leraars van het hoger secundair niveau (dagonderwijs), 8 assistenten.
8 assistants.				
Anvers : Institut supérieur d'architecture et d'urbanisme : 463.640 francs.				Antwerpen : Nationaal Hoger Instituut voor Bouwkunst en Stedebouw : 463.640 frank.
3 professeurs du niveau supérieur non-universitaire.				3 leeraars van het hoger niet universitair niveau.
Bruxelles : E.N.S.A.A.V. La Cambre : 346.200 francs.				Brussel : N.H.B.V.S. ter Kameren : 346.200 frank.
2 professeurs d'architecture.				2 leraars bouwkunst.

11.03.3. Inspection.

11.03.3. Inspectie.

	1967	1966	1965	
	1.231.000	1.369.000	1.378.000	
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
111 Salaire proprement dit	1.061.000	1.237.000	1.240.000	111 Eigenlijk loon.
dont :				waarvan :
— retenue veuves et orphelins	69.000	80.000	81.000	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	16.000	27.000	28.000	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	927.000	875.000	1.126.000	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques	6.000	5.000	4.000	Bevorderingen in graad en wederverhogingen.
Recrutements dans la limite des cadres	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van het kader.
Création de services ou d'emplois nouveaux	—	221.000	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	128.000	136.000	110.000	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures	—	—	—	Vergoedingen voor hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence	—	—	—	Haard- en standplaatsvergoedingen.
Majoration index	—	—	—	Verhoging index.
Totaux	1.061.000	1.237.000	1.240.000	Totalen.
112 Allocations directes	154.000	101.000	138.000	112 Directe toelagen.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	28.000	22.000	23.000	Verlofgeld.
Allocations familiales	87.000	70.000	98.000	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	4.000	—	—	Geboortevergoedingen.
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles	10.000	—	—	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents de travail	5.000	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Allocations aux mutualistes libres	—	—	—	Toelagen aan vrijverzekerden.
Majoration index	20.000	9.000	17.000	Verhoging index.
Totaux	154.000	101.000	138.000	Totalen.
113 Contributions patronales :				113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	16.000	31.000	—	— sociale verzekeringen.
Totaux généraux	1.231.000	1.369.000	1.378.000	Algemene totalen.
Crédit nécessaire pour l'effectif en fonctions : 1.231.000 francs.				Krediet noodzakelijk voor het effectief in dienst : 1.231.000 frank.
ART. 11.04. — Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.				ART. 11.04. — Allerhande toelagen aan het Rijksper- soneel.

*Classification économique :**Economische classificatie :*

	1967	1966	1965	
111 Salaire proprement dit	358.000	309.000	321.000	111 Eigenlijk loon.

Augmentation de 49.000 francs.			Vermeerdering met 49.000 frank.		
Réévaluation des crédits.			Nieuwe raming van de kredieten.		
11.04.1. Conservatoires de musique de l'Etat.			11.04.1. Rijksmuziekconservatoria.		
	1967	1966	1965		
	286.000	239.000	257.000		
		(4.000)			
	1967	1966	1965		
<i>Etablissements :</i>				<i>Instellingen :</i>	
1. Anvers	31.000	31.000	25.000	1. Antwerpen.	
2. Gand	16.000	16.000	16.000	2. Gent.	
3. Bruxelles	182.000	182.000	180.000	3. Brussel.	
4. Liège	20.000	—	—	4. Luik.	
5. Mons	37.000	10.000	36.000	5. Bergen.	
Total secteur néerlandais . .	47.000	47.000	41.000	Totaal Nederlandstalige sector.	
Total secteur français . .	239.000	192.000	216.000	Totaal Franstalige sector.	
Totaux généraux . .	286.000	239.000	257.000	Algemene totalen.	
11.04.2. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat.			11.04.2. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten.		
	1967	1966	1965		
	72.000	70.000	64.000		
		(12.000)			
	1967	1966	1965		
<i>Etablissements :</i>				<i>Instellingen :</i>	
1. Académie des Beaux-Arts, Anvers	26.000	24.000	18.000	1. Academie voor Schone Kunsten, Antwerpen.	
2. Institut supérieur d'Architecture, Anvers	2.000	2.000	2.000	2. Hoger Instituut voor Bouwkunst, Antwerpen.	
3. Ecole nationale supérieure d'Architecture, Bruxelles . .	44.000	44.000	44.000	3. Nationale Hogere School voor Bouwkunst, Brussel.	
Total secteur néerlandais . .	28.000	26.000	20.000	Totaal Nederlandstalige sector.	
Total secteur français . .	44.000	44.000	44.000	Totaal Franstalige sector.	
Totaux généraux . .	72.000	70.000	64.000	Algemene totalen.	

§ 2. ACHAT DE BIENS NON DURABLES ET DE SERVICES.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux exercices antérieurs).*

§ 2. AANKOOP VAN NIET DUURZAME GOEDEREN EN VAN DIENSTEN.

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren).*

*Classification économique :**Economische classificatie :*

	1967	1966	1965	
121 Dépenses générales de fonctionnement	1.225.000	1.178.000	1.051.000	121 Algemene werkingskosten.

Augmentation de 47.000 francs.

Vermeerdering met 47.000 frank.

Augmentation du nombre de collaborateurs et de spécialistes occasionnels pour les bibliothèques des établissements d'enseignement et pour le musée instrumental.

Vermeerdering van het aantal occasionele medewerkers en specialisten voor de bibliotheken en de onderwijsinrichtingen en voor het instrumentenmuseum.

12.01.1. Conservatoires de Musique de l'Etat.

12.01.1. Rijksmuziekconservatoria.

	1967	1966	1965	
	555.000	585.000	503.000	
	1967	1966	1965	
<i>Etablissements :</i>				<i>Instellingen :</i>
1. Anvers	70.000	66.000	86.000	1. Antwerpen.
2. Gand	60.000	60.000	47.000	2. Gent.
3. Bruxelles	313.000	288.000	300.000	3. Brussel.
4. Liège	82.000	95.000	70.000	4. Luik.
5. Mons	30.000	76.000	—	5. Bergen.
Total secteur néerlandais	130.000	126.000	133.000	Totaal Nederlandstalige sector.
Total secteur français	425.000	459.000	370.000	Totaal Franstalige sector.
Totaux généraux	555.000	585.000	503.000	Algemene totalen.

12.01.2. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat.

12.01.2. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten.

	1967	1966	1965	
	445.000	423.000	366.000	
	1967	1966	1965	
<i>Etablissements :</i>				<i>Instellingen :</i>
1. Académie des Beaux-Arts, Anvers	34.000	31.000	7.000	1. Academie voor Schone Kunsten, Antwerpen.
2. Institut supérieur d'Architecture, Anvers	44.000	44.000	16.000	2. Hoger Instituut voor Bouwkunst, Antwerpen.
3. Ecole nationale supérieure d'Architecture, Bruxelles	367.000	348.000	343.000	3. Nationale Hogere School voor Bouwkunst, Brussel.
Total secteur néerlandais	78.000	75.000	23.000	Totaal Nederlandstalige sector.
Total secteur français	367.000	348.000	343.000	Totaal Franstalige sector.
Totaux généraux	445.000	423.000	366.000	Algemene totalen.

12.01.3. Direction générale des Arts et des Lettres.

12.01.3. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.

1967	1966	1965
225.000	170.000	182.000

Décomposition :

(En milliers de francs).

Samenstelling :

(In duizendtallen frank).

Article 12.01 — Artikel 12.01	Honoraires Erelonen	Frais de justice Gerechtskosten	Jetons de présence, frais de route et de séjour — Presentiegelden, reisen verblijfkosten	Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden	TOTAUX — TOTALEN
I. — Conservatoires de musique de l'Etat. — Rijksmuziekconservatoria :					
1. Anvers. — Antwerpen	1	—	42	27	70
2. Gand. — Gent	—	—	60	—	60
3. Bruxelles. — Brussel	—	—	155	158	313
4. Liège. — Luik	1	—	40	41	82
5. Mons. — Bergen	—	—	25	5	30
Totaux. — Totalen	2	—	322	231	555
II. — Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat. — Rijksinstellingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten :					
1. Académie des Beaux-Arts, Anvers. — Academie van Schone Kunsten, Antwerpen	—	—	16	18	34
2. Institut supérieur d'Architecture, Anvers. — Hoger Instituut voor Bouwkunst, Antwerpen	—	—	22	22	44
3. Ecole nationale supérieure d'Architecture, Bruxelles. — Nationale Hogere School voor Bouwkunst, Brussel	2	—	65	300	367
Totaux. — Totalen	2	—	103	340	445
III. — Direction générale des Arts et Lettres — Algemene Directie voor Kunst en Letteren					
	25	—	100	100	225
Totaux généraux — Algemene totalen	29	—	525	671	1.225

ART. 12.02. — Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Loyers. — Impositions. — Redevances.

ART. 12.02. — Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Huur. — Belastingen. — Retributies.

Classification économique :

Economische classificatie :

	1967	1966	1965	
121 Dépenses générales de fonctionnement	2.000.000	1.859.000	1.747.000	121 Algemene werkingskosten.

Augmentation de 141.000 francs.

Vermeerdering met 141.000 frank.

Réévaluation des crédits.

Nieuwe raming van de kredieten.

Occupation d'un bâtiment supplémentaire par le conservatoire d'Anvers.

Ingebruikneming van een bijkomend gebouw door het conservatorium van Antwerpen.

Art. 12.02.1. Conservatoires de musique de l'Etat.

Art. 12.02.1. Rijksmuziekconservatoria.

	1967	1966	1965
	1.249.000	1.128.000 (34.000)	1.099.000

	1967	1966	1965	
<i>Etablissements :</i>				<i>Instellingen :</i>
1. Anvers	340.000	240.000	250.000	1. Antwerpen.
2. Gand	253.000	253.000	253.000	2. Gent.
3. Bruxelles	420.000	415.000	404.000	3. Brussel.
4. Liège	146.000	130.000	106.000 (35.000)	4. Luik.
5. Mons	90.000	90.000	86.000	5. Bergen.
Totaux secteur néerlandais	593.000	493.000	503.000	Totalen nederlandstalige sector.
Totaux secteur français	656.000	635.000	596.000	Totalen franstalige sector.
Totaux généraux	1.249.000	1.128.000	1.099.000	Algemene totalen.

Art. 12.02.2. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat. | Art. 12.02.2. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten.

	1967	1966	1965	
	751.000	731.000	648.000	
	1967	1966	1965	
<i>Etablissements :</i>				<i>Instellingen :</i>
1. Académie des Beaux-Arts, Anvers	319.000	319.000	255.000	1. Academie voor Schone Kunsten, Antwerpen.
2. Institut supérieur d'Architecture, Anvers	160.000	154.000	145.000	2. Hoger Instituut voor Bouwkunst, Antwerpen.
3. Ecole Nationale supérieure d'Architecture, Bruxelles	272.000	258.000	248.000	3. Nationale hogere school voor Bouwkunst, Brussel.
Totaux secteur néerlandais	479.000	473.000	400.000	Totalen nederlandstalige sector.
Totaux secteur français	272.000	258.000	248.000	Totalen franstalige sector.
Totaux généraux	751.000	731.000	648.000	Algemene totalen.

Décomposition :

(En milliers de francs).

Samenstelling :

(In duizendtallen frank).

Article 12.02 Artikel 12.02	Eau, vapeur — Water, stoom	Gaz élec- tricité — Gas elek- triciteit	Corres- pondance — Brief- wisseling	Télé- graphe, téléphone — Telegraaf telefoon	Transport — Vervoer	Loyers, impo- sitions — Huur, retri- buties	TOTAUX — TOTALEN
--------------------------------	--	---	---	---	---------------------------	---	------------------------

1. — Conservatoire de musique de l'Etat —
Rijksmuziekconservatoria :

1. Anvers — Antwerpen	5	280	2	30	18	5	340
2. Gand — Gent	165	62	0,5	20	5	0,5	253
3. Bruxelles — Brussel	83,5	161,5	20,5	78	76,5	—	420
4. Liège — Luik	8	80	2	39,5	16,5	—	146
5. Mons — Bergen	2	37	1	45	5	—	90
Totaux secteur néerlandais — Totalen Nederlandstalige sector	170	342	2,5	50	23	5,5	593
Totaux secteur français — Totalen Franstalige sector	93,5	278,5	23,5	162,5	98	—	656
Totaux généraux — Algemene totalen	263,5	620,5	26	212,5	121	5,5	1.249

Article 12.02 — Artikel 12.02	Eau, vapeur — Water, stoom	Gaz elek- tricité — Gas elec- triciteit	Corres- pondance — Brief- wisseling	Télé- graphe, téléphones — Tele- graaf telefoon	Trans- ports — Ver- voer	Loyer impo- sition — Huur retri- buties	TOTAUX — TOTALEN
-------------------------------------	--	---	---	---	--------------------------------------	---	------------------------

2. — Architecture — *Bouwkunst* :

1. Beaux-Arts, Anvers — <i>Schone Kunsten, Antwerpen</i>	13	250	5	25	25	1	319
2. Architecture, Anvers — <i>Bouwkunst, Antwerpen</i>	25	72	5	39	18	1	160
3. Architecture, Bruxelles (Cambre) — <i>Bouwkunst, Brussel (Ter Kameren)</i>	33	155	6	28	50	—	272
Totaux secteur néerlandais — <i>Totale Nederlandstalige sector</i>	38	322	10	64	43	2	479
Totaux secteur français — <i>Totale Franstalige sector</i>	33	155	6	28	50	—	272
Totaux généraux — <i>Algemene totalen</i>	71	477	16	92	93	2	751

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien des locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le département.*

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnements op dagbladen en officiële publikaties. Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement.*

*Classification économique :**Economische classificatie :*

	1967 —	1966 —	1965 —	
121 Dépenses générales de fonctionnement	6.200.000	5.930.000 (12.000)	5.776.000	121 Algemene werkingskosten.

Augmentation de 270.000 francs.

Vermeerdering met 270.000 frank.

Réévaluation des crédits.

Herschating van de kredieten.

Occupation d'un bâtiment supplémentaire par le Conservatoire d'Anvers.

Ingebruikneming van een bijkomend gebouw door het Conservatorium van Antwerpen.

Art. 12.03.1. Conservatoires de musique de l'Etat.

Art. 12.03.1. Rijksmuziekconservatoria.

	1967 —	1966 —	1965 —
	2.922.000	2.436.000 (11.000)	2.770.000

	1967 —	1966 —	1965 —
1. Anvers	1.084.000	598.000	747.000
2. Gand	180.000	180.000	275.000
3. Bruxelles	980.000	980.000	985.000
4. Liège	380.000	380.000	496.000
5. Mons	298.000	298.000	267.000

Instellingen :

1. Antwerpen.
2. Gent.
3. Brussel.
4. Luik.
5. Bergen.

Totaux secteur néerlandais	1.264.000	778.000	1.022.000	Totale Nederlandstalige sector.
Totaux secteur français	1.658.000	1.658.000	1.748.000	Totale Franstalige sector.
Totaux généraux	2.922.000	2.436.000	2.770.000	Algemene totalen.

Art. 12.03.2. Etablissements d'architecture, des arts
décoratifs et des beaux-arts de l'Etat.

Art. 12.03.2. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sier-
kunsten en schone kunsten.

	1967	1966	1965	
	2.797.000	2.989.000 (1.000)	2.906.000	
	1967	1966	1965	
<i>Etablissements :</i>				<i>Instellingen :</i>
1. Académie des Beaux-Arts, Anvers	1.353.000	1.455.000	1.387.000	1. Academie voor Schone Kun- sten, Antwerpen.
2. Institut supérieur d'Architec- ture, Anvers	604.000	624.000	694.000	2. Hoger Instituut voor Bouw- kunst, Antwerpen.
3. Ecole nationale supérieure d'Architecture, Bruxelles . .	840.000	910.000	825.000	3. Nationale Hogere School voor Bouwkunst, Brussel.
Totaux secteur néerlandais . .	1.957.000	2.079.000	2.081.000	Totaal Nederlandstalige sector.
Totaux secteur français . . .	840.000	910.000	825.000	Totaal Franstalige sector.
Totaux généraux	2.797.000	2.989.000	2.906.000	Algemene totalen.

Art. 12.02.3. Direction générale des Arts et des
Lettres.

Art. 12.03.3. Algemene Directie voor Kunst en Let-
teren.

	1967	1966	1965	
	481.000	505.000	100.000	
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
(En milliers de francs)				(In duizendtallen frank)

Article 12.03 Artikel 12.03	Entretien locaux, mobiliier, matériel, etc...	Acquisi- tion d'ouvrages et de publi- cation	Menues dépenses de matériel, fournitures de bureaux, produits d'entre- tien et de consommation, organisation de concours, etc.	Location de biens mobiliers	Publi- cations par le Départe- ment	TOTAUX — TOTALEN
	Onderhoud lokale, meubilair, materieel, enz...	Aankoop van boeken en publi- katie	Kleine uitgaven voor materieel, bureaubeno- digdheden, onderhouds- en verbruiksprodukten, inrichten van wedstrij- den, enz...	Huur van roerende goederen	Publi- katie door het Departement	

1. — Conservatoires de musique de l'Etat —
Rijksmuziekconservatoria :

1. Anvers — Antwerpen	790	64	195	5	30	1.084
2. Gand — Gent	130	8	42	—	—	180
3. Bruxelles — Brussel	657	53	150	31	89	980
4. Liège — Luik	188	3	61	103	25	380
5. Mons — Bergen	130	3	105	60	—	298
Totaux secteur néerlandais — Totalen Neder- landstalige sector	920	72	237	5	30	1.264
Totaux secteur français — Totalen Franstalige sector	975	59	316	194	114	1.658
Totaux généraux — Algemene totalen	1.895	131	553	199	144	2.922

2. — Beaux Arts — *Schone Kunsten :*

1. Beaux-Arts, Anvers — <i>Schone Kunsten</i> , Antwerpen	998	39	256	—	60	1.353
2. Architecture, Anvers — <i>Bouwkunst</i> , Ant- werpen	435	75	67	—	27	604

Article 12.03 — Artikel 12.03	Entretien locaux, mobiliier, matériel, etc...	Acquisi- tion d'ouvrages et de publi- cation	Menues dépenses de matériel, fournitures de bureaux, produits d'entre- tien et de consommation, organisation de concours, etc..	Location de biens mobiliers	Publi- cations par le Département	TOTAUX
	Onderhoud lokale, meubilair, materieel, enz...	Aankoop van boeken en publi- katies	Kleine uitgaven voor materieel, bureaubeno- digheden, onderhouds- en verbruiksprodukten inrichten van wedstrij- den, enz...	Huur van roerende goederen	Publi- katies door het Departement	TOTALEN
3. Cambre — Ter Kamen	355	200	225	—	60	840
Totaux secteur néerlandais — <i>Totalen Nederlandstalige sector</i>	1.433	114	323	—	87	1.957
Totaux secteur français — <i>Totalen Franstalige sector</i>	355	200	225	—	60	840
Totaux généraux — <i>Algemene totalen</i>	1.788	314	548	—	147	2.797
3. — Direction générale — <i>Algemeen bestuur</i>	—	63	—	—	418	481

ART. 12.04. — Combustibles solides et liquides livrés
à l'intervention de l'O.C.F.

ART. 12.04. — Vaste en vloeibare brandstoffen ge-
leverd door bemiddeling van het C.B.B.

Classification économique :

Economische classificatie :

	1967	1966	1965	
121 Dépenses générales de fonc- tionnement	2.424.000	2.374.000	2.312.000	121 Algemene werkingskosten.

Augmentation de 50.000 francs.

Vermeerdering met 50.000 frank.

Réévaluation des crédits.

Herschattig van de kredieten.

Art. 12.04.1. Conservatoires de musique de l'Etat.

Art. 12.04.1. Rijksmuziekconservatoria.

	1967	1966	1965	
	1.179.000	1.129.000	1.144.000	
	1967	1966	1965	
<i>Etablissements :</i>				<i>Instellingen :</i>
1. Anvers	273.000	223.000	200.000	1. Antwerpen.
2. Gand	6.000	6.000	6.000	2. Gent.
3. Bruxelles	350.000	350.000	448.000	3 Brussel.
4. Liège	320.000	320.000	260.000	4. Luik.
5. Mons	230.000	230.000	230.000	5. Bergen.
Totaux secteur néerlandais	279.000	229.000	206.000	Totalen Nederlandstalige sector.
Totaux secteur français	900.000	900.000	938.000	Totalen Franstalige sector.
Totaux généraux	1.179.000	1.129.000	1.144.000	Algemene totalen.

Art. 12.04.2. Etablissements d'architecture, des arts
décoratifs et des beaux-arts de l'Etat.

Art. 12.04.2. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sier-
kunsten en schone kunsten.

	1967	1966	1965
	1.245.000	1.245.000	1.168.000

Etablissements :

Instellingen :

1. Académie des Beaux-Arts,
Anvers

850.000 850.000 773.000

1. Academie voor Schone Kun-
sten, Antwerpen.

2. Institut supérieur d'Architecture, Anvers	—	—	—	2. Hoger Instituut voor Bouwkunst, Antwerpen.
3. Ecole nationale supérieure d'Architecture, Bruxelles	395.000	395.000	395.000	3. Nationale hogere school voor Bouwkunst, Brussel.
Totaux secteur néerlandais	850.000	850.000	773.000	Totalen Nederlandstalige sector.
Totaux secteur français	395.000	395.000	395.000	Totalen Franstalige sector.
Totaux généraux	1.245.000	1.245.000	1.168.000	Algemene totalen.

ART. 12.05. — *Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

ART. 12.05. — *Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1967	1966	1965	
121 Dépenses générales de fonctionnement	450.000	614.000	107.000	121 Algemene werkingskosten.
Diminution de 164.000 francs.				Vermindering van 164.000 frank.
Compression des dépenses.				Drukking der uitgaven.

Art. 12.05.1. Conservatoires de musique de l'Etat.

Art. 12.05.1. Rijksmuziekconservatoria.

	1967	1966	1965	
	365.000	529.000	70.000	
	1967	1966	1965	
<i>Etablissements :</i>				<i>Instellingen :</i>
1. Anvers	33.000	33.000	32.000	1. Antwerpen.
2. Gand	9.000	9.000	9.000	2. Gent.
3. Bruxelles	302.000	467.000	11.000	3. Brussel.
4. Liège	9.000	9.000	8.000	4. Luik.
5. Mons	12.000	11.000	10.000	5. Bergen.
Totaux secteur néerlandais	42.000	42.000	41.000	Totalen Nederlandstalige sector.
Totaux secteur français	323.000	487.000	29.000	Totalen Franstalige sector.
Totaux généraux	365.000	529.000	70.000	Algemene totalen.

Art. 12.5.2. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat.

Art. 12.05.2. Rijksinrichtingen voor Bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten.

	1967	1966	1965	
	85.000	85.000	37.000	
	1967	1966	1965	
<i>Etablissements :</i>				<i>Instellingen :</i>
1. Académie des Beaux-Arts, Anvers	50.000	50.000	28.000	1. Academie voor Schone Kunsten, Antwerpen.
2. Institut supérieur d'Architecture, Anvers	30.000	30.000	4.000	2. Hoger Instituut voor Bouwkunst, Antwerpen.
3. Ecole nationale supérieure d'Architecture, Bruxelles	5.000	5.000	5.000	3. Nationale Hogere School voor Bouwkunst, Brussel.
Totaux secteur néerlandais	80.000	80.000	32.000	Totalen Nederlandstalige sector.
Totaux secteur français	5.000	5.000	5.000	Totalen Franstalige sector.
Totaux généraux	85.000	85.000	37.000	Algemene totalen.

ART. 12.07. — *Habillement fourni à l'intervention ou non de l'O.C.F.* | ART. 12.07. — *Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1967	1966	1965	
121 Dépenses générales de fonctionnement	100.000	100.000	54.000	121 Algemene werkingskosten.

Statu quo.

Status-quo.

Art. 12.07.1. Conservatoires de musique de l'Etat.

Art. 12.07.1. Rijksmuziekconservatoria.

	1967	1966	1965	
	47.000	37.000	28.000	
	1967	1966	1965	
<i>Etablissements :</i>				<i>Instellingen :</i>
1. Anvers	3.000	2.000	1.000	1. Antwerpen.
2. Gand	—	—	—	2. Gent.
3. Bruxelles	24.000	17.000	13.000	3. Brussel.
4. Liège	10.000	9.000	6.000	4. Luik.
5. Mons	10.000	9.000	8.000	5. Bergen.
Totaux secteur néerlandais	3.000	2.000	1.000	Totalen Nederlandstalige sector.
Totaux secteur français	44.000	35.000	27.000	Totalen Franstalige sector.
Totaux généraux	47.000	37.000	28.000	Algemene totalen.

Art. 12.07.2. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat. | Art. 12.07.2. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten.

	1967	1966	1965	
	53.000	63.000	26.000	
	1967	1966	1965	
<i>Etablissements :</i>				<i>Instellingen :</i>
1. Académie des Beaux-Arts, Anvers	8.000	35.000	15.000	1. Academie voor Schone Kunsten, Antwerpen.
2. Institut supérieur d'Architecture, Anvers	24.000	8.000	6.000	2. Hoger Instituut voor Bouwkunst, Antwerpen.
3. Ecole nationale supérieure d'Architecture, Bruxelles	21.000	20.000	5.000	3. Nationale Hogere School voor Bouwkunst, Brussel.
Totaux secteur néerlandais	32.000	43.000	21.000	Totalen Nederlandstalige sector.
Totaux secteur français	21.000	20.000	5.000	Totalen Franstalige sector.
Totaux généraux	53.000	63.000	26.000	Algemene totalen.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).* | ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijks-personeel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreisen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1967	1966	1965	
121 Dépenses générales de fonctionnement	400.000	451.000	313.000	121 Algemene werkingskosten.

Diminution : 51.000 francs.

Vermindering : 51.000 frank.

Art. 12.10.1. Conservatoires de musique de l'Etat.

Art. 12.10.1. Rijksmuziekconservatoria.

	1967	1966	1965
	168.000	155.000	150.000

(195)

5-XX

	1967	1966	1965	
<i>Etablissements :</i>				<i>Instellingen :</i>
1. Anvers	20.000	20.000	20.000	1. Antwerpen.
2. Gand	20.000	20.000	16.000	2. Gent.
3. Bruxelles	60.000	60.000	65.000	3. Brussel.
4. Liège	35.000	22.000	22.000	4. Luik.
5. Mons	33.000	33.000	27.000	5. Bergen.
Totaux secteur néerlandais	40.000	40.000	36.000	Totalen Nederlandstalige sector.
Totaux secteur français	128.000	115.000	114.000	Totalen Franstalige sector.
Totaux généraux	168.000	155.000	150.000	Algemene totalen.

Art. 12.10.2. Etablissements d'architecture, des Arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat. | Art. 12.10.2. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten.

	1967	1966	1965	
	56.000	56.000	44.000	
	1967	1966	1965	
<i>Etablissements :</i>				<i>Instellingen :</i>
1. Académie des Beaux-Arts, Anvers	25.000	25.000	15.000	1. Academie voor Schone Kunsten, Antwerpen.
2. Institut supérieur d'Architecture, Anvers	6.000	6.000	4.000	2. Hoger Instituut voor Bouwkunst, Antwerpen.
3. Ecole nationale supérieure d'Architecture, Bruxelles.	25.000	25.000	25.000	3. Nationale Hogere School voor Bouwkunst, Brussel.
Totaux secteur néerlandais	31.000	31.000	19.000	Totalen Nederlandstalige sector.
Totaux secteur français	25.000	25.000	25.000	Totalen Franstalige sector.
Totaux généraux	56.000	56.000	44.000	Algemene totalen.

Art. 12.10.3. Inspection.

Art. 12.10.3. Inspectie.

1967	1966	1965
176.000	240.000	119.000

Décomposition :

Samenstelling :

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Article 12.10 Artikel 12.10	Abonnements, titres de transports et autres frais de transports — Abonnementen, reisbewijzen en andere vervoer- kosten	Indemnités kilo- métriques — Kilometer- vergoedin- gen	Frais de route et de séjour — Reis- en verblijf- kosten	Abonnements sociaux — Sociale abonnementen	TOTAUX — TOTALEN
--------------------------------	--	--	---	--	------------------------

1. — Conservatoires de musique de l'Etat —
Rijksmuziekconservatoria :

1. Anvers — Antwerpen	13	—	4	3	20
2. Gand — Gent	14	—	2	4	20
3. Bruxelles — Brussel	25	5	17,7	12,3	60

Article 12.10 — Artikel 12.10	Abonnements, titres de transports et autres frais de transports — Abonnementen, reisbewijzen en andere vervoer- kosten	Indemnités kilo- métriques — Kilometer- vergoedin- gen	Frais de route et de séjour — Reis- en verblijf- kosten	Abonnements sociaux — Sociale abonnementen	TOTAUX — TOTALEN
4. Liège — Luik	22	—	12	1	35
5. Mons — Bergen	27	—	5	1	33
Totaux secteur néerlandais — <i>Totalen</i> <i>Nederlandstalige sector</i>	27	—	6	7	40
Totaux secteur français — <i>Totalen Frans-</i> <i>stalige sector</i>	74	5	34,7	14,3	128
Totaux généraux — <i>Algemene totalen</i> . .	101	5	40,7	21,3	168
2. — Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat — <i>Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sier-</i> <i>kunsten en schone kunsten :</i>					
1. Académie des Beaux-Arts, Anvers — <i>Academie voor Schone Kunsten,</i> <i>Antwerpen</i>	4	6	2	13	25
2. Institut supérieur d'Architecture, Anvers — <i>Hoger Instituut voor</i> <i>Bouwkunst, Antwerpen</i>	1	—	4	1	6
3. Ecole nationale supérieure d'Archi- tecture, Bruxelles — <i>Nationale Hoge-</i> <i>re School voor Bouwkunst, Brussel</i>	9	8	8	—	25
Totaux secteur néerlandais — <i>Totalen</i> <i>Nederlandstalige sector</i>	5	6	6	14	31
Totaux secteur français — <i>Totalen Frans-</i> <i>stalige sector</i>	9	8	8	—	25
Totaux généraux — <i>Algemene totalen</i> . .	14	14	14	14	56
3. — Inspection — <i>Inspectie</i>	110	—	66	—	176
Totaux généraux — <i>Algemene totalen</i> . .	225	19	120,7	35,3	400

ART. 12.12. — *Autres menues dépenses d'administra-*
tion.

ART. 12.12. — *Andere kleine bestuursuitgaven.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1967	1966	1965	
121 Dépenses générales de fonc- tionnement	60.000	40.000	8.000	121 Algemene werkingskosten.

Augmentation de 20.000 francs.

Vermeerdering met 20.000 frank.

Les cinq conservatoires bénéficieront chacun d'un montant de 6.000 francs en 1967 au lieu de 5.000 francs en 1966. Les trois établissements des Beaux-Arts par contre, bénéficieront chacun d'un montant de 10.000 francs en 1967 au lieu de 5.000 francs en 1966.

De vijf conservatoria ontvangen elk 6.000 frank voor 1967 in plaats van 5.000 frank in 1966. De drie Rijksinrichtingen voor Schone Kunsten ontvangen elk 10.000 frank voor 1967 in plaats van 5.000 frank voor 1966.

Art. 12.12.1. Conservatoires de musique de l'Etat.

Art. 12.12.1. Rijksmuziekconservatoria.

1967	1966	1965
30.000	25.000	2.000

Art. 12.12.2. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat.

1967	1966	1965
30.000	15.000	6.000

Art. 12.12.2. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten.

Art. 12.13. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

Art. 12.13. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1967	1966	1965	
121 Dépenses générales de fonctionnement	2.150.000	1.000.000	1.049.000	121 Algemene werkingskosten.

Augmentation de 1.150.000 francs.

Vermeerdering van 1.150.000 frank.

Art. 12.13.1. Conservatoires de musique de l'Etat.

Art. 12.13.1. Rijksmuziekconservatoria.

1967	1966	1965
1.125.000	150.000	—

Etablissements :

1. Anvers	470.000	—	—
2. Gand	—	—	—
3. Bruxelles	310.000	—	—
4. Liège	220.000	—	—
5. Mons	125.000	150.000	—

Instellingen :

1. Antwerpen.
2. Gent.
3. Brussel.
4. Luik.
5. Bergen.

Totaux généraux 1.125.000 150.000 — Algemene totalen.

Anvers : aménagement du nouveau bâtiment.

Antwerpen : inrichting van het nieuw gebouw.

Bruxelles : installation électrique.

Brussel : Electrische installatie.

Liège : fournitures pour nouveaux locaux.

Luik : leveringen voor nieuwe lokalen.

Mons : Travaux de restauration dans le hall d'entrée, les couloirs et cages d'escalier.

Bergen : Herstellingswerken in de ingangshall, de gangen en het trappenhuis.

Art. 12.13.2. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat.

Art. 12.13.2. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten.

1967	1966	1965
1.025.000	850.000	1.049.000

Etablissements :

1. Académie des Beaux-Arts, Anvers	200.000	—	203.000
2. Institut supérieur d'Architecture, Anvers	400.000	400.000	387.000
3. Ecole nationale supérieure d'Architecture, Bruxelles	425.000	450.000	459.000

Instellingen :

1. Academie voor Schone Kunsten, Antwerpen.
2. Hoger Instituut voor Bouwkunst, Antwerpen.
3. Nationale Hogere School voor Bouwkunst, Brussel.

Totaux généraux 1.025.000 850.000 1.049.000 Algemene totalen.

2. Institut supérieur d'Architecture à Anvers :

Aménagement de deux locaux destinés aux cours d'esthétique industrielle et parachèvement des nouveaux locaux installés à l'ancien grenier.

2. Hoger Instituut voor Bouwkunst te Antwerpen :

Inrichting van twee lokalen bestemd voor de cursussen van industriële vormgeving en voltooiing van de nieuwe lokalen ingericht op de oude zolder.

3. Ecole nationale supérieure d'Architecture à Bruxelles :

Amélioration du système d'éclairage dans les divers ateliers. Installation de lavatories pour le personnel et travaux de peinture dans les nouveaux locaux.

3. Nationale Hogere School voor Bouwkunst te Brussel :

Verbetering van het verlichtingssysteem in de verschillende ateliers. Inrichting van waterclosets voor het personeel en schilderwerken in de nieuwe lokalen.

ART. 12.20. — *Distribution des prix.*

ART. 12.20. — *Prijsuitreiking.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1967	1966	1965	
123 Achats spécifiques	250.000	273.000	246.000	123 Specifieke aankopen.

Art. 12.20.1. Conservatoires de musique de l'Etat. Art. 12.20.1. Rijksmuziekconservatoria.

	1967	1966	1965	
	140.000	152.000	132.000	
	1967	1966	1965	
<i>Etablissements :</i>				<i>Instellingen :</i>
1. Anvers	35.000	37.000	33.000	1. Antwerpen.
2. Gand	18.000	20.000	14.000	2. Gent.
3. Bruxelles	28.000	30.000	30.000	3. Brussel.
4. Liège	32.000	35.000	35.000	4. Luik.
5. Mons	27.000	30.000	20.000	5. Bergen.
Total secteur néerlandais	53.000	57.000	47.000	Totaal Nederlandstalige sector.
Total secteur français	87.000	95.000	85.000	Totaal Franstalige sector.
Totaux généraux	140.000	152.000	132.000	Algemene totalen.

Art. 12.20.2. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat.

Art. 12.20.2. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten.

	1967	1966	1965	
	110.000	121.000	114.000	
	1967	1966	1965	
<i>Etablissements :</i>				<i>Instellingen :</i>
1. Académie des Beaux-Arts, Anvers	70.000	74.000	69.000	1. Academie voor Schone Kunsten, Antwerpen.
2. Institut supérieur d'Architecture, Anvers	26.000	31.000	29.000	2. Hoger Instituut voor Bouwkunst, Antwerpen.
3. Ecole Nationale supérieure d'Architecture, Bruxelles	14.000	16.000	16.000	3. Nationale Hogere School voor Bouwkunst, Brussel.
Total secteur néerlandais	96.000	105.000	98.000	Totaal Nederlandstalige sector.
Total secteur français	14.000	16.000	16.000	Totaal Franstalige sector.
Totaux généraux	110.000	121.000	114.000	Algemene totalen.

ART. 12.21. — *Frais de publicité.*

ART. 12.21. — *Publiciteitskosten.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1967	1966	1965	
123 Achats spécifiques	200.000	276.000	165.000	123 Specifieke aankopen.

Art. 12.21.1. Conservatoires de musique de l'Etat. | Art. 12.21.1. Rijksmuziekconservatoria.

	1967	1966	1965	
	146.000	206.000	142.000	
	1967	1966	1965	
<i>Etablissements :</i>				<i>Instellingen :</i>
1. Anvers	11.000	11.000	10.000	1. Antwerpen.
2. Gand	5.000	5.000	—	2. Gent.
3. Bruxelles	105.000	150.000	132.000	3. Brussel.
4. Liège	15.000	30.000	—	4. Luik.
5. Mons	10.000	10.000	—	5. Bergen.
Total secteur néerlandais . .	16.000	16.000	10.000	Totaal Nederlandstalige sector.
Total secteur français . .	130.000	190.000	132.000	Totaal Franstalige sector.
Totaux généraux . .	146.000	206.000	142.000	Algemene totalen.

Art. 12.21.2. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat. | Art. 12.21.2. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten.

	1967	1966	1965	
	54.000	70.000	23.000	
	1967	1966	1965	
<i>Etablissements :</i>				<i>Instellingen :</i>
1. Académie des Beaux-Arts, Anvers	17.000	20.000	15.000	1. Academie voor Schone Kunsten, Antwerpen.
2. Institut supérieur d'Architecture, Anvers	17.000	20.000	8.000	2. Hoger Instituut voor Bouwkunst, Antwerpen.
3. Ecole nationale supérieure d'Architecture, Bruxelles . .	20.000	30.000	—	3. Nationale Hogere School voor Bouwkunst, Brussel.
Total secteur néerlandais . .	34.000	40.000	23.000	Totaal Nederlandstalige sector.
Total secteur français . .	20.000	30.000	—	Totaal Franstalige sector.
Totaux généraux . .	54.000	70.000	23.000	Algemene totalen.

ART. 12.22. — Conservatoires de musique de l'Etat. — Prix de virtuosité du Gouvernement (dépenses de toute nature). | ART. 12.22. — Rijksmuziekconservatoria. — Virtuositetsprijs van de Regering (allerhande uitgaven).

Classification économique : | *Economische classificatie :*

	1967	1966	1965	
123 Achats spécifiques	100.000	75.000	51.000	123 Specifieke aankopen.

Augmentation de 25.000 francs.

En 1967 ce concours a lieu au Conservatoire de Mons : frais de déplacement de l'orchestre plus élèves.

Vermeerdering met 25.000 frank .

In 1967 zal deze wedstrijd worden gehouden in het Conservatorium te Bergen : hogere verplaatsingskosten van het orkest en van de leerlingen.

ART. 12.23. — Assurances des élèves (y compris les dépenses des exercices antérieurs).

ART. 12.23. — Verzekering van leerlingen (met inbegrip van de uitgaven der vroegere dienstjaren).

Classification économique :

Economische classificatie :

	1967	1966	1965	
123 Achats spécifiques	138.000	138.000	94.000	123 Specifieke aankopen.

Statu quo.

| Status-quo.

Art. 12.23.1. Conservatoires de musique de l'Etat. | Art. 12.23.1. Rijksmuziekconservatoria.

	1967	1966	1965	
	81.000	81.000	56.000	
	1967	1966	1965	
<i>Etablissements :</i>				<i>Instellingen :</i>
1. Anvers	15.000	15.000	10.000	1. Antwerpen.
2. Gand	14.000	14.000	10.000	2. Gent.
3. Bruxelles	30.000	30.000	20.000	3. Brussel.
4. Liège	15.000	15.000	10.000	4. Luik.
5. Mons	7.000	7.000	6.000	5. Bergen.
Total secteur néerlandais . .	29.000	29.000	20.000	Totaal Nederlandstalige sector.
Total secteur français . .	52.000	52.000	36.000	Totaal Franstalige sector.
Totaux généraux . .	81.000	81.000	56.000	Algemene totalen.

Art. 12.23.2. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat. | Art. 12.23.2. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten.

	1967	1966	1965	
	57.000	57.000	38.000	
	1967	1966	1965	
<i>Etablissements :</i>				<i>Instellingen :</i>
1. Académie des Beaux-Arts, Anvers	22.000	22.000	16.000	1. Academie voor Schone Kunsten, Antwerpen.
2. Institut supérieur d'Architecture, Anvers	5.000	5.000	2.000	2. Hoger Instituut voor Bouwkunst, Antwerpen.
3. Ecole nationale supérieure d'Architecture, Bruxelles . .	30.000	30.000	20.000	3. Nationale Hogere School voor Bouwkunst, Brussel.
Total secteur néerlandais . .	27.000	27.000	18.000	Totaal Nederlandstalige sector.
Total secteur français . .	30.000	30.000	20.000	Totaal Franstalige sector.
Totaux généraux . .	57.000	57.000	38.000	Algemene totalen.

ART. 12.24. — Voyages et excursions scolaires. | ART. 12.24. — Schoolreizen en -uitstappen.

Classification économique : | *Economische classificatie :*

	1967	1966	1965	
123 Achats spécifiques	140.000	140.000	30.000	123 Specifieke aankopen.

Statu quo.

Status-quo.

Art. 12.24.1. Conservatoires de musique de l'Etat. | Art. 12.24.1. Rijksmuziekconservatoria.

	1967	1966	1965	
	85.000	85.000	—	
	1967	1966	1965	
<i>Etablissements :</i>				<i>Instellingen :</i>
1. Anvers	15.000	15.000	—	1. Antwerpen.
2. Gand	15.000	15.000	—	2. Gent.
3. Bruxelles	20.000	20.000	—	3. Brussel.

	1967	1966	1965	
4. Liège	20.000	20.000	—	4. Luik.
5. Mons	15.000	15.000	—	5. Bergen.
Totaux secteur néerlandais . .	30.000	30.000	—	Totalen Nederlandstalige sector.
Totaux secteur français . .	55.000	55.000	—	Totalen Franstalige sector.
Totaux généraux . .	85.000	85.000	—	Algemene totalen.

Art. 12.24.2. Etablissements d'architecture, des arts
décoratifs et des beaux-arts de l'Etat.

Art. 12.24.2. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sier-
kunsten en schone kunsten.

	1967	1966	1965	
	55.000	55.000	30.000	
	1967	1966	1965	
<i>Etablissements :</i>				<i>Instellingen :</i>
1. Académie des Beaux-Arts, Anvers	15.000	15.000	—	1. Academie voor Schone Kun- sten, Antwerpen.
2. Institut supérieur d'Architec- ture, Anvers	20.000	20.000	30.000	2. Hoger Instituut voor Bouw- kunst, Antwerpen.
3. Ecole nationale supérieure d'Architecture, Bruxelles . .	20.000	20.000	—	3. Nationale Hogere School voor Bouwkunst, Brussel.
Totaux secteur néerlandais . .	35.000	35.000	30.000	Totalen Nederlandstalige sector.
Totaux secteur français . .	20.000	20.000	—	Totalen Franstalige sector.
Totaux généraux . .	55.000	55.000	30.000	Algemene totalen.

ART. 12.25. — *Avantages sociaux.*

ART. 12.25. — *Sociale voordelen.*

	1967	1966	1965	
123 Achats spécifiques	140.000	240.000	12.000	123 Specifieke aankopen.

Diminution : 100.000 francs.

Vermindering : 100.000 frank.

Par mesure d'économie.

Ten gevolge van bezuinigingsmaatregelen.

Art. 12.25.1. Conservatoires de musique de l'Etat.

Art. 12.25.1. Rijksmuziekconservatoria.

	1967	1966	1965	
	86.000	150.000	12.000	
	1967	1966	1965	
<i>Etablissements :</i>				<i>Instellingen :</i>
1. Anvers	18.000	30.000	12.000	1. Antwerpen.
2. Gand	18.000	30.000	—	2. Gent.
3. Bruxelles	18.000	30.000	—	3. Brussel.
4. Liège	18.000	30.000	—	4. Luik.
5. Mons	14.000	30.000	—	5. Bergen.
Totaux secteur néerlandais . .	36.000	60.000	12.000	Totalen Nederlandstalige sector.
Totaux secteur français . .	50.000	90.000	—	Totalen Franstalige sector.
Totaux généraux . .	86.000	150.000	12.000	Algemene totalen.

Art. 12.25.2. Etablissements d'architecture, des arts
décoratifs et des beaux-arts de l'Etat.

Art. 12.25.2. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sier-
kunsten en schone kunsten.

	1967	1966	1965	
	54.000	90.000	—	
	1967	1966	1965	
<i>Etablissements :</i>				<i>Instellingen :</i>
1. Académie des Beaux-Arts, Anvers	18.000	30.000	—	1. Academie voor Schone Kun- sten, Antwerpen.
2. Institut supérieur d'Architec- ture, Anvers	18.000	30.000	—	2. Hoger Instituut voor Bouw- kunst, Antwerpen.
3. Ecole nationale supérieure d'Architecture, Bruxelles . .	18.000	30.000	—	3. Nationale Hogere School voor Bouwkunst, Brussel.
Totaux secteur néerlandais . .	36.000	60.000	—	Totalen Nederlandstalige sector.
Totaux secteur français . .	18.000	30.000	—	Totalen Franstalige sector.
Totaux généraux . .	54.000	90.000	—	Algemene totalen.

ART. 12.26. — *Conservatoire royal de Musique de
Bruxelles : Musée instrumental et bibliothèque.*

ART. 12.26. — *Koninklijk Muziekconservatorium te
Brussel : Instrumentenmuseum en bibliotheek.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1967	1966	1965	
123 Achats spécifiques	440.000	525.000	419.000	123 Specifieke aankopen.

Diminution de 85.000 francs.
Par mesure d'économie.

Vermindering van 85.000 frank.
Ten gevolge van bezuinigingsmaatregelen.

Décomposition :

Samenstelling :

Service

Dienst

1. Musées instrumental	230.000	375.000	319.000	1. Instrumentenmuseum.
2. Bibliothèque	210.000	150.000	100.000	2. Bibliotheek.
Totaux	440.000	525.000	419.000	Totalen.

ART. 12.27. — *Institut national supérieur et Académie
royale des Beaux-Arts d'Anvers (pour mémoire).*

ART. 12.27. — *Nationaal Hoger Instituut en Konink-
lijke Academie voor Schone Kunsten te Antwerpen
(pro memorie).*

	1967	1966	1965	
	—	100.000	50.000	
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
	1967	1966	1965	
123 Achats spécifiques	—	100.000	50.000	123 Specifieke aankopen.
Diminution de 100.000 francs.				Vermindering van 100.000 frank.

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

TRANSFERTS DE REVENUS
AUX COMMUNES ET AUX PROVINCES.ART. 43.01. — *Subventions-traitements aux écoles de musique de 1^{re} catégorie officielles subventionnées.*

Classification économique :

	1967	1966	1965
431 Contributions pour traitements du personnel enseignant	139.040.000	130.446.000	143.931.000

Augmentation de 8.594.000 francs.

L'augmentation se justifie :

- a) par la revalorisation des barèmes;
 b) par la part de l'Etat dans l'Assurance Maladie-Invalidité;
 c) par le passage en 1^{re} catégorie de trois écoles de seconde catégorie.

ART. 43.02. — *Subventions-traitements aux écoles de musique de 2^e catégorie.*

Classification économique :

	1967	1966	1965
431 Contributions pour traitements du personnel enseignant	9.841.000	11.478.000	9.317.000

Diminution : 1.637.000 francs.

Evaluation des dépenses : 11.841.000 francs, dont une tranche de 2.000.000 de francs sera imputée sur les crédits reportés des années antérieures.

ART. 43.03. — *Subventions-traitements aux académies et écoles de dessin officielles subventionnées.*

Classification économique :

	1967	1966	1965
431 Contributions pour traitements du personnel enseignant	101.510.000	89.000.000	49.508.000

Augmentation de 12. 510.000 francs :

Revalorisation des barèmes; part de l'Etat dans l'assurance maladie-invalidité; augmentation sensible de la population.

ART. 43.04. — *Subventions de fonctionnement aux écoles de musique de 1^{re} catégorie, ainsi qu'aux académies et écoles de dessin officielles subventionnées.*

Classification économique :

	1967	1966	1965
133 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement	22.199.000	9.821.000	2.970.000

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN DE GEMEENTEN EN AAN DE PROVINCIËS.ART. 43.01. — *Weddetoelagen aan de officiële, gesubsidieerde muziekscholen van de 1^e categorie.*

Economische classificatie :

431 Bijdragen voor lonen van onderwijzend personeel.

Vermeerdering met 8.594.000 frank.

De vermeerdering wordt verantwoord :

- a) door de herwaardering der weddeschalen;
 b) door het aandeel van de Staat in de Verzekering tegen Ziekte en Invaliditeit;
 c) door het overgaan van drie scholen van de 2^e naar de 1^e categorie.

ART. 43.02. — *Weddetoelagen aan de muziekscholen van de 2^e categorie.*

Economische classificatie :

431 Bijdragen voor lonen van onderwijzend personeel.

Vermindering : 1.637.000 frank.

Raming der uitgaven : 11.841.000 frank, waarvan een schijf van 2.000.000 frank zal aangerekend worden op de van vroegere dienstjaren overgedragen kredieten.

ART. 43.03. — *Weddetoelagen aan de officiële, gesubsidieerde tekenacademiën en tekenscholen.*

Economische classificatie :

431 Bijdragen voor lonen van onderwijzend personeel.

Vermeerdering met 12.510.000 frank :

Herwaardering der weddeschalen; aandeel van de Staat in de verzekering tegen ziekte en invaliditeit; vermeerdering van de bevolking.

ART. 43.04. — *Werkingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde muziekscholen van 1^e categorie, alsmede aan tekenacademiën en tekenscholen.*

Economische classificatie :

433 Bijdragen voor overige werkingskosten van het onderwijs.

Augmentation de 12.378.000 francs, justifiée par l'accroissement de la population des écoles de jour des arts décoratifs.

TRANSFERTS DE REVENUS

A L'ENSEIGNEMENT LIBRE.

ART. 44.01. — *Subventions-traitements aux écoles de musique de 1^{re} catégorie libres subventionnées.*

Classification économique :

	1967	1966	1965
141 Contributions pour traitements du personnel de l'enseignement libre . . .	8.528.000	7.230.000	5.602.000

Augmentation de 1.298.000 francs.

Part de l'Etat dans l'assurance maladie-invalidité; revalorisation des traitements.

ART. 44.02. — *Subventions-traitements aux académies et écoles de dessin libres subventionnées.*

Classification économique :

	1967	1966	1965
441 Contributions pour traitement du personnel de l'enseignement libre . . .	3.475.000	3.429.000	1.527.000

Augmentation de 46.000 francs.

Part de l'Etat dans l'assurance maladie-invalidité.

ART. 44.03. — *Subventions de fonctionnement aux écoles de musique de 1^{re} catégorie, ainsi qu'aux académies et écoles de dessin libres subventionnées.*

Classification économique :

	1967	1966	1965
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre . .	1.197.000	—	309.000

Augmentation apparente : 1.197.000 francs.

Les besoins de l'exercice 1966, soit 1 million de francs, étant couverts par les crédits reportés, l'augmentation réelle est de 197.000 francs. Elle est due à l'accroissement de la population scolaire.

ART. 44.04. — *Subventions de fonctionnement à l'Ecole de carillon de Malines.*

Classification économique :

	1967	1966	1965
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre . .	200.000	200.000	200.000

Statu quo.

Vermeerdering met 12.378.000 frank, verantwoord door de aangroei van de bevolking der dagscholen van de sierkunsten.

INKOMENSOVERDRACHTEN

AAN HET VRIJ ONDERWIJS.

ART. 44.01. — *Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde muziekscholen van de 1^e categorie.*

Economische classificatie :

441 Bijdragen voor lonen van onderwijzend personeel der vrije scholen.

Vermeerdering met 1.298.000 frank.

Aandeel van de Staat in de verzekering tegen ziekte en invaliditeit; herwaardering der wedden.

ART. 44.02. — *Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde tekenacademiën en tekenscholen.*

Economische classificatie :

441 Bijdragen voor lonen van onderwijzend personeel der vrije scholen.

Vermeerdering met 46.000 frank.

Aandeel van de Staat in de verzekering tegen ziekte en invaliditeit.

ART. 44.03. — *Werkingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde muziekscholen van 1^e categorie, alsmede aan de tekenacademiën en tekenscholen.*

Economische classificatie :

443 Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs.

Schijnbare vermeerdering : 1.197.000 frank.

Daar de behoeften voor het dienstjaar 1966, hetzij 1 miljoen frank, gedekt zijn door de overgedragen kredieten is de vermeerdering in werkelijkheid 197.000 frank. Ze is te wijten aan de verhoging der schoolbevolking.

ART. 44.04. — *Werkingsstoelagen aan de Beiaardschool te Mechelen.*

Economische classificatie :

443 Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs.

Status-quo.

CHAPITRE IV.

Transferts de capitaux.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
AUX COMMUNES ET AUX PROVINCES.ART. 63.01. — *Subventions d'équipement à l'enseignement artistique officiel subventionné.*

Classification économique :

	1967	1966	1965
632 Contributions pour l'équipement destiné à l'enseignement	2.500.000	3.500.000	251.000

Les besoins de l'exercice 1967 sont évalués à 5 millions 755.000 francs. A raison de 3.000.000 de francs ils sont couverts par :

- a) des crédits reportés : 2.000.000 de francs;
- b) un transfert de crédit à opérer à la charge des crédits reportés de l'article 64.01 : 1.000.000 de francs.

Augmentation des besoins : 5.755.000 francs — 3.500.000 francs (1966) = 2.255.000 francs :

- a) 75 académies de musique et $\pm$ 60 académies de dessin émarginent à ce budget;
- b) plusieurs écoles de musique ont été promues en 1^{re} catégorie; en outre les établissements d'architecture et d'arts décoratifs de plein exercice demandent un équipement fort coûteux (machines pour le travail du fer, du bois, le modelage, tables à dessin);
- c) développement des niveaux secondaires supérieurs.

ART. 63.02. — *Subventions aux patrimoines des conservatoires royaux de musique d'Anvers, de Bruxelles et de Gand.*

Classification économique :

	1967	1966	1965
636 Autres contributions en capitaux	64.000	77.000	54.000

Réduction : 13.000 francs.

Subvention représentant 40 % des recettes diverses opérées par trois établissements en 1964 (location de salles, d'instruments et de matériel).

Conservatoires de musique de l'Etat.

1967	1966	1965
64.000	77.000	54.000

HOOFDSTUK IV.

Vermogensoverdrachten.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN DE GEMEENTEN EN AAN DE PROVINCIEN.ART. 63.01. — *Uitrustings-toelagen voor het officieel gesubsidieerd kunstonderwijs.*

Economische classificatie :

632 Bijdragen voor uitrustingen behoeven van het onderwijs.

De behoeften van het dienstjaar 1967 worden op 5.755.000 frank geraamd. Ten belope van 3.000.000 frank worden ze gedekt door :

- a) overgedragen kredieten : 2.000.000 frank;
- b) een krediettransfert af te nemen van de overgedragen kredieten van het artikel 64.01 : 1 miljoen frank.

Verhoging der behoeften : 5.755.000 frank — 3 miljoen 500.000 frank (1966) = 2.255.000 frank :

- a) Deze begroting voorziet in de behoeften van 75 muziekacademiën en $\pm$ 60 tekenacademiën;
- b) verscheidene muziekscholen gingen over naar de 1^{re} categorie; bovendien is de uitrusting van de instellingen voor bouw- en sierkunst met volledig programma zeer duur (machines voor hout- en ijzerbewerking, tekentafels);
- c) uitbreiding der instellingen van het hoger secundair niveau.

ART. 63.02. — *Toelagen aan het eigen vermogen van koninklijke muziekconservatoria te Antwerpen, te Brussel en te Gent.*

Economische classificatie :

636 Overige vermogensbijdragen.

Vermindering met 13.000 frank.

Toelagen die 40 % vertegenwoordigen van de ontvangsten die in 1964 werden geboekt door drie instellingen (verhuren van zalen, instrumenten en materieel).

Rijksmuziekconservatoria.

1967	1966	1965
64.000	77.000	54.000

Etablissements :

	1967	1966	1965
1. Anvers	13.000	13.000	13.000
2. Gand	7.000	10.000	8.000
3. Bruxelles	44.000	54.000	33.000
Totaux secteur néerlandais . .	20.000	23.000	21.000
Totaux secteur français . .	44.000	54.000	33.000
Totaux généraux . .	64.000	77.000	54.000

Instellingen :

1. Antwerpen.
2. Gent.
3. Brussel.
Totaal Nederlandstalige sector.
Totaal Franstalige sector.
Algemene totalen.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'ENSEIGNEMENT LIBRE.

ART. 64.01. — *Subventions d'équipement à l'enseignement artistique libre subventionné (pour mémoire).*

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN HET VRIJ ONDERWIJS.

ART. 64.01. — *Uitrustings-toelagen voor het vrij gesubsidieerd kunstonderwijs.*

Classification économique :

	1967	1966	1965
612 Contributions à l'acquisition de meubles, de matériel didactique, etc.	—	315.000	127.000

Economische classificatie :

642 Bijdragen voor aanschaffing van meubelen, didactisch materieel, enz.

Aucun crédit n'est demandé pour 1967 : les crédits reportés supporteront les besoins estimés pour 1967 à 530.000 francs.

Voor 1967 wordt geen krediet gevraagd : de behoeften, welke voor 1967 geschat worden op 530.000 frank, worden gedekt door de overgedragen kredieten.

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

ART. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier et de matériel divers (avec ou sans l'intervention de l'O.C.F.)*

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel (door of zonder bemiddeling van het C.B.B.)*

Classification économique :

	1967	1966	1965
712 Achats d'autre matériel .	10.000.000	12.093.000	7.417.000

Economische classificatie :

742 Aankoop ander materieel.

Diminution : 2.093.000 francs.
Mesures d'économie.

Vermindering : 2.093.000 frank.
Bezuinigingsmaatregelen.

Art. 74.01.1. Conservatoires de musique de l'Etat.

Art. 74.01.1. Rijksmuziekconservatoria.

	1967	1966	1965		
	6.378.000	6.785.000	3.352.000		
1. Anvers :				1. Antwerpen :	
— Acquisition d'ouvrages et de livres F	270.000			— Aankoop van boeken en werken F	270.000
— Acquisition de matériel didactique et scientifique	58.000			— Aankoop van didactisch en wetenschappelijk materieel	58.000
— Achat d'une machine à écrire, de rayonnages (bibliothèque), d'armoires pour dossiers et imprimés, de chaises, de décors, de matériel (réfectoire), d'un tapis, etc.	1.390.000			— Aankoop van schrijfmachine, bibliotheekrekken, kasten voor dossiers en drukwerk, stapelstoelen, décors, retermateriaal tapijt, enz.	1.390.000
— Achat de diapositives et achat d'instruments de musique	200.000			— Aankoop van diapositieven en aankoop van muziekinstrumenten	200.000
— Achat d'un orgue pour la salle des concerts (2 ^e tranche d'une dépense évaluée à ± 5.000.000 de francs) .	1.900.000			— Aankoop van een orgel voor de concertzaal (2 ^e gedeelte van een uitgave geraamd op ± 5.000.000 frank) .	1.900.000
Total F	3.818.000			Totaal F	3.818.000

2. Gand :	
— Acquisition d'ouvrages pour la bibliothèque	100.000
— Acquisition de matériel didactique et scientifique	30.000
— Achat d'instruments de musique, mobilier et matériel divers	200.000
Total F	330.000

3. Bruxelles :	
— Acquisition d'ouvrages et de livres	520.000
— Acquisition de matériel didactique et scientifique	300.000
— Achat d'un duplicateur, de mobilier métallique et de machines pour les classes, les bureaux et le musée	153.000
— Achat d'instruments, d'ouvrages, etc., pour le musée instrumental	400.000
Total F	1.373.000

4. Liège :	
— Acquisition d'ouvrages pour la bibliothèque	20.000
— Achats d'instruments de musique	215.000
— Premier équipement pour le nouveau bâtiment annexe	35.000
Total F	270.000

5. Mons :	
— Acquisition de matériel didactique et scientifique	30.000
— Achat de mobilier et matériel divers	56.000
— Achat d'instruments de musique et de matériel divers	501.000
Total F	587.000

Art. 74.01.2. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat.

2. Gent :	
— Aankoop van bibliotheekwerken	100.000
— Aankoop van didactisch en wetenschappelijk materieel	30.000
— Aankoop van muziekinstrumenten, meubilair en allerhande materieel	200.000
Totaal F	330.000

3. Brussel :	
— Aankoop van werken en boeken	520.000
— Aankoop van didactisch en wetenschappelijk materieel	300.000
— Aankoop duplicator, van metalen meubilair en machines voor de klassen, de kantoren en het museum	153.000
— Aankoop van instrumenten, werken, enz. voor het instrumentenmuseum	400.000
Totaal F	1.373.000

4. Luik :	
— Aankoop van bibliotheekwerken	20.000
— Aankoop van muziekinstrumenten	215.000
— Eerste uitrusting voor het nieuwe bijgebouw	35.000
Totaal F	270.000

5. Bergen :	
— Aankoop van didactisch en wetenschappelijk materieel	30.000
— Aankoop van allerhande meubilair en materieel	56.000
— Aankoop van muziekinstrumenten en allerhande materieel	501.000
Totaal F	587.000

Art. 74.01.2. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten.

1967	1966	1965
3.442.000	5.138.000	3.935.000

1. Académie des Beaux-Arts, Anvers :	
— Acquisition d'ouvrages pour la bibliothèque	80.000
— Achat de matériel didactique et scientifique	80.000
— Achat de matériel et de machines	560.000
— Achat de tables de travail, armoires métalliques, chevalets, etc.	100.000
— Premier équipement	400.000
Total F	1.220.000

1. Academie voor Schone Kunsten, te Antwerpen :	
— Aankoop van bibliotheekwerken	80.000
— Aankoop van didactisch en wetenschappelijk materieel	80.000
— Aankoop van materieel en machines	560.000
— Aankoop van werktafels, metalen kasten, schilderezels, enz.	100.000
— Eerste uitrusting	400.000
Totaal F	1.220.000

2. Institut supérieur d'Architecture, Anvers :			2. Hoger Instituut voor Bouwkunst, te Antwerpen :		
— Acquisition d'ouvrages pour la biblio- thèque	80.000		— Aankoop van bibliotheekwerken	80.000	
— Achat de matériel didactique et scientifique et de machines	400.000		— Aankoop van didactisch en weten- schappelijk materieel en machines	400.000	
— Achats divers	50.000		— Allerhande aankopen	50.000	
— Achat de mobilier divers	352.000		— Aankoop van allerhande meubilair	352.000	
Total F	882.000		Totaal F	882.000	
3. Ecole nationale supérieure d'Archi- tecture, Bruxelles :			3. Nationale Hogere school voor Bouwkunst, te Brussel :		
— Matériel didactique et scientifique	852.000		— Didactisch en wetenschappelijk ma- terieel	852.000	
— Mobilier	488.000		— Meubilair	488.000	
Total F	1.340.000		Totaal F	1.340.000	
Art. 74.01.3. Direction générale des Arts et des Lettres.			Art. 74.01.3. Algemene Directie voor Kunst en Let- teren.		
	1967	1966		1965	
	180.000	170.000		130.000	

Achat d'ouvrages et de matériel didactique.

Aankoop van werken en didactisch materieel.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

CONSERVATOIRES ROYAUX DE MUSIQUE.

KONINKLIJKE MUZIEKCONSERVATORIA.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Ag. déf. Vast pers.	Ag. temp. Tijds. pers.	Ag. déf. Vast pers.	Ag. temp. Tijds. pers.	Totaux — Totalen
11.03	Directeur. — <i>Directeur</i>	V	289.620	410.040	5	5	—	1.953.535	—	1.953.535
	Adm. secrétaire. — <i>Beheerder secre- taris</i>	242	134.400	228.480	5	4	—	739.440	—	739.440
	Bibliothécaire scientifique. — <i>Weten- sch. bibliothecaris</i>	101	156.300	253.980	3	3	—	625.980	—	625.980
	Conservateur musée instrum. — <i>Conservateur instrumenten mus.</i>	Fbis	140.400	208.080	1	1	—	165.400	—	165.400
	Conservateur-adjoint. — <i>Adjunct conservateur</i>	F	120.400	183.600	1	1	—	135.400	—	135.400
	Licencié détaché au Musée Instru- mental. — <i>Gedetacheerde licenciat instrumentenmuseum</i>	—	—	283.340	hors cadre buiten kader		—	272.340	—	272.340
	Bibliothécaire. — <i>Bibliothecaris</i>	—	140.350	215.730	1	1	—	204.348	—	204.348
	Assistant bibliothécaire. — <i>Assistent bibliothecaris</i>	222	108.400	174.420	2	1	—	137.400	—	137.400
	Secrétaire adjoint comptable. — <i>Adjunct secretaris rekenplichtige</i>	222	108.400	174.420	3	3	—	490.700	—	490.700
	Secrétaire adjoint comptable. — <i>Adjunct secretaris rekenplichtige</i>	211	91.400	153.400	2	1	—	146.900	—	146.900
	Rédacteur bibliothécaire. — <i>Opsteller bibliothecaris</i>	201	85.400	130.400	1	1	—	115.400	—	115.400
	Premier commis. — <i>Eerste klerk</i>	321	78.400	123.400	7	7	—	758.800	—	758.800
	Commis sténo-dactylo. — <i>Klerk sténo typist</i>	322	85.400	127.400	1	1	—	112.400	—	112.400

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijd. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijd. pers.	Totaux — Totalen
11.03	Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaats-vergoedingen</i>									379.000
	Majoration d'index. — <i>Verhoging van index.</i>									80.000
	Totaux B. — <i>Totalen B.</i>									574.000
	Totaux (A + B) : Salaire proprement dit. — <i>Totalen (A + B) :</i> Eigenlijk loon.									65.888.798
	Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>									549.000
	Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>									1.039.000
	Indemnité de naissance. — <i>Geboortevergoedingen</i>									90.000
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten</i>									95.000
	Indemnités pour accidents de travail. — <i>Vergoedingen voor</i> <i>arbeidsongevallen</i>									15.000
	Majoration de l'index. — <i>Verhoging van index</i>									225.000
	Totaux allocations directes : — <i>Totalen directe toelagen</i>									2.013.000
	Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werk-</i> <i>geversbijdragen aan de sociale verzekeringen</i>									1.853.000
	Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i>									69.754.798
	Arrondi à — <i>Afgerond op</i>									69.754.000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

ETABLISSEMENTS D'ARCHITECTURE, DES ARTS DECORATIFS ET DES BEAUX-ARTS DE L'ETAT A ANVERS ET A BRUXELLES.

RIJKSINRICHTINGEN VOOR BOUWKUNST, SIERKUNSTEN EN SCHONE KUNSTEN TE ANTWERPEN EN TE BRUSSEL.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Ag. déf. Vast pers.	Ag. temp. Tijds. pers.	Ag. déf. Vast pers.	Ag. temp. Tijds. pers.	Totalen — Totalen
11.03	Directeur. — <i>Directeur</i>	V	289.620	410.040	3	3	—	1.000.300	—	1.000.300
	Administrateur-secrétaire. — <i>Be- heerder secretaris.</i>	242	134.400	228.480	2	2	—	389.520	—	389.520
	Bibliothécaire. — <i>Bibliothecaris</i>	101	156.400	253.280	2	2	—	348.800	—	348.800
	Bibliothécaire adjoint. — <i>Adjunct bibliothecaris</i>	222	108.400	174.420	1	1	—	162.400	—	162.400
	Secrétaire adjoint comptable. — <i>Adjunct secretaris rekenplichtige</i>	211	91.400	153.400	1	—	—	—	—	—
	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	222	108.400	174.420	2	2	—	243.300	—	243.300
	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	201	85.400	130.400	1	1	—	174.420	—	174.420
	Commis principal sténo-dactylo. — <i>Eerstaanwezend klerk stenotypiste</i>	324	85.400	127.400	—	2	—	206.800	—	206.800
	Commis principal. — <i>Eerstaanwezend klerk</i>	321	78.400	123.400	1	1	—	114.400	—	114.400
	Stenodactylo. — <i>Stenotypiste</i>	302	80.400	112.400	1	—	1	—	80.100	80.100
	Commis. — <i>Klerk</i>	301	76.400	108.400	2	1	1	76.100	84.200	160.300

[illegible]

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijd. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijd. pers.	Totaux — Totalen
	Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>									737.000
	Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>									1.061.000
	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i>									85.000
	Indemnités de naissance. — <i>Geboortevergoedingen</i>									53.000
	Indemnités pour accidents de travail. — <i>Vergoedingen voor arbeidsongevallen</i>									21.000
	Majoration d'index. — <i>Verhoging van index</i>									208.000
	Totaux. — <i>Totalen</i>									2.165.000
	Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werk- geversbijdragen aan de sociale verzekeringen</i>									783.000
	Totaux. — <i>Totalen</i>									38.686.456

SECTION IV.

Affaires culturelles.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. SALAIRES ET CHARGES SOCIALES.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).*

Art. 11.03.3. Affaires culturelles de la région de langue allemande.

	1967	1966
	—	—
	322.000	257.000
<i>Classification économique :</i>		
	1967	1966
	—	—
111 Salaire proprement dit . F	221.260	236.250
dont :		
— retenue veuves et orphelins	14.382	15.356
— retenues Sécurité Sociale	3.300	3.300

SECTIE IV.

Culturele zaken.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. LONEN EN SOCIALE LASTEN.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).*

Art. 11.03.3. Culturele zaken voor het Duitse taalgebied.

1965

—

Economische classificatie :

1965

—

111 Eigenlijk loon.
waarvan :

— afhouding weduwen en wezen.

— werknemersbijdragen
Sociale Zekerheid.

Décomposition :

Traitements barémiques . . . F	192.400	210.000	—
Promotions de grade et augmentations barémiques	—	—	—
Recrutements dans la limite des cadres	—	—	—
Création de services ou d'emplois nouveaux	—	—	—
Réduction pour départs et mises à la pension	—	—	—
Majoration index	28.860	26.250	—
Allocations pour fonctions supérieures	—	—	—
Allocations de foyer et de résidence	—	—	—
Majoration index	—	—	—

Totaux . . . F 221.260 236.250 —

112 Allocations directes . . . 96.500 16.675 —

Décomposition :

Pécule de vacances F	12.500	4.975	—
Allocations familiales	84.000	11.700	—
Indemnités de naissance . . .	—	—	—
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles . .	—	—	—
Indemnités pour accidents du travail	—	—	—
Allocations aux mutualistes libres	—	—	—
Majoration index	—	—	—

Totaux . . . 96.500 16.675 —

113 Contribution patronale aux assurances sociales . . . F 3.300 3.300 —

Totaux généraux . . . F 321.060 256.225 —

Samenstelling :

Baremabezolgingen.
Bevorderingen in graad en wedeverhogingen.
Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Verhoging index.
Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.
Haard en standplaatsvergoedingen.
Verhoging index.

Totaal.

112 Directe toelagen.

Samenstelling :

Verlofgeld.
Kinderbijslagen.
Geboortevergoeding.
Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis kosten.
Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Toelage aan vrijverzekerden.
Verhoging index.

Totaal.

113 Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen.

Algemene totalen.

Traitements de l'inspecteur d'éducation populaire pour les Affaires culturelles de la région de langue allemande.

Wedde van de inspecteur van volksopleiding voor de culturele zaken voor het Duitse taalgebied.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

Art. 11.04.1. Affaires culturelles internationales.

Art. 11.04.1. Internationale culturele zaken.

Classification économique :

	1967	1966	1965
111 Salaire proprement dit . . .	90.000	90.000	29.000

Economische classificatie :

111 Eigenlijk loon.

Jetons de présence aux membres de la section belge de la « Gemengde Belgisch-Nederlandse commissie van advies voor de spelling van de bastaardwoorden » de la « Vaste commissie van advies voor de spelling van de Nederlandse taal » et de la « Woordenlijstcommissie ».

Presentiegelden aan de leden van de Belgische afdeling van de Gemengde Belgisch-Nederlandse commissie van advies voor de spelling van de bastaardwoorden, van de Vaste commissie van advies voor de spelling van de Nederlandse taal, en de Woordenlijstcommissie.

§ 2. ACHAT DE BIENS NON DURABLES
ET DE SERVICES.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux exercices antérieurs).*

Classification économique :

	1967	1966	1965
121 Dépenses générales de fonctionnement	280.000	270.000 (33.000)	180.000

Art. 12.01. 1. Affaires culturelles internationales :

Crédit sollicité : 270.000 francs.

Frais de réquisitoires S.N.C.B. destinés aux bourgeois, stagiaires et personnalités étrangers qui effectuent des visites d'études en Belgique.

Statu quo.

Art. 12.01. 3. Affaires culturelles de la région de langue allemande :

Crédit sollicité : 10.000 francs.

Crédit nouveau. Doit permettre l'octroi de réquisitoires S.N.C.B. à des personnalités belges appelées à se déplacer en Belgique dans le cadre des activités culturelles de la région de langue allemande.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien avec ou sans intervention de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le département.*

Classification économique :

	1967	1966	1965
121 Dépenses générales de fonctionnement	3.170.000	3.000.000	1.700.000

Art. 12.03. 2. Affaires culturelles nationales :

Crédit sollicité : 3.150.000 francs.

Augmentation de 150.000 francs nécessitée par celle du coût de la main-d'œuvre et des matières premières (papier, etc.).

Art. 12.03. 3. Affaires culturelles de la région de langue allemande.

Crédit sollicité : 20.000 francs.

§ 2. AANKOOP VAN NIET DUURZAME GOEDEREN
EN VAN DIENSTEN.

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere dienstjaren).*

Economische classificatie :

	1967	1966	1965
121 Algemene werkingskosten.	280.000	270.000 (33.000)	180.000

Art. 12.01. 1. Internationale Culturele Zaken :

Aangevraagd krediet : 270.000 frank.

Reisvorderingen op N.M.B.S. bestemd voor de buitenlandse bursalen, stagiairs en personaliteiten die in België op studiebezoek zijn.

Status-quo.

Art. 12.01. 3. Culturele Zaken voor het Duits Taalgebied :

Aangevraagd krediet : 10.000 frank.

Nieuw krediet. Moet de toekenning mogelijk maken van reisvorderingen op de N.M.B.S. voor Belgische personaliteiten die zich in België moeten verplaatsen in het kader van de culturele activiteiten voor het Duits taalgebied.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnements op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van de mecanografische installaties). — Publikaties door het Bestuur.*

Economische classificatie :

	1967	1966	1965
121 Algemene werkingskosten.	3.170.000	3.000.000	1.700.000

Art. 12.03. 2. Nationale Culturele Zaken :

Aangevraagd krediet : 3.150.000 frank.

Vermeerdering met 150.000 frank vereist door de stijging van de kosten voor arbeidskrachten en grondstoffen (papier, enz.).

Art. 12.03. 3. Culturele zaken voor Duitse taalgebied.

Aangevraagd krediet : 20.000 frank.

Crédit nouveau.				Nieuw krediet.
Doit permettre l'édition des publications du Service des Affaires culturelles de langue allemande.				Moet het drukken toelaten van publikaties van de Dienst voor de culturele zaken voor het Duitse taalgebied.
ART. 12.09. — <i>Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées.</i>				ART. 12.09. — <i>Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.</i>
Art. 12.09. 2. Affaires culturelles nationales.				Art. 12.09. 2. Nationale culturele zaken.
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
	1967	1966	1965	
121 Dépenses générales de fonctionnement	120.000	120.000	79.000	121 Algemene werkingskosten.
Statu quo.				Status-quo.
ART. 12.10. — <i>Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).</i>				ART. 12.10. — <i>Allerhande vergoedingen aan het Rijks-personeel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienst-reizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).</i>
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
	1967	1966	1965	
121 Dépenses générales de fonctionnement	140.000	132.000	40.000	121 Algemene werkingskosten.
Art. 12.10. 1. Affaires culturelles internationales.				Art. 12.10. 1. Internationale culturele zaken.
Crédit sollicité : 90.000 francs.				Aangevraagd krediet : 90.000 frank.
Statu quo.				Status-quo.
Art. 12.10. 3. Affaires culturelles de la région lan-gue allemande.				Art. 12.10. 3. Culturele zaken voor het Duitse taal-gebied.
Crédit sollicité : 50.000 francs.				Aangevraagd krediet : 50.000 frank.
L'augmentation de 8.000 francs doit permettre le remboursement des frais de voiture de l'inspecteur d'éducation populaire du Service des Affaires cultu-relles de langue allemande.				De verhoging van 8.000 frank moet de betaling van de verplaatsingskosten per auto toelaten van de inspec-teur van volksopleiding van de Dienst der Culturele Zaken voor het Duitse taalgebied.
ART. 12.20. — <i>Achat et publication d'ouvrages et d'œuvres d'art destinés à la propagande culturelle à l'étranger.</i>				ART. 12.20. — <i>Aankoop en publikatie van werken en kunstwerken voor de culturele propaganda in het buitenland.</i>
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
	1967	1966	1965	
123 Achats spécifiques	1.750.000	1.750.000	2.149.000	123 Specifieke aankopen.
Statu quo.				Status-quo.

ART. 12.21. — *Achat de publications et de matériel didactique pour les lectorats et chaires belges à l'étranger.*

Classification économique :

	1967	1966	1965
	—	—	—
123 Achats spécifiques . . .	350.000	350.000	300.000
Statu quo.			

ART. 12.21. — *Aankoop van publikaties en didactisch materieel voor de Belgische lectoraten en leerstoelen in het buitenland.*

Economische classificatie :

Status-quo.

ART. 12.22. — *Postes, chaires et lectorats belges à l'étranger.*

Classification économique :

	1967	1966	1965
	—	—	—
123 Achats spécifiques . . .	200.000	200.000	183.000
Statu quo.			

Economische classificatie :

Status-quo.

ART. 12.23. — *Dépenses courantes relatives à la contribution de la Belgique aux mémoires Président J.F. Kennedy (pour mémoire).*

Classification économique :

	1967	1966	1965
	—	—	—
123 Achats spécifiques . . .	—	90.000	—

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

ART. 12.24. — *Lettres belges d'expression française.*

1967	1966	1965
—	—	—
1.350.000	1.000.000	498.000

ART. 12.24. — *Franstalige Belgische letteren.*

Classification économique :

	1967	1966	1965
	—	—	—
123 Achats spécifiques . . .	1.350.000	1.000.000	498.000

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Art. 12.24.1. Musée de la littérature.

Crédit sollicité : 600.000 francs.

Statu quo (prévu antérieurement à la section IX de l'Education nationale).

Art. 12.24.2. Dépenses courantes de diffusion.

Crédit sollicité : 750.000 francs.

Les crédits de cet article sont destinés, en majeure partie, au financement de l'édition d'œuvres belges

Art. 12.24.1. Museum voor letterkunde.

Aangevraagd krediet : 600.000 frank.

Statu-quo (voorheen ingeschreven in sectie IX van Nationale Opvoeding).

Art. 12.24.2. Lopende uitgaven betreffende de verspreiding.

Aangevraagd krediet : 750.000 frank.

De kredieten van dit artikel dienen hoofdzakelijk voor de financiering van de uitgave van de Belgische

d'expression française à l'étranger et notamment à Paris. Ils doivent, en effet permettre l'achat d'une partie des œuvres éditées et, en outre, l'organisation de conférences, de cours, d'expositions, etc. à l'étranger. Ces crédits peuvent permettre l'octroi de subventions pour les mêmes objets.

Franstalige werken in het buitenland en inzonderheid in Parijs. Zij moeten inderdaad dienen voor de aankoop van een gedeelte van de uitgegeven werken en tevens voor de inrichting van voordrachten, cursussen, tentoonstellingen, enz. in het buitenland. Deze kredieten moeten ook de toekenning van toelagen voor dezelfde doeleinden mogelijk maken.

ART. 12.25. — *Dépenses courantes relatives à la diffusion des lettres belges d'expression néerlandaise.*

ART. 12.25. — *Lopende uitgaven betreffende de verspreiding van de Nederlandstalige Belgische letteren.*

1967	1966	1965
—	—	—
1.350.000	1.000.000	399.000

Classification économique :

123 Achats spécifiques

Dans le cadre de la politique de diffusion des lettres belges d'expression néerlandaise, ce crédit doit permettre l'édition, la traduction des dites œuvres, l'achat de volumes, l'organisation de conférences, etc. Ces crédits peuvent permettre l'octroi de subventions pour les mêmes objets.

ART. 12.26. — *Frais de voyage à l'étranger de savants, de fonctionnaires, d'artistes et d'hommes de lettres, de responsables de mouvements de jeunesse et d'éducation populaire.*

In het kader van de politiek voor de verspreiding van de Belgische Nederlandse letteren moet dit krediet de uitgave mogelijk maken van vertalingen van bedoelde werken evenals de aankoop van vertalingen of de inrichting van voordrachten, enz. Deze kredieten moeten ook de toekenning van toelagen van dezelfde doeleinden mogelijk maken.

ART. 12.26. — *Kosten voor reizen naar het buitenland van geleerden, ambtenaren, kunstenaars en letterkundigen, jeugd- en volksopvoedingsleiders.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1967	1966	1965	
	—	—	—	
123 Achats spécifiques	2.000.000	2.500.000	2.253.000	123 Specifieke aankopen.

Frais de voyage à l'étranger :
— de savants : 500.000 francs;
— de fonctionnaires : 500.000 francs;
— d'artistes et d'hommes de lettres : 500.000 francs;
— de responsables de mouvements de jeunesse et d'éducation populaire : 500.000 francs.

Kosten voor reizen naar het buitenland van :
— geleerden : 500.000 frank
— ambtenaren : 500.000 frank;
— kunstenaars en letterkundigen : 500.000 frank;
— jeugd- en volksopvoedingsleiders : 500.000 frank.

ART. 12.27. — *Subventions aux théâtres et orchestres belges pour des tournées à l'étrangers.*

ART. 12.27. — *Toelagen aan de Belgische schouwburgen en orkesten voor tournées in het buitenland.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1967	1966	1965	
	—	—	—	
126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers	9.500.000	9.500.000	9.286.000	126 Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut.

En 1967, ce crédit permettra l'organisation des tournées à l'étranger du T.R.M. à concurrence de 6 millions de francs. Parmi les autres troupes et orchestres : Opéra de Wallonie à Bucarest (150.000 francs), « De Philharmonie Antwerpen » en Espagne, etc.

ART. 12.28. — *Organisation d'expositions d'art plastique en Belgique et à l'étranger.*

Dit krediet zal in 1967 de inrichting toelaten van tournees naar het buitenland van de K.M.S ten bedrage van 6 miljoen frank. Wat de andere troepen betreft : « Opéra de Wallonie » te Bukarest (150.000 frank), de Philharmonie Antwerpen in Spanje, enz.

ART. 12.28. — *Inrichting van kunsttentoonstellingen in België en in het buitenland.*

	1967	1966	1965	
	—	—	—	
	4.000.000	4.210.000	3.660.000	
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
123 Achats spécifiques				123 Specifieke aankopen.

Crédit jugé insuffisant.

Krediet voldoende geacht.

ART. 12.29. — *Subventions aux fonds culturels.*

ART. 12.29. — *Toelagen aan de culturele fondsen.*

	1967	1966	1965	
	—	—	—	
126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers	29.988.000	25.000.000	21.500.000	126 Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut.
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>

L'augmentation se justifie par la création en 1967 de nouveaux fonds pour nos relations culturelles avec l'Algérie, la Bulgarie, le Canada et Israël, ainsi que par un accroissement normal des dépenses des fonds existants.

De vermeerdering is te wijten aan de oprichting in 1967 van nieuwe fondsen voor onze culturele betrekkingen met Algerië, Bulgarije, Canada en Israël, evenals aan de normale stijging van de uitgaven op de bestaande culturele fondsen.

ART. 12.30. — *Fouilles et missions archéologiques à l'étranger.*

ART. 12.30. — *Opgravingen en archeologische opdrachten in het buitenland.*

	1967	1966	1965	
	—	—	—	
126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers	700.000	830.000	1.919.000	126 Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut.
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>

Continuation des fouilles archéologiques belges en Iran, nouvelle contribution à la campagne internationale de l'Unesco pour la sauvegarde des monuments de Nubie, etc.

Voortzetting van de Belgische archeologische opgravingen in Iran, nieuwe bijdrage tot de internationale campagne van de Unesco voor het behoud van de monumenten van Nubië, enz.

ART. 12.31. — *« Belgisch-Nederlandse Algemene Conferentie der Nederlandse Letteren » : dépenses courantes.*

ART. 12.31. — *Belgisch-Nederlandse Algemene Conferentie der Nederlandse Letteren : lopende uitgaven.*

	1967	1966	1965	
	—	—	—	
123 Achats spécifiques	300.000	300.000	210.000	123 Specifieke aankopen.
Statu quo.				Status-quo.

ART. 12.32. — *Commission nationale de l'UNESCO et sous-commissions (dépenses courantes).*

ART. 12.32. — *Nationale Commissie van de UNESCO en subcommissies (lopende uitgaven).*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1967	1966	1965	
	—	—	—	
123 Achats spécifiques . . .	400.000	400.000	317.000	123 Specifieke aankopen.
Statu quo.				Status-quo.

ART. 12.33. — *Conférence générale de l'UNESCO (dépenses courantes) (pour mémoire).*

ART. 12.33. — *Algemene Conferentie van de UNESCO (lopende uitgaven) (pro memorie).*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1967	1966	1965	
	—	—	—	
123 Achats spécifiques . . .	—	300.000	—	123 Specifieke aankopen.

ART. 12.34. — *Dépenses courantes relatives à l'organisation de manifestations éducatives, journées, week-end et semaines d'étude, cours et stages de formation et de perfectionnement, enquêtes sociologiques et culturelles et à la réalisation d'enregistrements d'œuvres musicales et chansons populaires (région de langue allemande).*

ART. 12.34. — *Lopende uitgaven in verband met de organisatie van opvoedende manifestaties, studiedagen, weekends en -weken, cursussen en stages voor opleiding en volmaking, enquêtes op sociologisch en cultureel gebied, en in verband met de realisatie van opnamen van muziekstukken en volksliederen (Duits taalgebied).*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1967	1966	1965	
	—	—	—	
123 Achats spécifiques . . .	400.000	400.000	305.000	123 Specifieke aankopen.

Nécessité pour le service nouveau des Affaires culturelles de la région de langue allemande de disposer des moyens indispensables à la promotion culturelle de cette partie du pays, à l'organisation d'enquêtes sociologiques et à la réalisation d'enregistrements d'œuvres musicales et de chansons populaires.

De nieuwe dienst der Culturele Zaken van het Duits-talig gebied dient over de middelen te beschikken die onontbeerlijk zijn voor de culturele opgang van dit landsgedeelte, voor de inrichting van enquêtes op sociologisch en cultureel gebied en voor de realisatie van opnamen van muziekstukken en volksliederen.

ART. 12.35. — *Dépenses courantes et subventions concernant le Conseil de l'Europe, l'O.T.A.N., l'O.C.D.E., le Benelux et les relations culturelles en général.*

ART. 12.35. — *Lopende uitgaven en toelagen betreffende de Raad van Europa, de N.A.T.O., de O.E.S.O., de Benelux en de culturele betrekkingen in het algemeen.*

	1967	1966	1965	
	—	—	—	
	2.600.000	3.100.000	2.495.000	
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
	1967	1966	1965	
	—	—	—	
123 Achats spécifiques . . .	300.000	300.000	200.000	123 Specifieke aankoop.
126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers	2.300.000	2.800.000	2.295.000	126 Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut.

Regroupement des articles 12.28, 12.32, 12.35 et 12.36 de la section Relations culturelles du budget 1966.

Hergroepering van de artikels 12.28, 12.32, 12.35 en 12.36 van de sectie Culturele Zaken van het budget voor 1966.

Ce crédit doit permettre :

Dit krediet moet het mogelijk maken :

— la participation de la Belgique aux activités éducatives et culturelles des organisations internationales

— de deelneming van België aan opvoedende en culturele activiteiten van internationale organisaties

telles que le Conseil de l'Europe, l'O.T.A.N., l'O.C.D.E., le Benelux, etc. : 1.000.000 de francs;

— l'organisation ou la subvention de réunions, séminaires, colloques ou rencontres internationales;

— l'accueil en Belgique de personnalités et délégations étrangères;

— le déplacement à l'étranger de délégations, personnalités ou boursiers belges dans le cadre des échanges ou voyages d'étude internationaux.

ART. 12.36. — *Subvention à la Cité internationale des arts à Paris (pour mémoire).*

zoals de Raad van Europa, de N.A.V.O., de O.E.S.O., de Benelux, enz. : 1.000.000 frank;

— inrichting of subsidiëring van bijeenkomsten, seminaries, colloquia of internationale ontmoetingen;

— ontvangst in België van buitenlandse personnalités of afgevaardigden;

— reizen naar het buitenland van Belgische afgevaardigden, personaliteiten of bursalen in het kader van de internationale uitwisselingen of studiereizen.

ART. 12.36. — *Toelage aan de « Cité internationale des arts » te Parijs (pro memorie).*

Classification économique :

	1967	1966	1965
	—	—	—
123 Achats spécifiques	—	900.000	—

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

TRANSFERTS DE REVENUS AUX MENAGES.

ART. 33.01. — *Academia Belgica à Rome.*

Classification économique :

	1967	1966	1965
	—	—	—
333.1 Fins culturelles : ménages	2.000.000	2.000.000	2.000.000

Statu quo.

ART. 33.02. — *Subvention à la Fondation Biermans-Lapôtre à Paris.*

Classification économique :

	1967	1966	1965
	—	—	—
333.1 Fins culturelles : ménages	1.000.000	1.000.000	1.000.000

Statu quo.

ART. 33.03. — *Subvention au Homé pour étudiants à Amsterdam.*

Classification économique :

	1967	1966	1965
	—	—	—
333.1 Fins culturelles : ménages	130.000	130.000	9.000

Statu quo.

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN GEZINNEN.

ART. 33.01. — *Academia Belgica te Rome.*

Economische classificatie :

333.1 Culturele doeleinden : gezinnen.

Status-quo.

ART. 33.02. — *Toelage aan de Stichting Biermans-Lapôtre te Parijs.*

Economische classificatie :

333.1 Culturele doeleinden : gezinnen.

Status-quo.

ART. 33.03. — *Toelage aan het Tehuis voor Studenten te Amsterdam.*

Economische classificatie :

333.1 Culturele doeleinden : gezinnen.

Status-quo.

ART. 33.04. — *Prix triennal de la littérature néerlandaise (pour mémoire).*

ART. 33.04. — *Driejaarlijkse prijs van de Nederlandse literatuur (pro memorie).*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1967	1966	1965
333.1 Fins culturelles : ménages	—	—	50.000

333.1 Culturele doeleinden : gezinnen.

ART. 33.05. — *Indemnités aux bibliothécaires (loi du 17-10-1921) (région de langue allemande).*

ART. 33.05. — *Vergoedingen voor de bibliothecarissen (wet van 17-10-1921) (Duits taalgebied).*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1967	1966	1965
333.1 Fins culturelles : ménages	40.000	34.000	34.000

333.1 Culturele doeleinden : gezinnen.

Bibliothèques de la région de langue allemande (Bullange, Elsenborn, Eupen, La Calamine, Recht et Saint-Vith).

Bibliotheken van het Duitse Taalgebied (Bullange, Elsenborn, Eupen, La Calamine, Recht en Saint-Vith).

ART. 33.06. — *Subventions en livres et en numéraires pour l'acquisition de livres aux bibliothèques ordinaires (loi du 17-10-1921) (région de langue allemande).*

ART. 33.06. — *Toelagen in boeken en in speciën voor boekenaankoop aan de gewone bibliotheken (wet van 17-10-1921) (Duits taalgebied).*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1967	1966	1965
333.1 Fins culturelles : ménages	60.000	S.Ic	S.Ic

333.1 Culturele doeleinden : gezinnen.

Bibliothèques de la région de langue allemande.

Bibliotheken van het Duitse taalgebied.

ART. 33.07. — *Subventions au Collège d'Europe (pour mémoire).*

ART. 33.07. — *Toelage aan het Europa College (pro memorie).*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1967	1966	1965
333.2 Fins culturelles : institutions	—	4.000.000	4.000.000

333.2 Culturele doeleinden : instellingen.

Transféré à la section VIII du budget de l'Education nationale.

Getransfereerd naar sectie VIII van de begroting van Nationale Opvoeding.

TRANSFERTS DE REVENUS A L'ETRANGER.

INKOMSTENOVERDRACHTEN AAN HET BUITENLAND.

ART. 34.01. — *Bourses d'études en vue de permettre aux étrangers de faire en Belgique des études supérieures ou un séjour de recherches.*

ART. 34.01. — *Studiebeurzen om buitenlanders de mogelijkheid te geven, in België hogere studies te doen of in ons land te verblijven voor wetenschappelijke onderzoeksdoeleinden.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1967	1966	1965
343 Autres transferts de revenus à l'étranger	12.400.000	14.000.000	14.000.000

343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland.

Crédit jugé suffisant.

Krediet voldoende geacht.

ART. 34.02. — *Bourses d'études à des enseignants turcs. (Pourront, à la clôture de l'exercice 1967, être reportées à l'exercice 1968, les parties d'allocations*

ART. 34.02. — *Studiebeurzen aan Turkse leerkrachten. (Kunnen bij het afsluiten van het dienstjaar 1967 overgedragen worden naar het dienstjaar 1968 de*

encore nécessaires pour le paiement de ces bourses, ainsi que des frais de voyage).

gedeelten der toelagen die nog nodig zijn voor de uitkering van deze beurzen, alsook van de reiskosten).

Classification économique :

	1967	1966	1965
343 Autres transferts de revenus à l'étranger	600.000	600.000	597.000

Statu quo.

ART. 34.03. — *Subventions et cotisations aux organisations internationales.*

Economische classificatie :

343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland.

Status-quo.

ART. 34.03. — *Toelagen en bijdragen aan internationale organisaties.*

Classification économique :

	1967	1966	1965
341 Organisations internationales établies dans le pays	50.000	50.000	50.000
342 Organisations internationales à l'étranger	300.000	300.000	202.000

Statu quo.

Ce crédit permet le paiement de nos cotisations au Conseil international des musées, à l'Association internationale d'orientation scolaire et professionnelle, au Conseil international du film éducatif, au Groupe de travail international pour les constructions sportives, à l'Institut européen de formation professionnelle, au Conseil international pour l'éducation physique et les sports, à la Société européenne de Culture, à l'Union internationale des magistrats, etc...

ART. 34.04. — *Subvention au Secrétariat de la Fédération internationale des Jeunesses musicales (siège à Bruxelles).*

Classification économique :

	1967	1966	1965
341 Organisations internationales établies dans le pays	400.000	400.000	100.000

Statu quo.

ART. 34.05. — *« Belgisch-Nederlandse Stichting voor de vertaling van Nederlandstalig Letterkundig Werk » à Amsterdam.*

Classification économique :

	1967	1966	1965
342 Organisations internationales à l'étranger	300.000	300.000	300.000

Statu quo.

ART. 34.06. — *Organisation des Nations-Unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO — Siège à Paris).*

Dit krediet laat de betaling toe van de bijdrage aan de Internationale Raad der Musea, aan de Internationale Vereniging voor beroeps- en schooloriëntering, aan de Internationale Raad voor de Opvoedende film, aan de internationale werkgroep voor de sportconstructies, aan het Europees Instituut voor de beroepsopleiding, aan de Internationale Raad voor de Lichamelijke Opvoeding en de Sport, aan de Société Européenne de Culture, aan de Internationale Unie der Magistraten, enz...

ART. 34.04. — *Toelage aan het Secretariaat voor de Internationale Federatie der verenigingen « Jeugd en Muziek » (zetel te Brussel).*

Economische classificatie :

341 Internationale instellingen in het binnenland.

Status-quo.

ART. 34.05. — *« Belgisch-Nederlandse Stichting voor de vertaling van Nederlandstalig Letterkundig Werk te Amsterdam ».*

Economische classificatie :

342 Internationale instellingen in het buitenland.

Status-quo.

ART. 34.06. — *Organisatie van de Verenigde Naties voor Opvoeding, Wetenschappen en Cultuur (UNESCO — Zetel te Parijs).*

Classification économique :

	1967	1966	1965
342 Organisations internationales à l'étranger	13.650.000	13.650.000	11.500.000

Statu quo.

Status-quo.

ART. 34.07. — *Bureau international d'éducation à Genève.*ART. 34.07. — *Internationaal Opvoedingsbureau te Genève.**Economische classificatie :*

342 Internationale instellingen in het buitenland.

Classification économique :

	1967	1966	1965
342 Organisations internationales à l'étranger	120.000	120.000	115.000

Statu quo.

Status-quo.

ART. 34.08. — *Institut international du théâtre, par l'intermédiaire de la Commission nationale belge (siège à Paris).*ART. 34.08. — *Internationaal Toneelinstituut door toedoen van de Belgische Nationale Commissie (zetel te Parijs).**Economische classificatie :*

342 Internationale instellingen in het buitenland.

Classification économique :

	1967	1966	1965
342 Organisations internationales à l'étranger	165.000	165.000	160.000

Statu quo.

Status-quo.

ART. 34.09. — *Centre international pour l'étude des problèmes de la restauration et de la conservation des biens culturels (siège à Rome).*ART. 34.09. — *Internationaal Centrum voor het bestuderen der problemen in verband met de herstelling en de bescherming van de culturele goederen (zetel te Rome).**Economische classificatie :*

342 Internationale instellingen in het buitenland.

Classification économique :

	1967	1966	1965
342 Organisations internationales à l'étranger	140.000	140.000	110.000

Statu quo.

Status-quo.

ART. 34.10. — *Contribution de la Belgique au Bureau de l'Union internationale pour la protection des œuvres littéraires et artistiques : quote-part pour l'année 1966 (siège à Genève).*ART. 34.10. — *Bijdrage van België aan het Bureau van de Internationale Unie ter bescherming van literairen kunstwerken : bijdrage voor het jaar 1966 (zetel te Genève).**Economische classificatie :*

342 Internationale instellingen in het buitenland.

Classification économique :

	1967	1966	1965
342 Organisations internationales à l'étranger	170.000	170.000	151.000

Statu quo.

Status-quo.

ART. 34.11. — *Subvention à l'Association des Universités entièrement ou partiellement de langue française (siège à Montréal).*ART. 34.11. — *Toelage aan de vereniging der Universiteiten welke volledig of gedeeltelijk Franstalig zijn (zetel te Montreal).**Economische classificatie :*

342 Internationale instellingen in het buitenland.

Classification économique :

	1967	1966	1965
342 Organisations internationales à l'étranger	250.000	250.000	250.000

Statu quo.

Status-quo.

Economische classificatie :

342 Internationale instellingen in het buitenland.

ART. 34.12. — *Centre culturel de Delphes (pour mémoire).*

Classification économique :

	1967	1966	1965
343 Autres transferts de revenus à l'étranger	—	150.000	150.000

Economische classificatie :

343 Andere inkomensoverdracht aan het buitenland.

ART. 34.13. — *Assemblée mondiale de la Jeunesse (siège à Bruxelles).*

Classification économique :

	1967	1966	1965
341 Organisations internationales établies dans le pays . . .	315.000	315.000	315.000

Economische classificatie :

341 Internationale instellingen in het binnenland.

Statu quo.

Status-quo.

Cotisation à l'organisation mondiale et subvention au Comité belge.

Bijdrage aan de wereldvereniging en toelage aan het Belgisch Comité.

ART. 34.14. — *Conseil européen des comités nationaux de jeunesse (CENYC — Siège à Bruxelles).*

ART. 34.14. — *Europese Raad van de Nationale Comité's voor de Jeugd (CENYC — Zetel te Brussel).*

Classification économique :

	1967	1966	1965
341 Organisations internationales établies dans le pays . . .	100.000	100.000	100.000

Economische classificatie :

341 Internationale instellingen in het binnenland.

Statu quo.

Status-quo.

ART. 34.15. — *Subventions aux autres organismes internationaux de jeunesse ayant leur secrétariat général en Belgique.*

ART. 34.15. — *Toelagen aan de andere internationale instellingen voor de jeugd die hun algemeen secretariaat in België hebben.*

Classification économique :

	1967	1966	1965
341 Organisations internationales établies dans le pays . . .	800.000	800.000	—

Economische classificatie :

341 Internationale instellingen in het binnenland.

Statu quo.

Status-quo.

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

ART. 74.04. — *Achat de moyens de transport terrestre.*

2. Affaires culturelles nationales (pour mémoire).

Classification économique :

	1967	1966	1965
741 Achat de moyens de transport	—	800.000	—

Economische classificatie :

741 Aankoop vervoermaterieel.

CHAPITRE VI.

Divers.

ART. 01.01. — *Subventions en faveur des œuvres et initiatives d'éducation populaire ainsi que subventions pour la formation des cadres (région de langue allemande).*

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

ART. 74.04. — *Aankoop van vervoermiddelen te land.*

2. Nationale culturele zaken (pro memorie).

Economische classificatie :

HOOFDSTUK VI.

Diverse.

ART. 01.01. — *Toelagen ten gunste van de verenigingen en initiatieven van volksopleiding en toelagen voor de kadervorming (Duits taalgebied).*

Classification économique :

	1967	1966	1965
01 Non réparti économiquement	750.000	750.000	700.000

Statu quo.

Crédit inscrit à l'article 01 pour permettre de subventionner tant les ménages que d'éventuelles initiatives des pouvoirs provinciaux et communaux.

SECTION V.

Education physique, sport et vie au plein air.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. SALAIRES ET CHARGES SOCIALES.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).*

1967	1966	1965
6.589.000	8.401.000	4.999.000

Classification économique :

111 Salaire proprement dit . . .	6.589.000	8.401.000	4.999.000
dont :			
— retenue veuves et orphelins	350.000	348.000	300.000
— retenues sécurité sociale	280.000	272.000	75.000
<i>Décomposition :</i>			
Traitements barémiques	4.550.000	4.500.000	4.240.000
Promotions de grade et augmentations barémiques	80.000	86.000	76.000
Recrutements dans la limite des cadres	—	—	—
Création de services ou d'emplois nouveaux	—	1.850.000	—
Réduction pour départs et mises à la pension	—360.000	—100.000	—
Majoration index	918.000	792.000	224.000
Allocations pour fonctions supérieures	—	—	—
Allocations de foyer et de résidence	160.000	130.000	—
Majoration index	24.000	17.000	—

Totaux 5.372.000 7.275.000 4.540.000

Economische classificatie :

01 Niet economisch verdeeld.

Status-quo.

Dit krediet wordt ingeschreven op artikel 01 om zowel gezinnen als eventuele initiatieven van de provinciale en gemeentelijke overheden te kunnen subsidiëren.

SECTIE V.

Lichamelijke opvoeding, sport en openluchtlevens.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. LONEN EN SOCIALE LASTEN.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).*

Economische classificatie :

111 Eigenlijk loon.	
waarvan :	
— afhouding weduwen en wezen.	
— werknemersbijdragen sociale zekerheid.	
<i>Samenstelling :</i>	
Baremabezoldigingen.	
Bevorderingen in graad en wedeverhogingen.	
Aanwervingen binnen de perken van de kaders.	
Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.	
Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.	
Verhoging index.	
Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.	
Haard- en standplaatsvergoedingen.	
Verhoging index.	

Totalen.

112 Allocations directes . . . 897.000 834.000 417.000

Décomposition :

Pécule de vacances 210.000 195.000 64.000
 Allocations familiales 450.000 450.000 325.000
 Indemnités de naissance 40.000 40.000 5.000
 Indemnité pour frais de dernière
 maladie et de funérailles 60.000 60.000 —
 Indemnités pour accidents de tra-
 vail 20.000 19.000 —
 Allocations aux mutualistes libres — — 3.000
 Majoration index 117.000 70.000 20.000

Totaux . . . 897.000 834.000 417.000

113 Contributions patronales :

— aux assurances sociales . . . 320.000 292.000 42.000

Totaux . . . 6.589.000 8.401.000 4.999.000

112 Directe toelagen.

Samenstelling :

Verlofgeld.
 Kinderbijslagen.
 Geboortevergoedingen.
 Vergoeding voor laatste ziekte en
 begrafeniskosten.
 Vergoedingen voor arbeidsonge-
 vallen.
 Toelagen aan vrijverzekerden.
 Verhoging index.

Totalen.

113 Werkgeversbijdragen :

— sociale verzekeringen.

Totalen.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijksper-
 soneel.*

*Classification économique :**Economische classificatie :*

	1967	1966	1965
111 Salaire proprement dit . . .	150.000	150.000	—

111 Eigenlijk loon.

§ 2. ACHAT DE BIENS NON DURABLES
 ET DE SERVICES.

§ 2. AANKOOP VAN NIET DUURZAME GOEDEREN
 EN VAN DIENSTEN.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des méde-
 cins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles,
 administratives et pénales. — Jetons de présence,
 frais de route et de séjour des personnes étrangères
 aux administrations de l'Etat. — Rémunération
 d'experts étrangers à l'Administration et prestations
 de tiers (y compris les dépenses afférentes aux
 exercices antérieurs) (pour mémoire).*

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneeshe-
 ren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, adminis-
 tratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en
 verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten beho-
 rende personen. — Bezoldiging van niet tot de admi-
 nistratie behorende deskundigen en prestaties van
 derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere
 dienstjaren) (pro memorie).*

*Classification économique :**Economische classificatie :*

	1967	1966	1965
121 Dépenses générales de fonc- tionnement	—	—	464.000

121 Algemene werkingskosten.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres
 dépenses de consommation. — Affranchissement de
 correspondances. — Télégrammes. — Abonnements
 et communications téléphoniques. — Transports. —
 Loyers. — Impositions. — Redevances.*

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit. —
 Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brie-
 ven. — Telegrammen. — Abonnementen op de tele-
 foon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Huur
 — Belastingen. — Retributies.*

	1967	1966	1965
	2.500.000	2.220.000	—

Classification économique :

	1967	1966	1965
121 Dépenses générales de fonctionnement	600.000	520.000	—
122 Location de bâtiments et de terrains	1.900.000	1.700.000	—
Totaux	2.500.000	2.220.000	—

Eau, vapeur	F 125.000
Gaz, électricité	400.000
Télégrammes, téléphone	60.000
Transport	10.000
Autres dépenses	5.000
Loyers	1.900.000
	F 2.500.000

Ces dépenses sont destinées au Centre National des Sports, aux Centres de La Fraincuse (Spa), de Blankenberge, Nieuport et Fosses (Bambois) et aux centres de préparation d'élites sportives.

L'augmentation est destinée principalement à couvrir la hausse des loyers (indexés) et la location d'un terrain à Spa.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien des locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et produits d'entretien avec ou sans intervention de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers y compris les installations mécanographiques. — Publications par le Département.*

Classification économique :

	1967	1966	1965
121 Dépenses générales de fonctionnement	2.500.000	2.773.000	943.000
Locaux, mobilier, matériel et machines : entretien	F 1.150.000		
Achat d'ouvrages et affiliations d'intérêt administratif	250.000		
Publications par le Département :			
A. Revue « SPORT »	600.000		
B. Editions	500.000		
	F 2.500.000		

Réduction de 273.000 francs.

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.*

Classification économique :

	1967	1966	1965
121 Dépenses générales de fonctionnement	280.000	280.000	—

Chauffage du Centre National des Sports et du Centre de La Fraincuse à Spa.

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.
122 Huur van gebouwen en land.
Totaal.

Water, stoom	125.000
Gas, elektriciteit	400.000
Telegrammen, telefoon	60.000
Vervoer	10.000
Andere uitgaven	5.000
Huurgelden	1.900.000
	F 2.500.000

De uitgaven zijn bestemd voor het Nationaal Sportcentrum, de Centra van La Fraincuse (Spa), Blankenberge, Nieuwpoort en Fosses (Bambois) en de centra voor de voorbereiding van sportelites.

De verhoging is vooral bestemd om de stijging van de huur (gekoppeld aan het indexcijfer) te dekken en voor de huur van een terrein te Spa.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnements op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen, met inbegrip van mecanografische installaties. — Publikaties door het Departement.*

Economische classificatie :

1965		
000	943.000	121 Algemene werkingskosten.
		Lokalen, meubilair, materieel en machines : onderhoud F 1.150.000
		Aankoop van werken en aansluitingen van administratief belang 250.000
		Publikaties door het Departement :
		A. Tijdschrift « SPORT » 600.000
		B. Uitgave boeken 500.000
		F 2.500.000

Vermindering van 273.000 frank.

ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.
Verwarming van het Nationaal Sportcentrum en van het centrum van La Fraincuse te Spa.

ART. 12.09. — *Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées.*

ART. 12.09. — *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1967	1966	1965		
	—	—	—		
121 Dépenses générales de fonctionnement	520.000	520.000	322.000	121 Algemene werkingskosten.	
Frais de consommation (carburant, huile) F	350.000			Verbruikskosten (brandstof, olie) F	350.000
Frais d'entretien	70.000			Onderhoudskosten	70.000
Achat matériel, outillage, pneumatiques	100.000			Aankoop van materieel, werktuigen en banden	100.000
F	520.000			F	520.000

Statu quo.

Status-quo.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijks personeel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1967	1966	1965		
	—	—	—		
121 Dépenses générales de fonctionnement	1.200.000	1.100.000	843.000	121 Algemene werkingskosten.	
Abonnements, titres de transport et autres frais de transport F	200.000			Abonnementen, reisbewijzen en andere vervoerkosten F	200.000
Indemnités kilométriques	695.000			Kilometervergoedingen	695.000
Frais de route et de séjour	300.000			Reis. en verblijfkosten	300.000
Abonnements sociaux	5.000			Sociale abonnementen	5.000
F	1.200.000			F	1.200.000

Augmentation des tarifs S.N.C.B. et indexation des frais de séjour.

Verhoging der tarieven bij de N.M.B.S. en indexatie der verblijfkosten.

ART. 12.13. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

ART. 12.13. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1967	1966	1965	
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement	11.000	25.000	—	121 Algemene werkingskosten.

ART. 12.20. — *Dépenses courantes pour installations sportives.*

ART. 12.20. — *Lopende uitgaven voor sportinstallaties.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1967	1966	1965	
	—	—	—	
123 Achats spécifiques	250.000	212.000	3.056.000	123 Specifieke aankopen.

Aménagement de centres régionaux de préparation sportive.

Inrichting van regionale voorbereidingscentra voor de sport.

ART. 12.21. — *Achat et réalisation de films, diapositives.*

ART. 12.21. — *Aankoop en realisatie van films, diapositieven.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1967	1966	1965	
	—	—	—	
123 Achats spécifiques	600.000	1.060.000	594.000	123 Specifieke aankopen.

Achat de films de vulgarisation, d'initiation et de perfectionnement sportif; réalisation de films didactiques et de diapositives.

Aankoop van films bestemd voor de vulgarisatie, de inwijding en de vervolmaking op sportgebied; verwezenlijking van didactische films en diapositieven.

Réduction de 460.000 francs.

Vermindering van 460.000 frank.

Par mesure d'économie.

Om economische redenen.

ART. 12.22. — *Achat de médailles, prix, trophées, plaquettes.*

ART. 12.22. — *Aankoop van medailles, prijzen, trofeeën, plaketten.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1967	1966	1965	
	—	—	—	
123 Achats spécifiques	1.200.000	1.000.000	282.000	123 Specifieke aankopen.

A. Prix et trophées octroyés à des fédérations et sociétés sportives ou groupements de jeunesse à l'occasion de rencontres ou de manifestations F 500.000

A. Prijzen en trofeeën toegekend aan de sportbonden en -verenigingen of aan de jeugdbewegingen ter gelegenheid van ontmoetingen of manifestaties F 500.000

B. Médaille de l'Education physique et des Sports 150.000

B. Medaille voor de Lichamelijke Opvoeding en de Sport 150.000

C. Médaille du mérite sportif 50.000

C. Medaille voor de sportverdienste 50.000

D. Médailles et récompenses accordées à l'occasion des tests athlétiques, relais de natation, championnats scolaires d'aviron, de volleybal, etc. 500.000

D. Medailles en prijzen toegekend ter gelegenheid van de atletiektests, de zwemestafetten, schoolkampioenschappen, roeien, volleybal, enz. 500.000

F 1.200.000

F 1.200.000

Développement des championnats scolaires.

Uitbreiding der schoolkampioenschappen.

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

TRANSFERTS DE REVENUS AUX MENAGES.

ART. 33.01. — *Plaines et installations de jeux et de sports.*

Classification économique :

	1967	1966	1965
33.32 Fins culturelles : institutions	27.244.000	21.000.000	21.000.000

Vu l'augmentation continue du nombre de plaines de jeux et de Centres de sports, le subside alloué ne représente plus en 1966, que 0,33 franc par jour et par usager, alors qu'en 1939 il était de 1 franc.

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

ART. 74.01. — *Achat de machines, mobilier et de matériel divers à l'intervention ou non de l'O.C.F.*

Classification économique :

	1967	1966	1965
712 Achat d'autre matériel	9.000.000	7.850.000	5.063.000
Matériel de documentation F	100.000		
Matériel scientifique	400.000		
Matériel didactique et expositions . . .	100.000		
Équipement des centres sportifs (matériel et mobilier)	6.000.000		
Matériel destiné au prêt	2.400.000		
	F 9.000.000		

L'augmentation est destinée principalement à l'équipement des centres régionaux.

ART. 71.01. — *Achat de moyens de transport terrestre.*

Classification économique :

	1967	1966	1965
711 Achat de matériel de transport	200.000	464.000	539.000

Réduction de 250.000 francs.

Par mesure d'économie.

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN GEZINNEN.

ART. 33.01. — *Pleinen en spel- en sportinstallaties.*

Economische classificatie :

33.32 Culturele doeleinden : instellingen.

Gezien de voortdurende stijging van het aantal speelpleinen en sportcentra, vertegenwoordigt de toegestane toelage in 1966 nog slechts 0,33 frank per dag en per gebruik, terwijl in 1939 ze 1 frank bedroeg.

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel, door of zonder bemiddeling van het C.B.B.*

Economische classificatie :

742 Aankoop van ander materieel.	
Documentatiematerieel F	100.000
Wetenschappelijk materieel	400.000
Didactisch materieel en tentoonstellingen	100.000
Uitrusting sportcentra (materieel en meubilair)	6.000.000
Materieel bestemd voor uitleening . . .	2.400.000
	F 9.000.000

De verhoging is hoofdzakelijk bestemd voor de uitrusting van de regionale centra.

ART. 74.04. — *Aankoop van vervoermiddelen te land.*

Economische classificatie :

741 Aankoop van vervoermaterieel.

Vermindering van 250.000 frank.

Om economische redenen.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.
Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Administration centrale — Hoofdbestuur					
			Min	Max.	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
						Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Totaux — Totalen
11.03 A. SERVICES PERMANENTS. — VASTE DIENSTEN.										
	Inspecteur Général EPS. — <i>Inspecteur Generaal LOS</i>	13	223.380	358.000	1	1	—	358.000	—	358.000
	Inspecteur Principal EPS. — <i>Eerst-aanwezend Inspecteur LOS</i>	115	190.680	311.100	2	2	—	622.000	—	622.000
	Inspecteur EPS. — <i>Inspecteur LOS</i>	114	186.600	284.580	14	12	2	3.174.000	396.000	3.570.000
	Totaux des traitements barémiques. — <i>Totalen der baremabezoldigingen.</i>									4.550.000
	Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.</i>									80.000
	Recrutements dans les limites des cadres. — <i>Aanwervingen binnen de perken van de kaders</i>									—
	Création de services ou d'emplois nouveaux. — <i>Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen</i>									—
	Majoration (index). — <i>Verhoging (index)</i>									918.000
	Sous-totaux. — <i>Subtotalen</i>									5.548.000
	Réduction pour départs et mises à la pension prévisible. — <i>Vermindering voor voorzienbare uitdiensttredingen en op-pensioenstellingen</i>									360.000
	Totaux A. — <i>Totalen A</i>									5.188.000
	Allocations pour fonctions supérieures. — <i>Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies</i>									—
	Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard en standplaats-vergoedingen</i>									160.000
	Majoration (index). — <i>Verhoging (index)</i>									24.000
	Totaux B. — <i>Totalen B</i>									184.000
	Totaux (A = B) : Salaire proprement dit. — <i>Totalen (A = B) : Eigenlijk loon</i>									5.372.000
	Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>									210.000
	Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>									450.000
	Indemnités de naissance. — <i>Geboortevergoeding</i>									40.000
	Indemnités pour frais de dernière maladie et funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i>									60.000
	Indemnités pour accidents du travail. — <i>Vergoedingen voor arbeidsongevallen</i>									20.000
	Majoration (index). — <i>Verhoging (index)</i>									117.000
	Totaux. Allocations directes. — <i>Totalen. Directe toelagen</i>									897.000
	Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdragen Sociale verzekeringen</i>									320.000
	Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i>									6.589.000

Y compris programmation sociale. — *Inbegrepen sociale programmatie* : 295.000 F.

SECTION VI.

Instituts de la radiodiffusion télévision belge.

Le budget de la Radiodiffusion Télévision belge pour l'exercice 1966 s'élève à 1.700.000.000 de francs présentant une augmentation de 98.000.000 de francs par rapport à 1966 et de 236.106.000 francs comparativement au chiffre des dépenses probables du même secteur pour 1965.

CHAPITRE VI.

Divers.

DEPENSES COURANTES
DES ENTREPRISES PUBLIQUES.

ART. 02.01. — *Dotation aux Instituts de la Radiodiffusion Télévision belge :*

Emissions en langue française : 479.086.000 de francs.

ART. 02.02. — *Dotation aux Instituts de la Radiodiffusion Télévision belge :*

Emissions en langue néerlandaise : 479.086.000 de francs.

ART. 02.03. — *Dotation aux Instituts de la Radiodiffusion Télévision belge :*

Services communs : 741.828.000 francs.

L'augmentation de 98.000.000 de francs du budget ordinaire pour l'exercice 1967, doit permettre aux Instituts de faire face à l'augmentation conjoncturelle.

TITRE II.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

CHAPITRE IV.

Investissements directs.

ACHAT DE TERRAINS ET BATIMENTS.

ART. 71.01. — *Achat de terrain et construction ou achat de bâtiments destinés à la création d'une Maison Nationale de la Jeunesse et des Loisirs (section d'expression néerlandaise) (5^e tranche).*

Programme initial : 15.000.000 de francs.

Programme ajusté : 105.558.000 francs.

Engagements :

Engagements 1964 et antérieurs . . .	6.552.000
Engagements 1965	33.000
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966	585.000
Crédits ajustés 1966	23.000.000
Autorisations nouvelles 1967 . . .	20.000.000

Plafond nouveau d'engagements . . . 50.170.000

SECTIE VI.

Instituten van de Belgische radio en televisie.

De begroting van de Belgische Radio en Televisie voor het dienstjaar 1967 bedraagt 1.700.000.000 frank wat wijst op een vermeerdering met 98.000.000 frank ten opzichte van 1966 en met 236.106.000 frank wanneer men deze raming vergelijkt met het bedrag van de vermoedelijke uitgaven in dezelfde sector voor 1965.

HOOFDSTUK VI.

Diverse.

LOPENDE UITGAVEN
VAN OVERHEIDSBEDRIJVEN.

ART. 02.01. — *Dotatie aan de Instituten van de Belgische Radio en Televisie :*

Uitzendingen in de Franse taal : 479.086.000 frank.

ART. 02.02. — *Dotatie aan de Instituten van de Belgische Radio en Televisie :*

Uitzendingen in de Nederlandse taal : 479.086.000 frank.

ART. 02.03. — *Dotatie aan de Instituten van de Belgische Radio en Televisie :*

Gemeenschappelijke diensten : 741.828.000 frank.

De verhoging met 98.000.000 frank van de gewone begroting voor 1967 moet de Instituten in staat stellen het hoofd te bieden aan de verhogingen in verband met de conjunctuur.

TITEL II.

BUITENGEWONE UITGAVEN.

HOOFDSTUK IV.

Directe investeringen.

AANKOOP VAN GRONDEN EN VAN GEBOUWEN.

ART. 71.01. — *Aankoop van terrein en constructie of aankoop van gebouwen voor de oprichting van een Nationaal Huis voor Jeugd en Vrijtijdsbesteding (Nederlandse afdeling) (5^e gedeelte).*

Oorspronkelijk programma : 45.000.000 frank.

Aangepast programma : 105.558.000 francs.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1964 en vorige . . .	6.552.000
Vastleggingen 1965	33.000
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966	585.000
Aangepaste kredieten 1966	23.000.000
Nieuwe machtigingen 1967	20.000.000
Nieuw vastleggingsplafon	50.170.000

Ce crédit d'engagement comprend un montant de 5 millions de francs à valoir sur la tranche éventuelle totale de 80 millions de francs réservée pour le Ministère de la Culture.

Ordonnancements :

Ordonnancement 1964 et antérieurs	6.552.000
Ordonnancements 1965	33.000
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966	—
Crédits ajustés 1966	14.500.000
Autorisations nouvelles 1967	17.000.000

Plafond nouveau d'ordonnancements 38.085.000

Un terrain a été acquis à Tournepe en vue de la création d'un centre de formation pour la jeunesse.

L'adjudication et le début des travaux s'effectueront en 1966 et les travaux de construction se poursuivront en 1967.

ART. 71.02. — *Achat de terrain et construction ou achat de bâtiments destinés à la création d'une Maison Nationale de la Jeunesse et des Loisirs (section d'expression française) (5^e tranche).*

Programme initial : 45.000.000 de francs.

Programme ajusté : 46.000.000 de francs.

Engagements :

Engagements 1964 et antérieurs	—
Engagements 1965	7.200.000
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966	1.800.000
Crédits ajustés 1966	12.000.000
Autorisations nouvelles 1967	25.000.000

Plafond nouveau d'engagement 46.000.000

Ce crédit d'engagement comprend un montant de 5 millions de francs à valoir sur la tranche éventuelle totale de 80 millions de francs réservée pour le Ministère de la Culture.

Ordonnancements :

Ordonnancements 1964 et antérieurs	—
Ordonnancements 1965	7.200.000
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966	—
Crédits ajustés 1966	14.000.000
Autorisations nouvelles 1967	23.000.000

Plafond nouveau d'ordonnancements 44.200.000

Création d'un centre de rencontre et de formation pour la jeunesse, dans le cadre d'un plan quinquennal d'équipement culturel et sportif 1967-1971 pour la région francophone du pays.

Dit vastleggingskrediet bevat een bedrag van 5 miljoen frank aan te rekenen op de eventuele schijf van 80 miljoen frank in totaal bestemd voor het Ministerie van Cultuur.

Ordonnancerings :

Ordonnancerings 1964 en vorige	6.552.000
Ordonnancerings 1965	33.000
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966	—
Aangepaste kredieten 1966	14.500.000
Nieuwe machtigingen 1967	17.000.000

Nieuw ordonnanceringsplafon 38.085.000

Te Dworp werd een terrein aangekocht voor de oprichting van een vormingscentrum voor de jeugd.

De aanbesteding en de aanvang der werken zullen plaats hebben in 1966, de bouw zal voortgezet worden in 1967.

ART. 71.02. — *Aankoop van terrein en constructie of aankoop van gebouwen voor de oprichting van een Nationaal Huis voor Jeugd en Vrijtijdsbesteding (Franstalige afdeling) (5^e gedeelte).*

Oorspronkelijk programma : 45.000.000 frank.

Aangepast programma : 46.000.000 frank.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1964 en vorige	—
Vastleggingen 1965	7.200.000
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966	1.800.000
Aangepaste kredieten 1966	12.000.000
Nieuwe machtigingen 1967	25.000.000

Nieuw vastleggingsplafon 46.000.000

Dit vastleggingskrediet bevat een bedrag van 5 miljoen frank aan te rekenen op de eventuele schijf van 80 miljoen frank in totaal bestemd voor het Ministerie van Cultuur.

Ordonnancerings :

Ordonnancerings 1964 en vorige	—
Ordonnancerings 1965	7.200.000
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966	—
Aangepaste kredieten 1966	14.000.000
Nieuwe machtigingen 1967	23.000.000

Nieuw ordonnanceringsplafon 44.200.00

Oprichting van een ontmoetings- en vormingscentrum voor de jeugd in het raam van een vijfjarenplan voor culturele en sportuitrusting 1967-1971, in het Franstalig landsgedeelte.

ART. 71.03. — *Achat, construction et aménagement d'un « Vlaams Conferentieoord voor Vrijetijdsbesteding » (4^e tranche).*

Engagements :

Engagements 1964 et antérieurs	4.664.000
Engagements 1965	1.221.000
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966	5.115.000
Crédits ajustés 1966	15.000.000
Autorisations nouvelles 1967	20.000.000

Plafond nouveau d'engagements 46.000.000

Ce crédit d'engagement comprend un montant de 5 millions de francs à valoir sur la tranche éventuelle totale de 80 millions de francs réservée pour le Ministère de la Culture.

Ordonnancements :

Ordonnancements 1964 et antérieurs	4.664.000
Ordonnancements 1965	527.000
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966	—
Crédits ajustés 1966	14.000.000
Autorisations nouvelles 1967	16.000.000

Plafond nouveau d'ordonnancements 35.191.000

Quatrième tranche d'un programme dont la hauteur sera déterminée ultérieurement.

CONSTRUCTION DE BATIMENTS.

ART. 72.02. — *Construction et aménagement du Centre national des Sports (5^e tranche).*

Programme initial : 243.000.000 de francs.

Programme ajusté : —

Engagements :

Engagements 1964 et antérieurs	—
Engagements 1965	13.461.000
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966	9.693.000
Crédits ajustés 1966	89.700.000
Autorisations nouvelles 1967	60.000.000

Plafond nouveau d'engagements 172.854.000

Ce crédit d'engagement comprend un montant de 20 millions de francs à valoir sur la tranche éventuelle totale de 80 millions de francs réservée pour le Ministère de la Culture.

Ordonnancements :

Ordonnancements 1964 et antérieurs	—
Ordonnancements 1965	13.461.000
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966	—
Crédits ajustés 1966	36.200.000
Autorisations nouvelles 1967	57.000.000

Plafond nouveau d'ordonnancements 106.661.000

ART. 71.03. — *Aankoop, bouwen en geschiktmaking van een « Vlaams Conferentieoord voor Vrijetijdsbesteding » (4^e gedeelte).*

Vastleggingen :

Vastleggingen 1964 en vorige	4.664.000
Vastleggingen 1965	1.221.000
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966	5.115.000
Aangepaste kredieten 1966	15.000.000
Nieuwe machtigingen 1967	20.000.000

Nieuw vastleggingsplafon 46.000.000

Dit vastleggingskrediet bevat een bedrag van 5 miljoen frank aan te rekenen op de eventuele schijf van 80 miljoen frank in totaal bestemd voor het Ministerie van Cultuur.

Ordonnancerings :

Ordonnancerings 1964 en vorige	4.664.000
Ordonnancerings 1965	527.000
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966	—
Aangepaste kredieten 1966	14.000.000
Nieuwe machtigingen 1967	16.000.000

Nieuw ordonnanceringsplafon 35.191.000

Vierde gedeelte van een programma waarvan het bedrag later zal vastgesteld worden.

OPRICHTING VAN GEBOUWEN.

ART. 72.02. — *Bouw en inrichting van het Nationaal Sportcentrum (5^e gedeelte).*

Oorspronkelijk programma : 243.000.000 frank.

Aangepast programma : —

Vastleggingen :

Vastleggingen 1964 en vorige	—
Vastleggingen 1965	13.461.000
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966	9.693.000
Aangepaste kredieten 1966	89.700.000
Nieuwe machtiging 1967	60.000.000

Nieuw vastleggingsplafon 172.854.000

Dit vastleggingskrediet bevat een bedrag van 20 miljoen frank aan te rekenen op de eventuele schijf van 80 miljoen frank in totaal bestemd voor het Ministerie van Cultuur.

Ordonnancerings :

Ordonnancerings 1964 en vorige	—
Ordonnancerings 1965	13.461.000
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966	—
Aangepaste kredieten 1966	36.200.000
Nieuwe machtigingen 1967	57.000.000

Nieuw ordonnanceringsplafon 106.661.000

Poursuite des travaux prévus par le programme initial : achat de terrains, travaux de terrassement et aménagement des terrains sportifs extérieurs.

ART. 72.03. — *Construction et aménagement de centres régionaux d'initiations sportives.*

Engagements :

Engagements 1964 et antérieurs	—
Engagements 1965	43.000
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966	6.958.000
Crédits ajustés 1966	12.300.000
Autorisations nouvelles 1967	99.000.000

Plafond nouveau d'engagements 118.301.000

Ce crédit d'engagement comprend un montant de 35 millions de francs à valoir sur la tranche éventuelle totale de 80 millions de francs réservée pour le Ministère de la Culture.

Ordonnancements :

Ordonnancements 1964 et antérieurs	—
Ordonnancements 1965	—
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966	—
Crédits ajustés 1966	12.300.000
Autorisations nouvelles 1967	75.000.000

Plafond nouveau d'ordonnancements 87.300.000

A partir de l'exercice 1967, un plan décennal d'équipement des régions est en cours d'élaboration détaillée. Les crédits tant d'engagement que de paiement sont consacrés par moitié aux régions de langue néerlandaise et aux régions de langue française.

Le centre national des sports, outre sa vocation nationale, équipera la région bruxelloise. Chaque province sera équipée d'un centre provincial polyvalent, admettant l'enseignement, l'initiation, le perfectionnement dans la plupart des disciplines sportives.

Selon les sites particuliers, des centres spécialisés seront installés dans les régions; ils concernent des disciplines spéciales : aviron, canoë, voile, alpinisme, spéléologie, ski, etc.

ART. 72.07. — *Construction et aménagement de complexes expérimentaux à usage culturel (section d'expression française).*

Programme initial : 50.000.000 de francs.

Programme ajusté : 65.000.000 de francs.

Engagements :

Engagements 1964 et antérieurs	—
Engagements 1965	—
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966	—
Crédits ajustés 1966	10.000.000
Autorisations nouvelles 1967	17.500.000

Plafond nouveau d'engagements 27.500.000

Voortzetting van de werken, zoals bepaald in het oorspronkelijk programma : aankoop van gronden, grondwerken en geschiktmaking van de buiten gelegen sportterreinen.

ART. 72.03. — *Bouw en geschiktmaking van regionale centra voor inwijding in de sport.*

Vastleggingen :

Vastleggingen 1964 en vorige	—
Vastleggingen 1965	43.000
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966	6.958.000
Aangepaste kredieten 1966	12.300.000
Nieuwe machtigingen 1967	99.000.000

Nieuw vastleggingsplafon 118.301.000

Dit vastleggingskrediet bevat een bedrag van 35 miljoen frank aan te rekenen op de eventuele schijf van 80 miljoen frank in totaal bestemd voor het Ministerie van Cultuur.

Ordonnancerings :

Ordonnancerings 1964 en vorige	—
Ordonnancerings 1965	—
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966	—
Aangepaste kredieten 1966	12.300.000
Nieuwe machtigingen 1967	75.000.000

Nieuw ordonnanceringsplafon 87.300.000

Vanaf het dienstjaar 1967 wordt een tienjarig plan voor de uitrusting van de gewesten in detail uitgewerkt. Zowel de vastleggings- als de betalingskredieten worden de ene helft aangewend voor de Nederlandstalige streken en de andere helft voor de Franstalige streken.

Het Nationaal Sportcentrum zal buiten zijn nationale opdracht eveneens Brussel en omgeving uitrusten. Iedere provincie zal uitgerust worden met een polyvalent provinciaal centrum voor het onderwijs, de inwijding en de volmaking in de meeste sporttakken.

Naar gelang van de bijzondere plaatsen, zullen gespecialiseerde centra geïnstalleerd worden in de streken; inzonderheid voor de volgende speciale sporttakken : roeisport, kanovaren, zeilsport, alpinisme, speleologie, skisport, enz.

ART. 72.07. — *Bouw en geschiktmaking van experimentele gebouwencomplexen met culturele bestemming (Franstalige afdeling).*

Oorspronkelijk programma : 50.000.000 frank.

Aangepast programma : 65.000.000 frank.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1964 en vorige	—
Vastleggingen 1965	—
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966	—
Aangepaste kredieten 1966	10.000.000
Nieuwe machtigingen 1967	17.500.000

Nieuw vastleggingsplafon 27.500.000

Le programme initial de 50.000.000 de francs qui visait la construction et l'aménagement des locaux destinés aux centres de diffusion culturelle avec bibliobus doit être ajusté à 65.000.000 de francs pour pouvoir y comprendre le programme relatif à l'achat d'un terrain et la construction d'un bâtiment destiné au Fonds Central de livres.

Ce crédit d'engagement comprend un montant de 10 millions de francs à valoir sur la tranche éventuelle de 80 millions de francs réservée pour le Ministère de la Culture.

Ordonnancements :

Ordonnancements 1964 et antérieurs	—
Ordonnancements 1965	—
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966	—
Crédits ajustés 1966	9.000.000
Autorisations nouvelles 1967	12.000.000
Fonds nouveau d'ordonnancements	21.000.000

Les centres de rayonnement des Bibliobus doivent être installés d'une manière définitive dans le cadre du plan quinquennal d'équipement culturel et sportif 1967-1971 pour la région francophone du pays.

Des bâtiments d'un type nouveau doivent donc être conçus, soit isolément soit en s'intégrant dans les maisons de la culture érigées par les provinces et les communes.

CHAPITRE V.

Octroi de crédits et participations.

ENTREPRISES.

ART. 81.01. — *Radiodiffusion Télévision belge : dotation au fonds d'investissements pour le nouveau complexe (4^e tranche).*

Ordonnancements :

Ordonnancements 1964 et antérieurs	—
Ordonnancements 1965	300.000.000
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966	—
Crédits ajustés 1966	150.000.000
Autorisations nouvelles 1967	153.000.000
Plafond nouveau d'ordonnancements	603.000.000

Dotation au fonds d'investissements qui doit contribuer au financement de la construction des nouveaux bâtiments au boulevard A. Reyers (ancien Tir National).

Het oorspronkelijk programma van 50.000.000 frank betreffende de bouw en geschiktmaking van lokalen bestemd voor de centra voor cultuurverspreiding met bibliobus, moet aangepast worden tot 65.000.000 frank, zodat het programma bevat dat betrekking heeft op de aankoop van een grond en de oprichting van een gebouw bestemd voor het Centraal Bockenfonds.

Dit vastleggingskrediet bevat een bedrag van 10 miljoen frank aan te rekenen op de eventuele schijf van 80 miljoen frank in totaal bestemd voor het Ministerie van Cultuur.

Ordonnancements :

Ordonnancements 1964 en vorige	—
Ordonnancements 1965	—
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966	—
Aangepaste kredieten 1966	9.000.000
Nieuwe machtigingen 1967	12.000.000
Nieuw ordonnancementsplafon	21.000.000

De centra van waaruit de bibliobussen opereren, moeten definitief geïnstalleerd worden in het raam van het vijfjarenplan voor culturele en sportuitrusting 1967-1971 voor het franstalig landsgedeelte.

Gebouwen van een nieuw model moeten bijgevolg ontworpen worden, hetzij afzonderlijk, hetzij als integrerend deel van de cultuurtehuizen opgericht door de provincies en de gemeenten.

HOOFDSTUK V.

Kredietverleningen en deelnemingen.

BEDRIJVEN.

ART. 81.01. — *Belgische Radio en Televisie : dotatie aan het investeringsfonds voor het nieuw complex (4^e gedeelte).*

Ordonnancements :

Ordonnancements 1964 en vorige	—
Ordonnancements 1965	300.000.000
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966	—
Aangepaste kredieten 1966	150.000.000
Nieuwe machtigingen 1967	153.000.000
Nieuw ordonnancementsplafon	603.000.000

Dotatie aan het investeringsfonds dat moet bijdragen tot de financiering van de constructie van de nieuwe gebouwen op de A. Reyerslaan (voorheen Nationale Schietbaan).

ANNEXES

**PREVISIONS BUDGETAIRES POUR L'EXERCICE 1967
DES ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.**

TABLEAUX DES RECETTES ET DES DEPENSES.

BIJLAGEN

**BUDGETTAIRE VOORZIENINGEN VOOR HET DIENSTJAAR 1967
VAN DE INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.**

TABELLEN DER ONTVANGSTEN EN DER UITGAVEN.

A. — Orchestre National de Belgique.
(lois du 22 avril 1958 et du 23 mai 1960).

A. — Nationaal Orkest van België.
(wetten van 22 april 1958 en van 23 mei 1960).

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1967 par article per artikel	1966 présumées vermoedelijke	1965 effectuées gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.03	Produit des prestations	6.695	4.000	4.310	Opbrengst van prestaties . . .	411.03
414.01	Dotations et legs	1	1	—	Schenken en legaten	414.01
Totaux pour le chapitre 41 . .		6.696	4.001	4.310	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
444.04	Remboursement des avances consenties au personnel	10	10	—	Terugbetaling van de voorschotten toegestaan aan het personeel.	444.04
Totaux pour le chapitre 44 . .		10	10	—	Totalen voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Intervention de l'Etat :				Tussenkost van de Staat . . .	450.01
	a) à fonds perdus	25.495	23.700	24.203	a) niet terugvorderbaar.	
	b) Education populaire	527	598	460	b) Volksontwikkeling.	
Totaux pour le chapitre 45 . .		26.022	24.298	24.663	Totalen voor hoofdstuk 45.	
Totaux pour les recettes . .		32.728	28.309	28.973	Totalen voor de ontvangsten.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1967 par article per artikel	1966 prévues voorzien	1965 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel statutaire et temporaire (crédit non limitatif)	24.263	22.830	22.527	Bezoldigingen van het personeel in statutair rechtsverband en van het tijdelijk personeel (onbeperkt krediet). Bezoldigingen van het aanvullend personeel (onbeperkt krediet). Lasten van pensioenen	511.01
02	Rémunérations du personnel de complément (crédit non limitatif)	150	350	869	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel (onbeperkt krediet). Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst. Verplaatsings-, voedings- en kledingsvergoedingen.	02
03	Charges de pension	400	300	308	Beheerders en commissarissen	03
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale (crédit non limitatif)	2.950	2.950	2.941	Kontroleorganen van de Staat	04
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale	25	50	12	Organisatie van wedstrijden	05
08	Indemnités de déplacement, de nourriture et vestimentaires	675	590	563	Honoraria aan occasionele directeurs, solisten en vrije medewerkers.	08
512.01	Administrateurs et commissaires	10	6	6	a) Verplaatsingskosten	512.01
03	Organes de contrôle de l'Etat	40	40	40	b) Medisch toezicht	03
04	Organisation de concours	20	25	15		04
05	Cachets aux dirigeants occasionnels, solistes et collaborateurs libres	100	80	125		05
513.02	a) Frais de déplacement	25	15	19		513.02
	b) Inspection médicale	5	3	2		
Totaux pour le chapitre 51		28.663	27.239	26.977	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.02	Location : salles, matériel et droits d'auteurs	80	50	79	Huur van zalen, materieel en auteursrechten.	521.02
05	Assurances	250	250	220	Verzekeringen	05
522.01	Frais de bureau généralement quelconques	90	130	82	Allerhande bureaukosten	522.01
524.01	Honoraires avocats	10	10	—	Erelonen advocaten	524.01
526.03	a) Transports instruments, musiciens	350	350	1.463	a) Vervoer van instrumenten, musici.	526.03
	b) Tournées	3.163	—	—	b) Tournées.	
Totaux pour le chapitre 52		3.943	790	1.844	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
534.01	Non-valeurs et remboursements (crédit non limitatif)	1	—	—	Restorno's en kwade posten (onbeperkt krediet).	534.01
Totaux pour le chapitre 53		1	—	—	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.03	Matériel (acquisitions nouvelles et réparations)	50	175	97	Materieel (nieuwe aanwinsten en herstellingen).	
Totaux pour le chapitre 55		50	175	97	Totalen voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 59.					HOOFDSTUK 59.	
590.05	Dépenses imprévisibles	50	100	41	Niet voorziene uitgaven	590.05
Totaux pour le chapitre 59		50	100	41	Totalen voor hoofdstuk 59.	
Totaux pour les dépenses		32.707	28.304	28.959	Totalen voor de uitgaven.	

B. — THEATRE ROYAL DE LA MONNAIE

(loi du 19 avril 1963).

B. — KONINKLIJKE MUNTSCHOUBURG

(wet van 19 april 1963).

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1967 par article per artikel	1966 présumées vermoedelijke	1965 effectuées gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
41.1	Recettes fonctionnelles	29.350	28.530	20.645	Functionele ontvangsten	41.1
2	Recettes de publication et publicité	1.600	1.450	1.524	Ontvangsten uit publikaties en publiciteit.	2
4	Recettes exceptionnelles	100	100	81	Buitengewone ontvangsten	4
5	Recettes autres	750	750	755	Andere ontvangsten	5
Totaux pour le chapitre 41		31.800	30.830	23.005	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
44.0	Produits des locations. — Recettes particulières	800	725	917	Huurontvangsten — Buitengewone ontvangsten.	44.0
Totaux pour le chapitre 44		800	725	917	Totalen voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
45.00	Subsides Etat	66.500	65.526	52.900	Toelagen van de Staat	45.00
01	Subsides Province de Brabant	3.500	3.500	3.000	Toelagen van de Provincie Brabant.	01
02	Subsides Ville de Bruxelles	12.000	12.000	12.000	Toelagen van de Stad Brussel	02
03	Subsides complémentaires Etat (pour mémoire)	—	3.165	1.200	Bijkomende toelagen - Staat (pro memorie).	03
Totaux pour le chapitre 45		82.000	84.191	69.100	Totalen voor hoofdstuk 45.	
Totaux pour les recettes propres		114.600	115.746	93.022	Totalen voor de eigen ontvangsten.	
CHAPITRE 49.					HOOFDSTUK 49.	
49	Recettes « Pour ordre » (pour mémoire)	—	—	6.994	Ontvangsten « Voor orde » (pro memorie).	49
Totaux pour le chapitre 49		—	—	6.994	Totalen voor hoofdstuk 49.	
Totaux pour les recettes					Totalen voor de ontvangsten.	
Totaux généraux pour les recettes		114.600	115.746	100.016	Algemene totalen voor de ontvangsten.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1967 par article per artikel	1966 prévues voorzien	1965 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
51.10	Rémunérations personnel de direc- tion	3.445	3.305	3.165	Bezoldigingen van het directie- personeel.	51.10
11	Rémunérations personnel de cadre	46.120	47.801	43.607	Bezoldigingen van het kader- personeel.	11
12	Rémunérations personnel de com- plément	16.650	16.309	9.132	Bezoldigingen van het bijko- mend personeel.	12
13	Charges sociales	8.470	8.206	8.189	Sociale lasten	13
14	Pécule de vacances	1.400	1.750	1.271	Vacantiegeld	14
15	Assurances — loi	800	735	622	Verzekering — wet	15
16	Service social	75	75	17	Sociale dienst	16
17	Formation professionnelle	1.250	1.150	1.101	Beroepsvorming	17
18	Indemnités couvrant des charges réelles	300	300	285	Vergoedingen die werkelijke las- ten dekken.	18
19	Indemnités ne couvrant pas de charges réelles	925	825	848	Vergoedingen die geen werke- lijke lasten dekken.	19
20	Rétributions autres que celles du personnel	4.380	3.955	3.872	Andere vergoedingen dan die van het personeel.	20
30	Frais de représentations — dépla- cements — séjour	8.885	8.300	5.288	Representatie-, verplaatsings-, verblijfkosten.	30
Totaux pour le chapitre 51 . .		92.700	92.711	77.397	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
52.10	Location locaux	1.750	1.500	1.475	Huur lokalen	52.10
10.3	Entretien locaux	1.000	750	798	Onderhoud lokalen	10.3
10.4	Entretien matériel et mobilier . .	985	925	986	Onderhoud van materieel en meubilair.	10.4
10.5	Assurances	445	480	398	Verzekeringen	10.5
10.6	Impôts et taxes	60	310	83	Belastingen en taksen	10.6
20.0	Frais de bureau	1.165	930	953	Algemene bureaukosten	20.0
30	Publication — propagande — pu- blicité	2.250	2.200	1.807	Publikaties — propaganda — publiciteit.	30
40	Contentieux	35	20	54	Betwistingen	40
50	Charges financières	100	100	69	Financiële lasten	50
Totaux pour le chapitre 52 . .		7.790	7.215	6.623	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
53.10	Stocks et approvisionnements . .	360	350	277	Vorraden en voorziening	53.10
20	Dépenses particulières	6.125	5.230	5.702	Bijzondere uitgaven	20
30	Location matériel et salle pour spectacles	2.750	2.425	1.326	Huur materieel en zaal voor voorstellingen.	30
50	Droits d'auteurs et chorégraphiques	1.600	1.500	1.483	Choregrafische en auteurs- rechten.	50
60	Location orchestre — chœurs — ballets	2.500	2.250	2.741	Huur orkest — koort — bal- letten.	60
Totaux pour le chapitre 53 . .		13.335	11.755	11.529	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
55.00	Acquisition biens patrimoniaux . .	775	750	736	Verkrijgen van erfgoederen	55.00
Totaux pour le chapitre 55 . .		775	750	736	Totalen voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.	
56.00	Sommes à payer par suite opéra- tions financières en principal . .	—	150	386	Sommen te betalen ten gevolge voornamelijk financiële hande- lingen.	56.00
Totaux pour le chapitre 56 . .		—	150	386	Totalen voor hoofdstuk 56.	
Totaux pour les dépenses propres . .		114.600	112.581	96.671	Totalen voor de eigen uitgaven.	

5-XX

(242)

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1967 par article per artikel	1966 prévues voorzien	1965 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 59.					HOOFDSTUK 59.	
59.00	Dépenses « Pour Ordre » (pour mémoire)	—	—	6.994	Uitgaven « Voor Order » (pro memorie.	59.00
	Totaux pour le chapitre 59 . .	—	—	6.994	Totalen voor hoofdstuk 59.	
	Totaux généraux pour les dépenses . .	114.600	112.581	103.665(1)	Algemene totalen voor de uitgaven.	

(1) La différence entre les recettes et les dépenses de 1965, soit — 3.649.000 francs est couverte comme suit :
3.165.000 francs : subside complémentaire de 1965 touché en 1966;
484.000 francs : déficit à reporter à 1966.

(1) Het verschil tussen de ontvangsten en de uitgaven van 1965, d.i. — 3.649.000 frank, wordt gedekt als volgt :
3.165.000 frank bijkomende subsidie voor 1965 ontvangen in 1966;
484.000 frank tekort over te dragen op 1966.

C. — Radiodiffusion Télévision Belge
Institut des services communs.

C. — Belgische Radio en Televisie
Instituut der gemeenschappelijke diensten.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1967 par article per artikel	1966 présumées vermoedelijke	1965 effectuées gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
413.01	Intérêts sur placements :				Interesten op beleggingen . .	413.01
	a) intérêts en banque sur fonds propres	400	800	422	a) bankinteresten op eigen bezit.	
	b) intérêts en banque sur fonds de pension	7.750	7.450	12.413	b) bankinteresten op pensioen-fonds.	
414.03	Ristournes sur primes d'assurance	200	300	226	Ristorno's op verzekeringspre-mies.	414.03
04	Recettes diverses	200	500	201	Allerlei ontvangsten	04
05	Recettes accidentelles	1.550	850	3.235	Toevalliche ontvangsten . . .	05
06	Retenues, amendes de retard sur livraisons	300	200	365	Afhoudingen, boeten voor laat-tijdige leveringen.	06
	Totaux pour le chapitre 41 . .	10.400	10.100	16.862	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 42.					HOOFDSTUK 42.	
420.02	Recettes pour réparation d'acci-dents de travail	200	200	260	Ontvangsten voor herstel van arbeidsongevallen.	420.02
03	Recettes pour remboursements de frais de circuits	3.396	2.965	17.631	Ontvangsten voor terugbetaling van kosten van lijnen.	03
	Totaux pour le chapitre 42 . .	3.596	3.165	17.891	Totalen voor hoofdstuk 42.	
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
430.02	Mobilier	25	25	3	Roerende goederen	430.02
03	Machines de bureau	25	25	40	Kantoormachines	03
04	Matériel de bureau (pour mémoire)	—	25	—	Kantoomaterieel (pro memorie)	04
05	Véhicules automobiles (pour mé-moire)	—	52	—	Autovoertuigen (pro memorie)	05
09	Matériel technique (pour mémoire)	—	200	—	Technisch materieel (pro me-morie).	09
	Totaux pour le chapitre 43 . .	50	327	43	Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
	<i>Recettes financières patrimoniales :</i>				<i>Financiële patrimoniumontvang-sten :</i>	
442.01	A long et moyen termes	411.395	408.500	277.460	Op lange en gemiddelde termijn	442.01
444.03	Produits divers du patrimoine immobilier	200	200	297	Diverse opbrengsten van het onroerend patrimonium.	444.03
04	Remboursements sur avance récu-pérables accordées au personnel .	30	105	30	Terugbetalingen op verhaalbare voorschotten verleend aan het personeel.	04
06	Produits du mess	11.186	10.551	8.353	Produkten van de mess . . .	06
07	Recettes visites guidées	160	124	96	Ontvangsten geleide bezoeken .	07
	Totaux pour le chapitre 44 . .	422.971	419.480	286.236	Totalen voor hoofdstuk 44.	

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1967 par article per artikel	1966 présumées vermoedelijke	1965 effectuées gedaan	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	<i>Intervention de l'Etat :</i>				<i>Tussenkost van de Staat :</i>	450.01
	a) pour couvrir le déficit de l'exer-		8.896	—	a) voor het verlies van het jaar	
	cice 1964 (pour mémoire) . . .	—			1964 te dekken (pro memorie).	
	b) pour les dépenses d'exploitation	741.828	669.426	593.588	b) voor de exploitatieuitgaven;	
	c) dotation au fonds d'investisse-				c) dotatie aan het investerings-	
	ment	153.000	150.000	300.000	fonds.	
	Totaux pour le chapitre 45 . .	894.828	828.322	893.588	Totalen voor hoofdstuk 45.	
	Totaux pour les recettes propres . .	1.331.845	1.261.394	1.214.620	Totalen voor de eigen ontvangsten.	
CHAPITRE 49.					HOOFDSTUK 49.	
(Recettes pour ordre)					(Ontvangsten voor orde)	
490.04	a) Produits des retenues pour les				a) Opbrengst der stortingen voor	490.04
	pensions des veuves et orphelins	14.000	13.000	14.875	weduwe- en wezenpensioe-	
	b) Produits de l'intérêt du fonds de				nen.	
	pension des veuves et orphelins	500	1.500	599	b) Intresten op weduwe- en	
					wezenpensioenen.	
	Totaux pour le chapitre 49 . .	14.500	14.500	15.474	Totalen voor hoofdstuk 49.	
	Totaux généraux pour les recettes . .	1.346.345	1.275.894	1.230.094	Algemene totalen voor de ontvangsten.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1967 par article per artikel	1966 prévues voorzene	1965 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
FRAIS COMMUNS.					GEMEENSCHAPPELIKE KOSTEN.	
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel du cadre	6.173	5.938	5.373	Bezoldiging van het kaderpersoneel.	511.01
02	Rémunérations du personnel de complément	66	—	4	Bezoldigingen van het aanvullingspersoneel.	02
03	Charges de pension	12.795	11.419	9.151	Lasten van pensioenen	03
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale — Part patronale	244	347	122	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving — patroonsbijdrage.	04
05	Charges sociales extra-légales — intervention patronale	160	150	166	Extra-wettelijke sociale lasten — Patronale tussenkomst.	05
08	Indemnité couvrant des charges réelles :				Vergoedingen die werkelijke lasten dekken :	08
	a) indemnités de décès	170	75	170	a) vergoedingen voor begrafenis-kosten.	
11	Réparation de dommages causés par accidents de travail	2.229	2.281	1.743	Herstelling der schaden voortvloeiend uit arbeidsongevallen.	11
512.01	Administrateurs	705	671	641	Raadsleden	512.01
03	Organes de contrôle de l'Etat	246	246	211	Controleorganen van de Staat .	03
04	Jetons traductions simultanées	200	230	126	Zitpenningen simultaan vertaling	04
513.01	Représentation	60	60	39	Representatie	513.01
02	Déplacements et missions	190	185	155	Reizen en opdrachten	02
Totaux pour le chapitre 51		23.238	21.602	17.901	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyer des locaux et charges complémentaires	29.600	27.936	26.063	Huur van lokalen en bijkomende lasten.	521.01
03	Entretien enclos des fusillés	200	200	332	Onderhoud van het erepark . .	03
04	Entretien et réparation du matériel et du mobilier	37	36	24	Onderhoud en herstelling van materieel en mobilair.	04
05	Assurances :				Verzekeringen :	05
	a) Locaux et installations usuelles	2.650	2.500	2.465	a) gewone lokalen en installaties.	
06	Impôts, taxes communales et provinciales	1	1	—	Belastingen, gemeente- en provincietaksen.	06
522.01	Frais de bureau généralement quelconques	163	153	209	Allerhande kantoorkosten . . .	522.01
524.02	Frais de justice (pour mémoire)	—	75	—	Gerechtskosten (pro memorie) .	524.02
526.05	Impôts indirects (pour mémoire)	—	190	—	Indirecte belastingen (pro memorie).	526.05
527.01	Précomptes immobilier, mobilier et professionnel et impôt sur le revenu global	797	797	660	Onroerende, roerende, bedrijfs-voorheffing en belasting op het globaal inkomen.	527.01
Totaux pour le chapitre 52		33.448	31.888	29.753	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
533.01	Dépenses particulières proprement dites :				Eigenlijke bijzondere uitgaven :	533.01
	a) cotisations à des organismes internationaux	4.401	3.578	3.516	a) bijdragen aan internationale organismen.	
Totaux pour le chapitre 53		4.401	3.578	3.516	Totalen voor hoofdstuk 53.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1967 par article per artikel	1966 prévues voorzien	1965 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 54.					HOOFDSTUK 54.	
540.02	Paiements et réparation d'accidents du travail (crédit non limitatif)	200	200	274	Betalingen en schadeloosstellingen bij arbeidsongevallen (niet limitatief krediet).	540.02
	Totaux pour le chapitre 54	200	200	274	Totalen voor hoofdstuk 54.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.02	Mobilier :				Roerende goederen :	550.02
	a) acquisitions nouvelles	17	17	86	a) nieuwe aankopen.	
03	Machines :				Machines :	03
	b) renouvellements	60	80	50	b) vernieuwingen.	
07	Bibliothèques	15	15	13	Bibliotheken	07
	Totaux pour le chapitre 55	92	112	149	Totalen voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.	
560.06	Placement fonds de pension (crédit non limitatif) (pour mémoire)	—	—	12.413	Belegging pensioenfonds (niet limitatief krediet (pro memorie)).	560.06
07	Avances consenties au personnel (crédit non limitatif)	30	105	30	Voorschotten toegestaan aan het personeel (pro memorie).	07
08	Avances consenties pour compte de tiers	1.500	—	134	Voorschotten toegestaan voor rekening van derden.	08
	Totaux pour le chapitre 56	1.530	105	12.577	Totalen voor hoofdstuk 56.	
	Totaux pour les dépenses propres	62.909	57.485	64.170	Totalen voor de eigen uitgaven.	
CHAPITRE 59. (Dépenses pour ordre)					HOOFDSTUK 59. (Uitgaven voor orde)	
590.04	a) Paiements des pensions des veuves et orphelins (crédit non limitatif)	4.199	3.700	4.652	a) Betalingen van weduwe- en wezenpensioen (niet limitatief krediet).	590.04
	b) Caisse pensions des veuves et orphelins	10.301	10.800	10.822	b) Kas weduwe- en wezenpensioenen.	
	Totaux pour le chapitre 59	14.500	14.500	15.474	Totalen voor hoofdstuk 59.	
	Totaux généraux pour les dépenses :				Algemene totalen voor de uitgaven :	
	Crédits de liquidation	77.409	71.985	79.644	Vereffeningskredieten.	
	Crédits d'engagement	92	112	149	Vastleggingskredieten.	
CITE DE LA RADIO-TELEVISION.					OMROEPCENTRUM.	
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations personnel	5.453	5.077	4.686	Bezoldigingen van het personeel	511.01
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale — part patronale	152	133	96	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving — patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales — intervention patronale	7	7	18	Extra-wettelijke sociale lasten — patronale tussenkomst.	05
11	Réparation dommages causés par accidents de travail	57	49	49	Herstel der schade voortvloeiend uit arbeidsongevallen.	11
512.07	Honoraires architectes et ingénieurs-conseils (emprunt)	5.000	24.500	—	Honoraria architecten en raadgevende ingenieurs (lening).	512.07
	Honoraires architectes (emprunt) (pour mémoire)	—	—	9.439	Honoraria architecten (lening) (pro memorie).	
	Honoraires ingénieurs-conseils et architectes	9.000	—	14.200	Honoraria raadgevende ingenieurs en architecten.	
513.02	Déplacements et missions	198	198	127	Verplaatsingen en opdrachten .	513.02
	Totaux pour le chapitre 51	19.867	29.964	28.615	Totalen voor hoofdstuk 51.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1967 par article per artikel	1966 prévues voorzien	1965 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.04	Entretien et réparation matériel et mobilier	35	35	14	Onderhoud en herstel van materieel en mobiliair.	521.04
05	Assurances (sur emprunt)	3.500	2.000	4.395	Verzekeringen (op lening)	05
522.01	Frais de bureau généralement quelconques	420	420	137	Algemene kantoorkosten	522.01
525.01	Intérêts d'emprunts	42.971	22.536	9.590	Interesten op leningen	525.01
526.05	Impôts indirects :				Indirecte belastingen :	526.05
	a) sur subvention (pour mémoire)	—	34	—	a) op toelage (pro memorie).	
	b) sur fonds d'investissements (pour mémoire)	—	6.500	—	b) op investeringsfonds (pro memorie).	
	c) sur emprunts (pour mémoire)	—	2.500	—	c) op lening (pro memorie).	
Totaux pour le chapitre 52		46.926	34.025	14.136	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.01	Immeubles :				Gebouwen :	550.01
	a) acquisitions nouvelles (sur emprunt).	505.000	275.000	213.629	a) nieuwe aankopen (op leningen)	505.000
	b) acquisitions nouvelles	260.000	60.000	28.907	b) nieuwe aankopen	260.000
02	Mobilier du bureau d'études :				Roerende goederen van het studiebureau :	02
	a) acquisitions nouvelles	70	70	110	a) nieuwe aankopen	70
03	Machines du bureau d'études :				Machines van het studiebureau :	03
	a) acquisitions nouvelles	10	10	—	a) nieuwe aankopen	10
09	Installations technique :				Technische installaties :	09
	a) acquisitions nouvelles	120.000	130.000	293	a) nieuwe aankopen	120.000
		885.080			885.080	
Totaux pour le chapitre 55		465.080	60 6.110	242.936	Totalen voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.	
560.01	Amortissements d'emprunts	20.974	11.842	5.555	Terugbetalingen van leningen	560.01
Totaux pour le chapitre 56		20.974	11.842	5.555	Totalen voor hoofdstuk 56.	
Totaux généraux pour les dépenses :					Algemene totalen voor de uitgaven :	
Crédits de liquidation		552.847	681.941	291.242	Vereffeningskredieten.	
Crédits d'engagement		885.080	440.110	350.130	Vastleggingskredieten.	
SERVICES TECHNIQUES.					TECHNISCHE DIENSTEN.	
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel du cadre	255.390	223.495	206.884	Bezoldigingen van het kaderpersoneel.	511.01
02	Rémunérations du personnel de complément	1.897	1.776	1.524	Bezoldigingen van het aanvullend personeel.	02
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale — Part patronale	11.637	9.942	7.659	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving — Patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales — Intervention patronale (pour mémoire)	—	—	496	Extra-wettelijke sociale lasten — Patronale tussenkomst (pro memorie).	05
08	Indemnités couvrant des charges réelles :				Vergoedingen die werkelijke lasten dekken :	08
	b) indemnités d'habillement et uniforme	728	622	546	b) vergoeding voor kledij en uniformen.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1967 par article per artikel	1966 prévues voorzien	1965 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
513.01	Représentation	90	90	40	Representatie	513.01
02	Déplacements et missions	4.858	4.433	3.197	Verplaatsingen en opdrachten	02
Totaux pour le chapitre 51		274.600	240.358	220.346	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.						HOOFDSTUK 52.
521.01	Loyer des locaux et charges complémentaires	175	175	106	Huur van lokalen en bijkomende lasten.	521.01
02	Location de matériel et de mobilier	12.605	11.500	12.459	Huren van materieel en mobilair	02
03	Entretien et réparation des locaux	14.199	11.427	11.850	Onderhoud en herstel van lokalen.	03
04	Entretien et réparation du matériel et du mobilier	23.970	20.905	20.937	Onderhoud en herstel van materieel en mobilair.	04
07	Produits de consommation	31.000	20.600	20.209	Verbruiksprodukten	07
08	Entretien des émetteurs et de leurs installations	10.982	9.540	8.847	Onderhoud der zenders en hun inrichtingen.	08
09	Entretiens divers	100	100	73	Divers onderhoud	09
10	Ecoute de contrôle	150	150	145	Kontrolebeluistering	10
522.01	Frais de bureau généralement quelconques	3.610	3.394	3.184	Algemene kantoorkosten	522.01
526.03	Frais de transport	200	200	229	Vervoerkosten	526.03
05	Impôts indirects :	—	2.686	—	Indirecte belastingen :	05
	a) sur subvention (pour mémoire)	—	6.230	—	a) op toelage (pro memorie).	
	b) sur emprunt (pour mémoire)	—	—	—	b) op lening (pro memorie).	
Totaux pour le chapitre 52		96.991	86.907	78.039	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 54.						HOOFDSTUK 54.
540.01	Frais de circuits (crédit non limitatif)	3.396	2.965	17.498	Kosten voor lijnen (niet limitatief krediet).	540.01
Totaux pour le chapitre 54		3.396	2.965	17.498	Totalen voor hoofdstuk 54.	
CHAPITRE 55.						HOOFDSTUK 55.
550.01	Immeubles :	Crédits d'engagement			Onroerende goederen	550.01
a)	acquisitions nouvelles (sur emprunt)	32.525	33.800	16.309	a) nieuwe aankopen (op lening)	32.525
b)	acquisitions nouvelles (sur subvention) (pour mémoire)	—	—	—	b) nieuwe aankopen (op toelage) (pro memorie)	—
c)	renouvellements (sur emprunt)	2.200	2.200	—	c) vernieuwingen (op lening)	2.200
02	Mobilier :				Roerende goederen :	02
a)	acquisitions nouvelles (sur emprunt)	931	698	611	a) nieuwe aankopen (op lening)	931
b)	acquisitions nouvelles (sur subvention) (pour mémoire)	—	—	1.272	b) nieuwe aankopen (op toelage) (pro memorie)	—
03	Machines :				Machines	03
a)	acquisitions nouvelles (sur emprunt)	130	130	—	a) nieuwe aankopen (op lening)	130
b)	renouvellements (sur subvention) (pour mémoire)	—	—	121	b) vernieuwingen (op toelage) (pro memorie)	—
c)	renouvellements (sur emprunt)	300	350	188	c) vernieuwingen (op lening)	300
05	Véhicules automobiles :				Autovoertuigen :	05
a)	acquisitions nouvelles (sur emprunt)	1.950	1.450	286	a) nieuwe aankopen (op lening)	1.950
	acquisitions nouvelles (sur subvention) (pour mémoire)	—	—	—	nieuwe aankopen (op toelage) (pro memorie)	—

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1967 par article per artikel	1966 prévues voorzien	1965 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
550.05	b) renouvellements (sur subvention) (pour mémoire)	—	—	596	b) vernieuwingen (op toelage (pro memorie)	550.05
	renouvellements (sur emprunts)	800	800	638	vernieuwingen (op lening)	800
06	Installations téléphoniques nouvelles :				Nieuwe telefonische installaties	06
	a) acquisitions nouvelles (sur subvention) (pour mémoire)	—	—	—	a) nieuwe aankopen (op toelage) (pro memorie)	—
	acquisitions nouvelles (sur emprunts)	1.175	375	329	1.473	1.175
	b) renouvellements (sur subvention) (pour mémoire)	—	—	—	b) vernieuwingen (op toelage (pro memorie)	—
07	Bibliothèques (pour mémoire)	—	—	100	Bibliotheken (pro memorie)	07
09	Installations techniques :				Technische installaties	09
	a) acquisitions nouvelles (sur emprunt)	149.522	83.092	74.542	89.511	149.522
	acquisitions nouvelles (sur subvention) (pour mémoire)	—	—	—	—	—
	b) renouvellements (sur emprunt)	8.480	5.000	2.867	—	8.480
	renouvellements (sur subvention) (pour mémoire)	—	—	4.785	—	—
	198.013				198.013	
Totaux pour le chapitre 55		127.895	95.770	110.156	Totalen voor hoofdstuk 55.	
Totaux généraux pour les dépenses :					Algemene totalen voor de uitgaven.	
Crédits de liquidation		502.882	426.00	426.039	Vereffeningskredieten.	
Crédits d'engagement		198.013	90.000	105.296	Vastleggingskredieten.	

SERVICES ADMINISTRATIFS ET FINANCIERS

CHAPITRE 51.

511.01	Rémunérations du personnel du cadre	45.054	40.781	37.489
02	Rémunérations du personnel de complément	22.245	14.637	17.854
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale — Part patronale	7.893	6.700	5.264
05	Charges sociales extra-légales — Intervention patronale	159	341	211
06	Service social	2.026	2.120	2.673
08	Indemnités couvrant des charges réelles :			
	b) indemnités d'habillement et uniformes	1.066	570	551
	c) indemnités de caisse	5	5	5
10	Honoraires forfaitaires	342	267	224
11	Réparation dommages causés par accident du travail	70	50	55
512.02	Membres de commissions	850	—	—
04	Jurys d'auditions et d'examens (pour mémoire)	—	500	960
06	Honoraires de médecins	90	135	106
513.01	Représentation	70	30	79
02	Déplacements et missions	602	387	748
Totaux pour le chapitre 51		80.472	66.523	66.219

ADMINISTRATIEVE EN FINANCIËLE DIENSTEN.

HOOFDSTUK 51.

Bezoldiging van het kaderpersoneel.	511.01
Bezoldiging van het aanvullingspersoneel.	02
Sociale lasten voortspuitend uit de sociale wetgeving — Patroonsaandeel.	04
Extra-wettelijke sociale lasten — Patronale tussenkomst.	05
Sociale dienst	06
Vergoedingen die werkelijke lasten dekken :	08
b) vergoedingen voor kledij en uniformen;	
c) kasvergoedingen.	
Forfaitaire honoraria	10
Vergoeding van schade veroorzaakt door arbeidsongevallen.	11
Leden van commissies	512.02
Jury's voor audits en examens (pro memorie).	04
Honoraria voor geneesheren	06
Representatie	513.01
Verplaatsingen en opdrachten	02
Totalen voor hoofdstuk 51.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1967 par article per artikel	1966 prévues voorzien	1965 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyers des locaux et charges complémentaires	80	10	90	Huur van lokalen en bijkomen- de lasten.	521.01
02	Location de matériel et de mobilier	4.655	4.566	3.756	Huren van materieel en mobilair	02
03	Entretien et réparation des locaux	11.218	4.795	5.428	Onderhoud en herstel van loka- len.	03
04	Entretien et réparation du matériel et du mobilier	692	615	398	Onderhoud en herstelling van materieel en mobilair.	04
09	Divers	121	37	45	Verscheidene	09
522.01	Frais de bureau généralement quel- conques	3.047	2.683	2.790	Algemene kantoorkosten . . .	522.01
524.01	Honoraires d'avocats	210	89	125	Honoraria van advokaten . .	524.01
02	Frais de justice	30	—	—	Gerechtskosten	02
525.01	Intérêts d'emprunts	23.770	26.565	22.852	Intresten op leningen . . .	525.01
526.01	Sécurité et surveillance studio et installations	5.995	3.474	—	Veiligheid en bewaking van stu- dio's en installaties.	526.01
03	Frais de transport	943	200	402	Vervoerkosten	03
05	Impôts indirects (pour mémoire) .	—	1.004	—	Indirecte belastingen (pro me- moire).	05
07	Produits de consommation (pour mémoire)	—	50	47	Verbruiksprodukten (pro memo- rie).	07
527.01	Précompte immobilier, précompte mobilier, précompte professionnel et impôt sur le revenu global . .	323	368	408	Onroerende voorheffing, roeren- de voorheffing, bedrijfsvoorhef- fing en belasting op het globaal inkomen.	527.01
Totaux pour le chapitre 52 . .		51.084	44.456	36.341	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53					HOOFDSTUK 53.	
531.06	Mess (crédit non limitatif) . . .	6.400	6.000	6.167	Mess (niet limitatief krediet) .	531.06
534.02	Pertes et charges diverses . . .	2	2	26	Verlies en diverse lasten . .	534.02
Totaux pour le chapitre 53 . .		6.402	6.002	6.193	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.02	Mobilier :				Roerende goederen : . . .	550.02
a)	acquisitions nouvelles . . .	1.346	100	1.162	a) nieuwe aankopen.	
03	Machines .				Machines :	03
a)	acquisitions nouvelles . . .	559	—	429	a) nieuwe aankopen;	
b)	renouvellements	200	100	43	b) vernieuwingen.	
04	Matériel :				Materieel :	04
a)	acquisitions nouvelles . . .	210	40	8	a) nieuwe aankopen;	
b)	renouvellements	25	10	4	b) vernieuwingen.	
05	Matériel mess :				Materieel mess :	05
a)	acquisitions nouvelles . . .	205	196	209	a) nieuwe aankopen.	
07	Bibliothèques	55	50	44	Bibliotheken	07
Totaux pour le chapitre 55 . .		2.600	496	1.899	Totalen voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.	
560.01	Amortissements d'emprunts . .	85.004	82.116	65.540	Terugbetalingen van leningen .	560.01
Totaux pour le chapitre 56 . .		85.004	82.116	65.540	Totalen voor hoofdstuk 56.	
Totaux pour les dépenses :					Totalen voor de uitgaven :	
Crédits de liquidation		225.562	199.593	176.192	Vereffeningskredieten.	
Crédits d'engagement		2.600	496	1.899	Vastleggingskredieten.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1967 par article per artikel	1966 prévues voorzien	1965 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
SERVICES CULTURELS COMMUNS.					GEMEENSCHAPPELIJKE CULTURELE DIENSTEN.	
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51	
511.01	Rémunérations du personnel du cadre	33.705	30.791	28.332	Bezoldigingen van het kaderper- soneel.	511.01
02	Rémunérations du personnel de complément	1.844	1.662	1.945	Bezoldigingen van het aanvul- lend personeel.	02
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale — Part patro- nale	1.639	1.576	1.008	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving — Pa- troonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales — Intervention patronale (pour mé- moire)	—	—	77	Extra-wettelijke sociale lasten — Patronale tussenkomst (pro me- morie).	05
08	Indemnités couvrant des charges réelles	385	384	340	Vergoedingen die werkelijke las- ten dekken.	08
12	Dotation fonds musiciens et cho- ristes	1.500	2.150	—	Dotatie aan het fonds muzikan- ten en koristen.	12
513.01	Représentation	10	10	8	Representatie	513.01
02	Déplacements et missions	147	87	73	Verplaatsingen en opdrachten .	02
Totaux pour le chapitre 51 . .		39.230	36.660	31.783	Totaal voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.02	Location de matériel et mobilier . .	250	—	—	Huur van materieel en meubilair	521.02
04	Entretien et réparation du matériel et du mobilier	150	95	88	Onderhoud en herstel van mate- rieel en meubilair.	04
522.01	Frais de bureau généralement quel- conques	800	770	940	Algemene kantoorkosten . . .	522.01
526.05	Impôts indirects	70	44	—	Indirecte belastingen	526.05
07	Produits de consommation	600	420	679	Verbruiksprodukten	07
Totaux pour le chapitre 52 . .		1.870	1.329	1.707	Totaal voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.02	Mobilier :				Roerende goederen :	550.02
a)	acquisitions nouvelles	117	—	140	a) nieuwe aankopen;	
b)	renouvellements	—	50	57	b) vernieuwingen.	
03	Machines :				Machines :	03
a)	acquisitions nouvelles	50	—	—	a) nieuwe aankopen;	
b)	renouvellements (pour mémoire)	—	50	54	b) vernieuwingen (pro memo- rie).	
07	Bibliothèques (pour mémoire) . .	—	—	—	Bibliotheken (pro memorie) .	07
10	Instruments de musique	—	—	—	Muziekinstrumenten :	10
a)	acquisitions nouvelles	100	50	29	a) nieuwe aankopen.	
Totaux pour le chapitre 55 . .		267	150	280	Totaal voor hoofdstuk 55.	
Totaux généraux pour les dépenses :					Algemene totalen voor de uitgaven :	
Crédits de liquidation		41.367	38.139	33.770	Vereffeningskredieten.	
Crédits d'engagement		267	150	280	Vastleggingskredieten.	

EMISSIONS EN LANGUE ALLEMANDE.

CHAPITRE 51.

511.01	Rémunérations du personnel du cadre	1.536	1.187	881
02	Rémunérations du personnel de complément	30	120	86

UITZENDINGEN IN DE DUITSE TAAL.

HOOFDSTUK 51.

Bezoldigingen van het kaderper- soneel.	511.01
Bezoldigingen van het aanvul- lend personeel.	02

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1967 par article per artikel	1966 prévues voorzien	1965 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
511.04	Charges sociales dérivant de la législation sociale — Part patronale	109	171	50	Sociale lasten voortvloeiend uit sociale wetgeving — Patronale tussenkomst.	511.04
05	Charges sociales extra-légales — Intervention patronale	—	—	1	Extra-wettelijke sociale lasten — Patronale tussenkomst.	05
512.02	Membres de commissions	10	10	4	Leden van commissies	512.02
05	Cachets des collaborateurs libres aux émissions	1.273	1.521	1.919	Erelonen der vrije medewerkers aan de uitzendingen.	05
513.02	Déplacements et missions	458	250	305	Verplaatsingen en opdrachten	513.02
Totaux pour le chapitre 51		3.416	3.259	3.246	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.02	Location de matériel et de mobilier	350	250	227	Huur van materieel en mobiliair	521.02
04	Entretien et réparation du matériel et du mobilier	13	5	1	Onderhoud en herstel van materieel en mobiliair.	04
522.01	Frais de bureau généralement quelconques	115	100	115	Algemene kantoorkosten	522.01
523.01	Frais de publications et propagande	10	10	29	Kosten van publikaties en propaganda.	523.01
526.05	Impôts indirects (pour mémoire)	—	20	—	Indirecte belastingen (pro memorie).	526.05
06	Droits d'auteurs et d'enregistrement	725	475	422	Auteurs- en opnamerechten	06
07	Produits de consommation	81	50	46	Verbruiksprodukten	07
Totaux pour le chapitre 52		1.294	910	840	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53					HOOFDSTUK 53.	
533.03	Dépenses imprévisibles (pour mémoire)	—	5	—	Onvoorziene uitgaven (pro memorie).	533.03
Totaux pour le chapitre 53		—	5	—	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.02	Mobilier :				Roerende goederen :	550.02
a)	acquisitions nouvelles	36	—	27	a) nieuwe aankopen.	
03	Machines				Machines :	03
a)	acquisitions nouvelles	30	—	3	a) nieuwe aankopen.	
Totaux pour le chapitre 55		66	—	30	Totalen voor hoofdstuk 55.	
Totaux généraux pour les dépenses :					Algemene totalen voor de uitgaven.	
Crédits de liquidation		4.776	4.174	4.116	Vereffeningskredieten.	
Crédits d'engagement		66	—	30	Vastleggingskredieten.	

EMISSIONS MONDIALES.

CHAPITRE 51.

511.01	Rémunérations du personnel du cadre	15.320	14.000	13.072
02	Rémunérations du personnel de complément	2.500	2.500	976
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale — Part patronale	1.222	1.053	909
05	Charges sociales extra-légales — Intervention patronale (pour mémoire)	—	—	27

WERELDUITZENDINGEN.

HOOFDSTUK 51.

Bezoldigingen van het kaderpersoneel.	511.01
Bezoldigingen van het aanvullend personeel.	02
Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving — Patroonsaandeel.	04
Extra-legale sociale lasten — Patronale tussenkomst (pro memorie).	05

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1967 par article per artikel	1966 prévues voorzien	1965 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
511.08	Indemnités couvrant des charges réelles :				Vergoedingen die werkelijke lasten dekken :	511.08
	b) indemnités d'habillement et uniforme (pour mémoire)	—	—	—	b) vergoeding voor kledij en uniformen (pro memorie).	
12	Fonds de musiciens et choristes — Droits de réémission (pour mémoire)	—	—	1.500	Dotatie aan fonds musici en choristen — Uitzendingsrechten (pro memorie).	12
512.02	Membres de commissions (pour mémoire)	—	—	—	Leden van commissies (pro memorie).	512.02
04	Jurys d'examen de recrutement (pour mémoire)	—	—	—	Jury's voor aanwervingsexamens (pro memorie).	04
05	Cachets des collaborateurs libres aux émissions	3.200	2.610	4.240	Erelonen der vrije medewerkers aan de uitzendingen.	05
513.01	Représentation	20	20	5	Representatie	513.01
02	Déplacements et missions	493	293	358	Verplaatsingen en opdrachten .	02
Totaux pour le chapitre 51 . .		22.755	20.476	21.087	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.						
HOOFDSTUK 52.						
521.01	Loyers des locaux et charges complémentaires	300	100	187	Huur van lokalen en bijkomende lasten.	521.01
02	Location de matériel et de mobilier	830	680	230	Huren van materieel en mobiliair	02
04	Entretien et réparation du matériel et du mobilier	73	78	33	Onderhoud en herstel van materieel en mobiliair.	04
522.01	Frais de bureau généralement quelconques	1.190	1.141	962	Algemene kantoorkosten . . .	522.01
523.01	Frais généralement quelconques de publications, propagande et publicité	1	1	—	Allerhande onkosten voor publicaties, propaganda en publiciteit.	523.01
526.05	Impôts indirects (pour mémoire)	—	350	—	Indirecte belastingen (pro memorie).	526.05
06	Droits d'auteurs et d'enregistrement	3.279	3.663	3.208	Auteurs- en opnamerechten . .	06
07	Produits de consommation	861	752	792	Verbruiksprodukten	07
Totaux pour le chapitre 52 . .		6.534	6.765	5.412	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 55.						
HOOFDSTUK 55.						
550.02	Mobilier :				Roerende goederen :	550.02
	a) acquisitions nouvelles	16	30	—	a) nieuwe aankopen;	
	b) renouvellements	19	—	—	b) vernieuwingen.	
03	Machines				Machines :	03
	a) acquisitions nouvelles	37	100	—	a) nieuwe aankopen;	
	b) renouvellements	75	50	—	b) vernieuwingen.	
07	Bibliothèques	20	20	19	Bibliotheken	07
Totaux pour le chapitre 55 . .		167	200	19	Totalen voor hoofdstuk 55.	
Totaux généraux pour les dépenses :					Algemene totalen voor de uitgaven :	
Crédits de liquidation		29.456	27.441	26.518	Vereffenigskredieten.	
Crédits d'engagement		167	422	19	Vastleggingskredieten.	

Radiodiffusion Télévision Belge. - Institut des émissions françaises.

Belgische Radio en Televisie. — Instituut van de Franse uitzendingen.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1967 par article per artikel	1966 présumées vermoedelijke	1965 effectuées gedaan	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.09	Récupération de frais exposés pour compte de tiers (pour mémoire) .	—	—	—	Terugvordering van kosten ten laste genomen voor rekening van derden (pro memorie).	419.09
412.06	Vente de brochures françaises . .	—	25	59	Verkoop van Franse brochures	412.06
413.01	a) Intérêts en banque	150	100	170	a) Bankinteresten op eigen bezit	413.01
	b) Intérêts sur fonds de pension .	2.775	2.775	—	b) Intresten op pensioenfond.	
414.03	Ristournes sur primes d'assurances	—	40	—	Ristourno's op verzekeringspre-	414.03
05	Recettes accidentelles	500	—	5.048	mies. Toevallige ontvangsten	05
Totaux pour le chapitre 41 . .		3.425	2.940	5.277	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 42.					HOOFDSTUK 42.	
420.01	Intervention de tiers dans le coût d'émissions	1.500	2.800	8.320	Tussenkost van derden in de uitzendingskosten.	420.01
02	Recettes pour réparation d'accidents de travail	50	50	—	Ontvangsten voor herstel van arbeidsongevallen.	02
03	Recettes en couverture de paiements de tiers	50	—	71	Ontvangsten ter dekking van betalingen aan derden.	03
Totaux pour le chapitre 42 . .		2.600	2.850	8.391	Totalen voor hoofdstuk 42.	
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
430.02	Mobilier et matériel de bureau . .	5	5	2	Mobilair en kantoomaterieel .	430.02
03	Machines de bureau	5	10	16	Kantoomachines	03
Totaux pour le chapitre 43 . .		10	15	18	Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
444.04	Remboursements sur avances récupérables accordées au personnel .	20	55	14	Terugbetalingen op verhaalbare voorschotten verleend aan het personeel.	444.04
Totaux pour le chapitre 44 . .		20	55	14	Totalen voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Intervention de l'Etat :				Tussenkost van de Staat :	450.01
	a) pour couvrir le déficit de l'exercice 1963	—	—	216	a) voor het verlies van het jaar 1963 te dekken.	
	b) pour couvrir le déficit de l'exercice 1964	—	12.212	—	b) voor het verlies van het jaar 1964 te dekken.	
	c) pour les dépenses d'exploitation	479.086	449.627	408.990	e) voor de exploitatieuitgaven.	
Totaux pour le chapitre 45 . .		479.086	461.839	409.206	Totalen voor hoofdstuk 45.	
Totaux pour les recettes propres . .		484.141	467.699	422.906	Totalen voor de eigen ontvangsten.	
CHAPITRE 49. (Recettes pour ordre)					HOOFDSTUK 49. (Ontvangsten voor orde)	
490.02	Recettes provenant d'opérations de solidarité	10.000	6.000	208	Ontvangsten voortkomend van solidariteitsakties.	490.02

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1967	1966	1965	TEKSTEN	Art.
		par article <i>per artikel</i>	présumées <i>vermoedelijke</i>	effectuées <i>gedaan</i>		
490.04	a) Produits de retenues pour les pensions des veuves et orphelins	4.300	3.900	4.316	a) Opbrengst der stortingen voor weduwen en wezenpensioenen.	490.04
	b) Produits de l'intérêt du fonds de pension des veuves et orphelins	300	300	144	b) Opbrengst der interesten op weduwe- en wezenpensioen-fonds.	
	Totaux pour le chapitre 49 . .	14.600	10.200	4.668	Totalen voor hoofdstuk 49.	
	Totaux généraux pour les recettes . .	498.741	477.899	427.574	Algemene totalen voor de ontvangsten.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1967 par article per artikel	1966 prévues voorzien	1965 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
FRAIS COMMUNS.					GEMEENSCHAPPELIJKE KOSTEN.	
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel du cadre	7.544	6.794	6.551	Bezoldiging van het kaderper- soneel.	511.01
02	Rémunérations du personnel de complément	3.368	3.102	2.961	Bezoldiging van het aanvullend personeel.	02
03	Charges de pension : a) pensions de retraite	5.764	5.131	4.591	Lasten van pensioenen : . . . a) rustpensioen; b) toegekend hulpgeld bij ont- stentenis van pensioen (pro memorie).	03
	b) secours alloué à défaut de pen- sion (pour mémoire)	—	—	136	Sociale lasten voortspruitend uit de sociale wetgeving — Pa- troonsaandeel.	04
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale — Part patro- nale	547	941	586	Extra-wettelijke sociale lasten — Patronale tussenkomst.	05
05	Charges sociales extra-légales — Intervention patronale	30	30	37	Vergoedingen die werkelijke las- ten dekken : a) Vergoeding voor begrafenis. b) Vergoeding voor kledij.	08
08	Indemnités couvrant des charges réelles : a) indemnités de décès b) indemnités d'habillement	20 10	40 10	5 —	Herstelling der schaden voort- spruitend uit arbeidsongevallen. Dotatie aan het fonds der musici en koristen — Uitzendings- rechten.	11
11	Réparation des dommages causés par accidents de travail	1.885	1.550	2.214		12
12	Fonds des musiciens et choristes — Droits de réémission	325	325	325		
512.01	Administrateurs et commissaires	446	427	444	Beheerders	512.01
02	Membres de commissions	75	70	62	Leden van commissies	02
04	Jurys d'examens et auditions	105	105	96	Jury's voor examens en audities	04
05	Cachets collaborateurs libres	2.537	1.620	1.249	Erelonen der vrije medewerkers	05
513.01	Représentation	510	505	389	Representatie	513.01
02	Déplacements et missions	790	799	543	Verplaatsingen en opdrachten .	02
Totaux pour le chapitre 51		23.956	21.449	20.189	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyers des locaux et charges com- plémentaires	50	30	1	Huur van lokalen en bijkomende lasten.	521.01
02	Location matériel et mobilier	205	135	185	Huren van materieel en meubilair	02
04	Entretien et réparation matériel et mobilier	69	74	36	Onderhoud en herstel van mate- rieel en meubilair.	04
522.01	Frais de bureau généralement quel- conques	1.783	1.555	1.500	Allerhande kantoorkosten	522.01
523.01	Frais quelconques de publications, propagande et publicité	2.630	1.940	2.040	Allerhande kosten van publici- teit, propaganda en publikaties.	523.01
526.05	Impôts indirects (pour mémoire)	—	665	—	Indirecte belastingen (pro me- morie).	526.05
07	Produits de consommation	308	278	339	Verbruiksprodukten	07
Totaux pour le chapitre 52		5.045	4.677	4.101	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53					HOOFDSTUK 53.	
533.03	Dépenses imprévisibles	500	500	—	Onvoorzien uitgaven	533.03
Totaux pour le chapitre 53		500	500	—	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 54.					HOOFDSTUK 54.	
540.02	Paiements et réparation d'accidents de travail (crédit non limitatif)	50	50	—	Betalings voor herstelling van arbeidsongevallen (niet limita- tief krediet).	540.02
Totaux pour le chapitre 54		50	50	—	Totalen voor hoofdstuk 54.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1967 par article per artikel	1966 prévues voorzien	1965 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.02	Mobilier :				Roerende goederen :	550.02
	a) acquisitions nouvelles	107	110	86	a) nieuwe aankopen;	
	b) renouvellements	—	—	—	b) vernieuwingen.	
03	Machines :				Machines :	03
	a) acquisitions nouvelles	85	35	39	a) nieuwe aankopen;	
	b) renouvellements	—	123	5	b) vernieuwingen.	
07	Bibliothèques	25	25	18	Bibliotheken	07
Totaux pour le chapitre 55 . .		217	293	148	Totalen voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.	
560.07	Avances au personnel (crédit non limitatif)	20	55	14	Voorschotten aan het personeel (niet limitatief krediet).	560.07
Totaux pour le chapitre 56 . .		20	55	14	Totalen voor hoofdstuk 56.	
Totaux pour les dépenses propres . .		29.788	27.024	24.452	Totalen voor de eigen uitgaven.	
CHAPITRE 59. (Dépenses pour ordre)					HOOFDSTUK 59. (Uitgaven voor orde)	
590.02	Versements de fonds recueillis au cours d'opérations de solidarité . .	10.000	6.000	207	Stortingen van de tijdens de solidariteitsakties ontvangen gel- den.	590.02
04	a) Paiements des pensions des veu- ves et orphelins (crédit non limitatif)	4.600	1.225	709	a) Betalingen aan weduwe- en wezenpensioenen (niet limi- tatief krediet).	04
	b) Caisse pensions veuves et orphe- lins	—	2.975	3.752	b) Kas pensioen voor weduwen en wezen.	
Totaux pour le chapitre 59 . .		14.600	10.200	4.668	Totalen voor hoofdstuk 59.	
Totaux généraux pour les dépenses :					Algemene totalen voor de uitgaven :	
Crédits de liquidation		44.388	37.224	29.120	Vereffeningskredieten.	
Crédit d'engagement		217	293	148	Vastleggingskredieten.	
RADIODIFFUSION SONORE. EMISSIONS NATIONALES ET REGIONALES.					KLANKRADIO NATIONALE EN GEWESTELIJKE UITZENDINGEN.	
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel du cadre	48.720	39.411	38.353	Bezoldigingen van het kaderper- soneel.	511.01
02	Rémunérations du personnel de complément	11.265	10.830	11.250	Bezoldigingen van het aanvul- lend personeel.	02
04	Charges sociales dérivant de la légalisation sociale — Part patro- nale	5.211	4.198	3.194	Sociale lasten voortspruitend uit de sociale wetgeving — Pa- troonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales — Intervention patronale	11	—	68	Extra-wettelijke sociale lasten — Patronale tussenkomst.	05
08	Indemnités couvrant des charges réelles :				Vergoedingen die werkelijke las- ten dekken :	08
	b) indemnité d'habillement et uni- forme	244	214	151	b) vergoedingen voor kledij en uniformen.	
512.05	Cachets collaborateurs libres aux émissions	26.143	30.149	30.416	Erelonen der vrije medewerkers aan de uitzendingen.	512.05
513.01	Représentation	100	80	59	Representatie	513.01
02	Déplacements et missions	5.000	3.927	4.126	Verplaatsingen en opdrachten .	02
Totaux pour le chapitre 51 . .		96.694	88.809	87.617	Totalen voor hoofdstuk 51.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1967 par article per artikel	1966 prévues voorzien	1965 réelles werkelijk	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyers des locaux et charges complémentaires	1.200	875	1.134	Huur van lokalen en bijkomende lasten.	521.01
02	Location de matériel et de mobilier	5.500	5.005	5.337	Huren van materieel en mobiliair	02
03	Entretien et réparation des locaux (pour mémoire)	—	—	—	Onderhoud en herstel van lokalen (pro memorie).	03
04	Entretien et réparation matériel et mobilier	250	204	159	Onderhoud en herstel van materieel en mobiliair.	04
522.01	Frais de bureau généralement quelconques	4.250	3.490	3.802	Allerhande kantoorkosten	522.01
523.01	Frais généralement quelconques de publications, propagande et publicité	100	56	69	Allerhande kosten van publiciteit, propaganda, publikaties.	523.01
526.03	Frais de transport	150	136	108	Vervoerkosten	526.03
05	Impôts indirects (pour mémoire)	—	3.005	—	Indirecte belastingen (pro memorie).	05
06	Droits d'auteurs et d'enregistrement	13.844	11.472	10.722	Auteurs- en opnamerechten	06
07	Produits de consommation	3.000	2.461	2.410	Verbruiksprodukten	07
Totaux pour le chapitre 52		28.294	26.704	23.741	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53					HOOFDSTUK 53.	
533.01	Cotisations à des organismes internationaux	100	60	58	Bijdragen aan internationale organismen.	533.01
534.02	Pertes et charges diverses (pour mémoire)	—	—	90	Verlies en allerhande lasten (pro memorie).	534.02
03	Dépenses imprévisibles (pour mémoire)	—	—	—	Onvoorzien uitgaven (pro memorie).	03
Totaux pour le chapitre 53		100	60	148	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 54.					HOOFDSTUK 54.	
540.01	Paiements découlant d'interventions de tiers dans le coût de certains programmes (crédit non limitatif)	500	500	1.281	Betalingen op aandeel van derden in programmakosten (niet limitatief krediet).	540.01
Totaux pour le chapitre 54		500	500	1.281	Totalen voor hoofdstuk 54.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.02	Mobilier :				Roerende goederen :	550.02
a)	acquisitions nouvelles	200	—	297	a) nieuwe aankopen;	
b)	renouvellements	200	50	2	b) vernieuwingen.	
03	Machines :				Machines :	03
a)	acquisitions nouvelles	125	—	99	a) nieuwe aankopen;	
b)	renouvellements	125	50	35	b) vernieuwingen.	
07	Bibliothèques	600	425	520	Bibliotheken	07
10	Instruments de musique :				Muziekinstrumenten :	10
a)	acquisitions nouvelles (pour mémoire)	—	—	—	a) nieuwe aankopen (pro memorie);	
b)	renouvellements (pour mémoire)	—	—	—	b) vernieuwingen (pro memorie).	
Totaux pour le chapitre 55		1.250	525	953	Totalen voor hoofdstuk 55.	
Totaux pour les dépenses :					Totalen voor de uitgaven :	
Crédits de liquidation		126.838	116.598	113.740	Vereffeningskredieten.	
Crédits d'engagement		1.250	525	953	Vastleggingskredieten.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1967 par article per artikel	1966 prévues voorzien	1965 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
TELEVISION.					TELEVISIE.	
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel du cadre	40.304	32.366	32.838	Bezoldigingen van het kaderpersoneel.	511.01
02	Rémunérations du personnel de complément	35.913	32.331	35.385	Bezoldigingen van het aanvullend personeel.	02
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale — Part patronale	9.227	8.445	6.974	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving — Patronaatsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales — Intervention patronale (pour mémoire)	—	—	55	Extra-wettelijke sociale lasten — Patronale tussenkomst (pro memorie).	05
08	Indemnités couvrant des charges réelles : b) indemnités d'habillement et uniforme	21	20	—	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken : b) vergoedingen voor kledij en uniform.	08
512.05	Cachets des collaborateurs libres aux émissions	31.628	29.169	23.111	Erelonen der vrije medewerkers aan de uitzendingen.	512.05
513.01	Représentation	138	130	66	Representatie	513.01
02	Déplacements et missions	21.900	14.600	15.651	Verplaatsingen en opdrachten .	02
Totaux pour le chapitre 51 . .		139.131	117.061	114.080	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyers des locaux et charges complémentaires	6.164	5.510	5.189	Huur van lokalen en bijkomende lasten.	521.01
02	Location de matériel et de mobilier	10.900	10.243	9.665	Huren van materieel en mobiliair	02
04	Entretien et réparation du matériel et du mobilier	203	178	409	Onderhoud en herstel van materieel en mobiliair.	04
522.01	Frais de bureau généralement quelconques	4.570	4.172	3.930	Allerhande kantoorkosten . .	522.01
523.01	Frais généralement quelconques de publications, propagande et publicité	207	181	132	Allerhande kosten van publicaties, propaganda en publiciteit.	523.01
526.06	Droits d'auteurs et d'enregistrement	61.000	54.000	54.864	Auteurs- en opnamerechten .	526.06
05	Impôts indirects (pour mémoire)	—	7.690	5.024	Indirecte belastingen (pro memorie).	05
07	Produits de consommation	8.520	7.000	—	Verbruiksprodukten	07
08	Frais pour films	84.020	77.191	80.986	Kosten van films	08
09	Frais de matériel et de plateau	15.850	14.000	12.578	Kosten van materieel en studio-benodigdheden.	09
Totaux pour le chapitre 52 . .		191.434	180.165	172.777	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 54.					HOOFDSTUK 54.	
540.01	Paiements découlant d'intervention de tiers dans le coût des programmes (crédit non limitatif)	1.000	2.300	7.110	Betalingen op aandeel van derden in programmakosten (niet limitatief krediet).	540.01
Totaux pour le chapitre 54 . .		1.000	2.300	7.110	Totalen voor hoofdstuk 54.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.02	Mobilier : a) acquisitions nouvelles b) renouvellements	2.903 100	588 100	277 78	Roerende goederen : a) nieuwe aankopen; b) vernieuwingen.	550.02
03	Machines : a) acquisitions nouvelles b) renouvellements	200 656	188 189	456 129	Machines : a) nieuwe aankopen; b) vernieuwingen.	03

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1967 par article <i>per artikel</i>	1966 prévues <i>voorzien</i>	1965 réelles <i>werkelijke</i>	TEKSTEN	Art.
550.07	Bibliothèques :				Bibliotheken	550.07
	a) acquisitions nouvelles	321	77	72	a) nieuwe aankopen.	
10	Instruments de musique	1.070	858	353	Muziekinstrumenten	10
	Totaux pour le chapitre 55 . . .	5.250	2.000	1.365	Totalen voor hoofdstuk 55.	
	Totaux pour les dépenses :				Totalen voor de uitgaven :	
	<i>Crédits de liquidation</i>	<i>336.815</i>	<i>301.526</i>	<i>295.332</i>	<i>Vereffeningskredieten.</i>	
	<i>Crédits d'engagement</i>	<i>5.250</i>	<i>2.000</i>	<i>1.365</i>	<i>Vastleggingskredieten.</i>	

**Radiodiffusion Télévision Belge.
Institut des émissions Néerlandaise.**

**Belgische Radio en Televisie.
Instituut van de Nederlandse uitzendingen.**

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1967 par article per artikel	1966 présumées vermoedelijke	1965 effectuées gedaan	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.09	Récupération de frais exposés pour compte de tiers (pour mémoire) .	—	—	—	Terugvordering van kosten ten laste genomen voor rekening van derden (pro memorie).	411.09
412.06	Vente de brochures programmes flamands	350	500	345	Verkoop Vlaamse programma-brochures.	412.06
413.01	a) Intérêts en banque	170	100	170	b) Bankinterest op eigen bezit	413.01
	b) Intérêts sur fonds de pension .	2.775	2.775	—	b) Interesten op pensioenfond.	
414.03	Ristournes sur primes d'assurances	40	40	—	Ristorno's op verzekeringspre-	414.03
05	Recettes accidentelles	500	—	3.594	mies. Toevallige ontvangsten	05
Totaux pour le chapitre 41 . .		3.835	3.415	4.109	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 42.					HOOFDSTUK 42.	
420.01	Intervention de tiers dans le coût d'émissions	500	300	2.910	Tussenkost van derden in de uitzendingskosten.	420.01
02	Recettes pour réparation d'accidents de travail (pour mémoire) .	—	50	—	Ontvangsten voor herstel van arbeidsongevallen (pro memorie)	02
03	Recettes en couverture de paiements de tiers (pour mémoire) .	—	—	3	Ontvangsten ter dekking van betalingen aan derden (pro memorie).	03
Totaux pour le chapitre 42 . .		500	350	2.913	Totalen voor hoofdstuk 42.	
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
430.02	Mobilier et matériel de bureau . .	5	5	2	Roerende goederen en kantoor-materieel.	430.02
03	Machines de bureau	10	10	11	Kantoor machines	03
Totaux pour le chapitre 43 . .		15	15	13	Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
<i>Recettes financières patrimoniales :</i>					<i>Financiële patrominiumontvang-</i>	
444.04	Remboursements sur avances récupérables accordées au personnel (pour mémoire)	—	55	—	sten : Terugbetalingen op verhaalbare voorschotten verleend aan het personeel (pro memorie).	444.04
Totaux pour le chapitre 44 . .		—	55	—	Totalen voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	a) Intervention de l'Etat	479.086	456.371	409.206	a) Tussenkost van de Staat . . .	450.01
	b) Pour couvrir le déficit de l'exercice 1964 (pour mémoire)	—	5.468	—	b) Voor het verlies van het jaar 1964 te dekken (pro memorie)	
Totaux pour le chapitre 45 . .		479.086	461.839	409.206	Totalen voor hoofdstuk 45.	
Totaux pour les recettes propres . .		483.436	465.674	416.241	Totalen voor de eigen ontvangsten.	

5-XX

(262)

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1967 par article per artikel	1966 présumées vermoedelijke	1965 effectuées gedaan	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 49.					HOOFDSTUK 49.	
490.04	a) Produits des retenues pour les pensions des veuves et orphelins	4.300	3.900	4.339	a) Opbrengst der stortingen voor weduwe- en wezenpensioenen.	490.04
	b) Produit de l'intérêt du fonds de pension des veuves et orphelins	300	300	138	b) Intresten op weduwe- en wezenpensioenfond.	
	Totaux pour le chapitre 49 . .	4.600	4.200	4.477	Totalen voor hoofdstuk 49.	
	Totaux généraux pour les recettes . .	488.036	469.874	420.718	Algemene totalen voor de ontvangsten.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1967 par article per artikel	1966 prévues voorzien	1965 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
FRAIS COMMUNS.					GEMEENSCHAPPELIJKE KOSTEN.	
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel du cadre	17.701	15.918	14.841	Bezoldigingen van het kaderper- 511.01 soneel.	
02	Rémunérations du personnel de complément	1.377	1.320	1.189	Bezoldigingen van het aanvul- 02 lend personeel.	
03	Charges de pension	3.825	3.391	3.304	Lasten van pensioenen 03	
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale — Part patro- 04 nale	908	878	646	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving — Pa- troonsaandeel.	
05	Charges sociales extra-légales — 05 Intervention patronale	50	40	75	Extra-wettelijke sociale lasten — Patronale tussenkomst.	
08	Indemnités couvrant des charges 08 réelles : a) Indemnité de décès	60	70	—	Vergoedingen die werkelijke las- ten dekken : a) vergoedingen voor begrafene- niskosten.	
11	Réparation des dommages causés 11 par accidents de travail	1.501	1.363	1.708	Herstelling der schade voort- vloeiend uit arbeidsongevallen.	
12	Dotation au fonds des musiciens et 12 choristes — Droits de réémission	325	325	325	Dotatie aan fonds der musici en koristen — Uitzendingsrechten.	
512.01	Administrateurs	446	427	311	Beheerders 512.01	
02	Membres de commissions	50	50	33	Leden van commissies 02	
04	Jurys d'auditions et d'examens	30	85	72	Jury's voor audities en examens 04	
05	Cachets des collaborateurs aux 05 émissions	500	500	—	Erelonen losse medewerkers aan uitzendingen.	
513.01	Représentation	360	360	252	Representatie 513.01	
02	Déplacements et missions	1.015	920	1.102	Verplaatsingen en opdrachten . 02	
Totaux pour le chapitre 51		28.148	25.647	23.858	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.04	Entretien et réparation du matériel 521.04 et du mobilier	70	70	30	Onderhoud en herstel van mate- rieel en meubilair.	
522.01	Frais de bureau généralement quel- 522.01 conques	2.070	1.835	1.918	Algemene kantoorkosten 522.01	
523.01	Frais quelconques de publications, 523.01 propagande et publicité	1.690	1.812	1.994	Allerhande kosten van publika- ties, propaganda en publiciteit.	
526.05	Impôts indirects (pour mémoire)	—	265	—	Indirecte belastingen (pro me- 526.05 morie).	
07	Produits de consommation	726	655	585	Verbruiksprodukten 07	
Totaux pour le chapitre 52		4.556	4.637	4.527	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
533.03	Dépenses imprévisibles (pour mé- 533.03 moire)	—	775	—	Onvoorziene uitgaven (pro me- 533.03 morie).	
534.02	Pertes et charges diverses (pour 534.02 mémoire)	—	—	—	Verlies en allerhande lasten (pro 534.02 memorie).	
Totaux pour le chapitre 53		—	775	—	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 54.					HOOFDSTUK 54.	
540.02	Paiements en réparation d'acci- 540.02 dents de travail (crédit non limi- tatif) (pour mémoire)	—	50	—	Betalingen voor herstellingen 540.02 arbeidsongevallen (niet limita- tief krediet) (pro memorie).	
Totaux pour le chapitre 54		—	50	—	Totalen voor hoofdstuk 54.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1967 par article per artikel	1966 prévues voorzien	1965 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.02	Mobilier :				Roerende goederen :	550.02
	a) acquisitions nouvelles	200	180	136	a) nieuwe aankopen.	
03	Machines :				Machines :	03
	a) acquisitions nouvelles	216	206	4	a) nieuwe aankopen;	
	b) renouvellements	60	50	29	b) vernieuwingen.	
07	Bibliothèques	20	20	1	Bibliotheken	07
Totaux pour le chapitre 55 . .		496	456	170	Totalen voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.	
560.07	Avances consenties au personnel (crédit non limitatif) (pour mé- moire)	—	55	3	Voorschotten toegestaan aan het personeel (niet limitatief kre- diet) (pro memorie).	560.07
Totaux pour le chapitre 56 . .		—	55	3	Totalen voor hoofdstuk 56.	
Total pour les dépenses propres . .		33.200	31.620	28.558	Totalen voor de eigen uitgaven.	
CHAPITRE 59. (Dépenses pour ordre)					HOOFDSTUK 59. (Uitgaven voor orde)	
590.04	a) Paiements des pensions des veu- ves et orphelins (crédit non limi- tatif)	1.719	1.645	1.115	a) Betalingen van weduwe- en wezenpensioenen (niet limi- tatief krediet).	590.04
	b) Caisse pensions des veuves et orphelins	2.881	2.555	3.362	b) Kas pensioenen voor wedu- wen en wezen.	
Totaux pour le chapitre 59 . .		4.600	4.200	4.477	Totalen voor hoofdstuk 59.	
Totaux généraux pour les dépenses :					Algemene totalen voor de uitgaven :	
Crédits de liquidation		37.800	35.820	33.035	Vereffeningskredieten.	
Crédits d'engagement		496	456	170	Vastleggingskredieten.	
RADIODIFFUSION SONORE. EMISSIONS NATIONALES ET REGIONALES.					KLANKRADIO. NATIONALE EN GEWESTELIJKE UITZENDINGEN.	
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel du cadre	51.019	46.417	44.267	Bezoldigingen van het kaderper- soneel.	511.01
02	Rémunérations du personnel de complément	15.786	13.005	13.422	Bezoldigingen van het aanvul- lend personeel.	02
04	Charges sociales dérivant de la légalisation sociale — Part patro- nale	4.435	4.170	3.240	Sociale lasten voortspuitend uit de sociale wetgeving — Pa- troonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales — Intervention patronale	23	40	100	Extra-wettelijke sociale lasten — Patronale tussenkomst.	05
08	Indemnités couvrant des charges réelles :				Vergoedingen die werkelijke las- ten dekken :	08
	b) Indemnité vestimentaire et uni- formes	249	249	208	b) vergoeding voor kledij en uniformen.	
512.04	Jury d'auditions et d'examen (pour mémoire)	—	—	—	Jury voor audities en examens (pro memorie).	512.04
05	Cachets collaborateurs libres aux émissions	30.295	29.795	28.738	Erelonen der vrije medewerkers aan de uitzendingen.	05
513.01	Représentation	350	350	324	Représentatie	513.01
02	Déplacements et missions	5.770	4.839	7.720	Verplaatsingen en opdrachten .	02
Totaux pour le chapitre 51 . .		107.927	98.865	98.019	Totalen voor hoofdstuk 51.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1967 par article per artikel	1966 prévues voorzien	1965 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyers des locaux et charges complémentaires	2.710	2.710	2.729	Huur van lokalen en bijkomen- de lasten.	521.01
02	Location de matériel et de mobilier	3.787	3.407	4.488	Huren van materieel en mobilaïr	02
03	Entretien et réparation des locaux (pour mémoire)	—	—	—	Onderhoud en herstel van lokalen (pro memorie).	03
04	Entretien et réparation du matériel et du mobilier	180	162	148	Onderhoud en herstel van materieel en mobilaïr.	04
522.01	Frais de bureau généralement quelconques	3.310	3.018	3.120	Algemene kantoorkosten . . .	522.01
523.01	Frais généralement quelconques de publications, propagande et publicité (pour mémoire)	—	—	—	Allerhande kosten van publicaties, propaganda en publiciteit (pro memorie).	523.01
526.03	Frais de transport (pour mémoire)	—	120	102	Vervoerkosten (pro memorie) .	526.03
05	Impôts indirects (pour mémoire) .	—	1.040	—	Indirecte belastingen (pro memorie).	05
06	Droits d'auteurs et d'enregistrement	13.299	10.261	11.195	Auteurs- en opnamerechten . .	06
07	Produits de consommation . . .	3.360	2.940	2.542	Verbruiksprodukten	07
Totaux pour le chapitre 52 . .		26.646	23.658	24.324	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
533.03	Dépenses imprévisibles (pour mémoire)	—	1.000	—	Onvoorzien uitgaven (pro memorie).	533.03
Totaux pour le chapitre 53 . .		—	1.000	—	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 54.					HOOFDSTUK 54.	
540.01	Paiements découlant d'interventions de tiers dans le coût de certains programmes (crédit non limitatif)	307	200	2.896	Betalingen op aandeel van derden in programmakosten (niet limitatief krediet).	540.01
Totaux pour le chapitre 54 . .		307	200	2.896	Totalen voor hoofdstuk 54.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.02	Mobilier :				Roerende goederen :	550.02
a)	acquisitions nouvelles	495	430	74	a) nieuwe aankopen;	
b)	renouvellements (pour mémoire)	—	—	13	b) vernieuwingen (pro memorie).	
03	Machines :				Machines :	03
b)	renouvellements	180	160	64	b) vernieuwingen.	
07	Bibliothèques	812	812	674	Bibliotheken	07
10	Instruments de musique :				Muziekinstrumenten :	10
a)	acquisitions nouvelles	200	200	—	a) nieuwe aankopen;	
b)	renouvellements (pour mémoire)	—	—	18	b) vernieuwingen (pro memorie)	
Totaux pour le chapitre 55 . .		1.687	1.602	843	Totalen voor hoofdstuk 55.	
Totaux généraux pour les dépenses :					Algemene totalen voor de uitgaven.	
Crédits de liquidation		136.567	125.325	126.082	Vereffeningskredieten.	
Crédits d'engagement		1.687	1.602	843	Vastleggingskredieten.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1967 par article per artikel	1966 prévues voorzien	1965 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
TELEVISION.					TELEVISIE.	
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel du cadre	31.211	28.592	23.891	Bezoldigingen van het kaderper- 511.01 soneel.	
02	Rémunérations du personnel de complément	24.732	24.756	23.556	Bezoldigingen van het aanvul- 02 lend personeel.	
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale — Part patro- nale	6.079	6.258	4.782	Sociale lasten voortspruitend uit 04 de sociale wetgeving — Pa- troonsaandeel.	
05	Charges sociales extra-légales — Intervention patronale (pour mé- moire)	—	300	28	Extra-wettelijke sociale lasten — 05 Patronale tussenkomst (pro me- morie).	
08	Indemnités couvrant des charges réelles : b) Indemnité d'habillement et uni- formes	35	35	10	Vergoedingen die werkelijke las- 08 ten dekken : b) vergoeding voor kledij en uniformen.	
512.05	Cachets des collaborateurs libres aux émissions	47.625	40.775	41.633	Erelonen der vrije medewerkers 512.05 aan de uitzendingen.	
513.01	Représentation	320	190	250	Representatie 513.01	
02	Déplacements et missions	15.495	11.844	12.499	Verplaatsingen en opdrachten 02	
Totaux pour le chapitre 51 . . .		125.497	112.750	106.649	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyers des locaux et charges com- plémentaires	3.440	2.850	2.733	Huur van lokalen en bijkomen- 521.01 de lasten.	
02	Location de matériel et de mobilier	13.658	12.908	9.867	Huren van materieel en mobilair 02	
04	Entretien et réparation du matériel et du mobilier	80	80	38	Onderhoud en herstel van mate- 04 riel en mobilair.	
522.01	Frais de bureau généralement quel- conques	3.575	3.190	3.248	Algemene kantoorkosten . . . 522.01	
523.01	Frais généralement quelconques de publications, propagande et publicité	750	750	860	Allerhande kosten van publika- 523.01 ties, propaganda en publiciteit.	
526.05	Impôts indirects (pour mémoire) .	—	2.973	—	Indirecte belastingen (pro me- 526.05 morie).	
06	Droits d'auteurs et d'enregistrement	57.129	51.534	47.813	Auteurs- en opnamerechten . . . 06	
07	Produits de consommation	160	160	93	Verbruiksprodukten 07	
08	Frais de films	96.554	84.686	83.498	Kosten van films 08	
09	Frais de matériel et de plateau .	21.288	19.303	19.651	Kosten van materieel en studio- 09 benodigdheden.	
Totaux pour le chapitre 52 . . .		196.634	178.434	167.801	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
533.03	Dépenses imprévisibles (pour mé- moire)	—	1.000	—	Onvoorziene uitgaven (pro me- 533.03 morie).	
Totaux pour le chapitre 53 . . .		—	1.000	—	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 54.					HOOFDSTUK 54.	
540.01	Paiements découlant d'intervention de tiers dans le coût des program- mes (crédit non limitatif)	200	100	15	Betalingen op aandeel van der- 540.01 den in programmakosten (niet limitatief krediet).	
Totaux pour le chapitre 54 . . .		200	100	15	Totalen voor hoofdstuk 54.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1967 par article per artikel	1966 prévues voorzien	1965 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.02	Mobilier :				Roerende goederen :	550.02
	a) acquisitions nouvelles . . .	225	225	224	a) nieuwe aankopen.	
03	Machines :				Machines :	03
	a) acquisitions nouvelles . . .	68	68	37	a) nieuwe aankopen;	
	b) renouvellements . . .	150	150	7	b) vernieuwingen.	
07	Bibliothèques :				Bibliotheken :	07
	a) acquisitions nouvelles . . .	45	45	41	a) nieuwe aankopen.	
10	Matériel de théâtre :				Toneelbenodigdheden :	10
	a) acquisitions nouvelles . . .	150	150	—	a) nieuwe aankopen.	
	Totaux pour le chapitre 55 . . .	638	638	309	Totalen voor hoofdstuk 55.	
	Totaux généraux pour les dépenses :				Algemene totalen voor de uitgaven.	
	<i>Crédits de liquidation . . .</i>	<i>322.969</i>	<i>292.922</i>	<i>274.774</i>	<i>Vereffeningskredieten.</i>	
	<i>Crédits d'engagement . . .</i>	<i>638</i>	<i>638</i>	<i>309</i>	<i>Vastleggingskredieten.</i>	

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1966-1967.

**Budget du Ministère de la Culture
pour l'exercice 1967.**

ANNEXES

Les prévisions budgétaires de la Radiodiffusion Télévision Belge (page 243 à 267) sont remplacées par le texte suivant :

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1966-1967.

**Begroting van het Ministerie van Cultuur
voor het dienstjaar 1967.**

BIJLAGEN

De begrotingsramingen van de Belgische Radio en Televisie (blz. 243 tot 267) worden door de volgende tekst vervangen :

C. — Radiodiffusion Télévision Belge
Institut des services communs.

C. — Belgische Radio en Televisie
Instituut der gemeenschappelijke diensten.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1967 par article per artikel	1966 présümées vermoedelijke	1965 effectuées gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
413.01	Intérêts sur placements :				Interesten op beleggingen . . .	413.01
	a) intérêts en banque sur fonds propres	400	800	422	a) bankinteresten op eigen bezit.	
	b) intérêts en banque sur fonds de pension	7.750	7.450	12.413	b) bankinteresten op pensioen-fonds.	
414.03	Ristournes sur primes d'assurance	200	300	226	Ristorno's op verzekeringspre-mies.	414.03
04	Recettes diverses	200	500	201	Allerlei ontvangsten	04
05	Recettes accidentelles	1.550	850	3.235	Toevallige ontvangsten	05
06	Retenues, amendes de retard sur livraisons	300	200	365	Afhoudingen, boeten voor laat-tijdige leveringen.	06
	Totaux pour le chapitre 41	10.400	10.100	16.862	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 42.					HOOFDSTUK 42.	
420.02	Recettes pour réparation d'acci-dents de travail	200	200	260	Ontvangsten voor herstel van arbeidsongevallen.	420.02
63	Recettes pour remboursements de frais de circuits	3.396	2.965	17.631	Ontvangsten voor terugbetaling van kosten van lijnen.	03
	Totaux pour le chapitre 42	3.596	3.165	17.891	Totalen voor hoofdstuk 42.	
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
430.02	Mobilier	25	25	3	Roerende goederen	430.02
03	Machines de bureau	25	25	40	Kantoormachines	03
04	Matériel de bureau (pour mémoire)	—	25	—	Kantoormaterieel (pro memorie)	04
05	Véhicules automobiles (pour mé-moire)	—	52	—	Autovoertuigen (pro memorie)	05
09	Matériel technique (pour mémoire)	—	200	—	Technisch materieel (pro me-morie).	09
	Totaux pour le chapitre 43	50	327	43	Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
<i>Recettes financières patrimoniales :</i>					<i>Financiële patrimoniumontvang-sten :</i>	
442.01	A long et moyen termes	411.395	408.500	277.460	Op lange en gemiddelde termijn	442.01
444.03	Produits divers du patrimoine immobilier	200	200	297	Diverse opbrengsten van het onroerend patrimonium.	444.03
04	Remboursements sur avance récu-pérables accordées au personnel	30	105	30	Terugbetalingen op verhaalbare voorschotten verleend aan het personeel.	04
06	Produits du mess	11.186	10.551	8.353	Produkten van de mess	06
07	Recettes visites guidées	160	124	96	Ontvangsten geleide bezoeken	07
	Totaux pour le chapitre 44	422.971	419.480	286.236	Totalen voor hoofdstuk 44.	

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1967 par article per artikel	1966 présumées vermoedelijke	1965 effectuées gedaan	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	<i>Intervention de l'Etat :</i>				<i>Tussenkoms van de Staat :</i>	450.01
	<i>a) pour couvrir le déficit de l'exercice 1964 (pour mémoire) . . .</i>	—	8.896	—	<i>a) voor het verlies van het jaar 1964 te dekken (pro memorie).</i>	
	<i>b) pour les dépenses d'exploitation . . .</i>	741.828	650.604 (1)	593.588	<i>b) voor de exploitatieuitgaven;</i>	
	<i>c) dotation au fonds d'investissement</i>	153.000	150.000	300.000	<i>c) dotatie aan het investeringsfonds.</i>	
	Totaux pour le chapitre 45 . . .	894.828	809.500	893.588	Totalen voor hoofdstuk 45.	
	Totaux pour les recettes propres . . .	1.331.845	1.242.572	1.214.620	Totalen voor de eigen ontvangsten	
CHAPITRE 49. (Recettes pour ordre)					HOOFDSTUK 49. (Ontvangsten voor orde)	
490.04	<i>a) Produits des retenues pour les pensions des veuves et orphelins . . .</i>	14.000	13.000	14.875	<i>a) Opbrengst der stortingen voor weduwe- en wezenpensioenen.</i>	490.04
	<i>b) Produits de l'intérêt du fonds de pension des veuves et orphelins . . .</i>	500	1.500	599	<i>b) Intresten op weduwe- en wezenpensioenen.</i>	
	Totaux pour le chapitre 49 . . .	14.500	14.500	15.474	Totalen voor hoofdstuk 49.	
	Totaux généraux pour les recettes . . .	1.346.345	1.257.072	1.230.094	Algemene totalen voor de ontvangsten.	

(1) Non comprise la dotation complémentaire de 18.822.000 francs.

(1) De bijkomende dotatie van 18.822.000 frank niet inbegrepen.

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1967 par article per artikel	1966 prévues voorzien	1965 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art
FRAIS COMMUNS.					GEMEENSCHAPPELIKE KOSTEN.	
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel du cadre	6.173	5.938	5.373	Bezoldiging van het kaderper- soneel.	511.01
02	Rémunérations du personnel de complément	66	—	4	Bezoldigingen van het aanvul- lingspersoneel.	02
03	Charges de pension	12.795	11.419	9.151	Lasten van pensioenen	03
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale — Part patronale	244	347	122	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving — patroons- bijdrage.	04
05	Charges sociales extra-légales — intervention patronale	160	150	166	Extra-wettelijke sociale lasten — Patronale tussenkomst.	05
08	Indemnité couvrant des charges réelles : a) indemnités de décès	170	75	170	Vergoedingen die werkelijke las- ten dekken : a) vergoedingen voor begrafe- niskosten.	08
11	Réparation de dommages causés par accidents de travail	2.229	2.281	1.743	Herstelling der schade voort- vloeiend uit arbeidsongevallen.	11
512.01	Administrateurs	705	671	641	Raadsleden	512.01
03	Organes de contrôle de l'Etat	246	246	211	Controleorganen van de Staat	03
04	Jetons traductions simultanées	200	230	126	Zitpenningen simultaan vertaling	04
513.01	Représentation	60	60	39	Representatie	513.01
02	Déplacements et missions	190	185	155	Reizen en opdrachten	02
Totaux pour le chapitre 51		23.238	21.602	17.901	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyer des locaux et charges complémentaires	29.600	27.936	26.063	Huur van lokalen en bijkomende lasten.	521.01
03	Entretien enclos des fusillés	200	200	332	Onderhoud van het erepark	03
04	Entretien et réparation du matériel et du mobilier	37	36	24	Onderhoud en herstelling van matériel en mobilair.	04
05	Assurances : a) Locaux et installations usuelles	2.650	2.500	2.465	Verzekeringen : a) gewone lokalen en installa- ties.	05
06	Impôts, taxes communales et provinciales	1	1	—	Belastingen, gemeente- en pro- vincietaksen.	06
522.01	Frais de bureau généralement quelconques	163	153	209	Allerhande kantoorkosten	522.01
524.02	Frais de justice (pour mémoire)	—	75	—	Gerechtskosten (pro memorie)	524.02
526.05	Impôts indirects (pour mémoire)	—	190	—	Indirecte belastingen (pro me- morie).	526.05
527.01	Précomptes immobilier, mobilier et professionnel et impôt sur le revenu global	797	797	660	Onroerende, roerende, bedrijfs- voorheffing en belasting op het globaal inkomen.	527.01
Totaux pour le chapitre 52		33.448	31.888	29.753	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
533.01	Dépenses particulières proprement dites : a) cotisations à des organismes internationaux	4.401	3.578	3.516	Eigenlijke bijzondere uitgaven : a) bijdragen aan internationale organismen.	533.01
Totaux pour le chapitre 53		4.401	3.578	3.516	Totalen voor hoofdstuk 53.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1967 par article per artikel	1966 prévues voorzien	1965 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 54.					HOOFDSTUK 54.	
540.02	Paiements et réparation d'accidents du travail (crédit non limitatif) .	200	200	274	Betalingen en schadeloosstellingen bij arbeidsongevallen (niet limitatief krediet).	540.02
	Totaux pour le chapitre 54 .	200	200	274	Totalen voor hoofdstuk 54.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.02	Mobilier :				Roerende goederen :	550.02
	a) acquisitions nouvelles	17	17	86	a) nieuwe aankopen.	
03	Machines :				Machines :	03
	b) renouvellements	60	80	50	b) vernieuwingen.	
07	Bibliothèques	15	15	13	Bibliotheken	07
	Totaux pour le chapitre 55 .	92	112	149	Totalen voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.	
560.06	Placement fonds de pension (crédit non limitatif) (pour mémoire) .	—	—	12.413	Belegging pensioenfonds (niet limitatief krediet (pro memorie)).	560.06
07	Avances consenties au personnel (crédit non limitatif)	30	105	30	Voorschotten toegestaan aan het personeel (pro memorie).	07
08	Avances consenties pour compte de tiers	1.500	—	134	Voorschotten toegestaan voor rekening van derden.	08
	Totaux pour le chapitre 56 .	1.530	105	12.577	Totalen voor hoofdstuk 56.	
	Totaux pour les dépenses propres .	62.909	57.485	64.170	Totalen voor de eigen uitgaven.	
CHAPITRE 59.					HOOFDSTUK 59.	
(Dépenses pour ordre)					(Uitgaven voor orde)	
590.04	a) Paiements des pensions des veuves et orphelins (crédit non limitatif)	4.199	3.700	4.652	a) Betalingen van weduwe- en wezenpensioen (niet limitatief krediet).	590.04
	b) Caisse pensions des veuves et orphelins	10.301	10.800	10 822	b) Kas weduwe- en wezenpensioenen.	
	Totaux pour le chapitre 59 .	14.500	14.500	15.474	Totalen voor hoofdstuk 59.	
	Totaux généraux pour les dépenses :				Algemene totalen voor de uitgaven :	
	Crédits de liquidation	77.409	71.985	79.644	Vereffeningskredieten.	
	Crédits d'engagement	92	112	149	Vastleggingskredieten.	
CITE DE LA RADIO-TELEVISION.					OMROEPCENTRUM.	
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations personnel	5.453	5.077	4.686	Bezoldigingen van het personeel	511.01
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale — part patronale	152	133	96	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving — patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales — intervention patronale	7	7	18	Extra-wettelijke sociale lasten — patronale tussenkomst.	05
11	Réparation dommages causés par accidents de travail	57	49	49	Herstel der schade voortvloeiend uit arbeidsongevallen.	11
512.07	Honoraires architectes et ingénieurs-conseils (emprunt)	5.000	24.500	—	Honoraria architecten en raadgevende ingenieurs (lening).	512.07
	Honoraires architectes (emprunt) (pour mémoire)	—	—	9.439	Honoraria architecten (lening) (pro memorie).	
	Honoraires ingénieurs-conseils et architectes	9.000	—	14.200	Honoraria raadgevende ingenieurs en architecten.	
513.02	Déplacements et missions	198	198	127	Verplaatsingen en opdrachten .	513.02
	Totaux pour le chapitre 51 .	19.867	29.964	28.615	Totalen voor hoofdstuk 51.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1967 par article per artikel	1966 prévues voorzien	1965 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.04	Entretien et réparation matériel et mobilier	35	35	14	Onderhoud en herstel van materieel en mobiliair.	521.04
05	Assurances (sur emprunt)	3.500	2.000	4.395	Verzekeringen (op lening) . . .	05
522.01	Frais de bureau généralement quelconques	420	420	137	Algemene kantoorkosten . . .	522.01
525.01	Intérêts d'emprunts	31.333	22.536	9.590	Interesten op leningen . . .	525.01
526.05	Impôts indirects :				Indirecte belastingen :	526.05
	a) sur subvention (pour mémoire)	—	34	—	a) op toelage (pro memorie).	
	b) sur fonds d'investissements (pour mémoire)	—	6.500	—	b) op investeringsfonds (pro memorie).	
	c) sur emprunts (pour mémoire) .	—	2.500	—	c) op lening (pro memorie).	
Totaux pour le chapitre 52 . .		35.288	34.025	14.136	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
		Crédits d'engage- ment				Vast- leggings- kredieten
550.01	Immeubles :				Gebouwen :	550.01
	a) acquisitions nouvelles (sur emprunt).	505.000	275.000	213.629	a) nieuwe aankopen (op leningen) . . .	505.000
	b) acquisitions nouvelles	260.000	60.000	28.907	b) nieuwe aankopen . . .	260.000
02	Mobilier du bureau d'études :				Roerende goederen van het studiebureau :	02
	a) acquisitions nouvelles	70	70	110	a) nieuwe aankopen . . .	70
03	Machines du bureau d'études :				Machines van het studiebureau :	03
	a) acquisitions nouvelles	10	10	—	a) nieuwe aankopen . . .	10
09	Installations technique :				Technische installaties :	09
	a) acquisitions nouvelles	120.000	130.000	293	a) nieuwe aankopen . . .	120.000
		885.080				885.080
Totaux pour le chapitre 55 . .		465.080	606.110	242.936	Totalen voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.	
560.01	Amortissements d'emprunts . . .	16.590	11.842	5.555	Terugbetalingen van leningen .	560.01
Totaux pour le chapitre 56 . .		16.590	11.842	5.555	Totalen voor hoofdstuk 56.	
Totaux généraux pour les dépenses :					Algemene totalen voor de uitgaven :	
Crédits de liquidation		536.825	681.941	291.242	Vereffeningskredieten.	
Crédits d'engagement		885.080	410.110	350.130	Vastleggingskredieten.	

SERVICES TECHNIQUES.

TECHNISCHE DIENSTEN.

CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel du cadre	248.700	223.495	206.884	Bezoldigingen van het kaderpersoneel.	511.01
02	Rémunérations du personnel de complément	1.897	1.776	1.524	Bezoldigingen van het aanvullend personeel.	02
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale — Part patronale	11.327	9.942	7.659	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving — Patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales — Intervention patronale (pour mémoire)	—	—	496	Extra-wettelijke sociale lasten — Patronale tussenkomst (pro memorie).	05
08	Indemnités couvrant des charges réelles :				Vergoedingen die werkelijke lasten dekken :	08
	b) indemnités d'habillement et uniforme	728	622	546	b) vergoeding voor kledij en uniformen.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1967 par article per artikel	1966 prévues voorzien	1965 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
513.01	Représentation	90	90	40	Representatie	513.01
02	Déplacements et missions	4.858	4.433	3.197	Verplaatsingen en opdrachten .	02
Totaux pour le chapitre 51 . . .		267.600	240.358	220.346	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyer des locaux et charges complémentaires	175	175	106	Huur van lokalen en bijkomende lasten.	521.01
02	Location de matériel et de mobilier	12.605	11.500	12.459	Huren van materieel en mobilair	02
03	Entretien et réparation des locaux	13.244	11.427	11.850	Onderhoud en herstel van lokalen.	03
04	Entretien et réparation du matériel et du mobilier	22.970	20.905	20.937	Onderhoud en herstel van materieel en mobilair.	04
07	Produits de consommation	30.055	20.600	20.209	Verbruiksprodukten	07
08	Entretien des émetteurs et de leurs installations	10.882	9.540	8.847	Onderhoud der zenders en hun inrichtingen.	08
09	Entretiens divers	100	100	73	Divers onderhoud	09
10	Ecoute de contrôle	150	150	145	Kontrolebeluistering	10
522.01	Frais de bureau généralement quelconques	3.610	3.394	3.184	Algemene kantoorkosten	522.01
526.03	Frais de transport	200	200	229	Vervoerkosten	526.03
05	Impôts indirects :				Indirecte belastingen :	05
	a) sur subvention (pour mémoire)	—	2.686	—	a) op toelage (pro memorie).	
	b) sur emprunt (pour mémoire)	—	6.230	—	b) op lening (pro memorie).	
Totaux pour le chapitre 52 . . .		93.991	86.907	78.039	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 54.					HOOFDSTUK 54.	
540.01	Frais de circuits (crédit non limitatif)	3.396	2.965	17.498	Kosten voor lijnen (niet limitatief krediet).	540.01
Totaux pour le chapitre 54 . . .		3.396	2.965	17.498	Totalen voor hoofdstuk 54.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.01	Immeubles :	Crédits d'engage- ment			Onroerende goederen	Vast- leggings- kredieten
a)	acquisitions nouvelles (sur emprunt)	32.525	33.800	16.309	a) nieuwe aankopen (op lening)	32.525
b)	acquisitions nouvelles (sur subvention) (pour mémoire)	—	—	—	b) nieuwe aankopen (op toelage) (pro memorie)	—
c)	renouvellements (sur emprunt)	2.200	2.200	—	c) vernieuwingen (op lening)	2.200
02	Mobilier :				Roerende goederen :	02
a)	acquisitions nouvelles (sur emprunt)	931	698	611	a) nieuwe aankopen (op lening)	931
b)	acquisitions nouvelles (sur subvention) (pour mémoire)	—	—	1.272	b) nieuwe aankopen (op toelage) (pro memorie)	—
03	Machines :				Machines	03
a)	acquisitions nouvelles (sur emprunt)	130	130	—	a) nieuwe aankopen (op lening)	130
b)	renouvellements (sur subvention) (pour mémoire)	—	—	121	b) vernieuwingen (op toelage) (pro memorie)	—
c)	renouvellements (sur emprunt)	300	350	188	c) vernieuwingen (op lening)	300
05	Véhicules automobiles :				Autovoertuigen :	05
a)	acquisitions nouvelles (sur emprunt)	1.950	1.450	286	a) nieuwe aankopen (op lening)	1.950
	acquisitions nouvelles (sur subvention) (pour mémoire)	—	—	—	nieuwe aankopen (op toelage) (pro memorie)	—

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1967 par article per artikel	1966 prévues voorziene	1965 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
550.05	b) renouvellements (sur subvention) (pour mémoire)	---	---	596	b) vernieuwingen (op toelage (pro memorie)	550.05
	renouvellements (sur emprunts)	800	800	638	vernieuwingen (op lening)	800
06	Installations téléphoniques nouvelles :				Nieuwe telefonische installaties	06
	a) acquisitions nouvelles (sur subvention) (pour mémoire)	---	---	---	a) nieuwe aankopen (op toelage) (pro memorie)	---
	acquisitions nouvelles (sur emprunts)	1.175	375	329	1.473	1.175
	b) renouvellements (sur subvention) (pour mémoire)	---	---	---	b) vernieuwingen (op toelage (pro memorie)	---
07	Bibliothèques (pour mémoire)	---	---	100	Bibliotheken (pro memorie)	07
09	Installations techniques :				Technische installaties	09
	a) acquisitions nouvelles (sur emprunt)	149.522	83.092	74.542	89.511	149.522
	acquisitions nouvelles (sur subvention) (pour mémoire)	---	---	---	a) nieuwe aankopen (op lening)	---
	b) renouvellements (sur emprunt)	8.480	5.000	2.867	---	8.480
	renouvellements (sur subvention) (pour mémoire)	---	---	4.785	b) vernieuwingen (op toelage (pro memorie)	---
		198.013				198.013
	Totaux pour le chapitre 55	127.895	95.770	110.156	Totalen voor hoofdstuk 55.	
	Totaux généraux pour les dépenses :				Algemene totalen voor de uitgaven.	
	Crédits de liquidation	492.882	426.000	426.039	Vereffeningskredieten.	
	Crédits d'engagement	198.013	90.000	105.296	Vastleggingskredieten.	

SERVICES ADMINISTRATIFS ET FINANCIERS

CHAPITRE 51.

511.01	Rémunérations du personnel du cadre	45.054	40.784	37.489
02	Rémunérations du personnel de complément	19.907	14.637	17.854
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale — Part patronale	7.314	6.700	5.264
05	Charges sociales extra-légales — Intervention patronale	159	341	211
06	Service social	2.026	2.120	2.673
08	Indemnités couvrant des charges réelles :			
	b) indemnités d'habillement et uniformes	930	570	551
	c) indemnités de caisse	5	5	5
10	Honoraires forfaitaires	342	267	224
11	Réparation dommages causés par accident du travail	70	50	55
512.02	Membres de commissions	850	---	---
04	Jurys d'auditions et d'examens (pour mémoire)	---	500	960
06	Honoraires de médecins	90	135	106
513.01	Représentation	70	30	79
02	Déplacements et missions	602	387	748
	Totaux pour le chapitre 51	77.419	66.523	66.219

ADMINISTRATIEVE EN FINANCIËLE DIENSTEN.

HOOFDSTUK 51.

Bezoldiging van het kaderpersoneel.	511.01
Bezoldiging van het aanvullingspersoneel.	02
Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving — Patroonsaandeel.	04
Extra-wettelijke sociale lasten — Patronale tussenkomst.	05
Sociale dienst	06
Vergoedingen die werkelijke lasten dekken :	08
b) vergoedingen voor kledij en uniformen;	
c) kasvergoedingen.	
Forfaitaire honoraria	10
Vergoeding van schade veroorzaakt door arbeidsongevallen.	11
Leden van commissies	512.02
Jury's voor audities en examens (pro memorie).	04
Honoraria voor geneesheren	06
Representatie	513.01
Verplaatsingen en opdrachten	02
Totalen voor hoofdstuk 51.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1967 par article per artikel	1966 prévues voorzien	1965 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyers des locaux et charges complémentaires	80	10	90	Huur van lokalen en bijkomen- de lasten.	521.01
02	Location de matériel et de mobilier	4.655	4.566	3.756	Huren van materieel en mobilair	02
03	Entretien et réparation des locaux	9.650	4.795	5.428	Onderhoud en herstel van loka- len.	03
04	Entretien et réparation du matériel et du mobilier	687	615	398	Onderhoud en herstelling van materieel en mobilair.	04
09	Divers	71	37	45	Verscheidene	09
522.01	Frais de bureau généralement quel- conques	3.047	2.683	2.790	Algemene kantoorkosten . . .	522.01
524.01	Honoraires d'avocats	210	89	125	Honoraria van advocaten . . .	524.01
02	Frais de justice	30	—	—	Gerechtskosten	02
525.01	Intérêts d'emprunts	23.770	26.565	22.852	Intresten op leningen	525.01
526.01	Sécurité et surveillance studio et installations	5.495	3.474	—	Veiligheid en bewaking van stu- dio's en installaties.	526.01
03	Frais de transport	793	200	402	Vervoerkosten	03
05	Impôts indirects (pour mémoire)	—	1.004	—	Indirecte belastingen (pro me- moire).	05
07	Produits de consommation (pour mémoire)	—	50	47	Verbruiksprodukten (pro memo- rie).	07
527.01	Précompte immobilier, précompte mobilier, précompte professionnel et impôt sur le revenu global	323	368	408	Onroerende voorheffing, roeren- de voorheffing, bedrijfsvoorhef- fing en belasting op het globaal inkomen.	527.01
Total pour le chapitre 52		48.811	44.456	36.341	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53					HOOFDSTUK 53.	
531.06	Mess (crédit non limitatif)	6.400	6.000	6.167	Mess (niet limitatief krediet) .	531.06
534.02	Pertes et charges diverses	2	2	26	Verlies en diverse lasten . . .	534.02
Total pour le chapitre 53		6.402	6.002	6.193	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.02	Mobilier :				Roerende goederen :	550.02
a)	acquisitions nouvelles	1.035	100	1.162	a) nieuwe aankopen.	
03	Machines				Machines :	03
a)	acquisitions nouvelles	394	—	429	a) nieuwe aankopen;	
b)	renouvellements	200	100	43	b) vernieuwingen.	
04	Matériel :				Materieel :	04
a)	acquisitions nouvelles	80	40	8	a) nieuwe aankopen;	
b)	renouvellements	25	10	4	b) vernieuwingen.	
05	Matériel mess :				Materieel mess :	05
a)	acquisitions nouvelles	205	196	209	a) nieuwe aankopen.	
07	Bibliothèques	55	50	44	Bibliotheken	07
Total pour le chapitre 55		1.994	496	1.899	Totalen voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.	
560.01	Amortissements d'emprunts	85.004	82.116	65.540	Terugbetalingen van leningen .	560.01
Total pour le chapitre 56		85.004	82.116	65.540	Totalen voor hoofdstuk 56.	
Total pour les dépenses :					Totalen voor de uitgaven :	
Crédits de liquidation		219.630	199.593	176.192	Vereffeningskredieten.	
Crédits d'engagement		1.994	496	1.899	Vastleggingskredieten.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1967 par article per artikel	1966 prévues voorziene	1965 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
SERVICES CULTURELS COMMUNS.					GEMEENSCHAPPELIJKE CULTURELE DIENSTEN.	
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51	
511.01	Rémunérations du personnel du cadre	33.705	30.791	28.332	Bezoldigingen van het kaderper- soneel.	511.01
02	Rémunérations du personnel de complément	1.844	1.662	1.945	Bezoldigingen van het aanvul- lend personeel.	02
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale — Part patro- nale	1.639	1.576	1.008	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving — Pa- troonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales — Intervention patronale (pour mé- moire)	—	—	77	Extra-wettelijke sociale lasten — Patronale tussenkomst (pro me- morie).	05
08	Indemnités couvrant des charges réelles	385	384	340	Vergoedingen die werkelijke las- ten dekken.	08
12	Dotation fonds musiciens et cho- ristes	1.500	2.150	—	Dotatie aan het fonds muzikan- ten en koristen.	12
513.01	Représentation	10	10	8	Representatie	513.01
02	Déplacements et missions	147	87	73	Verplaatsingen en opdrachten .	02
Totaux pour le chapitre 51 . . .		39.230	36.660	31.783	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.02	Location de matériel et mobilier	250	—	—	Huur van materieel en meubilair	521.02
04	Entretien et réparation du matériel et du mobilier	150	95	88	Onderhoud en herstel van mate- riël en meubilair.	04
522.01	Frais de bureau généralement quel- conques	800	770	910	Algemene kantoorkosten	522.01
526.05	Impôts indirects	70	44	—	Indirecte belastingen	526.05
07	Produits de consommation	600	420	679	Verbruiksprodukten	07
Totaux pour le chapitre 52 . . .		1.870	1.329	1.707	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.02	Mobilier :				Roerende goederen :	550.02
a)	acquisitions nouvelles	117	—	140	a) nieuwe aankopen;	
b)	renouvellements	—	50	57	b) vernieuwingen.	
03	Machines :				Machines :	03
a)	acquisitions nouvelles	50	—	—	a) nieuwe aankopen;	
b)	renouvellements (pour mémoire)	—	50	54	b) vernieuwingen (pro memo- rie).	
07	Bibliothèques (pour mémoire)	—	—	—	Bibliotheken (pro memorie) . . .	07
10	Instruments de musique	—	—	—	Muziekinstrumenten :	10
a)	acquisitions nouvelles	100	50	29	a) nieuwe aankopen.	
Totaux pour le chapitre 55 . . .		267	150	280	Totalen voor hoofdstuk 55.	
Totaux généraux pour les dépenses :					Algemene totalen voor de uitgaven :	
<i>Crédits de liquidation</i>		<i>41.367</i>	<i>38.139</i>	<i>33.770</i>	<i>Vereffeningsskredieten.</i>	
<i>Crédits d'engagement</i>		<i>267</i>	<i>150</i>	<i>280</i>	<i>Vastleggingskredieten.</i>	

EMISSIONS EN LANGUE ALLEMANDE.

CHAPITRE 51.

511.01	Rémunérations du personnel du cadre	1.536	1.187	881
02	Rémunérations du personnel de complément	30	120	86

UITZENDINGEN IN DE DUITSE TAAL.

HOOFDSTUK 51.

Bezoldigingen van het kaderper- soneel.	511.01
Bezoldigingen van het aanvul- lend personeel.	02

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1967 par article per artikel	1966 prévues voorzien	1965 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
511.01	Charges sociales dérivant de la législation sociale — Part patronale	109	171	50	Sociale lasten voortvloeiend uit sociale wetgeving — Patronale tussenkomst.	511.01
05	Charges sociales extra-légales — Intervention patronale	—	—	1	Extra-wettelijke sociale lasten — Patronale tussenkomst.	05
512.02	Membres de commissions	10	10	4	Leden van commissies	512.02
05	Cachets des collaborateurs libres aux émissions	1.273	1.521	1.919	Erelonen der vrije medewerkers aan de uitzendingen.	05
513.02	Déplacements et missions	458	250	305	Verplaatsingen en opdrachten .	513.02
Totaux pour le chapitre 51 . . .		3.416	3.259	3.246	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.02	Location de matériel et de mobilier	350	250	227	Huur van materieel en mobiliair	521.02
04	Entretien et réparation du matériel et du mobilier	13	5	1	Onderhoud en herstel van materieel en mobiliair.	04
522.01	Frais de bureau généralement quelconques	115	100	115	Algemene kantoorkosten	522.01
523.01	Frais de publications et propagande	10	10	29	Kosten van publikaties en propaganda.	523.01
526.05	Impôts indirects (pour mémoire) .	—	20	—	Indirecte belastingen (pro memorie).	526.05
06	Droits d'auteurs et d'enregistrement	725	475	422	Auteurs- en opnamerechten . . .	06
07	Produits de consommation	81	50	46	Verbruiksprodukten	07
Totaux pour le chapitre 52 . . .		1.294	910	840	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53					HOOFDSTUK 53.	
533.03	Dépenses imprévisibles (pour mémoire)	—	5	—	Onvoorziene uitgaven (pro memorie).	533.03
Totaux pour le chapitre 53 . . .		—	5	—	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.02	Mobilier :				Roerende goederen :	550.02
a)	acquisitions nouvelles	36	—	27	a) nieuwe aankopen.	
03	Machines .				Machines :	03
a)	acquisitions nouvelles	30	—	3	a) nieuwe aankopen.	
Totaux pour le chapitre 55 . . .		66	—	30	Totalen voor hoofdstuk 55.	
Totaux généraux pour les dépenses :					Algemene totalen voor de uitgaven.	
<i>Crédits de liquidation</i>		<i>4.776</i>	<i>4.174</i>	<i>4.116</i>	<i>Verrekeningskredieten.</i>	
<i>Crédits d'engagement</i>		<i>66</i>	<i>—</i>	<i>30</i>	<i>Vastleggingskredieten.</i>	
EMISSIONS MONDIALES.					WERELDUITZENDINGEN.	
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel du cadre	14.800	14.000	13.072	Bezoldigingen van het kaderpersoneel.	511.01
02	Rémunérations du personnel de complément	2.620	2.500	976	Bezoldigingen van het aanvullend personeel.	02
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale — Part patronale	1.222	1.053	909	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving — Patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales — Intervention patronale (pour mémoire)	—	—	27	Extra-legale sociale lasten — Patronale tussenkomst (pro memorie).	05
08	Indemnités couvrant des charges réelles : b) indemnités d'habillement et uniforme (pour mémoire)	—	—	—	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken : b) vergoeding voor kledij en uniformen (pro memorie).	08

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1967 par article per artikel	1966 prévues voorzien	1965 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
511.12	Fonds de musiciens et choristes — Droits de réémission (pour mé- moire)	—	—	1.500	Dotatie aan fonds musici en cho- risten — Uitzendingsrechten (pro memorie).	511.12
512.02	Membres de commissions (pour mé- moire)	—	—	—	Leden van commissies (pro me- morie).	512.02
04	Jurys d'examen de recrutement (pour mémoire)	—	—	—	Jury's voor aanwervingsexamens (pro memorie).	04
05	Cachets des collaborateurs libres aux émissions	3.400	2.610	4.240	Erelonen der vrije medewerkers aan de uitzendingen.	05
513.01	Représentation	20	20	5	Representatie	513.01
02	Déplacements et missions	493	293	358	Verplaatsingen en opdrachten .	02
Totaux pour le chapitre 51 . .		22.555	2 0.476	21.087	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyers des locaux et charges com- plémentaires	400	100	187	Huur van lokalen en bijkomen- de lasten.	521.01
02	Location de matériel et de mobilier	290	680	230	Huren van materieel en mobilair	02
04	Entretien et réparation du matériel et du mobilier	73	78	33	Onderhoud en herstel van mate- rieel en mobilair.	04
522.01	Frais de bureau généralement quel- conques	1.190	1.141	962	Algemene kantoorkosten	522.01
523.01	Frais généralement quelconques de publications, propagande et publi- cité	1	1	—	Allerhande onkosten voor publi- cations, propaganda en publici- teit.	523.01
526.05	Impôts indirects (pour mémoire) .	—	350	—	Indirecte belastingen (pro me- morie).	526.05
06	Droits d'auteurs et d'enregistrement	3.279	3.663	3.208	Auteurs- en opnamerechten . .	06
07	Produits de consommation	1.501	752	792	Verbruiksprodukten	07
Totaux pour le chapitre 52 . .		6.734	6.765	5.412	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.02	Mobilier :				Roerende goederen :	550.02
a)	acquisitions nouvelles	16	30	—	a) nieuwe aankopen;	
b)	renouvellements	19	—	—	b) vernieuwingen.	
03	Machines				Machines :	03
a)	acquisitions nouvelles	37	100	—	a) nieuwe aankopen;	
b)	renouvellements	75	50	—	b) vernieuwingen.	
07	Bibliothèques	20	20	19	Bibliotheken	07
Totaux pour le chapitre 55 . .		167	200	19	Totalen voor hoofdstuk 55.	
Totaux généraux pour les dépenses :					Algemene totalen voor de uitgaven :	
<i>Crédits de liquidation</i>		<i>29.456</i>	<i>27.441</i>	<i>26.518</i>	<i>Vereffenigskredieten.</i>	
<i>Crédits d'engagement</i>		<i>167</i>	<i>422</i>	<i>19</i>	<i>Vastleggingskredieten.</i>	
Totaux généraux pour l'Institut des ser- vices communs :					Algemene totalen voor het Instituut der gemeenschappelijke diensten :	
<i>Crédits de liquidation</i>		<i>1.402.345</i>	<i>1.449.273</i>	<i>1.037.521</i>	<i>Vereffenigskredieten.</i>	
		(1)	(2) (3)			
<i>Crédits d'engagement</i>		<i>1.085.679</i>	<i>53 1.290</i>	<i>457.803</i>	<i>Vastleggingskredieten.</i>	

(1) L'excédent des dépenses sur les recettes est couvert à concurrence de 56.000.000 de francs par l'utilisation de moyens propres.

(2) L'excédent des dépenses sur les recettes, compte tenu de l'affectation d'une somme de 8.896.000 francs en vue de couvrir le déficit de l'exercice 1964, est couvert à concurrence de 201.097.000 francs par l'utilisation de moyens propres.

(3) Non comprises les prévisions de dépenses imputables sur la dotation complémentaire de 18.822.000 francs.

(1) Het overschot van de uitgaven op de ontvangsten is ten belope van 56.000.000 frank gedekt door de aanwending van eigen middelen.

(2) Het overschot van de uitgaven op de ontvangsten, rekening gehouden met de voorafneming van een som van 8.896.000 frank bestemd om het verlies van het dienstjaar 1964 te dekken, is gedekt ten belope van 201.097.000 frank door aanwending van eigen middelen.

(3) De raming voor uitgaven aanrekenbaar op de bijkomende dotatie van 18.822.000 frank niet inbegrepen.

Radiodiffusion Télévision Belge. - Institut des émissions françaises.

Belgische Radio en Televisie. — Instituut van de Franse uitzendingen.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1967 par article per artikel	1966 présumées vermoedelijke	1965 effectuées gedaan	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.09	Récupération de frais exposés pour compte de tiers (pour mémoire) .	—	—	—	Terugvordering van kosten ten laste genomen voor rekening van derden (pro memorie).	419.09
412.06	Vente de brochures françaises . .	—	25	59	Verkoop van Franse brochures	412.06
413.01	a) Intérêts en banque	150	100	170	a) Bankinteresten op eigen bezit	413.01
	b) Intérêts sur fonds de pension .	2.775	2.775	—	b) Intresten op pensioenfond.	
414.03	Ristournes sur primes d'assurances	—	40	—	Ristourno's op verzekeringspre-	414.03
05	Recettes accidentelles	500	—	5.048	mies. Toevallige ontvangsten	05
Totaux pour le chapitre 41 . .		3.425	2.940	5.277	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 42.					HOOFDSTUK 42.	
420.01	Intervention de tiers dans le coût d'émissions	1.500	2.800	8.320	Tussenkost van derden in de uitzendingskosten.	420.01
02	Recettes pour réparation d'accidents de travail	50	50	—	Ontvangsten voor herstel van arbeidsongevallen.	02
03	Recettes en couverture de paiements de tiers	50	—	71	Ontvangsten ter dekking van betalingen aan derden.	03
Totaux pour le chapitre 42 . .		1.600	2.850	8.391	Totalen voor hoofdstuk 42.	
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
430.02	Mobilier et matériel de bureau . .	5	5	2	Mobilair en kantoomaterieel .	430.02
03	Machines de bureau	5	10	16	Kantoomachines	03
Totaux pour le chapitre 43 . .		10	15	18	Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
444.04	Remboursements sur avances récupérables accordées au personnel .	20	55	14	Terugbetalingen op verhaalbare voorschotten verleend aan het personeel.	444.04
Totaux pour le chapitre 44 . .		20	55	14	Totalen voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Intervention de l'Etat :				Tussenkost van de Staat :	450.01
	a) pour couvrir le déficit de l'exercice 1963	—	—	216	a) voor het verlies van het jaar 1963 te dekken.	
	b) pour couvrir le déficit de l'exercice 1964	—	12.212	—	b) voor het verlies van het jaar 1964 te dekken.	
	c) pour les dépenses d'exploitation	479.086	439.288 (1)	408.990	c) voor de exploitatieuitgaven.	
Totaux pour le chapitre 45 . .		479.086	451.500	409.206	Totalen voor hoofdstuk 45.	
Totaux pour les recettes propres . .		484.141	457.360	422.906	Totalen voor de eigen ontvangsten.	
CHAPITRE 49. (Recettes pour ordre)					HOOFDSTUK 49. (Ontvangsten voor orde)	
490.02	Recettes provenant d'opérations de solidarité	10.000	6.000	208	Ontvangsten voortkomend van solidariteitsakties.	490.02

(1) Non comprise la dotation complémentaire de 10.339.000 francs.

(1) De bijkomende dotatie van 10.339.000 frank niet inbegrepen.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1967 par article <i>per artikel</i>	1966 présuées <i>vermoedelijke</i>	1965 effectuées <i>gedaan</i>	TEKSTEN	Art.
190.04	a) Produits de retenues pour les pensions des veuves et orphelins	4.300	3.900	4.316	a) Opbrengst der stortingen voor weduwen en wezenpensioenen.	190.01
	b) Produits de l'intérêt du fonds de pension des veuves et orphelins	300	300	144	b) Opbrengst der interesten op weduwe- en wezenpensioen-fonds.	
	Totaux pour le chapitre 49	14.600	10.200	4.668	Totalen voor hoofdstuk 49.	
	Totaux généraux pour les recettes	498.741	467.560	427.574	Algemene totalen voor de ontvangsten.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1967 par article per artikel	1966 prévues voorzien	1965 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
FRAIS COMMUNS.					GEMEENSCHAPPELIJKE KOSTEN.	
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel du cadre	7.452	6.794	6.551	Bezoldiging van het kaderper- 511.01 soneel.	
02	Rémunérations du personnel de complément	3.268	3.102	2.961	Bezoldiging van het aanvullend 02 personeel.	
03	Charges de pension :				Lasten van pensioenen : . . . 03	
	a) pensions de retraite	5.764	5.131	4.591	a) rustpensioen;	
	b) secours alloué à défaut de pen- sion (pour mémoire)	—	—	136	b) toegekend hulpgeld bij ont- stentenis van pensioen (pro memorie).	
04	Charges sociales dérivant de la léislation sociale — Part patro- nale	547	941	586	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving — Pa- troonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales — Intervention patronale	30	30	37	Extra-wettelijke sociale lasten — Patronale tussenkomst.	05
08	Indemnités couvrant des charges réelles :				Vergoedingen die werkelijke las- ten dekken :	08
	a) indemnités de décès	20	40	5	a) Vergoeding voor begrafen.	
	b) indemnités d'habillement	10	10	—	b) Vergoeding voor kledij.	
11	Réparation des dommages causés par accidents de travail	1.760	1.550	2.214	Herstelling der schade voort- vloeiend uit arbeidsongevallen.	11
12	Fonds des musiciens et choristes — Droits de réémission	325	325	325	Dotatie aan het fonds der musici en koristen — Uitzendings- rechten.	12
512.01	Administrateurs et commissaires	446	427	444	Beheerders	512.01
02	Membres de commissions	75	70	62	Leden van commissies	02
04	Jurys d'examens et auditions	105	105	96	Jury's voor examens en audities	04
05	Cachets collaborateurs libres	2.337	1.620	1.249	Erelonen der vrije medewerkers	05
513.01	Représentation	510	505	389	Representatie	513.01
02	Déplacements et missions	790	799	543	Verplaatsingen en opdrachten .	02
Totaux pour le chapitre 51		23.439	21.449	20.189	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyers des locaux et charges com- plémentaires	50	30	1	Huur van lokalen en bijkomende 521.01 lasten.	
02	Location matériel et mobilier	205	135	185	Huren van materieel en meubilair	02
04	Entretien et réparation matériel et mobilier	69	74	36	Onderhoud en herstel van mate- rieel en meubilair.	04
522.01	Frais de bureau généralement quel- conques	1.783	1.555	1.500	Allerhande kantoorkosten	522.01
523.01	Frais quelconques de publications, propagande et publicité	2.430	1.940	2.040	Allerhande kosten van publici- teit, propaganda en publikaties.	523.01
526.05	Impôts indirects (pour mémoire)	—	665	—	Indirecte belastingen (pro me- morie).	526.05
07	Produits de consommation	308	278	339	Verbruiksprodukten	07
Totaux pour le chapitre 52		4.845	4.677	4.101	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
533.03	Dépenses imprévisibles	500	500	—	Onvoorzien uitgaven	533.03
Totaux pour le chapitre 53		500	500	—	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 54.					HOOFDSTUK 54.	
540.02	Paiements et réparation d'accidents de travail (crédit non limitatif)	50	50	—	Betalingen voor herstelling van arbeidsongevallen (niet limita- tief krediet).	540.02
Totaux pour le chapitre 54		50	50	—	Totalen voor hoofdstuk 54.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1967 par article per artikel	1966 prévues voorziene	1965 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.02	Mobilier :				Roerende goederen :	550.02
	a) acquisitions nouvelles	107	110	86	a) nieuwe aankopen;	
	b) renouvellements	—	—	—	b) vernieuwingen.	
03	Machines :				Machines :	03
	a) acquisitions nouvelles	85	35	39	a) nieuwe aankopen;	
	b) renouvellements	—	123	5	b) vernieuwingen.	
07	Bibliothèques	25	25	18	Bibliotheken	07
Totaux pour le chapitre 55		217	293	148	Totalen voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.	
560.07	Avances au personnel (crédit non limitatif)	20	55	14	Voorschotten aan het personeel (niet limitatief krediet).	560.07
Totaux pour le chapitre 56		20	55	14	Totalen voor hoofdstuk 56.	
Totaux pour les dépenses propres		29.071	27.024	21.452	Totalen voor de eigen uitgaven.	
CHAPITRE 59. (Dépenses pour ordre)					HOOFDSTUK 59. (Uitgaven voor orde)	
590.02	Versements de fonds recueillis au cours d'opérations de solidarité	10.000	6.000	207	Stortingen van de tijdens de solidariteitsakties ontvangen gel- den.	590.02
04	a) Paiements des pensions des veu- ves et orphelins (crédit non limitatif)	4.600	1.225	709	a) Betalingen aan weduwe- en wezenpensioenen (niet limi- tatief krediet).	04
	b) Caisse pensions veuves et orphe- lins	—	2.975	3.752	b) Kas pensioen voor weduwen en wezen.	
Totaux pour le chapitre 59		14.600	10.200	4.668	Totalen voor hoofdstuk 59.	
Totaux généraux pour les dépenses :					Algemene totalen voor de uitgaven :	
Crédits de liquidation		43.671	37.224	29.120	Vereffeningskredieten.	
Crédit d'engagement		217	293	148	Vastleggingskredieten.	

RADIODIFFUSION SONORE.
EMISSIONS NATIONALES ET
REGIONALES.

CHAPITRE 51.

511.01	Rémunérations du personnel du cadre	46.957	39.411	38.353
02	Rémunérations du personnel de complément	10.645	10.830	11.250
04	Charges sociales dérivant de la légalisation sociale — Part patro- nale	5.211	4.198	3.194
05	Charges sociales extra-légales — Intervention patronale	11	—	68
08	Indemnités couvrant des charges réelles :			
	b) indemnité d'habillement et uni- forme	214	214	151
512.05	Cachets collaborateurs libres aux émissions	26.143	30.149	30.416
513.01	Représentation	100	80	59
02	Dépacements et missions	5.000	3.927	4.126
Totaux pour le chapitre 51		94.281	88.809	87.617

KLANKRADIO
NATIONALE EN GEWESTELIJKE
UITZENDINGEN.

HOOFDSTUK 51.

Bezoldigingen van het kaderper- soneel.	511.01
Bezoldigingen van het aanvul- lend personeel.	02
Sociale lasten voortspruitend uit de sociale wetgeving — Pa- troonsaandeel.	04
Extra-wettelijke sociale lasten — Patronale tussenkomst.	05
Vergoedingen die werkelijke las- ten dekken :	08
b) vergoedingen voor kledij en uniformen.	
Erelonen der vrije medewerkers aan de uitzendingen.	512.05
Representatie	513.01
Verplaatsingen en opdrachten	02
Totalen voor hoofdstuk 51.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LABELLES	1967 par article per artikel	1966 prévues voorzien	1965 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyers des locaux et charges complémentaires	1.200	875	1.134	Huur van lokalen en bijkomende lasten.	521.01
02	Location de matériel et de mobilier	5.500	5.005	5.337	Huren van materieel en mobilair	02
03	Entretien et réparation des locaux (pour mémoire)	—	—	—	Onderhoud en herstel van lokalen (pro memorie).	03
04	Entretien et réparation matériel et mobilier	250	204	159	Onderhoud en herstel van materieel en mobilair.	04
522.01	Frais de bureau généralement quelconques	4.000	3.490	3.802	Allerhande kantoorkosten	522.01
523.01	Frais généralement quelconques de publications, propagande et publicité	100	56	69	Allerhande kosten van publiciteit, propaganda, publikaties.	523.01
526.03	Frais de transport	150	136	108	Vervoerkosten	526.03
05	Impôts indirects (pour mémoire)	—	3.005	—	Indirecte belastingen (pro memorie).	05
06	Droits d'auteurs et d'enregistrement	13.164	11.472	10.722	Auteurs- en opnamerechten	06
07	Produits de consommation	3.000	2.461	2.410	Verbruiksprodukten	07
Totaux pour le chapitre 52		27.364	26.704	23.741	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
533.01	Cotisations à des organismes internationaux	100	60	58	Bijdragen aan internationale organismen.	533.01
534.02	Pertes et charges diverses (pour mémoire)	—	—	90	Verlies en allerhande lasten (pro memorie).	534.02
03	Dépenses imprévisibles (pour mémoire)	250	—	—	Onvoorzien uitgaven (pro memorie).	03
Totaux pour le chapitre 53		350	60	148	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 54.					HOOFDSTUK 54.	
540.01	Paiements découlant d'interventions de tiers dans le coût de certains programmes (crédit non limitatif)	500	500	1.281	Betalingen op aandeel van derden in programmakosten (niet limitatief krediet).	540.01
Totaux pour le chapitre 54		500	500	1.281	Totalen voor hoofdstuk 54.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.02	Mobilier :				Roerende goederen :	550.02
a)	acquisitions nouvelles	200	—	297	a) nieuwe aankopen;	
b)	renouvellements	200	50	2	b) vernieuwingen.	
03	Machines :				Machines :	03
a)	acquisitions nouvelles	125	—	99	a) nieuwe aankopen;	
b)	renouvellements	125	50	35	b) vernieuwingen.	
07	Bibliothèques	600	425	520	Bibliotheken	07
10	Instruments de musique :				Muziekinstrumenten :	10
a)	acquisitions nouvelles (pour mémoire)	—	—	—	a) nieuwe aankopen (pro memorie);	
b)	renouvellements (pour mémoire)	—	—	—	b) vernieuwingen (pro memorie).	
Totaux pour le chapitre 55		1.250	525	953	Totalen voor hoofdstuk 55.	
Totaux pour les dépenses :					Totalen voor de uitgaven :	
Crédits de liquidation		123.745	116.598	113.740	Vereffeningskredieten.	
Crédits d'engagement		1.250	525	953	Vastleggingskredieten.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1967 par article per artikel	1966 prévues voorzien	1965 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
TELEVISION.					TELEVISIE.	
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel du cadre	39.814	32.366	32.838	Bezoldigingen van het kaderper- 511.01 soneel.	
02	Rémunérations du personnel de complément	35.913	32.331	35.385	Bezoldigingen van het aanvul- 02 lend personeel.	
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale — Part patro- 04 nale	9.227	8.445	6.974	Sociale lasten voortspruitend uit de sociale wetgeving — Pa- troonsaandeel.	
05	Charges sociales extra-légales — 05 Intervention patronale (pour mé- moire)	—	—	55	Extra-wettelijke sociale lasten — Patronale tussenkomst (pro me- morie).	
08	Indemnités couvrant des charges 08 réelles : b) indemnités d'habillement et uni- forme	21	20	—	Vergoedingen die werkelijke las- ten dekken : b) vergoedingen voor kledij en uniform.	
512.05	Cachets des collaborateurs libres 512.05 aux émissions	31.628	29.169	23.111	Erelonen der vrije medewerkers aan de uitzendingen.	
513.01	Représentation	138	130	66	Representatie 513.01	
02	Déplacements et missions	21.900	14.600	15.651	Verplaatsingen en opdrachten . 02	
Totaux pour le chapitre 51 . .		138.641	117.061	114.080	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyers des locaux et charges com- 521.01 plémentaires	6.164	5.510	5.189	Huur van lokalen en bijkomende lasten.	
02	Location de matériel et de mobilier 02 04 Entretien et réparation du matériel et du mobilier	10.900	10.243	9.665	Huren van materieel en mobilair Onderhoud en herstel van mate- rieel en mobilair.	
522.01	Frais de bureau généralement quel- 522.01 conques	4.570	4.172	3.930	Allerhande kantoorkosten . .	
523.01	Frais généralement quelconques de 523.01 publications, propagande et publi- cité	207	181	132	Allerhande kosten van publika- ties, propaganda en publiciteit.	
526.06	Droits d'auteurs et d'enregistrement 526.06 05 Impôts indirects (pour mémoire) . 05 07 Produits de consommation	58.650	54.000	54.864	Auteurs- en opnamerechten . Indirecte belastingen (pro me- morie).	
08	Frais pour films	84.020	77.191	80.986	Verbruiksprodukten 07	
09	Frais de matériel et de plateau . . 09 Totaux pour le chapitre 52 . .	15.850	14.000	12.578	Kosten van films 08 Kosten van materieel en studio- benodigdheden.	
Totaux pour le chapitre 52 . .		189.084	180.165	172.777	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 54.					HOOFDSTUK 54.	
540.01	Paiements découlant d'intervention 540.01 de tiers dans le coût des program- mes (crédit non limitatif)	1.000	2.300	7.110	Betalingen op aandeel van der- den in programmakosten (niet limitatief krediet).	
Totaux pour le chapitre 54 . .		1.000	2.300	7.110	Totalen voor hoofdstuk 54.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.02	Mobilier :				Roerende goederen : 550.02	
a)	acquisitions nouvelles	900	588	277	a) nieuwe aankopen;	
b)	renouvellements	100	100	78	b) vernieuwingen.	
03	Machines :				Machines : 03	
a)	acquisitions nouvelles	45	188	456	a) nieuwe aankopen;	
b)	renouvellements	405	189	129	b) vernieuwingen.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1967 par article per artikel	1966 prévues voorzien	1965 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
550.07	Bibliothèques :				Bibliotheken	550.07
	a) acquisitions nouvelles	200	77	72	a) nieuwe aankopen.	
10	Instruments de musique	950	858	353	Muziekinstrumenten	10
	Totaux pour le chapitre 55 . . .	2.600	2.000	1.365	Totalen voor hoofdstuk 55.	
	Totaux pour les dépenses :				Totalen voor de uitgaven :	
	<i>Crédits de liquidation</i>	<i>331.325</i>	<i>301.526</i>	<i>295.332</i>	<i>Vereffeningskredieten.</i>	
	<i>Crédits d'engagement</i>	<i>2.600</i>	<i>2.000</i>	<i>1.365</i>	<i>Vastleggingskredieten.</i>	
	Totaux généraux pour l'Institut des émissions françaises :				Algemene totalen voor het Instituut van de Franse uitzendingen.	
	<i>Crédits de liquidation</i>	<i>498.741</i>	<i>455.348 (1)</i>	<i>438.192</i>	<i>Vereffeningskredieten.</i>	
	<i>Crédits d'engagement</i>	<i>4.067</i>	<i>2.818</i>	<i>2.466</i>	<i>Vastleggingskredieten.</i>	

(1) Non comprises les prévisions de dépenses imputables sur la dotation complémentaire de 10.339.000 francs.

(1) De raming voor uitgaven aanrekenbaar op de bijkomende dotatie van 10.339.000 frank niet inbegrepen.

**Radiodiffusion Télévision Belge.
Institut des émissions Néerlandaises.**

**Belgische Radio en Televisie.
Instituut van de Nederlandse uitzendingen.**

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1967 par article per artikel	1966 présumées vermoedelijke	1965 effectuées gedaan	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.09	Récupération de frais exposés pour compte de tiers (pour mémoire) .	—	—	—	Terugvordering van kosten ten laste genomen voor rekening van derden (pro memorie).	411.09
412.06	Vente de brochures programmes flamands	350	500	345	Verkoop Vlaamse programma-brochures.	412.06
413.01	a) Intérêts en banque	170	100	170	b) Bankinterest op eigen bezit	413.01
	b) Intérêts sur fonds de pension .	2.775	2.775	—	b) Interesten op pensioenfondsen.	
414.03	Ristournes sur primes d'assurances	40	40	—	Ristorno's op verzekeringspre-mies.	414.03
05	Recettes accidentelles	500	—	3.594	Toevallige ontvangsten	05
Totaux pour le chapitre 41 . .		3.835	3.415	4.109	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 42.					HOOFDSTUK 42.	
420.01	Intervention de tiers dans le coût d'émissions	500	300	2.910	Tussenkost van derden in de uitzendingskosten.	420.01
02	Recettes pour réparation d'accidents de travail (pour mémoire) .	—	50	—	Ontvangsten voor herstel van arbeidsongevallen (pro memorie)	02
03	Recettes en couverture de paiements de tiers (pour mémoire) .	—	—	3	Ontvangsten ter dekking van betalingen aan derden (pro memorie).	03
Totaux pour le chapitre 42 . .		500	350	2.913	Totalen voor hoofdstuk 42.	
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
430.02	Mobilier et matériel de bureau . .	5	5	2	Roerende goederen en kantoor-materieel.	430.02
03	Machines de bureau	10	10	11	Kantoormachines	03
Totaux pour le chapitre 43 . .		15	15	13	Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
<i>Recettes financières patrimoniales :</i>					<i>Financiële patrominiumontvangsten :</i>	
444.04	Remboursements sur avances récupérables accordées au personnel (pour mémoire)	—	55	—	Terugbetalingen op verhaalbare voorschotten verleend aan het personeel (pro memorie).	444.04
Totaux pour le chapitre 44 . .		—	55	—	Totalen voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	a) Intervention de l'Etat	479.086	446.032(1)	409.206	a) Tussenkost van de Staat . .	450.01
	b) Pour couvrir le déficit de l'exercice 1964 (pour mémoire)	—	5.468	—	b) Voor het verlies van het jaar 1964 te dekken (pro memorie)	
Totaux pour le chapitre 45 . .		479.086	451.500	409.206	Totalen voor hoofdstuk 45.	
Totaux pour les recettes propres . .		483.436	455.335	416.241	Totalen voor de eigen ontvangsten	

(1) Non comprise la dotation complémentaire de 10.339.000 francs.

(1) De bijkomende dotatie van 10.339.000 frank niet inbegrepen.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1967 par article per artikel	1966 présumées vermoedelijke	1965 effectuées gedaan	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 49.					HOOFDSTUK 49.	
490.04	a) Produits des retenues pour les pensions des veuves et orphelins	4.300	3.900	4.339	a) Opbrengst der stortingen voor weduwe- en wezenpensioenen.	490.04
	b) Produit de l'intérêt du fonds de pension des veuves et orphelins	300	300	138	b) Intresten op weduwe- en wezenpensioenfond.	
	Totaux pour le chapitre 49 . .	4.600	4.200	4.477	Totalen voor hoofdstuk 49.	
	Totaux généraux pour les recettes . .	488.036	459.535	420.718	Algemene totalen voor de ontvangsten.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1967 par article per artikel	1966 prévues voorzien	1965 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
FRAIS COMMUNS.					GEMEENSCHAPPELIJKE KOSTEN.	
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel du cadre	17.701	15.918	14.841	Bezoldigingen van het kaderpersoneel.	511.01
02	Rémunérations du personnel de complément	1.377	1.320	1.189	Bezoldigingen van het aanvullend personeel.	02
03	Charges de pension	3.825	3.391	3.304	Lasten van pensioenen	03
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale — Part patronale	908	878	646	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving — Patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales — Intervention patronale	50	40	75	Extra-wettelijke sociale lasten — Patronale tussenkomst.	05
08	Indemnités couvrant des charges réelles : a) Indemnité de décès	60	70	—	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken : a) vergoedingen voor begrafenis-kosten.	08
11	Réparation des dommages causés par accidents de travail	1.501	1.363	1.708	Herstelling der schade voortvloeiend uit arbeidsongevallen.	11
12	Dotation au fonds des musiciens et choristes — Droits de réémission	325	325	325	Dotatie aan fonds der musici en koristen — Uitzendingsrechten.	12
512.01	Administrateurs	446	427	311	Beheerders	512.01
02	Membres de commissions	50	50	33	Leden van commissies	02
04	Jurys d'auditions et d'examens	30	85	72	Jury's voor audities en examens	04
05	Cachets des collaborateurs aux émissions	500	500	—	Erelonen losse medewerkers aan uitzendingen.	05
513.01	Représentation	360	360	252	Representatie	513.01
02	Déplacements et missions	1.015	920	1.102	Verplaatsingen en opdrachten .	02
Totaux pour le chapitre 51		28.148	25.647	23.858	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.04	Entretien et réparation du matériel et du mobilier	70	70	30	Onderhoud en herstel van materieel en mobiliair.	521.04
522.01	Frais de bureau généralement quelconques	2.070	1.835	1.918	Algemene kantoorkosten	522.01
523.01	Frais quelconques de publications, propagande et publicité	1.690	1.812	1.994	Allerhande kosten van publikaties, propaganda en publiciteit.	523.01
526.05	Impôts indirects (pour mémoire)	—	265	—	Indirecte belastingen (pro memorie).	526.05
07	Produits de consommation	726	655	585	Verbruiksprodukten	07
Totaux pour le chapitre 52		4.556	4.637	4.527	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
533.03	Dépenses imprévisibles (pour mémoire)	—	775	—	Onvoorziene uitgaven (pro memorie).	533.03
534.02	Pertes et charges diverses (pour mémoire)	—	—	—	Verlies en allerhande lasten (pro memorie).	534.02
Totaux pour le chapitre 53		—	775	—	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 54.					HOOFDSTUK 54.	
540.02	Paiements en réparation d'accidents de travail (crédit non limitatif) (pour mémoire)	—	50	—	Betalingen voor herstellingen arbeidsongevallen (niet limitatief krediet) (pro memorie).	540.02
Totaux pour le chapitre 54		—	50	—	Totalen voor hoofdstuk 54.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1967 par article per artikel	1966 prévues voorzien	1965 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.02	Mobilier :				Roerende goederen :	550.02
	a) acquisitions nouvelles	200	180	136	a) nieuwe aankopen.	
03	Machines :				Machines :	03
	a) acquisitions nouvelles	216	206	4	a) nieuwe aankopen;	
	b) renouvellements	60	50	29	b) vernieuwingen.	
07	Bibliothèques	20	20	1	Bibliotheken	07
Totaux pour le chapitre 55		496	456	170	Totalen voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.	
560.07	Avances consenties au personnel (crédit non limitatif) (pour mé- moire)	—	55	3	Voorschotten toegestaan aan het personeel (niet limitatief kre- diet) (pro memorie).	560.07
Totaux pour le chapitre 56		—	55	3	Totalen voor hoofdstuk 56.	
Total pour les dépenses propres		33.200	31.620	28.558	Totalen voor de eigen uitgaven.	
CHAPITRE 59. (Dépenses pour ordre)					HOOFDSTUK 59. (Uitgaven voor orde)	
590.04	a) Paiements des pensions des veu- ves et orphelins (crédit non limi- tatif)	1.719	1.645	1.115	a) Betalingen van weduwe- en wezenpensioenen (niet limi- tatief krediet).	590.04
	b) Caisse pensions des veuves et orphelins	2.881	2.555	3.362	b) Kas pensioenen voor wedu- wen en wezen.	
Totaux pour le chapitre 59		4.600	4.200	4.477	Totalen voor hoofdstuk 59.	
Totaux généraux pour les dépenses :					Algemene totalen voor de uitgaven :	
Crédits de liquidation		37.800	35.820	33.035	Vereffeningskredieten.	
Crédits d'engagement		496	456	170	Vastleggingskredieten.	
RADIODIFFUSION SONORE. EMISSIONS NATIONALES ET REGIONALES.					KLANKRADIO. NATIONALE EN GEWESTELIJKE UITZENDINGEN.	
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel du cadre	50.919	46.417	44.267	Bezoldigingen van het kaderper- soneel.	511.01
02	Rémunérations du personnel de complément	15.686	13.005	13.422	Bezoldigingen van het aanvul- lend personeel.	02
04	Charges sociales dérivant de la légalisation sociale — Part patro- nale	4.170	4.170	3.240	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving — Pa- troonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales — Intervention patronale	23	40	100	Extra-wettelijke sociale lasten — Patronale tussenkomst.	05
08	Indemnités couvrant des charges réelles : b) Indemnité vestimentaire et uni- formes	249	249	208	Vergoedingen die werkelijke las- ten dekken : b) vergoeding voor kledij en uniformen.	08
512.04	Jury d'auditions et d'examen (pour mémoire)	—	—	—	Jury voor audities en examens (pro memorie).	512.04
05	Cachets collaborateurs libres aux émissions	29.807	29.795	28.738	Erelonen der vrije medewerkers aan de uitzendingen.	05
513.01	Représentation	350	350	324	Representatie	513.01
02	Déplacements et missions	5.770	4.839	7.720	Verplaatsingen en opdrachten .	02
Totaux pour le chapitre 51		106.974	98.865	98.019	Totalen voor hoofdstuk 51.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1967 par article per artikel	1966 prévues voorzien	1965 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyers des locaux et charges complémentaires	2.150	2.710	2.729	Huur van lokalen en bijkomen- de lasten.	521.01
02	Location de matériel et de mobilier	3.787	3.407	4.488	Huren van materieel en mobilair	02
03	Entretien et réparation des locaux (pour mémoire)	—	—	—	Onderhoud en herstel van loka- len (pro memorie).	03
04	Entretien et réparation du matériel et du mobilier	180	162	148	Onderhoud en herstel van mate- rieel en mobilair.	04
522.01	Frais de bureau généralement quel- conques	3.310	3.018	3.120	Algemene kantoorkosten . . .	522.01
523.01	Frais généralement quelconques de publications, propagande et publi- cité (pour mémoire)	—	—	—	Allerhande kosten van publika- ties, propaganda en publiciteit (pro memorie).	523.01
526.03	Frais de transport (pour mémoire)	—	120	102	Vervoerkosten (pro memorie) .	526.03
05	Impôts indirects (pour mémoire) .	—	1.040	—	Indirecte belastingen (pro me- morie).	05
06	Droits d'auteurs et d'enregistrement	13.073	10.261	11.195	Auteurs- en opnamerechten . .	06
07	Produits de consommation . . .	2.940	2.940	2.542	Verbruiksprodukten	07
Totaux pour le chapitre 52 . .		25.440	23.658	24.324	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
533.03	Dépenses imprévisibles (pour mé- moire)	—	1.000	—	Onvoorzien uitgaven (pro me- morie).	533.03
Totaux pour le chapitre 53 . .		—	1.000	—	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 54.					HOOFDSTUK 54.	
540.01	Paiements découlant d'interventions de tiers dans le coût de certains programmes (crédit non limitatif)	300	200	2.896	Betalingen op aandeel van der- den in programmakosten (niet limitatief krediet).	540.01
Totaux pour le chapitre 54 . .		300	200	2.896	Totalen voor hoofdstuk 54.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.02	Mobilier :				Roerende goederen :	550.02
a)	acquisitions nouvelles	430	430	74	a) nieuwe aankopen;	
b)	renouvellements (pour mémoire)	—	—	13	b) vernieuwingen (pro memorie).	
03	Machines :				Machines :	03
b)	renouvellements	160	160	64	b) vernieuwingen.	
07	Bibliothèques	812	812	674	Bibliotheken	07
10	Instruments de musique :				Muziekinstrumenten :	10
a)	acquisitions nouvelles	151	200	—	a) nieuwe aankopen;	
b)	renouvellements (pour mémoire)	—	—	18	b) vernieuwingen (pro memorie)	
Totaux pour le chapitre 55 . .		1.553	1.602	843	Totalen voor hoofdstuk 55.	
Totaux généraux pour les dépenses :					Algemene totalen voor de uitgaven.	
Crédits de liquidation		134.267	125.325	126.082	Vereffeningskredieten.	
Crédits d'engagement		1.553	1.602	843	Vastleggingskredieten.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1967 par article per artikel	1966 prévues voorzien	1965 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
TELEVISION.					TELEVISIE.	
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel du cadre	31.211	28.592	23.891	Bezoldigingen van het kaderpersoneel.	511.01
02	Rémunérations du personnel de complément	25.482	24.756	23.556	Bezoldigingen van het aanvullend personeel.	02
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale — Part patronale	6.079	6.258	4.782	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving — Patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales — Intervention patronale (pour mémoire)	—	300	28	Extra-wettelijke sociale lasten — Patronale tussenkomst (pro memorie).	05
08	Indemnités couvrant des charges réelles : b) Indemnité d'habillement et uniformes	35	35	10	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken : b) vergoeding voor kledij en uniformen.	08
512.05	Cachets des collaborateurs libres aux émissions	46.075	40.775	41.633	Erelonen der vrije medewerkers aan de uitzendingen.	512.05
513.01	Représentation	320	190	250	Representatie	513.01
02	Déplacements et missions	15.495	11.844	12.499	Verplaatsingen en opdrachten	02
Totaux pour le chapitre 51		124.697	112.750	106.649	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyers des locaux et charges complémentaires	3.000	2.850	2.733	Huur van lokalen en bijkomen de lasten.	521.01
02	Location de matériel et de mobilier	13.658	12.908	9.867	Huren van materieel en mobilair	02
04	Entretien et réparation du matériel et du mobilier	80	80	38	Onderhoud en herstel van materieel en mobilair.	04
522.01	Frais de bureau généralement quelconques	3.575	3.190	3.248	Algemene kantoorkosten	522.01
523.01	Frais généralement quelconques de publications, propagande et publicité	750	750	860	Allerhande kosten van publikaties, propaganda en publiciteit.	523.01
526.05	Impôts indirects (pour mémoire)	—	2.973	—	Indirecte belastingen (pro memorie).	526.05
06	Droits d'auteurs et d'enregistrement	55.629	51.534	47.813	Auteurs- en opnamerechten	06
07	Produits de consommation	160	160	93	Verbruiksprodukten	07
08	Frais de films	92.994	84.686	83.498	Kosten van films	08
09	Frais de matériel et de plateau	20.588	19.303	19.651	Kosten van materieel en studio-benodigdheden.	09
Totaux pour le chapitre 52		190.434	178.434	167.801	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
533.03	Dépenses imprévisibles (pour mémoire)	—	1.000	—	Onvoorzien uitgaven (pro memorie).	533.03
Totaux pour le chapitre 53		—	1.000	—	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 54.					HOOFDSTUK 54.	
540.01	Paiements découlant d'intervention de tiers dans le coût des programmes (crédit non limitatif)	200	100	15	Betalingen op aandeel van derden in programmakosten (niet limitatief krediet).	540.01
Totaux pour le chapitre 54		200	100	15	Totalen voor hoofdstuk 54.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1967 par article per artikel	1966 prévues voorzien	1965 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.02	Mobilier :				Roerende goederen :	550.02
	a) acquisitions nouvelles . . .	225	225	224	a) nieuwe aankopen.	
03	Machines :				Machines :	03
	a) acquisitions nouvelles . . .	68	68	37	a) nieuwe aankopen;	
	b) renouvellements . . .	150	150	7	b) vernieuwingen.	
07	Bibliothèques :				Bibliotheken :	07
	a) acquisitions nouvelles . . .	45	45	41	a) nieuwe aankopen.	
10	Matériel de théâtre :				Toneelbenodigheden :	10
	a) acquisitions nouvelles . . .	150	150	—	a) nieuwe aankopen.	
	Totaux pour le chapitre 55 . .	638	638	309	Totalen voor hoofdstuk 55.	
	Totaux généraux pour les dépenses :				Algemene totalen voor de uitgaven.	
	<i>Crédits de liquidation . . .</i>	<i>315.969</i>	<i>292.922</i>	<i>274.774</i>	<i>Vereffeningskredieten.</i>	
	<i>Crédits d'engagement . . .</i>	<i>638</i>	<i>638</i>	<i>309</i>	<i>Vastleggingskredieten.</i>	
	Totaux généraux pour l'Institut des émissions néerlandaises :				Algemene totalen voor het Instituut der Nederlandse uitzendingen :	
	<i>Crédits de liquidation . . .</i>	<i>488.036</i>	<i>454.067(1)</i>	<i>433.891</i>	<i>Vereffeningskredieten.</i>	
	<i>Crédits d'engagement . . .</i>	<i>1.687</i>	<i>2.696</i>	<i>1.322</i>	<i>Vastleggingskredieten.</i>	

(1) Non comprises les prévisions de dépenses imputables sur la dotation complémentaire de 10.339.000 francs.

(1) De raming voor uitgaven aanrekenbaar op de bijkomende dotatie van 10.339.000 frank niet inbegrepen.